

بنك الإثمار إصرار على التغيير

التقرير السنوي ٢٠١١

بنك الإثمار
Ithmaar Bank



المحتويات

٤	طبيعة عمل بنك التجزئة الإسلامي الرائد
٧	ملخص البيانات المالية
٨	نظرة شاملة
٢٠١١ -	العمل بإصرار - سنة الجهد والحصاد
١٢ -	التحليل المالي
١٨ -	استعراض الأعمال
٣٨ -	مقالة - الإخلاص يؤتي ثماره
٤٣	الحوكمة المؤسسية
٥٤	إدارة المخاطر
٦٠	صناديق تحت الإدارة
٦٢	أعضاء مجلس الإدارة
٦٦	الإدارة التنفيذية
٦٩	هيئة الرقابة الشرعية
٧١	المسؤولية الاجتماعية

البيانات المالية الموحدة

٧٧	تقرير هيئة الرقابة الشرعية
٧٩	تقرير مجلس الإدارة
٨١	تقرير مدقق الحسابات المستقل
٨٢	بيان المركز المالي الموحد
٨٣	بيان الدخل الموحد
٨٤	بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد
٨٦	بيان التدفقات النقدية الموحد
٨٨	بيان التغيرات في حسابات الإستثمار المقيمة الموحد
٩٠	إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

المرفق

١٣٣	الإفصاحات الكمية حول العمود ٣ من بازل ٢
١٤٤	معلومات عن الأسهم
١٤٦	قاموس بأهم المصطلحات المالية المستخدمة
١٤٧	معلومات عن الشركة

إن الإصرار على التغيير هو المحرك الرئيسي في بنك الإثمار. إنه ينشر كل ما لدينا من فكر وعمل، في الوقت الذي نمضي قدماً إلى الأمام في مشروعنا. الإصرار هو غالباً ما يكون عملية مؤلمة نعرفها جيداً، في الوقت الذي نمضي فيه قدماً نحو تجديد ونمو البنك من خلال عملية مستمرة لإعادة تخصيص الموارد من انخفاض العائد الذي يؤثر سلباً على الأعمال ذات العوائد المرتفعة. إنه إصرار يدفعنا نحو البحث عن الحيوية وقوة جديدة.



بنك الإثمار Ithmaar Bank

شريكك في الصيرفة الإسلامية

بنك الإثمار ش.م.ب. هو بنك إسلامي يعمل في مجال الأعمال المصرفية للأفراد (التجزئة) ويتخذ من البحرين مقراً له، ومرخص من قبل مصرف البحرين المركزي. إن بنك الإثمار ش.م.ب.، والذي كان بنكاً استثمارياً، قد أنهى عملية إعادة تنظيم شاملة مع شركته التابعة والمملوكة له بالكامل، مصرف البحرين الشامل ش.م.ب. (م)، في أبريل ٢٠١٠. وهو شركة عامة مساهمة وأسهمه مدرجة في بورصة البحرين وسوق الكويت للأوراق المالية، وهو أكبر ثاني بنك إسلامي في بورصة البحرين من حيث رأس المال.

مؤسسة مالية إسلامية رائدة وموثوقة تقدم تشكيلة متكاملة من الحلول المالية وتساهم في تطوير المجتمع.

رؤيتنا

أن نكون البنك المفضل لدى زبائننا ونظرائنا وشركائنا الاستراتيجيين عبر خلق قيمة من خلال الابتكار. إن ذلك يتضمن: الاستثمارات وإدارة الموجودات والأعمال المصرفية الخاصة والتجارية والأسهم الخاصة وإصدار الأوراق المالية العامة والخاصة واستشارات الاندماجات والاستحواذ والتكافل وتأجير المعدات والتطوير العقاري.

رسالتنا

- الالتزام بأحكام الشريعة
- الصدق والنزاهة والموضوعية في جميع علاقاتنا
- التركيز على السوق والزبون
- التحسين المستمر والإبداع والابتكار والرغبة في إحداث تغييرات
- دور فعال في المجتمع

قيمتنا

طبيعة عمل بنك التجزئة الإسلامي الرائد

إن تحقيق الطموح هو ما سنستعرضه من لمحات في هذا القسم. إن الطريق إلى تحقيق الطموح يتكون من عدة مبادرات رئيسية عمل بنك الإثمار على تطويرها على مدار السنة. إن نجاح هذه المبادرات ستغذي نمو وتطوير البنك المستثمرين، فضلاً عن أنها ستؤسسه حتى يكون مصرفاً إسلامياً إقليمياً يتمتع بمكانة عالية تساعد على تقديم عائدات مستدامة إلى الأطراف ذات العلاقة.



من خلال توسيع قنوات التوزيع

إن نمو شبكة فروعنا وأجهزة الصراف الآلي وغيرها من نقاط الوصول، وفتح نقاط جديدة بما في ذلك شبكات التواصل الاجتماعي تساعد على الارتقاء بأعمالنا.



نتطلع إلى أن نصبح بنكاً إسلامياً على المستوى الإقليمي

لقد قمنا بتوسيع تواجدنا خارج حدود البحرين. كما ان لدينا حضوراً في دول مختلفة في المنطقة.





وإعادة توزيع الموارد

إن عملية إعادة توزيع الموجودات من المستوى الأقل إنتاجاً إلى المستوى المربح والتشغيلي في إطار واسع من أعمال التجزئة المصرفية مستمرة في دفع النمو.



وتحقيق التناغم للمجموعة

إن رسم طبيعة عمل مجموعة من الكيانات التي تشكل المجموعة بما يعود بالمنفعة على الجميع هو أساس لا غنى عنه.





ووضع نموذج جديد للإدارة البيئية

إن الكشف عن الكربون لا يمثل سوى خطوة أولى صغيرة من شأنها أن تحفزنا لقفزة كبيرة لتحقيق مساعيها لإيجاد بيئة أفضل لأجيالنا القادمة.



والاستثمار في تقنية المعلومات والموظفين

إن تطوير وتمكين موظفينا وتعزيز قدرة تكنولوجيا المعلومات هي "اللبنة" الحيوية لتحقيق النجاح.



ملخص البيانات المالية

٢٠١١	٢٠١٠ (معدلة)	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٧
(٦١,٩٠٦)	(١٤٠,٠٠٨)	(٢٥١,٥٠٨)	٨٥,١٦٢	١٨٨,٣١٠
(٦٢,٨٨٦)	(١٥٠,٤٠٩)	(٢٤٧,٤١٥)	٢٢,١٦٨	١٠٢,٧٥٥
٥٧٦,٨٢٨	٦٥٦,٥٧٨	٧١١,٤٣٥	٩٢٣,٩٠٩	١,٠٨٧,٨٠٨
٢١,٥٠	٢٤,٤٥	٣١,٢٧	٤٣,٨٩	٥٠,٦٠
(٢,٣١)	(٥,٨٩)	(١١,٣١)	٠,٩٥	٥,٧٩
٦,٨٩٩,٤٢٠	٦,٧٤٧,٤٦٧	٦,١٠٥,٩٣٤	٥,٣٨٠,٤٢٦	٤,٠٧٨,٧٨٩
٢,٥٠٦,٢٨١	٢,٩٦٦,٣٦٢	٢,٢٠٦,٤٦١	١,٩٩١,٦٧٣	١,٧٢٣,٨١٤
-١٠,٢٠%	-٢١,٩٩%	-٣٠,٢٦%	٢,٢٠%	١٠,٩٣%
-٠,٩١%	-٢,١٨%	-٤,١٣%	١,٨٠%	٥,٠٩%
-٩,٣٧%	-٢٤,٢٦%	-٤٥,١٢%	٤,١٦%	٢٣,٠٧%
١٢١,٧١%	٧٢,٠٦%	١٣٩,٣١%	٥١,٥١%	٤١,٢٧%
-	-	-	-	٥٣,٧٤٧
-	-	-	-	٢,٥٠
-	-	-	١٠%	٢٠%
١٢,٨٨%	١٣,٢٠%	١٢,٧٧%	١٤,٤١%	١٨,٦٣%
٦,٥	١٢,٥	٢٤	٢٦	٥٨
-	-	-	٢٧	١٠
٠,٣٠	٠,٥١	٠,٧٧	٠,٥٩	١,١٥



{ نقطة واحدة تبرز بشكل واضح هي أن الاستراتيجية
التي أختارناها أثبتت صحتها }



بسم الله الرحمن الرحيم

المساهمون الأعزاء

←

لا زال الوقت مبكراً للاحتفال. ولكن برغم ذلك، فإننا لو استعرضنا إنجازاتنا على مدى العامين الماضيين، لوجدنا أن التحسن الكبير الذي حققه البنك في معظم مؤشرات الأداء الأساسية يعتبر مثلاً للصدر إلى حد كبير حيث أن هذا التحسن لا يعزز فقط آمالنا في العودة المبكرة للربحية بل في نفس الوقت يؤكد أن الاستراتيجية الجريئة التي اعتمدناها في العام ٢٠١٠ بعد عملية إعادة التنظيم مع مصرف شامل هي الاستراتيجية الصحيحة.

وعلى الرغم من ظروف السوق العالمية الصعبة والاضطرابات السياسية غير المسبوقة محلياً وإقليمياً، فقد حقق البنك إجمالي دخل وقدره ٤٥١ مليون دولار أمريكي في ٢٠١١، بزيادة قدرها ٢,٩ بالمائة، مقارنة بالعام السابق. وعلى الرغم من أن الميزانية العمومية نمت بشكل متواضع بنسبة ٢,٣ بالمائة لتصل إلى ٦,٩ مليار دولار أمريكي خلال العام، إلا أن النمو في الودائع (حسابات الزبائن الجارية وحسابات الاستثمارات المطلقة) والتمويل كان ملحوظاً جداً. وارتفعت ودائع الزبائن بنسبة ٢٣,٥ بالمائة إلى ١,٤٨ مليار دولار أمريكي، في حين ارتفع التمويل بنسبة ٨,٧ بالمائة لتصل إلى ٢,٧٣ مليار دولار أمريكي. ويعد هذا التحسن المطرد أمراً مشجعاً، إلا أنه لا يرتقي إلى الشعور بالرضا التام. ورغم أن هذا الإنجاز يوحي بأننا نسير في الاتجاه الصحيح من الناحية الاستراتيجية والتشغيلية، فإنه لا يعتبر بالكاد معلماً أساسياً بقدر ما هو معيار للمشوار الذي أمامنا.

وبرغم الأداء الأفضل ووجود ميزانية عمومية قوية، فإن النتائج الإيجابية لهذا العام لا تزال سلبية. وفي العام موضع هذا التقرير، حقق مساهمو البنك خسارة صافية بلغت ٦٢,٩ مليون دولار أمريكي، وذلك برغم التحسن القوي بنسبة ٥٨ بالمائة مقارنة بخسارة العام الماضي التي بلغت ١٥٠,٤ مليون دولار أمريكي. ورغم أن معدلات السيولة قد تحسنت بشكل كبير منذ الوضع غير السهل الذي كنا فيه في منتصف عام ٢٠١٠، فإن كفاية رأس المال لا تزال تمثل تركيزاً أساسياً للبنك.

بالنظر إلى حالة الاضطراب وإعادة التنظيم التي صاحبت تحول البنك في عام ٢٠١٠، فقد كنا نطمح إلى عام يتسم بالهدوء لتنفس فيه الصعداء ونلتقط أنفاسنا للاعتياد على متطلبات واحتياجات نموذج العمل الجديد. لقد كان عاماً صعباً بشكل غير مألوف بالنسبة للعالم والمنطقة والبحرين.

عدم وجود خيارات سهلة خلال عام ٢٠١١

←

وبالنسبة للبحرين، كانت حالة عدم الاستقرار التي سادت في المملكة منذ شهر فبراير ٢٠١١ قد أثرت على نشاطات الأعمال وخلقت حالة من عدم التيقن لدى المستثمرين والناس العاديين في نفس الوقت.

وكان الحدث الذي خيم على كل ذلك هو أزمة الديون الأوروبية التي أثارت الخوف من احتمال التخلف عن دفع الديون الحكومية في أكثر من بلد أوروبي وأذنت بنتائج سياسية واقتصادية ونقدية وخيمة غير متوقعة نتيجة الخطر الذي هدد العملة الموحدة. وقد عبّر العديد من المراقبين عن خوفهم من حدوث كساد عالمي آخر في أعقاب الكساد الذي بدأ العالم وبنك الإثمار يخرجان منه ببطء.

وفي الحقيقة أن معدلات السيولة العالية انخفضت في نفس الوقت الذي انتاب الضعف الأسواق المالية. وانخفضت أيضاً معدلات النمو العالمية والإقليمية وفي بعض الأسواق والقطاعات توقف النمو نهائياً.

هذه هي الخلفية التي وجد فيها بنك الإثمار نفسه ملزماً بإدارة عملية تحوّل وفي النهاية، فإن الذي ساعدنا في هذه الظروف غير المواتية كانت رؤيتنا لما يمكننا تحقيقه ولاء وتفاني إدارتنا وموظفينا وإصرارنا على أن نتجاوز كل الصعوبات التي تعترض طريقنا وذلك من خلال جهود دؤوبة وتعاون دائم. وكذلك نقدر الدعم المستمر من قبل المساهمين ومصرف البحرين المركزي.

قرار صحيح

←

تماماً كما فعلنا العام الماضي، فقد قمنا بهيكلة وعرض هذا التقرير السنوي من أجل عرض الوضع التشغيلي والمالي للبنك بشكل مبسط وواضح بقدر الإمكان. إن الأمر هو أكثر بساطة من مجرد سؤال حول القيام بشيء مطلوب قانوناً، فهذه الأرقام تزدح بالكثير من الأمور التي نشعر بالفخر والاعتزاز نحوها.

إن من النقاط الهامة الواضحة التي ظهرت أن الإستراتيجية التي اخترناها قد تبين صحتها. فقد كانت عملية إعادة هيكلة بنك الإثمار كبنك تجزئة إسلامي خطوة جريئة وجذرية في عيون الناس بالنظر إلى تاريخنا الماضي بصفتنا بنكاً استثمارياً. والأهم هو أنه بعد أن اخترنا إستراتيجيتنا فقد التزمنا بها حتى في الأوقات التي كان فيها اقتصاد البحرين والاقتصاديات العالمية محاطة بالأزمات من كل جانب والتي أثرت على ثقة المستثمرين والمستهلكين على حدّ سواء.

إن النتائج التي تحققت هذا العام من العمليات المصرفية الإسلامية للأفراد تثبت صحة هذا القرار بشكل كامل. إن مساهمة قطاع التجزئة في إيرادات البنك تعتبر بحق أكبر مساهمات وحدات الأعمال الداخلية. فبفضل الله ثم بفضل سمعتنا المرموقة التي بنيناها على التعامل النزيه، ومن خلال المنتجات والخدمات المصممة جيداً بالإضافة إلى الحملات الإعلانية المبتكرة التي صاحبها، فقد سارع العملاء إلى منحنا ثقتهم والتعامل بمنتجاتنا هذه. لقد قمنا بزيادة نطاق وحجم شبكة فروعنا وأجهزة الصراف الآلي وقمنا بالاستثمار بدرجة كبيرة في تدريب موظفينا وتطوير قدراتهم وتحسين العديد من أنظمتنا الداخلية.

ولكن، فانه حتى في الأعمال المصرفية للأفراد لا يوجد مجال للتراخي حيث أن عوائدنا على الاستثمار في هذا المجال من المتوقع أن تتحسن بشكل كبير في المستقبل القريب.

التخلص من التركة القديمة

←

لا يزال بنك الإثمار يبرز تحت عبء محفظة استثمارية غير منتجة كبيرة الحجم وهذا ناجم عن الأزمة المالية التي عصفت بالأسواق خلال عام ٢٠٠٨. ويسعدنا أن نقول بأن الرقم أقل بكثير من الرقم الذي بدأنا العام به والحقيقة أنه في أعقاب عملية إعادة تنظيم مصرف الشامل وبنك الإثمار التي تمت خلال شهر أبريل من عام ٢٠١٠، فقد استطعنا التخلص من حوالي ١٦١ مليون من قيمة هذه المحفظة. لو قمنا باستعراض التكلفة الدفترية ومخصصات الهبوط في القيمة فأننا سنرى أن المبلغ أقل، لكننا سعداء أن نعلن عودة البنك للربحية خلال عام ٢٠١١. وكان التخارج السريع من الاستثمارات وبيعها في الوقت المناسب ولا يزال يمثل أحد الأهداف الرئيسية للبنك رغم أن هناك حاجة لتعزيز الجهود في هذا المجال إذا كنا نريد العودة للربحية الكاملة في وقت قريب.

رأس المال

←

كما ذكرنا سابقاً، البنك يتطلع إلى الحفاظ على المستوى الضروري من رأس المال لتحقيق نموه المتصاعد. لكن جزءاً كبيراً من رأس المال، قد تم تخصيصه لدعم المحفظة الاستثمارية، بما يتوافق مع قوانين ملاءة رأس المال الحالية، والتي هي عبارة عن تركة من الأنشطة المصرفية الاستثمارية لبنك الإثمار قبل إعادة تنظيمه مع مصرف الشامل في ٢٠١٠. إن البنك بحاجة إلى ضخ رأسمال جديد وذلك للسير قدماً والاستمرار في اقتناص واستغلال الفرص المستقبلية المتاحة لتحقيق النمو المستدام، وذلك في أعمالنا المصرفية الإسلامية الأساسية وهي الأعمال المصرفية للأفراد والأعمال المصرفية للشركات. لهذا فان عملية ضخ رأسمال إضافي يعتبر ضرورياً وأساسياً لأسباب تشغيلية وتشريعية لأن من شأن ذلك أن يؤدي وبصورة كبيرة إلى تخفيض المخاطر التي تواجه البنك وبالتالي تخفيض تكاليف اقتراضنا. ولهذا فان الحصول على مزيد من رأس المال يمثل أولوية أساسية ضمن تفكيرنا الاستراتيجي ونحن نتطلع إلى القيام بذلك في المستقبل القريب. ويعني ذلك أيضاً أن نبذل قصارى جهودنا لزيادة قيمة وربحية استثماراتكم حتى تكون أكثر جذباً للمستثمرين.

النظرة الاستراتيجية



سوف تبقى الأعمال المصرفية للأفراد والأعمال المصرفية للشركات كمحركات أساسية للنمو. ولتحقيق هذا الهدف، سوف نعمل على توسعة محفظة الأعمال المصرفية الإسلامية للأفراد والأعمال المصرفية للشركات من خلال طرح المزيد من المنتجات وفي نفس الوقت سنسعى إلى تحسين النسبة بين القروض والودائع. وستركز أنشطة الأعمال المصرفية للشركات على السوق الإقليمية مع تركيز خاص على الأسواق الأساسية مثل البحرين والمملكة العربية السعودية. وفي نفس الوقت، فإن إعادة هيكلة بعض بنود المحفظة الاستثمارية وبيعها ستستمر دون هوادة. وستستمر مجموعة إدارة الأصول في الاضطلاع بدور هام في هذا المجال.

وفي مجال الأعمال المصرفية الدولية، فقد قمنا بتوسيع اسواقنا المستهدفة وبدأنا بعقد اجتماعات وتقديم عروض مكثفة في المجالات التي تزخر بالفرص الواعدة. ومن جهة أخرى، فإن وحدة الأعمال المصرفية الخاصة قد حققت نتائج ناجحة وذلك برغم المصاعب السياسية التي تواجهها المنطقة ونحن نتوقع زيادة في الإيرادات خلال السنوات القليلة القادمة.

كما ذكرنا سابقاً، فإن الفضل الكبير يعود لله وحده ثم لموظفينا ولمدراء البنك على تحقيقهم عملية التحول الناجحة خلال فترة مليئة بالتحدي. إن قيمة مساهماتهم لا تقدر بثمن ويصعب حصرها بأية معايير أو مقاييس مادية. ونود أن نعرب عن خالص شكرنا وبالغ تقديرنا لجميع أعضاء إدارة بنك الإثمار وموظفيه فضلاً عن إدارات وموظفي شركائنا التابعة والزميلة في جميع أنحاء العالم لمساهماتهم خلال العام. إن القيم والمشاعر المشتركة بيننا قد أثبتت جدواها مرة أخرى وليس لدينا أي شك بأنها ستستمر هكذا في المستقبل.

شكر وتقدير



كما نود أن نشكر أيضاً أعضاء مجلس إدارة بنك الإثمار وأعضاء هيئة الرقابة الشرعية على دعمهم ومشورتهم المستمرتين. إن مجلس الإدارة سيبقى ثابتاً في التزاماته تجاه مساهميننا وبأعلى معايير النزاهة وأخلاقيات العمل.

وأخيراً وليس آخراً، فإننا نتقدم بالشكر الجزيل إلى مختلف الأطراف ذوي العلاقة وبالتحديد زبائننا ومساهميننا على دعمهم وثقتهم كما نتوجه بعميق الشكر والامتنان إلى مصرف البحرين المركزي على دعمه المستمر.

محمد بوجيري

الرئيس التنفيذي وعضو مجلس الإدارة

عمرو محمد الفيصل

رئيس مجلس الإدارة

٢٨ فبراير ٢٠١٢

بنك الإثمار إصرار على التغيير

بناء أعمال مستدامة

على الرغم من أن هناك أكثر من ٦٠ بالمائة من موجوداتنا في الأعمال المصرفية للتجزئة والأعمال المصرفية للشركات، فإن عملية إعادة توزيع موجوداتنا مستمرة، على اعتبار أننا نمضي قدماً نحو إكمال تحولنا من بنك استثماري إلى بنك تجزئة إسلامي. ولذلك حققنا زيادة مضطردة في الدخل. لقد تحملنا ارتفاع تكاليف ضرورية للاستثمار في نمو أعمالنا الأساسية المتمثلة في الأعمال المصرفية للشركات والأعمال المصرفية للأفراد والتي تصاحبها نظرة طويلة المدى.

إنه مسار أكثر إيلاًماً لكنه مستدام ويحقق استراتيجيتنا الناجحة، مقابل ظهور نتائج قصيرة المدى. إننا الآن على أعتاب الكشف عن بنك الإثمار الجديد وفي حلته المتألقة.

التحليل
المالي



٢٠١١ - العمل بإصرار - سنة الجهد والحصاد

التحليل المالي

المقدمة



يواصل بنك الإثمار، وذلك في أعقاب عملية إعادة التنظيم التي جرت في أبريل ٢٠١٠ مع شركته التابعة والمملوكة له بالكامل "مصرف الشامل"، تحوله من بنك استثماري إلى بنك تجزئة إسلامي.

وفي الوقت الذي جرت فيه عملية إعادة التنظيم، تم إعداد خطة عمل استراتيجية لمدة ثلاثة أعوام توضح التحديات التي يجب التغلب عليها من أجل العودة إلى الربحية، والأهم من ذلك كان توزيع الأصول. ولقد تقدم بنك الإثمار بشكل معقول من ناحية التصدي لهذه التحديات، والأداء بشكل عام على وجه الخصوص.

وعلى الرغم من تسجيل بنك الإثمار خسارة هذه السنة، إلا أن أدائه يحتاج النظر إليه في سياق التحديات التالية.

إن ظروف السوق وتحدياته أثرت على عمليات بنك الإثمار وبعض شركاته التابعة والزميلة في الخارج. بالرغم من كل تلك الظروف الاقتصادية الصعبة وحالة عدم اليقين لدى المستثمرين استطاع بنك الإثمار مواصلة عملية إعادة التنظيم، والانتقال من بنك استثماري إلى بنك تجزئة إسلامي.

إن عملية إعادة التنظيم مع مصرف الشامل كانت لها تحدياتها الخاصة. ففي الوقت الذي كان فيه السوق يواصل تقديم فرص للأعمال أضاف اشتداد المنافسة تحدياً آخر، في حين كان الحديث منصباً على قضايا التركة التي خلفتها الأصول المصرفية الاستثمارية.

كما ذكرنا سابقاً، فإن التحدي الأبرز لبنك الإثمار كان إعادة ترتيب توزيع أصوله، حيث تم نقل أكثر أصوله إلى التمويل الإسلامي بدلاً عن الأصول الاستثمارية. وبناء على ذلك، فقد تم وضع مراجعة نقدية وخطة لترشيد الاستثمارات التي كانت في العمل، والتي كان البعض منها مخصصاً للبيع. لكن، وعلى الرغم من أن بنك الإثمار قد تقدم بشكل ملحوظ في تخفيض محفظته الاستثمارية، إلا أن ظروف السوق المحيطة قد أسهمت في الإبطاء من عملية تقليص الاستثمارات. وعلى الصعيد الإيجابي، فقد نمت الأعمال الأساسية لبنك الإثمار - أعمال التجزئة المصرفية و الأعمال المصرفية للشركات - بشكل كبير (انظر الملاحظات المنفصلة الخاصة بالأعمال المصرفية للأفراد والأعمال المصرفية للشركات). إن الأعمال المصرفية للأفراد والأعمال المصرفية للشركات من المقرر لهما تحقيق نمو على المدى المتوسط.

الأداء



شهد إجمالي الدخل الموحد نمواً إلى ٤٥١,٠ مليون دولار أمريكي في العام ٢٠١١ بعد أن كان ٤٣٨,٤ مليون دولار أمريكي في ٢٠١٠. إن النمو ملحوظ بسبب احتواء دخل العام الماضي على مكاسب مرة واحدة بقيمة ٨٢,٨ مليون دولار أمريكي ناجم عن معاملتين من أنشطة استثمارية، إحداهما بقيمة ٤٤,١ مليون دولار أمريكي، أما الأخرى فهي بقيمة ٣٨,٧ مليون دولار أمريكي ناجمة عن عملية استحواذ. وإذا كان التزاماً بالمقارنة على أساس سنوي ينبغي علينا إزالة هذا الدخل، وبالتالي سيكون النمو في إجمالي الدخل ملحوظاً بنسبة ٢٧٪. وجدير بنا أن نلاحظ أن النمو في إجمالي الدخل يأتي من التحسن الملحوظ في الدخل من المراجعات وغيرها من التمويلات، وهي مداخيل متكررة ومستدامة على المدى الطويل.

وعلى الرغم من تحسن إجمالي الدخل، إلا أنه تم تعويضه بارتفاع كبير في نفقات التمويل (٢٧٦,١ مليون دولار أمريكي في ٢٠١١ مقابل ٢١٢,٨ مليون دولار أمريكي في ٢٠١٠)، وارتفاع كبير في إجمالي النفقات. ولقد ارتفع إجمالي النفقات في المقام الأول بسبب إحدى الشركات التابعة لبنك الإثمار في الخارج التي استحوذت على أعمال أخرى في أكتوبر ٢٠١٠. وعليه فقد تم وضع خطط لترشيد النفقات لاحتوائها.

وفي الجانب الإيجابي، انخفض صافي مخصصات الهبوط في القيمة للسنة إلى ٢١,٨ مليون دولار أمريكي مقارنة بمبلغ ٢٠٩,٣ مليون دولار أمريكي في ٢٠١٠. وكما في السابق، يتم تقدير المخصصات خلال ٢٠١١ بما يتماشى مع سياسات الحسابات الخاصة بالبنك.

وعلى الرغم من المكاسب في إجمالي الدخل ومخصصات الهبوط في القيمة، التي قوبلت بارتفاع في إجمالي النفقات، فقد أدى ذلك إلى صافي خسارة بقيمة ٦٢,٨ مليون دولار أمريكي متعلقة بمساهمي البنك، وهي أقل بنسبة ٥٨٪ من صافي الخسارة بمبلغ ١٥٠,٤ مليون دولار أمريكي في ٢٠١٠.

المركز المالي



الموجودات



التمويل



الحقوق



الربحية



جودة الموجودات



مخصصات الهبوط في القيمة



الاستقرار



السيولة



الشركات التابعة والزميلة للمجموعة



على صعيد الموجودات، ارتفعت المرباحات وتمويلات أخرى من ٢,٥١٥ مليون دولار أمريكي إلى ٢,٧٢٣ مليون دولار أمريكي خلال العام. لقد ارتفع إجمالي الموجودات من ٦,٧٤٧ مليون دولار أمريكي إلى ٦,٨٩٩ مليون دولار أمريكي في العام ٢٠١١، وهو ما عكس نمواً نسبته ٢,٣٪. وكما هو واضح في الإيضاح رقم ٣٠ من البيانات المالية الموحدة في الجزئية الخاصة بمعلومات القطاعات، فإن الأعمال المصرفية للأفراد والشركات مسؤولة عما يقارب من ٦٣٪ من موجودات المجموعة.

إنه من الجدير الإشارة إليه التحسن الملحوظ في مختلف مصادر التمويل، لاسيما الحسابات الحالية للزيائن، والمبالغ المستحقة للمستثمرين (وخصوصاً من الشركات والأفراد في بنك فيصل المحدود) وحقوق حاملي الحسابات الاستثمارية غير المقيدة. ولقد تحسنت الحسابات الجارية من ٦٨٤ مليون دولار أمريكي إلى ٧٩٢ مليون دولار أمريكي في العام ٢٠١١، في حين أن المبالغ المستحقة للمستثمرين انخفضت هامشياً من ١,٩٧٠ مليون دولار أمريكي إلى ١,٩٣٠ مليون دولار أمريكي خلال العام. كما ارتفعت حقوق حاملي الحسابات الاستثمارية غير المقيدة من ١,١٩٥ مليون دولار أمريكي إلى ١,٤٧٦ مليون دولار أمريكي خلال العام.

إن إجمالي حقوق المالكين انخفض من ٦٥٦ مليون دولار أمريكي إلى ٥٧٦ مليون دولار أمريكي في نهاية العام ٢٠١١، والسبب الرئيسي لذلك هو تكبد خسارة صافية للعام.

لقد أدى الانخفاض الكبير في صافي الخسارة خلال العام إلى تحسن في العائد على متوسط الموجودات من سالب ٢,١٨٪ إلى سالب ٠,٩١٪. في حين أن العائد على متوسط حقوق المساهمين تحسن من سالب ٢١,٩٩٪ إلى سالب ١٠,٢٪.

كما تم الإشارة إليه سابقاً، لقد واصل البنك مراجعة محفظة الموجودات وعمل على خصم مخصصات للهبوط في القيمة بشكل حكيم. ولقد تم تخصيص جزء كبير من تلك المخصصات لكل ما له علاقة بالمحفظات الاستثمارية. وتوجد تفاصيل لمخصصات الهبوط في القيمة للموجودات في الإيضاحات رقم ٢٨ و ٣٦ من البيانات المالية الموحدة.

تعد نسبة ملاءة رأس المال واحدة من أهم مؤشرات استقرار البنك. وبناء عليه، فقد وضع بنك الإثمار في اعتباره على مر السنين الحاجة إلى الحفاظ على هذه النسبة في مستويات أعلى من الحد الأدنى القانوني. وكما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١، فإن نسبة ملاءة رأس المال الموحدة بلغت ما نسبته ١٢,٨٨٪. ويدرك البنك الحاجة إلى تحسين النسبة بشكل أفضل للوصول إلى مستويات مرضية، من شأنها أن تعزز استقرار المؤسسة وتخلق فسحة للتوسع في الأعمال التجارية في المستقبل. وسيتخذ بنك الإثمار الخطوات اللازمة في الأعوام المقبلة لزيادة تحسين نسبة ملاءة رأس المال.

تلقى مسألة الحفاظ على السيولة الكافية اهتماماً كبيراً على مدار العام. وبعد أن تم جمع الأموال من مصادر متعددة، وإعادة تمويل بعض المطلوبات قصيرة الأجل إلى آجال أطول تستحق في العام ٢٠١٥، فقد تم إنهاء العام بشكل إيجابي لصالح بنك الإثمار. وعلى وجه الخصوص، فلقد شهد استحقاق المطلوبات تحسناً كذلك على المدى الطويل، حيث إن أكثر المطلوبات يكون موعد استحقاقها لأكثر من عام واحد مقارنة بالعام الماضي.

يوجد أدناه استعراض موجز للشركات التابعة والزميلة الرئيسية ضمن المجموعة. إن القيود المفروضة على تحويل الأموال أو رأس المال التنظيمي داخل المجموعة يأتي وفقاً للأنظمة المتبعة في الدول المعنية.

بدأ بنك فيصل المحدود عملياته التشغيلية في باكستان في العام ١٩٨٧، كأول فرع لمصرف فيصل الإسلامي في البحرين، وبعدها، وفي العام ١٩٩٥ تم تشغيله باعتباره بنكاً باكستانياً محلياً يعمل تحت اسمه الحالي وهو بنك فيصل المحدود. كما أن مجموعة أخرى في باكستان، وهي بنك الفيصل الاستثماري المحدود، قد اندمجت مع بنك فيصل المحدود في العام ٢٠٠٢، وهو ما نتج عنه ظهور مؤسسة أكبر وأقوى وأكثر تنوعاً. ويعد بنك فيصل المحدود مؤسسة تقدم خدمات مصرفية متكاملة للأفراد والشركات وخدمات استثمارية أخرى من خلال شبكة كبيرة من الفروع في باكستان. وتماشياً مع تركيز بنك الإثمار على تنمية أعماله الأساسية في مجال التجزئة في الخارج، فقد استحوذ بنك فيصل المحدود على عمليات شركة آر بي أس باكستان في العام ٢٠١٠، وهو ما زاد بالتالي عدد فروعها من ١٣٣ إلى ٢٢٠ فرعاً في العام ٢٠١٠. وفي ٣١ ديسمبر ٢٠١١ رفع بنك فيصل المحدود عدد فروعها إلى ٢٥٧ فرعاً. وتمتلك المجموعة ما نسبته ٦٦,٧٪ من بنك فيصل المحدود.

بنك فيصل المحدود

←

إن مصرف فيصل الخاص، والذي تم تأسيسه في العام ١٩٨٠ كشركة خدمات استثمارية متوافقة مع الشريعة أساساً، هو أول مصرف سويسري متخصص في تقديم الخدمات المالية الإسلامية. إن مصرف فيصل الخاص هو شركة مملوكة بالكامل للمجموعة.

مصرف فيصل الخاص

←

إن شركة الإثمار للتطوير هي المطور والمدير لمشاريع تطويرية رئيسية خاصة ببنك الإثمار، والتي تتضمن مشاريع العقارات والبنية التحتية والمنتجات والفنادق والمباني التجارية والتسهيلات الطبية. والعديد من تلك المشاريع هي مشاريع حيوية ومهمة، كمشروع الجزيرة الصحية دلمونيا في البحرين، ونور البحرين، وريفلاكشنز البحرين، ودلمونيا في الصويرة بالمغرب. إن شركة الإثمار للتطوير هي شركة مملوكة بالكامل للمجموعة.

شركة الإثمار للتطوير

←

تأسس بنك البحرين والكويت في العام ١٩٧١، ولقد أخذ في النمو حتى أصبح واحداً من أكبر البنوك التجارية في البحرين. ويحظى البنك بتواجد محلي وإقليمي قوي، بما في ذلك فروعها في الكويت والهند ومكتب تمثيلي في دبي بالإمارات العربية المتحدة. ويقدم بنك البحرين والكويت مجموعة كاملة من خدمات الإقراض والودائع والخزينة والاستثمار، كما وأنشأ عدداً من الشركات التابعة في مجالات الوساطة والخدمات المالية وبطاقات الائتمان. كما ويقدم البنك خدماته لمجموعة واسعة من الزبائن والقطاعات على الصعيدين المحلي والإقليمي. وتمتلك المجموعة ما نسبته ٢٥,٤٪ من بنك البحرين والكويت.

بنك البحرين والكويت

←

تقدم سكننا، والتي تم تأسيسها في العام ٢٠٠٥، للمقيمين وغير المقيمين فرصة لامتلاك منزل من خلال نموذج تمويل عقاري قائم على مبادئ الشريعة الإسلامية. ومع تركيزها المتكامل، فإن محفظة الشركة تتضمن الاستشارات العقارية والتطوير العقاري. ويمتلك كل من بنك الإثمار وبنك البحرين والكويت ما نسبته ٥٠٪ من الشركة، وهو ما يؤدي إلى تحكم المجموعة بنسبة ٦٢,٧٪ في شركة سكننا.

شركة سكننا للحلول الإسكانية المتكاملة

←

تعتبر سوليدرتي واحدة من كبريات شركات التكافل (التأمين الإسلامي) في العالم. وتقدم الشركة خدمات ومنتجات التكافل العام والعائلي المتوافق مع أحكام الشريعة الإسلامية من خلال أعمالها العالمية. وتعمل ضمن سوليدرتي شركتان تابعتان مملوكتان بالكامل لها في البحرين وهما شركة سوليدرتي التكافل العام وشركة سوليدرتي التكافل العائلي، في الوقت الذي تعمل فيه على توحيد وتعزيز موقعها في السوق الأردنية والسعودية والماليزية والمصرية. وتمتلك المجموعة ما نسبته ٣٣,٨٪ من سوليدرتي.

مجموعة سوليدرتي القابضة

←

شركة نسيج ش.م.ب.



إن شركة نسيج، والتي تتخذ من مملكة البحرين مقراً لها، هي أول شركة تقدم خدمات عقارية وخدمات تطوير البنية التحتية المتكاملة في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا. وبمنظرة ذات تطلع، ومسؤولية اجتماعية، ومبادئ تقوم على الشريعة، تأسست نسيج من قبل مستثمرين معروفين من القطاع العام والخاص، لتلعب دوراً رائداً ومحفزاً لمعالجة مشاكل احتياجات تطوير الإسكان الميسر في المنطقة. وتمتلك المجموعة في شركة نسيج ما نسبته ٢٩,٥٪.

النظرة المستقبلية واستراتيجيات العام ٢٠١٢ وما بعده



لا تزال ظروف السوق صعبة ومتقلبة، وبالتحديد بالنسبة إلى بنك الإثمار الذي غيّر طبيعة نشاطه من بنك استثماري بالجملة إلى بنك تجزئة. إن تبدل الأحوال التي نشهدها في البحرين اليوم، وفي منطقتي الشرق الأوسط وشمال أفريقيا على نطاق أوسع، وما نتج عنه من شعور بعدم الاستقرار، قد يؤدي إلى مزيد من الضغط على أدائنا المستقبلي.

وفي أعقاب عملية إعادة التنظيم في العام ٢٠١٠، فإن استراتيجية الأعمال الجديدة لبنك الإثمار ستواصل تركيزها على تطوير نشاطه المصرفي الأساسي المتمثل في الأعمال المصرفية للأفراد والأعمال المصرفية للشركات في البحرين ودول مجلس التعاون الخليجي، مع رؤية بأن يصبح البنك بنكاً إسلامياً رائداً في المنطقة. إن هذه الرؤية يتبعها توسع في قدرة بنك الإثمار للوصول إلى الزبائن في البحرين وغيرها من الدول، فضلاً عن كون ذلك بمثابة مقدمة لابتكار منتجات جديدة وخدمات ذات قيمة مضافة. □

بنك الإثمار إصرار على التغيير

التركيز الشديد على القوة الدافعة للأمام

إن عمليتي إعادة تخصيص الموارد ونمو المشاريع هي البداية لاكتشاف المزيد من النمو وتآلق بنك الإثمار حديثاً... "تركة محفظتنا" الحالية، حتى ولو تناقصت، فإنها لا تبطئ قوتنا الدافعة إلى الأمام... "الإصرار" الذي نعمل من خلاله على تنمية عملياتنا، ومنتجاتنا، ومبادئ أعمالنا هي أساسات تقف شاهدة على ذلك.

استعراض
الأعمال



٢٠١١ - العمل بإصرار - سنة الجهد والحصاد

استعراض الأعمال

تجديد الالتزام



خلال شهر أبريل ٢٠١٠، بدأ بنك الإثمار مرحلة إعادة تجديد شاملة. فمن خلال الاستفادة من الأصول والإمكانات لشركتنا التابعة وهي مصرف البحرين الشامل، فقد تحولنا من بنك استثماري إلى بنك يقدم الخدمات والمنتجات المالية لعامة الناس، على أن تكون تلك الخدمات متفقة وبشكل صارم مع أحكام ومبادئ الشريعة الإسلامية. وهنا حيث يكمن نبض الناس، يكمن أيضاً مستقبل الخدمات المصرفية في منطقة الشرق الأوسط وحيث العملاء من بين المتعلمين والمتميزين يمثلون القوة المحركة للطلب على الأعمال المصرفية الشخصية المتطورة والخدمات المرتبطة بها وحيث أن الجوانب الأخلاقية والثقافية للأعمال المصرفية الإسلامية تحظى بقبول واسع.

وبعد هذه الفترة من التحول الشامل، فإن البنك الذي تمت إعادته من جديد واجه أزميتين هما: حالة عدم الاستقرار السياسي في البحرين وأزمة السيولة المالية في أوروبا. ولو كانت استراتيجيتنا الخاصة غير صحيحة، أو لو انطوت عملية التنفيذ على بعض المشاكل، لكانت قد حدثت كارثة كبرى لا سمح الله.

ولكن والحمد لله، فانه بدلاً من ذلك، خرج البنك من عام ٢٠١١ المثقل بالمشاكل أقوى مما كان عليه قبل ذلك. وهذا دليل على صحة القرارات التي اتخذناها وعلى تفاني والتزام الأشخاص الذين قاموا بتنفيذها. ومع نهاية العام، كنا لا نزال نسير على الطريقة الصحيحة نحو تحقيق أهدافنا الإستراتيجية من خلال تحقيق تقدم ثابت رغم أنه بطيء.

الأعمال المصرفية بالتجزئة



ربما لا شيء يعتبر أقوى شهادة على نجاح إستراتيجية بنك الإثمار من أدائنا في المجال الذي أصبح الآن يمثل نشاط أعمالنا الرئيسي وهو الأعمال المصرفية بالتجزئة، حيث كان عام ٢٠١١ عاماً رائعاً بالنسبة لبنك الإثمار في هذا المجال. وبرغم الأزمات السياسية المتلاحقة خلال عام ٢٠١١ وإلى حد ما تعرض الثقة في الأعمال للاهتزاز، فإن قطاع الخدمات المصرفية بالتجزئة حافظ على قوته وزادت بذلك حصة البنك فيه. ولم يكن ذلك ليتحقق لولا الجهود الجبارة التي بذلت. ولكن لا تزال المنافسة في هذا المجال محتدمة على أشدها، ومن خلال سعينا لجذب عملاء جدد، فإننا لم ننس العملاء الحاليين لمصرف البحرين الشامل الذين كان لابد من إقناعهم بالبقاء ملتزمين تجاه بنك الإثمار في أعقاب عملية إعادة الهيكلة وعدم الانبهار ببهرجة عروض منافسينا من البنوك الأخرى. وفي هذا الإطار، ساعدتنا الحملة الإعلانية وحملة العلاقات العامة التي أطلقناها خلال عام ٢٠١٠ حيث نجحت في تعزيز التوعية بالصورة الجديدة لبنك الإثمار والمساعدة في بناء علاقات وارتباطات إيجابية مع الاسم الجديد. وقد حققنا بل وتخطينا جميع الوعود التي قدمناها لعملائنا الحاليين والمرتقبين وذلك خلال مرحلة إعادة تسمية البنك.

وربما يمكن من خلال الإعلان، وبصفة مؤقتة، الفوز بالعملاء، ولكن نوعية وجودة الخدمات والمنتجات هي التي تحافظ على ولائهم لنا. وخلال عام ٢٠١١، سعينا إلى المحافظة على وضعنا وتقيلنا في السوق وكوننا قريبين من أصحاب الحسابات وذلك من خلال فتح فروع جديدة في أماكن تجارية وسكنية مناسبة في أنحاء مختلفة من البحرين. وقد رفع ذلك إجمالي عدد فروع بنك الإثمار إلى ١٥ فرعاً وهناك خطة لفتح فرع آخر خلال عام ٢٠١٢. وفي الوقت نفسه، تمت توسعة وتطوير شبكة البنك من أجهزة الصراف الآلي من خلال الإيداع الفوري للمبالغ النقدية لدى العديد من أجهزة الصراف الآلي الملحقة بالبنك. وبالإضافة إلى ذلك، تم تسهيل الوصول إلى البنك والاتصال به من خلال الرسائل النصية القصيرة والأعمال المصرفية عن طريق الانترنت والأعمال المصرفية عن طريق الهاتف والخدمات المصرفية عن طريق الهاتف النقال بالإضافة إلى مركز الاتصال لخدمات الزبائن.

وفي إطار التزامنا بالاضطلاع بدور ريادي في تطوير قطاع الأعمال المصرفية الإسلامية في البحرين، كان بنك الإثمار من بين البنوك الأولى في البحرين التي تقوم بتطبيق المعيار الخاص برقم حساب البنك الدولي. وهذا المعيار الجديد الذي يعتبر من بين متطلبات مصرف البحرين المركزي، يحدّد رقماً فردياً كرقم حساب البنك الدولي لكل حساب موجود من أجل المساعدة في تحقيق الفعالية في إجراء المدفوعات الالكترونية.

ومن ناحية أخرى، تم تعزيز وتحسين المنتجات والخدمات المعروضة من خلال قنوات التسليم وذلك خلال عام ٢٠١١. ومن بين هذه الخدمات والمنتجات حساب ثمار للتوفير الذي حقق أرباحاً طيبة وفي نفس الوقت تقديم أكثر المنتجات المنافسة للعملاء في القطاع من حيث العوائد والمزايا. وقد زاد حجم الإيرادات من منتج ثمار خلال السنة موضع الاستعراض وذلك بدرجة كبيرة ونحن نتوقع أن نحقق نسبة نمو مريحة من هذا المنتج خلال السنوات القادمة.

وتشمل التطورات التي شهدتها بنك الإثمار تكامل مركز بطاقات البنك مع بقية الأعمال المصرفية للأفراد ونقل وتحويل بطاقات الائتمان والخصم من الحساب الخاص بمصرف البحرين الشامل إلى بنك الإثمار. وخلال عام ٢٠١١، قمنا كذلك بتطوير خدماتنا المصرفية عن طريق الهاتف لإتاحة نافذة واحدة للعملاء يتم من خلالها الحصول على جميع الخدمات التي تعتمد على الهاتف. وشملت عملية التطوير أيضاً تعزيز الحلول المصرفية الهاتفية من خلال وظائف وإجراءات أمنية إضافية لمركز الاتصالات بالإضافة إلى خيارات الرد الصوتي المتكامل الإضافي للسماح للعملاء بإجراء تشكيلة أوسع من الأعمال المصرفية وفي نفس الوقت تحسين المرونة وسرعة الرد.

وبفضل الله، ونظراً لهذه الإجراءات والتدابير إلى حد كبير، زاد بنك الإثمار من عدد علاقات عملائه بنسبة حوالي ٢٥٪ خلال عام ٢٠١١. وفي نفس الوقت زاد حجم محفظة تمويل الأفراد بمبلغ ١١٥ مليون دولار أمريكي بينما زادت الودائع بمبلغ ١٩٤ مليون دولار. وهذه الأرقام تظهر كما كان مخططاً له أن الأعمال المصرفية للأفراد كانت من أهم المحركات الأساسية لعملية التحول التي شهدتها البنك خلال عام ٢٠١١.

وعلى النطاق الداخلي، استمر بنك الإثمار في تقديم دورات تدريبية عملية إلى موظفيه من أجل إعدادهم لتولي مناصب أرفع وذلك وفقاً للخطة المهنية التي تم وضعها لمجموعة الأعمال المصرفية بالتجزئة. ويستمر عقد اجتماع مدراء الفروع الشهري والذي أثبت جدواه وفائدته كوسيلة لاقتسام المعرفة والمعلومات وإثارة المسائل وتشجيع الإبداع لدى المدراء وفي نفس الوقت فإن برنامج أفضل فرع يساعد في تحفيز جميع موظفي الفروع من خلال المنافسة الإيجابية الودية.

وضمن مبادرات البنك الهادفة إلى تحقيق رضى واستحسان العملاء، تم إنشاء وحدة جديدة لضمان الجودة خلال العام موضع الاستعراض. ومن بين الوحدات الأخرى، فإن الوحدة الجديدة مسئولة عن مراقبة نوعية الخدمات التي يتم تقديمها للعملاء من خلال مختلف قنوات التوصيل وإجراء الاستبيانات والمسوح الخاصة برضى العملاء والمتسوقين وإدارة والبت في اقتراحات العملاء وشكاويهم. ويساعد هذا البرنامج فروع بنك الإثمار في المنافسة بشكل قوي مع البنوك الأخرى في جميع المجالات.

واستشرافاً للمستقبل وانطلاقاً من عملية إعادة الهيكلة التي تمت خلال العام الماضي، فإن المبادرات في مجال الأعمال المصرفية للأفراد على المدى القصير ستستهدف توحيد وتكامل وتعزيز نموذج الأعمال الذي حقق النجاح حتى الآن. وسيشمل ذلك تحسين نوعية الخدمات وتوصيلها باستخدام جميع القنوات وتوسعة خدمات التجزئة بالإضافة إلى شبكة أجهزة الصراف الآلي. وتشمل المنتجات الجديدة المخطط لها خدمة "النقد بدون بطاقات" (وهي خدمة ينفرد بها بنك الإثمار في منطقة الخليج) وبطاقات ائتمان التيتانيوم والبلاتين من فيزا وبطاقة الخصم من الحساب البلاطينية بالإضافة إلى الأعمال المصرفية المتميزة.

















٢٠١١ - العمل بإصرار - سنة الجهد والحصاد

استعراض الأعمال



مرحباً بكم في الخدمات المصرفية التي لا تبعد عنك إلا بمقدار ضغط زر فقط... والتي تعرف باسم الخدمات المصرفية عبر الإنترنت











٢٠١١ - العمل بإصرار - سنة الجهد والحصاد

استعراض الأعمال

الأعمال المصرفية للشركات والمؤسسات الصغيرة والمتوسطة



يعتبر هذا القسم طرفاً بارزاً ومؤثراً في هذا القطاع، ويستمر البنك في لعب دوره النشط وخصوصاً في المجال المتنامي من تمويل المؤسسات الصغيرة والمتوسطة.

ويقدم البنك خدماته لقاعدة مختارة بعناية من العملاء من خلال تقديمه تشكيلة من المنتجات المالية المعروفة والتي ترسخت ملاءمتها لاحتياجات ومتطلبات السوق. ونتيجة لذلك، فإن الأعمال المصرفية للشركات والمؤسسات الصغيرة والمتوسطة أظهرت تحسناً مشجعاً من حيث الأداء خلال العام موضع الاستعراض وذلك برغم البيئة المحلية والإقليمية والدولية الصعبة التي مثلت تحديات كبيرة وأثرت على سوقنا الأساسية وهي البحرين. ولكن لحسن الحظ فإن هذه التحديات قد تم احتواؤها ونحن الآن نسير بسرعة نحو التعافي الكامل.

وخلال السنة موضوع هذا التقرير، قمنا بإنشاء شبكة من العلاقات مع العديد من العملاء الجدد المرموقين وذلك برغم الانخفاض غير المتوقع في أنشطة السوق. ومن الأحداث المميزة الأخرى التي شهدناها عام ٢٠١١ تحسين وصولنا الجغرافي من خلال التركيز الجديد على البلدان ومنها المملكة العربية السعودية حيث يمتاز سوق المؤسسات الصغيرة والمتوسطة بإمكانياته الواعدة. وقد قمنا بإنشاء علاقات متميزة في هذه السوق والتي من المتوقع أن تبدأ تحقيق نتائج ملموسة خلال عام ٢٠١٢.

وفي هذه الأثناء فإن القسم مستمر في تركيزه على تحسين الأنظمة وعلى أداء الموظفين على النطاق الداخلي. فقد تم استخدام عدد من الموظفين الجدد وتمت إعادة تنظيم الدائرة برمتها. أما على النطاق الخارجي، فإننا نعمل على تحديد واقتناص الفرص الكبيرة المتواجدة في الأسواق الإقليمية.

الأعمال المصرفية الخاصة



برغم الظروف غير الطبيعية التي سادت خلال عام ٢٠١١ والتي زخرت بالتحديات، فإن قسم الأعمال المصرفية الخاصة حقق نجاحاً ملحوظاً مما ساهم بطريقة مباشرة وغير مباشرة في النمو المستمر للبنك.

فعلى سبيل المثال، عمل قسم الأعمال المصرفية الخاصة على زيادة حجم مطلوباته بشكل مذهل منذ العام ٢٠٠٩. ويعتبر هذا الإنجاز أكثر أهمية في ضوء حقيقة أن أداء القسم قد تجاوز حجم نمو السوق وحجم النمو العام في القطاع المصرفي كله.

لقد كان عام ٢٠١١ عاماً مليئاً بالتحديات بالنسبة لقسم الأعمال المصرفية الخاصة في بنك الإثمار. ويعود ذلك ليس فقط للأحداث والتطورات الخارجية بل أيضاً إلى التحول التشغيلي الذي نتج عن إعادة هيكلة البنك. وفي وقت سابق، انصب تركيزنا على التوظيفات الخاصة في المنتجات الاستثمارية للأفراد من ذوي الثروات الطائلة الذين شكلوا قاعدة عملاء القسم. ولكن حلّ محل ذلك نموذج خدمات كاملة يقدم للعملاء من ذوي الثروات الطائلة تشكيلة كبيرة من المنتجات والخدمات المصرفية الخاصة.

وفي الوقت الحاضر، يقدم بنك الإثمار خدماته لعملاء الأعمال المصرفية الخاصة في كل من البحرين وبلدان مجلس التعاون لدول الخليج العربية مع تركيز خاص على المملكة العربية السعودية والإمارات العربية المتحدة وقطر. وقد بدأ النمو يعود للمنطقة مع نهوضها من الصدمات التي وقعت خلال عام ٢٠٠٨. ومع توقع زيادة حجم الاستثمارات في البنية الأساسية والتقنية والإسكان لذوي الدخل المنخفض، فإن المستقبل الاقتصادي يبدو باهراً إلى حدٍ معقول. ونحن على اعتقاد بأن هناك إمكانيات واعدة للنمو في منطقة الخليج للأعمال المصرفية الخاصة في ظل زيادة عدد الأفراد من ذوي الثروات الطائلة في المنطقة وما يصاحب ذلك من ارتفاع الطلب على الخدمات المصرفية المتخصصة الموثوقة. ولكن من أجل الوصول إلى هذه السوق المتنامية، فإن البنك بحاجة إلى اتباع طريقة استباقية في التعامل مع العملاء الحاليين والمرتقبين من خلال التعريف بنفسه والوصول إليهم من خلال طرح خدماته وحلوله التي يحققون من خلالها العوائد والثقة التي يبحث عنها هؤلاء العملاء المتميزون.

والأهم من ذلك أن الأعمال المصرفية الخاصة ساهمت كذلك في تعزيز ثقة السوق في إستراتيجية بنك الإثمار الجديدة. وفي الحقيقة أن أداء قسم الأعمال المصرفية الخاصة خلال عام ٢٠١١ قد حظي بالاعتبار على أنه يعكس ثقة العملاء وإيمانهم بخدمات واسم بنك الإثمار وذلك برغم الظروف الصعبة.

وفي نهاية المطاف، أتاحت هذه الظروف للبنك، وخصوصاً قسم الأعمال المصرفية الخاصة، فرصة فريدة لاختبار مستويات الثقة فيه. وتعتبر نتيجة ذلك، كما يظهر من نسبة النمو القوية في حجم الودائع والنسبة العالية للعملاء الجدد، مطمئنة بشكل كبير وذلك برغم الاضطرابات السياسية التي سادت خلال عام ٢٠١١.

وفي هذه الأثناء ركّز قسم الأعمال المصرفية الخاصة خلال عام ٢٠١١ كذلك مع قسم الأعمال المصرفية بالتجزئة، على استحداث برنامج يقوم على الخدمة موجهة للأفراد من ذوي الثروات الكبيرة. ويهدف هذا البرنامج الذي يسمى الإثمار بريميير إلى تحديد العملاء المتميزين لبنك الإثمار والمحافظة عليهم من خلال وضع مستوى جديد من خدمات العملاء وذلك بتقديم مزايا ذات قيمة مضافة. وهناك تشكيلة جديدة من المنتجات في طور الإعداد حيث سيتم طرحها خلال عام ٢٠١٢ ومن بينها حلول لإدارة الثروات والتمويل الإسلامي. وسيتم أيضاً تنفيذ نظام جديد لإدارة علاقات العملاء خلال الربع الثاني من عام ٢٠١٢ من أجل تحسين مستويات الخدمة والحصول على مزيد من الأعمال المصرفية الخاصة.

الأعمال المصرفية الدولية



هذا القسم هو أحد الأقسام الجديدة في بنك الإثمار وهو يساهم بحصة كبيرة في أصول وأرباح البنك من خلال تطوير أصول (التمويل وتمويل التجارة) خارج منطقة مجلس التعاون الخليجي. ويتخذ هذا القسم بصفة رئيسية من البحرين مركزاً له ولكن نشاطاته التشغيلية واسعة المدى والنطاق حيث تغطي منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا وتركيا والشرق الأقصى.

وبالنسبة لهذا القسم، فقد كان عام ٢٠١١ عام تعزيز للإنجازات الحالية وبناء أسس وقواعد قوية للنمو المستقبلي. ولم يتم طرح أية منتجات جديدة ولكن تم تعديل المنتجات الموجودة وضبطها وذلك لكي تواكب التغيرات في احتياجات ومتطلبات العملاء والأنظمة التشريعية، الخ. وتم استثمار مزيد من الأموال والجهود في مجال تدريب الموظفين وكان التركيز الأساسي للأنشطة منصباً على تحديد السوق والتطوير. ولقد تم تحديد عدد من الأسواق الرئيسية من أجل تطوير خدمات البنك فيها خلال عام ٢٠١٢ وحتى ٢٠١٤.

إدارة الأصول



يضطلع هذا القسم بدور حيوي في إدارة الاستثمارات المالية للبنك وفي مراقبة ومتابعة استثماراته الإستراتيجية. والهدف الأساسي لهذا القسم الذي كان في السابق يركز اهتمامه على عمليات الاستثمار والاستحواذ هو الآن التأكد من إدارة أصول البنك بشكل سليم. ويهدف إلى حماية وتعزيز قيم الأصول وتحديد الفرص الاستثمارية من أجل تحقيق أقصى معدلات العوائد والأرباح. ويبلغ حجم المحفظة التي يديرها هذا القسم حوالي ١,٣ مليار دولار أمريكي وهي تمتاز بالتنوع القطاعي والجغرافي.

الخزينة



تضطلع الخزينة بدورها التقليدي وهو إدارة السيولة اليومية للبنك من خلال المشاركة النشطة في السوق وتأمين التمويل المتوسط وطويل الأجل لأنشطة البنك الإقراضية. وتساعد الخزينة أيضاً في تحقيق الدخل من خلال استثمار الفائض من السيولة في حسابات وأوراق مالية مربحة. □

بنك الإثمار إصرار على التغيير

التمويل الإسلامي... لمواكبة الزمن

إن بنك الإثمار ملتزم وبإصرار على تقديم التمويل الإسلامي. ونحن نعتقد أنه أحد العلاجات المناسبة لأقوى وجميع العلل في العالم... ولحد الآن فإن تحركنا صحيح من خلال عملية الفحص والتقييم في الوقت الذي يختبر العالم فيه فعالية تلك الأمور. كما تتطور المنتجات والعمليات ضمن قواعد الشريعة وضمن السياق الحالي... فمن المنطقي أن نتوقع من "النظام الجديد" في الوقت الذي تسعى فيه لتكون شاملة لمتطلبات العصر.

الإخلاص
يؤتي
ثمارة



٢٠١١ - العمل بإصرار - سنة الجهد والحصاد

الإخلاص يؤتي ثماره

إذا تجاوزنا كلمات السجع واللعب بالألفاظ، فإن هناك اعتقاداً متزايداً، والذي بدأ في وقت ما في عام ٢٠٠٨ وذلك في أعقاب هزات الأزمة الاقتصادية العالمية، بأننا لو انتهجنا حقاً نظاماً من الأخلاقيات السلمية والمبادئ والحوكمة المؤسساتية واعتنقنا نظاماً اقتصادياً يقوم على تجنب الجشع والاستغلال، فإن الكارثة الاقتصادية لما كان لها أن تقع أو تدوم كما هي عليها الآن.

ولو كان العالم جميعه مسرحاً وكان قطاع التمويل العالمي الممثل الرئيسي عليه فإنه يمكننا القول أنهم قد ارتكبوا في التمثيل.

التمويل الإسلامي



يلتزم التمويل الإسلامي، بحكم استناده للشريعة الإسلامية، بمبادئ وقواعد الفقه التجاري الإسلامي (فقه المعاملات). وبموجب الشروط التي تحكمه، فإن التمويل الإسلامي يحظر أي شكل من أشكال الربا أو اقتضاء الفائدة والدخول في أية عقود تتضمن القمار (الميسر) والمعاملات القائمة على المضاربة التي يشوبها عدم التيقن أو ما يعرف بالغرر أو الأفعال المحرمة (الحرام) مثل المتاجرة بالأسلحة وبيع المخدرات والكحول.

وعلى العكس من التمويل التقليدي، فإن التمويل الإسلامي يقوم على مبدأ "المشاركة في المخاطر" حيث الالتزامات التعاقدية لرب المال (الممول) والمضارب تتطلب أن يشاركا في الربح وكذلك في الخسارة. ومرة أخرى فإنه على العكس من ممارسات التمويل التقليدي، فإن هذا يؤدي إلى نظام صارم من التقييم المزدوج للمخاطر والإدارة من قبل الممول والمضارب من أجل تطبيق معيار عال من السلامة وذلك بهدف ضمان وحماية مصالح وأموال الطرفين.

لقد كان بالضبط عامل السلامة هذا والإدارة الصارمة التي ألقى بها مؤيدو التمويل التقليدي مما تسبب في انهيار أسواق الرهون العقارية وذلك بسبب الإقراض المفرط وغير الحكيم. لقد تبع ذلك انتشار الوسائل غير السوية والغير الأخلاقية لحماية وتعويض المقرضين من حالات عدم تسديد المقرضين لديونهم وذلك من خلال اللجوء إلى المشتقات مثل شهادات مقايضة حالات العجز عن السداد. لقد كان إذن نظاماً مالياً قائماً على الاستمتاع بالعوائد مقابل نقل الخطر وعدم تحميله، وباستخدام أي معيار، فإن هذا الجشع في أقصى حالاته هو جشع أدى إلى انهيار التمويل العالمي من أركانه.

والآن دعونا نستعرض بعض التعليقات حول التمويل الإسلامي / النموذج المصرفي إزاء الأزمة الاقتصادية.

القوة لأداء أفضل



ففي شهر أبريل ٢٠١١ كتب رافايوس كابا - ماريا على شبكة الإنترنت يقول: "لقد أثبتت المرحلة الأولى من الأزمة في عامي ٢٠٠٧ و ٢٠٠٨ مزايا النظام المصرفي الإسلامي مقارنة بالنظام التقليدي. فحسب دراسة قام بها صندوق النقد الدولي (ريدي حسن ٢٠١٠)، حققت البنوك الإسلامية أداءً أفضل من البنوك التقليدية في عام ٢٠٠٨ من حيث الربحية والائتمان ونمو الأصول. فقد كانت أزمة ربحية البنوك الإسلامية أقل من ١٠ بالمائة، بينما انخفضت ربحية البنوك التقليدية بنسبة أكثر من ٣٥ بالمائة في عام ٢٠٠٨ مقارنة بعام ٢٠٠٧. وقد ذكرت الدراسة المذكورة أن البنوك الإسلامية قد حافظت على مستويات عالية من النمو مقارنة بالبنوك التقليدية في جميع البلدان تقريباً وفي جميع السنوات، وهو ما يوحي بأن النظام المصرفي الإسلامي لديه إمكانيات كبيرة للتوسع والاستحواذ على حصة أكبر من السوق وإمكانية المساهمة في استقرار السوق من خلال الإئتمان المتوافر. وقد استمرت نفس الظاهرة على جانب الأصول والتي تأثرت بدرجة أقل بسبب تخفيض معدلات اقتراضها حيث زادت بما معدله ضعفي نسبة النمو التي حققتها البنوك التقليدية خلال العامين ٢٠٠٧ - ٢٠٠٩. ونظراً إلى أن الأزمة العالمية هي ظاهرة مستمرة، فإن هذه النتائج تعتبر مؤقتة، ولكن البنوك الإسلامية مدعومة بخصائص النظام المصرفي الإسلامي."

مرن بطبيعته



وفي دراسة بعنوان "الصيرفة الإسلامية في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا" وذلك تحت رعاية البنك الدولي والبنك الإسلامي للتنمية، المعهد الإسلامي للبحوث والتدريب، كتب سلمان سيد علي يقول: "إن القطاع المصرفي الإسلامي قد أظهر مرونة أكبر مقابل الأزمة المالية ويعود ذلك بصفة أساسية إلى تجنب الفائدة. إن اشتراط تجنب الفائدة قد جعلت من أنشطته التمويلية أكثر ارتباطاً بالاقتصاد الحقيقي وكذلك تجنب التعرض للمشتقات المالية الخطرة. إن المخاطر المالية المرتبطة بالأنشطة المصرفية الإسلامية وعدم توافر مقرض الملاذ الأخير لهذه البنوك قد اضطرها أيضاً إلى الاحتفاظ بأصول سائلة بنسبة أكبر من نظرائها البنوك التقليدية. وقد ساعدتها جميع هذه العوامل كثيراً خلال الأزمة. وأثرت آثار الأزمة على هذه البنوك في مرحلة متأخرة وبشكل غير مباشر وذلك من خلال انخفاض الأنشطة في الاقتصاد الحقيقي. وتأثرت بعض البنوك بسبب تركيز أصولها في القطاع العقاري، ولكن لم تحدث حتى حالة واحدة من الانهيار بين البنوك الإسلامية في المنطقة.

وقد أصبحت مملكة البحرين رائدة في التمويل الإسلامي والصيرفة الإسلامية ليس فقط في منطقة الشرق الأوسط ولكن أيضاً على النطاق الدولي. وأصبحت البحرين وبسرعة سفيراً ورائداً في الفكر المتعلق بهذا الموضوع.

ومن ناحية أخرى، كتبت صحيفة الشرق الأوسط الدولية اليومية في عددها الصادر يوم الأحد ٥ فبراير ٢٠١٢ تقول:

قيادة الطريق



" إن البحرين تنظر إلى الصيرفة الإسلامية على أنها تمثل مستقبل القطاع المالي في المنطقة وهي رؤية أثبتت الأيام أنها ثابتة خصوصاً وأن المراكز المالية الدولية تتنافس معاً لاجتذاب المؤسسات والشركات المالية الإسلامية. إن البحرين اليوم هي واحدة من أكبر المراكز المالية الإسلامية في العام حيث تتركز فيها ٤٥ مؤسسة مالية إسلامية كبرى تزاوُل أعمالها في البلاد، ومن بين هذه المؤسسات هناك ٢٦ مصرفاً وبنكاً إسلامياً بينما العدد المتبقي وهو ١٨ عبارة عن شركات تكافل (تأمين إسلامي). وقد زادت الأصول المالية الإسلامية في البحرين أكثر من اثنتي عشرة مرة منذ عام ٢٠٠٠ بعد أن كانت هذه الأصول ١,٩ مليار دولار فقط لتصبح ٢٦,٣ مليار دولار في عام ٢٠٠٩. وفي عام ٢٠٠٠، كانت المعاملات المصرفية الإسلامية تمثل نسبة ١,١ بالمائة فقط من إجمالي أصول القطاع المالي في البحرين، بينما في عام ٢٠٠٩ وصل هذا الرقم إلى ١١,١ بالمائة. وفي الوقت نفسه، شهد القطاع المالي الإسلامي في البحرين نسبة نمو سنوية تراوحت بين ١٥ بالمائة و ٢٠ بالمائة خلال السنوات الخمس الماضية. إنك اليوم قد لا تجد مؤسسة مالية إسلامية ليست مرتبطة بطريقة أو بأخرى بالبحرين إما من خلال تقديم البحرين الدعم المالي لها أو الغطاء القانوني أو تستضيف مقرها الرئيسي أو جميع هذه العناصر معاً. وبالإضافة إلى تطوير البنية الأساسية للقطاع المالي الإسلامي، فإن البحرين أيضاً عضو في مجلس الخدمات المالية الإسلامية الذي يتخذ من ماليزيا مقراً له، بالإضافة إلى أنها عضو مؤسس والمقر الرئيسي لعدد من مؤسسات تقديم الخدمات المالية والهيئات الرقابية. وتشمل هذه المؤسسات والهيئات هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية ومركز السيولة الإسلامية والسوق المالية الإسلامية الدولية والوكالة الإسلامية الدولية للتصنيف والمجلس العام للبنوك والمؤسسات المالية الإسلامية. ولكن رغم أن جدوى وفعالية التمويل الإسلامي قد أثبتت حقيقته، فإن الحقيقة الأخرى الماثلة هي أنه ليس العلاج لجميع العلل والمشاكل الاقتصادية التي يعاني منها العالم. والحقيقة أنه لا يوجد أي نظام أو مفهوم مصري يزعم أنه كذلك.

في ضوء ذلك، ما هي إذن بعض التحديات التي تواجه صناعة التمويل الإسلامي اليوم؟ وما الذي يجب القيام به للتغلب عليها؟

بعض التحديات



يقول الدكتور حاتم الطاهر، مدير مركز دبلويت للمعرفة التمويلية الإسلامية في الشرق الأوسط: "إن الاختلافات الرقابية ضمن مناطق ممارسة التمويل الإسلامي قد أعاقت نمو القطاع وخلفت فجوات في الأداء. والأهم من ذلك أنها أدت إلى إبطاء معدلات نموها وتكاملها في السوق المالية في العالم. ومن الواضح أن المؤسسات المالية الإسلامية والتي تدفعها بصفة رئيسية الأهداف التجارية، لم تقم بما فيه الكفاية بتوضيح وتفسير الطبيعة الأساسية لتعليم وتوصيل المبادئ والقيم الاجتماعية والاقتصادية للتمويل الإسلامي.

إن هذه هي المسألة التي تأتي على قمة جدول أعمال العديد من المؤسسات المالية الإسلامية الخليجية وتأتي في مرحلة حرجة من تاريخها وذلك لأسباب ثلاثة هي: منذ أوائل القرن الواحد والعشرين توسعت المؤسسات المالية الإسلامية الخليجية ونمت بنسب ومعدلات كبيرة من حيث حجم رؤوس الأموال والاستثمارات عبر الحدود. ثانياً: لقد قامت هذه المؤسسات بتطوير أطر رقابية مؤسساتية وأطر خاصة بالصناعة صممت لتحسين الخدمات وتوحيد الممارسات. ثالثاً: إن المخاوف والتوجسات المحيطة بهيكلها وعملياتها وممارساتها تمثل تحديات خاصة تواجه استدامتها على المدى الطويل.

ومما لا شك فيه أن قيادة الفكر في التمويل الإسلامي تلعب دوراً هاماً بشكل متزايد في العديد من المؤسسات الفردية. ولكن الحلقة المفقودة هي وجود طريقة شاملة واستراتيجية يمكن من خلالها تحديد تكامل الجهات القيادية في القطاع لتطوير وتكييف وتنفيذ مجموعة متجانسة وموحدة من أفضل الممارسات. وتشمل الخصائص العامة لهذه الطريقة تطوير نظام مترابط من الممارسة والذي يتناول مختلف أساليب الحوكمة والتطبيق المالي والشرعي ضمن القطاع على مستوى العالم. ولهذا فإن مبادرة قيادة الفكر تصبح العنصر الرائد في تحقيق هذه المهمة والتي تستهدف قياس وتطوير وتكييف نظام موحد من الممارسة في التمويل الإسلامي.

إن عملية تنظيم وتوحيد ممارسات الأطراف ذات العلاقة في القطاع والهدف الأكثر طموحاً وهو تطوير نظام موحد للممارسة أمور على درجة بالغة من الأهمية. وبرغم ذلك، فإن نجاح مبادرة قيادة الفكر تعتمد على تطوير نموذج عملي ولكنه فعال في تفعيل برامج قيادة الفكر في القطاع والاستفادة من الخبرة في مختلف الممارسات في جميع أنحاء العالم.

وبرغم أن الحوار وإيجاد الحلول يجب أن يتوافر بالنسبة للتمويل الإسلامي لكي يتطور وينمو أكثر، إلا أنه في الوقت الحاضر يكفي أن نقول أنه فيما يتعلق بما كان يجب أن يكون إزاء الأزمة المالية على شكل التمويل الإسلامي "بأن الإخلاص يؤتي ثماره". □

الحكومة المؤسسية

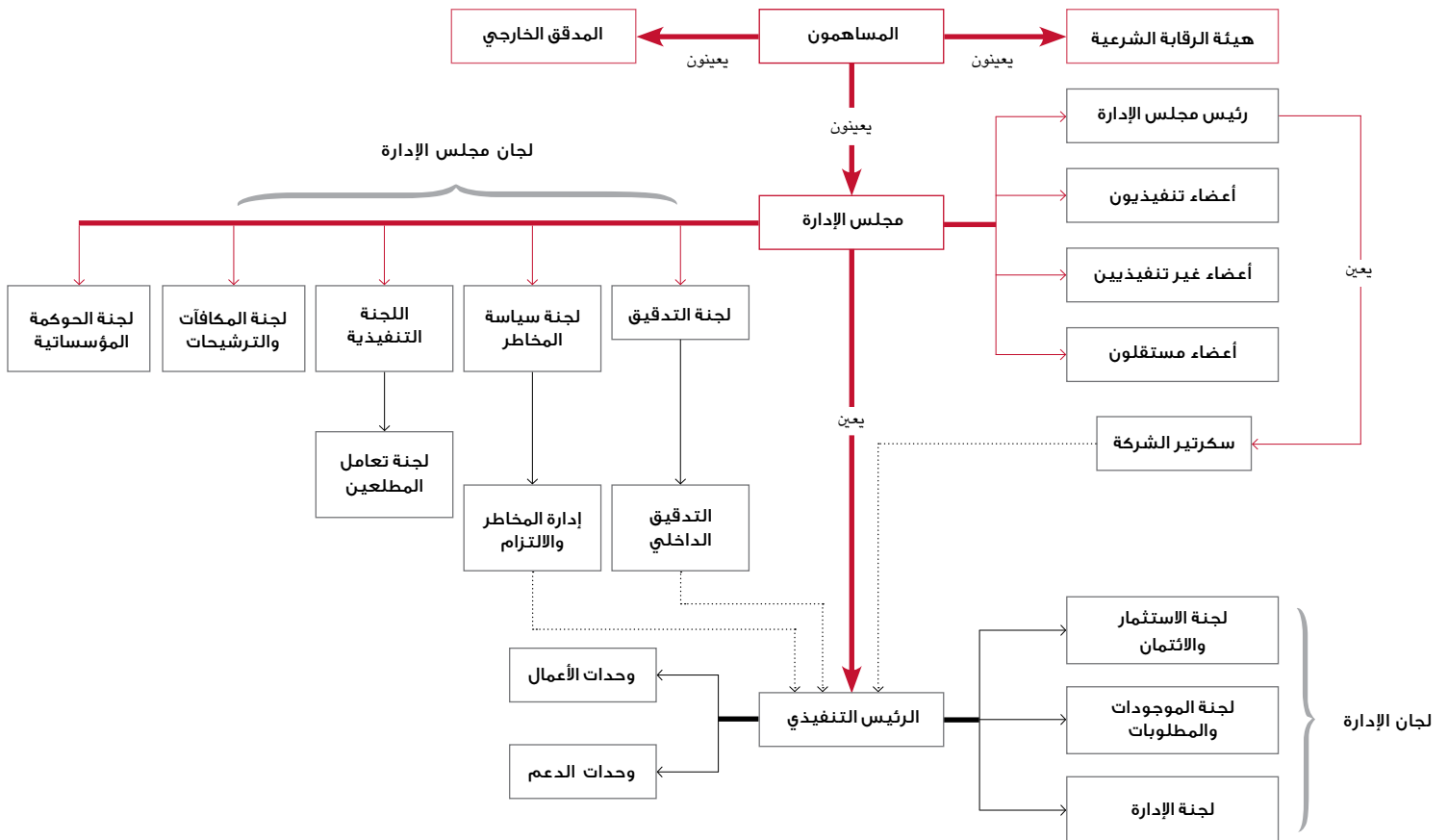
يلتزم البنك بالتمسك بأرقى معايير الحوكمة المؤسسية، التي يعتبرها عاملاً أساسياً في ضمان الإنصاف لكل أصحاب المصلحة وفي تحقيق الفعالية المؤسسية.

وويتجلى التزام مجلس الإدارة بأفضل الممارسات المرعية في مجال الحوكمة المؤسسية من خلال إعلاءه لشأن العديد من المبادئ المتعلقة بهذا الأمر مثل الاستقامة والشفافية والاستقلالية والمساءلة الإدارية والإنصاف ومبادئ الشريعة الإسلامية والمسئولية الاجتماعية.

وإلى جانب ذلك تصمم سياسات الحوكمة المؤسسية على نحو من شأنه يضع أساسا صلبا للإدارة ومجلس الإدارة عملية اتخاذ القرارات والإشراف عليها وضمان أن تتحلل القرارات بالمسئولية والالتزام بالقيم، وأن يضمن أيضا الاستقامة في إعداد التقارير المالية، وأن تصدر تقارير الإفصاح في التوقيت المناسب، وصيانة حقوق المساهمين، وتحديد وإدارة المخاطر، وتشجيع الأداء المتميز، والمكافأة بإنصاف ومسئولية، والإحرام بالمصالحة المشروعة لأصحاب المصلحة. وإلى ذلك تلقي مدونة البنك الخاصة بالقيم وقواعد السلوك الوظيفي، التي تتلزم كافة الموظفين والمدراء، وأعضاء هيئة الرقابة الشرعية وأعضاء مجلس الإدارة ثقلا إضافيا على التطبيق العملي للسياسات المقررة للبنك.

يُدار البنك من قبل الإدارة وهيئة الرقابة الشرعية، في حين تتولى الإدارة التنفيذية تسيير دواول العمل اليومي.

إدارة البنك



مجلس الإدارة



يتكون مجلس الإدارة من تسعة أعضاء، واحد منهم عضو تنفيذي، وثمانية من الأعضاء غير تنفيذيين، ومنهم أربعة أعضاء مستقلون، ويتولى رئاسة المجلس رئيس مجلس الإدارة.

مجلس الإدارة مسئول أمام المساهمين عن وضع التوجهات العامة للسياسة والقرارات الاستراتيجية، وعن تحقيق أداء مالي قوي ومستدام وإضفاء القيمة على حقوق المساهمين على المدى الطويل. في حين أن رئيس مجلس الإدارة مسئول عن قيادة المجلس وضمان فعاليته.

وتشمل مسئوليات مجلس الإدارة مهمة مراقبة الإدارة التنفيذية بالطريقة التي تضمن وضع السياسات ونظم العمل الملائمة وتطبيقها بفعالية وضمان قيام البنك بتطبيق خطط وأهداف الميزانية إن كافة المعاملات التي تتطلب موافقة مجلس الإدارة قد تمت الموافقة عليها من قبل مجلس الإدارة بحسب اللوائح المطبقة.

إن مهام وتقويض وتعيين ومسؤوليات وإنهاء تعيين مجلس الإدارة محكومة جميعها بالهيكل القانونية والتنظيمية المطبقة.

إن مدة صلاحية مجلس الإدارة تمتد لثلاث سنوات، ما لم تتم إعادة تعيينه.

سوف تجرى الانتخابات المقبلة لأعضاء مجلس الإدارة في ٢٠١٣.

هيكل وتكوين مجلس الإدارة



يدار البنك في أعلى مستوياته بواسطة مجلس إدارة. يحدد الحجم الفعلي لمجلس الإدارة بواسطة الجمعية العمومية للمساهمين بناء على توصيات لجنة الحوكمة المؤسسية. ويخضع الحجم المقرر لمجلس الإدارة في كل الأحوال للنظام الأساسي للبنك واللوائح والإجراءات الصادرة عن وزارة التجارة والصناعة.

يضم المجلس أفرادا تكون معارفهم وخلفياتهم وتجاربهم العملية وأحكامهم التقديرية ذات قيمة بالنسبة للبنك، ورئيساً وأعضاء مستقلين وأعضاء تنفيذيين وآخرين غير تنفيذيين.

مسئوليات أعضاء مجلس الإدارة



أعضاء مجلس الإدارة ملزمون منفردين ومجمعيين بواجبات ائتمانية محددة تجاه البنك. ويدين أعضاء مجلس الإدارة بمسؤولية ائتمانية للبنك بوصفه كياناً مؤسسياً قائم بذاته وليس مجرد أفراد مساهمين و/أو مجموعة من المساهمين. وتسري هذه المسئوليات على كافة أعضاء مجلس الإدارة سواء أكانوا ممثلين أو معينين من قبل مالك لغالبية الأسهم، أو تم انتخابهم كأعضاء مستقلين. وتقع الواجبات الائتمانية على عضو مجلس الإدارة بصفته كفرد.

وتشمل الواجبات الائتمانية الرئيسة التي تقع على عاتق أعضاء مجلس الإدارة تجاه البنك، واجب الامتثال وواجب بذل العناية وواجب الولاء.

أ- واجب الامتثال:

يجب على أعضاء مجلس الإدارة التصرف وفق لوائح وسياسات البنك، ودعم أهداف البنك كما هي موضحة في بيان المهمة وعقد التأسيس والنظام الأساسي للبنك. وعلى ذلك يجب على أعضاء مجلس الإدارة الامتثال للقوانين واللوائح ذات الصلة. ويمنع واجب الامتثال التصرف خارج نطاق السلطات والصلاحيات والحدود الداخلية المقررة.

ب- واجب بذل العناية

يقع على عاتق أعضاء مجلس الإدارة واجب بذل نفس القدر من العناية، الذي يبذله أي شخص حصيف في أية وظيفة أو تحت أية ظروف مماثلة. وفي إطار الوفاء بهذا الواجب يتوقع الآتي من أعضاء مجلس الإدارة

- حضور كل اجتماعات مجلس الإدارة. ويتوقع أن لا يقل الحد الأدنى من الحضور عن نسبة ٧٥٪ من الأعضاء في كل الاجتماعات المجدولة لمجلس الإدارة.
- النظر في كل المعلومات المتاحة على نحو معقول و/أو البحث عن المعلومات الموضوعية قبل اتخاذ أي قرار بشأن الأعمال. ويكون لأعضاء مجلس الإدارة حق الرجوع إلى الإدارة و/أو إلى المستشارين في أحوال عدم اليقين.

ج- واجب الولاء (تعارض المصالح)

يتطلب للوفاء بهذا الواجب من أعضاء مجلس الإدارة التصرف بالطريقة الأفضل لمصالح البنك، وعلى نحو يخلو من التعاملات الذاتية وتضارب المصالح والإخلال بالمبادئ من أجل المنافع الشخصية. ويحظر على أعضاء مجلس الإدارة استغلال ممتلكات البنك أو موجوداته في أغراضهم الشخصية أو في التعاملات من الداخل أو الاستئثار بفرص الأعمال لأنفسهم. كما يتطلب هذا الواجب من أعضاء مجلس الإدارة أيضاً المحافظة على سرية المعلومات التي ينص البنك صراحة على سريتها، إضافة إلى المعلومات التي يبدو من موضوعها أو طبيعتها أنها سرية.

يقوم البنك بعمل تأمين لتعويض أعضاء مجلس الإدارة أو المسؤولين عن الإهمال والتقصير أو الإخلال بالواجب أو الثقة في حال حدوث هذا الإخلال بحسن نية.

الواجبات المشار إليها أعلاه مبينة بالتفصيل في سياسات مدونة القيم وقواعد السلوك الوظيفي التي اعتمدها مجلس الإدارة.

نظام انتخاب مجلس الإدارة



لأي مساهم يمتلك ما نسبته ١٠٪ أو أكثر من رأسمال بنك الإثمار الحق في تعيين ممثل له في مجلس إدارة بنك الإثمار. وفي حالة ممارسة أحد المساهمين لهذا الحق، فإن هذا المساهم يجب أن يفقد الحق في التصويت على النسبة التي بموجبها عين المساهم ممثلاً له في مجلس الإدارة.

وبناء على ما سبق، فإنه يتعين على الجمعية العامة انتخاب أعضاء مجلس الإدارة عن طريق الاقتراع السري. وينتخب الأعضاء عن طريق الأغلبية النسبية من الأصوات الصحيحة.

وتخضع جميع تعيينات مجلس الإدارة إلى مذكرة التأسيس والنظام الأساسي لبنك الإثمار، وميثاق شرف الأعمال، وسياسة الحوكمة المؤسسية، على أن يكون القانون والقواعد والأنظمة والسياسات والمواثيق قائمة من وقت لآخر.

وتراجع لجنة المكافآت والتعيينات سنوياً تكوين وأداء مجلس الإدارة. إن واجبات لجنة المكافآت والتعيينات فيما يتعلق بتكوين وأداء مجلس الإدارة تشمل، من بين أمور أخرى، تقييم المهارات المطلوبة لمجلس الإدارة بما يعينها على الاضطلاع بمسؤولياتها بكفاءة وتحقيق أهدافها، وكذلك وضع وتنفيذ خطة لتحديد وتقييم وتعزيز كفاءة مجلس الإدارة. وفي حالة وجود شاغل في مجلس الإدارة، فإنه يجب على لجنة المكافآت والتعيينات أن تقدم توصيات إلى مجلس الإدارة لتعيين عضو آخر، على أن تكون هذه التوصية خاضعة للمتطلبات القانونية والتنظيمية.

هذا، ويتلقى جميع أعضاء مجلس الإدارة رسالة التعيين، موقعة من قبل رئيس مجلس الإدارة، تتضمن معلومات حول التعيين، وإنهاء العقد، والمسؤوليات. كما ويحصل أعضاء مجلس الإدارة على نسخة من ميثاق شرف الأعمال.

مدونة القيم وقواعد السلوك الوظيفي

←

تسري مدونة القيم وقواعد السلوك الوظيفي على أعضاء مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية وجميع المسؤولين والموظفين والوكلاء والاستشاريين وغيرهم، عند تمثيل البنك أو التصرف بالنيابة عنه. ويجب على أعضاء مجلس الإدارة والمسؤولين والموظفين التمسك بالقيم في تصرفاتهم في جميع الأوقات والإقرار بالتزامهم بسياسات البنك. ولا يجوز أن يمنح أي تنازل عن مدونة القيم وقواعد السلوك الوظيفي لأي عضو بمجلس الإدارة أو مسئول تنفيذي إلا بواسطة مجلس الإدارة أو لجنة مجلس الإدارة المعنية، كما يجب الإفصاح عن هذا التنازل على الفور للمساهمين.

لجان مجلس الإدارة

←

التزاما بالاشتراطات الرقابية وأفضل الممارسات المرعية، قام مجلس الإدارة بتكوين اللجان واللجان الفرعية التالية وباعتماد المواثيق التي تحدد الأمور المتعلقة بتكوين ومسئوليات وإدارة هذه اللجان.

لجنة التدقيق

←

يقوم مجلس الإدارة بتعيين لجنة التدقيق كي تساعد المجلس في مراجعة سلامة التقارير المالية للبنك، والإشراف على اختيار وتحديد مكافأة المدقق الخارجي كي يجاز ذلك من قبل الجمعية العمومية للمساهمين، كما تساعد اللجنة في التحقق من مؤهلات المدققين الخارجيين واستقلاليتهم، ومراجعة أنشطة وأداء وحدة التدقيق الداخلي بالبنك، ومراجعة التزام البنك بالاشتراطات القانونية والرقابية بما في ذلك كافة القوانين واللوائح والمدونات والممارسات المرعية ذات الصلة.

تتكون لجنة التدقيق من:

←

- تونكوداتو يعقوب بن تونكو عبد الله، رئيساً وعضواً (اعتباراً من ٤ ديسمبر ٢٠١١)
- الشيخ زامل عبد الله الزامل، عضواً
- الشبيخة حصّة بنت سعد الصباح، عضواً

اللجنة التنفيذية

←

تقوم اللجنة التنفيذية، في عملها بالنيابة عن مجلس الإدارة، بالإشراف على أنشطة البنك وتخطيط معاملاته الإستراتيجية، كما تقوم بالتصديق على المعاملات التي يفوض لها مجلس الإدارة صلاحية إجازتها في نطاق الصلاحيات الممنوحة لها. وإلى ذلك تقدم اللجنة التوصيات لمجلس الإدارة بشأن بعض المعاملات التي لا تقع في نطاق صلاحياتها، إضافة إلى تقييم السياسات والاستراتيجيات المالية للبنك.

تتكون اللجنة التنفيذية من:

- نبيل خالد محمد كاتو، رئيساً وعضواً
- محمد عبد الرحمن بوجبري، عضواً
- جمعة أبل، عضواً

لجنة المكافآت والترشيحات



تعين لجنة المكافآت والترشيحات من قبل مجلس الإدارة لمساعدة المجلس في القيام بمسؤولياته بفعالية فيما يتعلق بمكافآت أعضاء مجلس الإدارة وأداء المجلس، وضمان التكوين المناسب والترشيح المناسب لعضوية المجلس، إضافة إلى أنها توفر منبرا ملائما للاتصالات بين المجلس وإدارة البنك بشأن الموضوعات المتعلقة بالموارد البشرية. وبالإضافة إلى ذلك يفوض مجلس الإدارة لجنة المكافآت والترشيحات للقيام بالمراجعة والتحقيق في أي أمر يقع في نطاق ميثاق عملها وتقديم التوصيات بهذا الشأن إلى المجلس.

تتكون لجنة المكافآت والترشيحات من:

- الشيخة حصة بنت سعد الصباح، رئيساً وعضواً (اعتباراً من ٤ ديسمبر ٢٠١١)
- الشيخ محمد يوسف الخريجي، عضواً (اعتباراً من ٤ ديسمبر ٢٠١١)
- نبيل خالد محمد كانو، عضواً (اعتباراً من ٤ ديسمبر ٢٠١١)

لجنة سياسة المخاطر



تتلخص الأهداف الأساسية للجنة سياسة المخاطر في إعداد التوصيات لمجلس الإدارة بشأن المستوى العام المقدر للمخاطر وقدرة البنك على تحمل المخاطر والسياسات التي تتم بموجبها إدارة المخاطر. تحدد هذه السياسات مخاطر الائتمان ومخاطر السوق ومخاطر التشغيل ومخاطر السيولة، إضافة إلى أية فئات أخرى من المخاطر يواجهها البنك في القيام بأنشطته. وإلى ذلك تقترح اللجنة وتراقب الإطار العام لإدارة المخاطر الذي يشمل التطورات في كافة أنشطة البنك وسياسات التشغيل والرقابة الداخلية وطرق إدارة المخاطر وإجراءات التقيد والمطابقة وطرق إعداد التقارير لمجلس الإدارة.

تتكون لجنة سياسة المخاطر من:

- عبد الحميد م. أبو موسى، رئيساً وعضواً
- الشيخة حصة بنت سعد الصباح، عضواً (اعتباراً من ٤ ديسمبر ٢٠١١)
- نبيل خالد محمد كانو، عضواً (اعتباراً من ٤ ديسمبر ٢٠١١)

لجنة الحوكمة المؤسسية



إن لجنة تم تأسيس هذه اللجنة في ٤ ديسمبر ٢٠١١. الحوكمة المؤسسية تم تأسيسها لمساعدة مجلس الإدارة على الإيفاء بهذه المسؤولية فيما يتعلق بـ:

- (أ) الإشراف والمراقبة على التنفيذ السليم لإطار الالتزام من خلال العمل سوياً مع الإدارة ولجنة التدقيق وهيئة الرقابة الشرعية.
- (ب) تزويد مجلس الإدارة بتقارير وتوصيات مبنية على ما تتوصل إليه اللجنة والمهام الأخرى المسندة إليها.

ويجب أن تضم اللجنة على الأقل عضوين مستقلين من أعضاء مجلس الإدارة، أحدهما يكون رئيساً لهذه اللجنة، والآخر من أعضاء هيئة الرقابة الشرعية.

تتكون لجنة الحوكمة المؤسسية من:

- الشيخ زامل عبد الله الزامل، رئيساً وعضواً
- نبيل خالد محمد كانو، عضواً
- فضيلة الشيخ د. أسامة بحر، عضواً

العضو	مجلس الإدارة	لجنة التدقيق	اللجنة التنفيذية	والتعيينات	لجنة سياسة المخاطر	لجنة المكافآت
الانعقاد الحضور.	الانعقاد الحضور.	الانعقاد الحضور.	الانعقاد الحضور.	الانعقاد الحضور.	الانعقاد الحضور.	الانعقاد الحضور.
صاحب السمو الملكي الأمير عمرو محمد الفيصل	٤	٤	/	/	/	/
السيد خالد عبد الله جناحي	٤	/	/	/	/	/
تونكو داتو يعقوب بن تونكو عبد الله	٤	٢	/	٣	٣	٥
الشيخة حصة بنت سعد الصباح	٤	٤	/	٣	٣	/
الشيخ محمد يوسف الخريجي	٤	/	٢	١	/	٣
الشيخ زامل عبد الله الزامل	٣	٤	/	/	/	/
السيد عبد الحميد أبو موسى	٤	/	/	٣	٢	٥
السيد نبيل خالد محمد كانو	٤	٣	٢	١	٣	٢
السيد محمد عبد الرحمن بوجيري	٤	/	/	٤	٤	/

/ = الانعقاد أو الحضور غير مطبق

يعقد مجلس الإدارة، بمقتضى النظام الأساسي للبنك، أربعة اجتماعات على الأقل خلال العام، ويتوقع المجلس من كل عضو أن يحضر نسبة ٧٥٪ على الأقل من اجتماعات مجلس الإدارة واللجان التي يشارك في عضويتها.

عضوية لجان مجلس الإدارة



العضو	لجنة التدقيق	لجنة الحوكمة المؤسسية	اللجنة التنفيذية	لجنة المكافآت والتعيينات	لجنة سياسة المخاطر
صاحب السمو الملكي الأمير عمرو محمد الفيصل، رئيس مجلس الإدارة	-	-	-	-	-
السيد خالد عبد الله جناحي	-	-	-	-	-
تونكو داتو يعقوب بن تونكو عبد الله	عضو	-	-	لم يحضر	لم يحضر
	٢٠١١/٥/١٩			٢٠١١/١٢/٤	٢٠١١/١٢/٤
رئيس					
	٢٠١١/١٢/٤				
الشيخة حصة بنت سعد الصباح	عضو	-	-	رئيس	عضو
				٢٠١١/١٢/٤	٢٠١١/١٢/٤
الشيخ محمد يوسف الخرجي	-	-	-	عضو	عضو
				٢٠١١/١٢/٤	٢٠١١/٥/١٩
الشيخ زامل عبد الله الزامل	عضو	رئيس	-	-	-
		٢٠١١/١٢/٤			
السيد عبد الحميد أبو موسى	-	-	-	لم يحضر	رئيس
				٢٠١١/١٢/٤	٢٠١٠/٣/٢٨
السيد نبيل خالد كانو	لم يحضر	عضو	رئيس	عضو	عضو
	٢٠١١/٥/١٩	٢٠١١/١٢/٤	٢٠١١/٥/١٩	٢٠١١/١٢/٤	٢٠١١/١٢/٤
السيد محمد بوجيري	-	-	عضو	-	-

ملاحظة: اعتباراً من ٢٠١١/١٢/٤ فإن فضيلة الشيخ د. أسامة بحر هو أيضاً عضو في لجنة الحوكمة المؤسسية (عضو هيئة الرقابة الشرعية)

السيد جمعة أبل هو أيضاً عضو في اللجنة التنفيذية اعتباراً من ١٤ سبتمبر ٢٠١٠.

يهدف البنك إلى استقطاب وتوظيف أعضاء بمجلس الإدارة على درجة عالية من الخبرة والكفاءة. ويسعى البنك لتحقيق هذا الهدف عن طريق مكافأة أعضاء مجلس الإدارة على نحو يتسق مع أفضل الممارسات السائدة. ويحق لأعضاء مجلس الإدارة الحصول على مكافآت تتكون من مبلغ سنوي وبدل لحضور الاجتماعات عن كل اجتماع يشاركون فيه. كما يحق للأعضاء غير المقيمين أيضاً الحصول على مصاريف انتقال. تقترح لجنة المكافآت والترشيحات هذه المصاريف ويصادق عليها المساهمون.

وفي الوقت الحالي، لا يقدم البنك أية مكافآت تتعلق بالأداء. وفي حالة وجودها، سيكون ذلك طبقاً لمذكرة التأسيس والنظام الأساسي، وخاضعاً لموافقة المساهمين. ولا يحق للأعضاء غير التنفيذيين للحصول على أية مكافآت تتعلق بالأداء.

يقوم سكرتير الشركة بتوفير معلومات كافية للأعضاء الجدد المعيّنين/ المنتخبين لمجلس الإدارة ويشمل ذلك مناقشة المبادئ التي يعتمدها البنك في الحوكمة المؤسسية ومدونة القيم وقواعد السلوك الوظيفي. وإلى ذلك يلتقي الأعضاء الجدد أيضاً بالرئيس التنفيذي الذي يزودهم بالتفاصيل بشأن هيكل البنك والخطط الإستراتيجية وخطط الأعمال، والأداء المالي السابق. ويبقى مجلس الإدارة مطلعاً بصفة دائمة على اللوائح والقوانين الجديدة.

مكافآت أعضاء مجلس الإدارة



البرنامج التعريفي لأعضاء مجلس الإدارة



هيئة الرقابة الشرعية



يجب أن يقوم البنك بممارسة أعماله دائماً على نحو يتوافق مع أحكام الشريعة الإسلامية.

التزاما باشتراطات الترخيص التي يحددها مصرف البحرين المركزي، وعقد التأسيس والنظام الأساسي للبنك، والممارسات العامة في العمل المصرفي الإسلامي، يكون للبنك هيئة دائمة للرقابة الشرعية تقوم بانتخابها الجمعية العمومية للمساهمين بناء على توصية من مجلس الإدارة (من خلال لجنة المكافآت والترشيحات). تساهم هيئة الرقابة الشرعية بفعالية في تطوير ومراقبة المنتجات وأنشطة أعمال البنك، كما أنها مسئولة عن اعتماد كل منتج لضمان التزامه الصارم بمبادئ الشريعة الإسلامية.

يجب أن تتوفر لهيئة الرقابة الشرعية الإمكانية الكاملة للاتصال بمجلس الإدارة والإدارة العليا للبنك ويشمل ذلك الاتصال بمسئول الرقابة الشرعية الذي يكون مشاركاً بصورة تفاعلية في (أ) إجراء المراجعات وتقديم الاستشارات بشأن مطابقة كافة المنتجات ومشاريع الاستثمار للمبادئ الشرعية؛ (ب) تدقيق عمليات البنك من وجهة النظر الشرعية؛ و (ج) إصدار تقرير لهيئة الرقابة الشرعية لغرض ضمان أن عمليات البنك تجرى بالتزام صارم بالموجهات الشرعية. وبالإضافة إلى ذلك يراقب مسئول الرقابة الشرعية على نحو يومي في ضمان التزام كافة عمليات البنك بتوصيات ونصائح وأراء هيئة الرقابة الشرعية.

إن هيئة الرقابة الشرعية تعمل ضمن ميثاقها الخاص الذي يبين السياسات والإجراءات ونظم الاجتماعات والمسئوليات إضافة إلى مؤهلات العضوية. إن هذا الميثاق قد تم وضعه بالتنسيق مع لجنة المكافآت والترشيحات وهو منشور في الموقع الإلكتروني للبنك.

ويحق لأعضاء هيئة الرقابة الشرعية الحصول على مكافآت تتكون من مبلغ سنوي وبدل لحضور الاجتماعات عن كل اجتماع يشاركون فيه. كما يحق للأعضاء غير المقيمين أيضاً الحصول على مصاريف انتقال. تقترح لجنة المكافآت والترشيحات هذه المصاريف ويصادق عليها المساهمون.

وفي الوقت الحالي، لا يقدم البنك أية مكافآت تتعلق بالأداء. وفي حالة وجودها، سيكون ذلك طبقاً لمذكرة التأسيس والنظام الأساسي، وخاضعاً لموافقة المساهمين.

وفي العام ٢٠١١، تمت إضافة عضو رابع إلى هيئة الرقابة الشرعية وهو فضيلة الشيخ الدكتور أسامة محمد سعد بحر. ولقد تم تضمين نبذة تعريفية عن كل عضو في الجزء الخاص بهيئة الرقابة الشرعية.

إن الأعمال اليومية التشغيلية تتم إدارتها بواسطة الفريق الإداري.

الإدارة



ولقد تم ضم الأقسام في شكل مجموعات هي عبارة عن وحدات للأعمال ووحدات للدعم، وذلك بتحديد مسؤوليات كل منهم لتجنب تعارض المصالح. وهذه الوحدات مدعومة بقسم التدقيق الداخلي المستقل، وقسم إدارة المخاطر.

تتكون وحدات العمل من الآتي:

- الأعمال المصرفية التجارية
- الأعمال المصرفية للشركات
- الأعمال المصرفية للمؤسسات الصغيرة والمتوسطة
- الأعمال المصرفية للأفراد
- الأعمال المصرفية الدولية
- إدارة الموجودات
- الأعمال المصرفية الخاصة
- الخزينة

تتكون وحدات الدعم من الآتي:

- الرقابة المالية
- رأس المال البشري
- العلاقات العامة والإعلام
- الشؤون الإدارية
- تقنية المعلومات
- العمليات المصرفية
- الإستراتيج العامة و الشؤون القانونية
- الحسابات الخاصة
- التخطيط الإستراتيجي
- شئون المساهمين

يرفع قسم إدارة المخاطر والالتزام تقاريره وظيفياً إلى لجنة سياسة المخاطر وإداريا إلى الرئيس التنفيذي.

أما قسم التدقيق الداخلي فيرفع تقاريره بحكم وظيفته إلى لجنة التدقيق وإداريا إلى الرئيس التنفيذي. تقوم وحدة التدقيق الداخلي بأعمالها بصورة مستقلة عن الإدارة العليا للبنك وعلى نحو يتوافق مع خطة التدقيق الداخلي التي تجيزها لجنة التدقيق. تقوم وحدة التدقيق الداخلي بمراقبة التقيد بالسياسات والإجراءات والتأكد من فعالية الضوابط الرقابية. ويركز عمل التدقيق الداخلي على مجالات المخاطر التي تحدد من خلال عملية تقييم المخاطر.

يكافئ الرئيس التنفيذي وكبار المدراء وفقا للاتجاهات السائدة في السوق في حين تحدد حوافز الأداء التي تدفع لهم حسب أداء كل فرد بعد تقييمه في نهاية العام.

مكافآت الإدارة



للبنك عدد من لجان الإدارة، تضم في عضويتها رؤساء الوحدات التي تختص اللجان بمجال عملها، وتشمل هذه اللجان الآتي:

لجان الإدارة



لجنة الاستثمار والائتمان – مخاطر الائتمان

←

لجنة الموجودات والمطلوبات – مخاطر السوق

←

لجنة الإدارة – المخاطر التشغيلية

←

المساهمون

←

حوص أعضاء مجلس الإدارة والإدارة العليا

←

معلومات عن الأسهم

←

حقوق المساهمين

←

معاملات الأطراف ذات العلاقة

←

حقوق الأقليات من المساهمين

←

الهدف الرئيسي لهذه اللجنة هو المراجعة والتصديق على كافة الاستثمارات والائتمانات الواقعة في نطاق صلاحيتها، ومراجعة تقارير إدارة المخاطر وتسوية كل الأمور المتعلقة بها. يتولى رئاسة اللجنة الرئيس التنفيذي.

تتركز المهمة الرئيسية للجنة الموجودات والمطلوبات في تطوير وإدارة موجودات ومطلوبات البنك وفقا للخطة الإستراتيجية واللوائح والقوانين المصرفية ذات الصلة. يتولى رئاسة اللجنة المدير العام التنفيذي للمساندة.

تتلخص الأهداف الأساسية للجنة الإدارة في تنسيق الاتصالات والتعاون بين مختلف الأقسام والإدارات في البنك بغية تحقيق القدر الأمثل من فعالية التشغيل في البنك. يتولى رئاسة اللجنة الرئيس التنفيذي للبنك.

يتم الإفصاح عن حصص أعضاء مجلس الإدارة في أسهم البنك في تقرير مجلس الإدارة.

يتم الإفصاح عن المعلومات المتعلقة بتوزيع ملكية الاسهم إلى جانب الإحصاءات الرئيسية بشأن أداء أسهم البنك في سوق البحرين للأوراق المالية في القسم المعنون "معلومات عن الأسهم" من التقرير السنوي.

إقرارا بما للمساهمين من أهمية، تحرص سياسة بنك الإثمار على معاملة مساهمي البنك بإنصاف وعلى قدم المساواة تمشيا مع قوانين الوكالات الرقابية. وتشمل الحقوق القانونية الأساسية للمساهمين حق المشاركة في اجتماعات المساهمين، وحق تفويض أشخاص آخرين بصفتهم وكلاء لحضور الاجتماعات والتصويت بالنيابة عنهم، وحق المشاركة في انتخاب أو عزل أي عضو في مجلس الإدارة. كما تشمل حقوق المساهمين أيضا التصويت على تعيين المدققين الخارجيين، والتصويت على الأعمال الأخرى لبنك الإثمار مثل زيادة أو خفض رأس المال، والحق في استلام دفعات أرباح الأسهم، إضافة إلى الحق في إبداء الرأي والاستفسار خلال اجتماعات المساهمين.

كافة معاملات الأطراف ذات العلاقة تتم الموافقة عليها من قبل مجلس الإدارة.

تتم هيكلة مجلس الإدارة ليضم أعضاء مستقلين ذوي مسؤوليات إضافية تتمثل في حماية حقوق الأقليات من المساهمين.

وباعتبارها تدابير إضافية لحماية حقوق الأقليات من المساهمين، يسجل البنك الإرشادات التالية:

- إلزامية موافقة المساهمين على المعاملات الرئيسية كالتغير في رأس المال أو نقل الأعمال (وفقاً للحدود التي يحددها مصرف البحرين المركزي)؛
- الزامية الافصاح عن المعاملات من قبل كبار المساهمين؛
- حقوق وقائية على إصدار أسهم جديدة؛
- فرض قيود على المعاملات التجارية مع ادارة البنك، وأجهزة التحكم، والأطراف ذات العلاقة وفقاً لقواعد مصرف البحرين المركزي؛
- ممارسة حق انتخاب الأعضاء المستقلين؛
- فرض عقوبات على التداول من الداخل، و
- مخصصات على عمليات الاستيلاء والاندماجات، والاستحواذات

الاتصال مع المساهمين



يقر مجلس الإدارة بأهمية المحافظة على اتصالات منتظمة مع المساهمين والمستثمرين عن طريق العديد من السبل بغية تعزيز التفاهم والحوار مع المساهمين، وتشمل هذه السبل الاجتماعات السنوية للجمعية العمومية والتقارير السنوية والتعاميم التي تصدر للمساهمين والتقارير ربع السنوية، إضافة إلى العديد من الإعلانات التي تصدر خلال العام والتي يستطيع المساهمون والمستثمرون من خلالها الاطلاع على أداء البنك وعملياته.

سيبقى رئيس مجلس الإدارة (أو أي عضو آخر يفوضه الرئيس) على اتصال شخصي مستمر مع كبار المساهمين للحصول على وجهات نظرهم والتعرف على أوجه اهتماماتهم. ويقوم رئيس مجلس الإدارة بمناقشة وجهات نظر كبار المساهمين مع أعضاء مجلس الإدارة.

للبنك موقع إلكتروني يستطيع المساهمون والمستثمرون الولوج إليه للحصول على معلومات تشمل نبذة عن البنك ومعلومات مؤسسية ونشرات صحفية وتقارير عن الأداء المالي ونشرات وبيانات عن أداء صناديق الاستثمار وفرص التوظيف ضمن أشياء أخرى.

ولغرض دعم التواصل مع المساهمين قام البنك بإنشاء "إدارة شئون المساهمين" التي تتركز مهمتها الأساسية في العمل كمكتب اتصال بين مجلس الإدارة والمساهمين. وسوف تقوم الإدارة بنقل وجهات نظر المساهمين إلى مجلس الإدارة ضمن جداول أعمال اجتماعات المجلس.

تقرير مرحلي حول اعتماد المدونة المراجعة للحوكمة المؤسسية



أصدر مصرف البحرين المركزي القواعد المراجعة للحوكمة المؤسسية في العام الماضي للمصارف والمؤسسات المالية لاعتمادها. إن تلك القواعد المراجعة، التي تشكل جزءاً من الدليل الإرشادي الخاص بمراقبة المستويات العليا الصادر عن مصرف البحرين المركزي ("الدليل الإرشادي")، يتفق مع التوصيات الصادرة عن اللجنة الوطنية لقواعد الحوكمة المؤسسية ووزارة الصناعة والتجارة.

وللالتزام بالدليل الإرشادي المراجع، فقد تم إجراء تحليل فجوة شامل لممارسات البنك في مقابل المتطلبات الجديدة، كما تم تشكيل فريق، ويشرف على كل ذلك لجنة سياسة المخاطر التابعة لمجلس الإدارة، لمعالجة الفجوات عند الحاجة. وقد تم اعتماد بعض التغييرات الرئيسية وهي كالتالي:

- (١) وضع سياسة مراجعة للحوكمة المؤسسية،
- (٢) وضع سياسة جديدة للإبلاغ عن المخالفات،
- (٣) تشكيل لجنة للحوكمة المؤسسية،
- (٤) إعادة تشكيل لجان مجلس الإدارة بشكل يجعلها تلتزم بمتطلبات الحد الأدنى للعضوية بحسب الدليل الإرشادي،
- (٥) إنشاء قسم لشؤون المساهمين.

تعتبر المخاطرة جزءاً لا يتجزأ من أعمال بنك الإثمار، فضلاً عن أنها أمر بالغ الأهمية لمواصلة البنك في تحقيق نجاحاته وربحيته. ويكمن جوهر إدارة المخاطر الفعالة في تعزيز القيمة للمساهم من خلال تحقيق أرباح متكافئة مع المخاطر. وقد تبنى بنك الإثمار خلق إطار متكامل لإدارة المخاطر لتحديد وبشكل استباقي وتقييم وإدارة ومراقبة المخاطر في قراراتها وعملياتها. إن إطار إدارة المخاطر في بنك الإثمار مبنية على التوجيهات الصادرة عن مصرف البحرين المركزي، وكذلك على المبادئ السليمة لإدارة المخاطر الصادرة عن بنك التسويات الدولية، هذا إلى جانب اتباع أفضل الممارسات الدولية في هذا الشأن.

هيكل حوكمة المخاطر



وضّع ميثاق إدارة المخاطر ببنك الإثمار، الذي يحدد تفاصيل دور ومسؤوليات مجلس الإدارة والإدارة العليا، الأسس لهيكل حوكمة المخاطر في البنك.

ويوافق مجلس الإدارة على أعمال البنك واستراتيجية المخاطر ويضمن أن كافة الأعمال التطويرية متسقة مع ميول البنك للمخاطر واستراتيجياته. كما ويشرف مجلس الإدارة على وضع وتنفيذ أنظمة وسياسات إدارة المخاطر المتعلقة بمخاطر الميزانية العمومية وأخرى خارج الميزانية العمومية والمخاطر التشغيلية.

وتساعد لجنة سياسية المخاطر مجلس الإدارة والإدارة العليا في تأدية وظيفتهما الإشرافية في إدارة المخاطر. وهذه اللجنة مسؤولة عن التأكد من أن البنك يتبنى ويحافظ ويطبق السياسات والإجراءات المناسبة في إدارة المخاطر.

وتضطلع جهة رقابية مستقلة بعملية إدارة المخاطر، وهي دائرة إدارة المخاطر التي يرأسها رئيس إدارة المخاطر الذي يتبع مباشرة لجنة سياسية المخاطر. إن هذا القسم مكلف بتحديد وقياس وتقييم كافة المخاطر ووضع الحدود المعقولة والمناسبة في إطار المعايير الشاملة للمخاطر الاستراتيجية التي أقرها مجلس الإدارة.

استراتيجية إدارة المخاطر



جرى إنشاء إطار هيكلي لإدارة المخاطر لضمان الربط بين استراتيجية وعمليات بنك الإثمار وأهداف إدارة المخاطر به، وتدعم هذه الاستراتيجية إدارة هيكليّة مناسبة ومحددة ومدعمة بإجراءات شاملة للمخاطر التي قد تتعرض لها كافة جوانب العمل بالبنك.

وترتبط استراتيجية إدارة المخاطر بكافة أنواع المخاطر الواردة أدناه.

مخاطر الائتمان



إن التركيزات الكبيرة لمخاطر الائتمان كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ مبيّنة في الإيضاح ٣٥. تتم جميع المعاملات باعتبارها صفقات بين أطراف مستقلة المصالح، الأمر الذي يتطلب موافقة مجلس الإدارة. تنشأ مخاطر الائتمان من إخفاق الطرف الآخر في الوفاء بالتزاماته المنصوص عليها في العقد. ويتولى بنك الإثمار إدارة مخاطر الائتمان التي قد تنشأ عن أنشطة أعماله المصرفية، وذلك من خلال تطبيق سياسات وإجراءات صارمة تتعلق بتحديد وقياس ومراقبة تلك المخاطر والتحكم فيها والتخفيف من حدتها.

ويوجد نظام مركزي لإدارة مخاطر الائتمان، حيث تتولى دائرة إدارة المخاطر إجراء عملية مراجعة مستقلة لكافة التعرضات الكبيرة قبل الموافقة عليها.

وقد وضعت سياسات المخاطر في البنك خطوطاً إرشادية عريضة لتحديد تمركز المخاطر في المحفظة الاستثمارية للبنك حسب الدولة والقطاع والمدة والمنتجات. كما تضع سياسات المخاطر معايير تصنيف المخاطر والتعرض لمخاطر الائتمان. كما تلخص هذه السياسة التقنيات الناجمة المستخدمة في تقييم وتصنيف التعرضات.

ويستخدم البنك نظاماً قوياً لإدارة المعلومات، وذلك لرصد التعرض والتركيزات من أبعاد مختلفة. ويتم رصد جميع تعرضات الائتمان على أساس مستمر.

وتخضع الاستثمارات الاستراتيجية، بما في ذلك الاستثمارات في القطاع العقاري، لمراجعة سنوية على الأقل، في حين تجري مراجعة الاستثمارات من فئة "المعرضة للبيع" على فترات أقصر. إن كل تعرض استثماري يتم تقييمه بشكل مستقل للهبوط في القيمة، وذلك على أساس كفاءته وخطته الاستراتيجية.

تصنيفات المؤسسات الخارجية لتقييم الائتمان

←

لقد اعتمد بنك الإثمار تصنيفات بازل المعترف بها من قبل المؤسسات الخارجية لتقييم الائتمان (ECAI)، بما في ذلك التصنيفات التي تم وضعها من قبل الجهات التنظيمية في الدول التي تدير الشركات التابعة للبنك أعمالها منها، وذلك بغرض تقييم حجم المخاطر على الموجودات. وفي حالة تعدد تصنيفات (ECAI) من قبل طرف واحد، فإن التصنيف الأقل من ذلك كله هو الذي سيتم اعتماده لتحديد مخاطر الحجم. ويستخدم البنك تصنيفات (ECAI) والمعترف بها من قبل الجهات التنظيمية في الدول المضيفة، وذلك في تمويلاته والاستثمارات والتعرض لها. إن بنك الإثمار ملتزم بجميع المتطلبات النوعية لعملية الاعتراف ومعايير الأهلية المحددة من قبل تصنيفات (ECAI) فيما يتعلق بسياسة إدارة مخاطر الائتمان للبنك.

التخفيف من مخاطر الائتمان

←

يستخدم البنك مجموعة متنوعة من الأدوات للتخفيف من مخاطر الائتمان، وتعد أداة تأمين التعرض عن طريق الضمانات المناسبة هي الأداة الرئيسية. وفي الوقت الذي تكون فيه الضمانات ليست شرطاً مسبقاً للتمويل، فإن ممارسة جزء كبير من التعرضات القائمة تعد ضمانات كلية أو جزئية. ولدى البنك سياسات واضحة بشأن أنواع الموجودات التي يمكن قبولها كضمان وطريقة تقييمها. وبشكل عام، فإنه يتم تقدير قيمة كل الضمانات دورياً، وذلك اعتماداً على نوع الضمانات. وقد أنشئت الصلاحية القانونية وإنفاذ الوثائق المستخدمة لضمانات من قبل الموظفين المؤهلين والمحامين وعلماء الشريعة.

إن محفظة البنك الائتمانية مدعمة بأنواع مختلفة من الضمانات: مثل العقارات والأسهم المدرجة والضمانات النقدية والضمانات التي يتم إصدارها من قبل أطراف مصنفة كشرركات استثمارية. كما يتم قبول أنواع أخرى من الضمانات على أساس استثنائي، شريطة أن تكون هذه الضمانات بقيمة معقولة.

مخاطر السوق

←

تأتي مخاطر السوق من الخسائر الناجمة عن التغير العكسي في أسعار الصرف الأجنبي وأسعار الأسهم ومعدلات الربح. ولا يحتفظ البنك بسجل نشط للتداولات. وتتكون كافة مخاطر السوق لدى بنك الإثمار أساساً من مخاطر سعر الربح في الاستثمارات ومخاطر التقلب في أسعار الأسهم وأسعار الصرف الأجنبي، وتتحكم سياسة مخاطر السوق بالبنك في الأنشطة التي تتعلق بمخاطر السوق. وتقع مسؤولية تنفيذ السياسات والإجراءات والحدود الداخلية والتنظيمية للبنك على عاتق وحدات الأعمال ذات الصلة، وذلك بإشراف من لجنة الموجودات والمطلوبات ولجنة سياسة المخاطر.

وفيما يلي مناقشة للعوامل الرئيسية في مخاطر السوق التي قد يتعرض لها بنك الإثمار:

مخاطر الصرف الأجنبي

←

مخاطر الصرف الأجنبي هي تلك المتعلقة بتغير أسعار الصرف الأجنبي. وبالنسبة إلى بنك الإثمار، فإن مخاطر الصرف الأجنبي هي تلك المخاطر المتعلقة بالتعرض لأية عملة أجنبية قد تتأثر عكسياً بالتقلب في أسعار الصرف الأجنبي، مقارنة بالعملية الرئيسية للبنك. وتجري إدارة مخاطر الصرف الأجنبي في البنك إجراءات دورية وتراقب أوضاع الصرف الأجنبي واستخدام أدوات التحوط المناسبة. لمزيد من التفاصيل، يرجى الاطلاع على القسم ٢٥ من إفصاحات اتفاقية بازل الثانية.

مخاطر أسعار الأسهم

←

يتعرض بنك الإثمار إلى مخاطر تتعلق بمحفظة أسهم غير متداولة وذلك من خلال استثمارات استراتيجية، وتعتبر الاستثمارات في الأسهم على أنها متوفرة للبيع. وتقع مسؤولية إدارة مخاطر أسعار الأسهم على وحدات الأعمال وتحت إشراف وتوجيه لجنة الاستثمار في البنك، وتراقب إدارة المخاطر بالبنك مخاطر أسعار الأسهم. وتجري الموافقة على استثمارات البنك في الأسهم من قبل الجهات المختصة وتخضع للدراسة الشاملة اللازمة لذلك. وتقيم الاستثمارات في الأسهم حسب أسعار السوق وفق معايير المحاسبة المالية (FAS).

مخاطر سعر الربح في سجلات البنك

←

مخاطر سعر الربح في سجلات البنك هي التي تنتج عن تغير عكسي في صافي الإيرادات المتوقعة وفي القيمة الاقتصادية للميزانية في الأعوام الحالية أو المستقبلية جراء تأثير التغيرات في سعر الربح على الموجودات والمطلوبات غير المتوافقة في سجلات البنك. ويتولى البنك إدارة وقياس مخاطر سعر الربح في سجلات البنك من خلال وضع حدود داخلية لثغرات عدم التوافق في الموجودات والمطلوبات.

إن أنظمة قياس تحليل حساسية معدل الربح هي عبارة عن تحليل فجوة النضج التقليدية (لقياس حساسية معدل الربح من الإيرادات) والمدة (لقياس حساسية معدل ربح رأس المال).

وتتولى لجنة إدارة الموجودات والمطلوبات ولجنة سياسة المخاطر مهمة المراقبة الدورية لمخاطر سعر الربح، وتضعان خلال اجتماعاتهما برنامج عمل شامل للتعامل مع تلك المخاطر.

وتتوفر المزيد من المعلومات حول إدارة مخاطر سعر الربح في سجلات البنك في الإفصاحات حول البيانات المالية.

مخاطر السيولة

←

مخاطر السيولة هي عدم قدرة البنك على الوفاء بالتزاماته المالية عندما يحين موعدها، وهو ما قد ينشأ عن عدم التوافق في التدفقات النقدية. وتجرى عملية إدارة التمويل والسيولة مركزياً بواسطة الخزينة بإشراف من لجنة الموجودات والمطلوبات ولجنة سياسة المخاطر.

وتقدم إدارة المخاطر مراقبة مستقلة لإدارة مخاطر السيولة تشمل حدوداً لعدم توافق السيولة، والحفاظ على نسب السيولة الداخلية والنسب المطلوبة من قبل الجهات الرقابية وصوراً للاستحقاقات التمويلية المطلوبة.

وتُقاس متطلبات السيولة واختبارها وفق سيناريوهات مختلفة، ومع السيناريو الأساسي الذي يحدد الحد الأدنى لمبلغ السيولة الذي لا بد أن يتوفر بالبنك في جميع الأحوال. وتضع سياسة السيولة أيضاً الحد الأدنى من المعايير المقبولة لإدارة الموجودات والمطلوبات، بما في ذلك عملية وضع مثل هذه المعايير وشروط الرجوع إلى لجنة الموجودات والمطلوبات وأدوار ومسؤوليات مختلف الوظائف المعنية ونظام إدارة المعلومات.

وهناك سياسة صارمة للسيولة توفر الآلية المناسبة لإدارة السيولة في الظروف السيئة للسوق.

مخاطر التشغيل

←

مخاطر التشغيل هي المخاطر الناتجة عن الخسائر الناجمة من إخفاق أو عدم وجود إجراءات داخلية أو أشخاص أو أنظمة كافية أو نتيجة للأحداث الخارجية. ومن الممكن أن تنشأ المخاطر التشغيلية من الخسائر المالية و/ أو مخاطر السمعة.

ويشمل منهج بنك الإثمار في التعاطي مع مخاطر التشغيل من خلال التأكيد على ما يلي:

- إنشاء هيكل حوكمة فعال مع فصل واضح للمهام والاختصاصات.
- المحافظة على بيئة رقابية داخلية فعالة.
- تحديد المخاطر ومراقبة الحوادث والموضوعات والعمل على حلها في صيغها.

وتعتبر كافة وحدات الأعمال مسؤولة مبدئياً عن إدارة أنشطة الأعمال لديها حسب السياسات والإجراءات المعتمدة، كما أنها مسؤولة أيضاً عن تحديد وتقييم المخاطر التشغيلية ووضع أنظمة مراقبة داخلية مناسبة. إن قسم التخطيط الاستراتيجي يراقب الالتزام بخطط الأعمال والميزانيات التي وافق عليها مجلس الإدارة لكل خط عمل.

ويعزز البنك حالياً إطار العمل الخاص بمخاطر التشغيل لكي يمكنه من وضع عملية تقييم ذاتية وشاملة لمراقبة المخاطر لتحديد المخاطر الرئيسية في عمليات البنك، وهذا سيشتمل أيضاً على عملية تحديد وإدارة المؤشرات الرئيسية للمخاطر وتنفيذ خطة مستمرة وصارمة للعمل.

مخاطر السمعة

←

مخاطر السمعة هي التي يتسبب فيها حدث ما يؤثر على سمعة البنك في السوق مما يحدث تأثيراً عكسياً في قدرته على القيام بأنشطته بفاعلية.

وتعد الحوكمة المؤسسية السليمة حجر الزاوية في إدارة مخاطر السمعة. ولقد وضع البنك (سياسة الحوكمة المؤسسية) و (ميثاق شرف للأعمال) لأعضاء مجلس الإدارة والفريق الإداري والموظفين. ويساعد هذا الميثاق في بناء جوٍّ من الاحترافية والنزاهة والسلوك الأخلاقي في البنك، كما يساعد أيضاً في الوقاية من مخاطر السمعة.

مراقبة وتقارير إدارة المخاطر

←

يعد القياس الفعال ومراقبة وإعداد تقارير المخاطر مهماً للغاية من أجل ضمان إدارة أنشطة أعمال بنك الإثمار وفق استراتيجية وأهداف إدارة المخاطر، ويضمن إطار مراقبة ووضع تقارير المخاطر قياس مخاطر الائتمان والسوق والسيولة، هذا، ويعمل البنك في الوقت الحالي على ترقية نظم المعلومات لتوفير مزيد من المتطلبات الخاصة بأنظمتها لإدارة المعلومات لتقديم الدعم من حيث إجراءات إدارة المخاطر.

سياسات وإجراءات إدارة المخاطر

←

أعد بنك الإثمار استراتيجيات وسياسات وإجراءات محددة تهدف إلى تحديد وقياس ومراقبة ووضع تقارير المخاطر الرئيسية التي قد يتعرض لها البنك. ولدى البنك حوالي ٤٠ سياسة مختلفة موزعة على أربعة أجزاء، وتتحدث كل واحدة منها عن نوع محدد من أنواع المخاطر مثل: التحكم عالي المستوى وإدارة مخاطر الائتمان وإدارة مخاطر السوق وإدارة مخاطر العمليات.

المراقبة الداخلية

←

تكتمل مهام إدارة المخاطر في بنك الإثمار مع مجموعة من أنظمة الرقابة الداخلية الصارمة التي تنتشر في كافة جوانب عمل البنك، علاوة على مهام دعم قوية تغطي المخاطر القانونية والتنظيمية وتلك المتعلقة بتكنولوجيا المعلومات والسمعة والحوكمة والموارد البشرية.

ويجري تقييم فعالية وكفاءة المراقبة في جميع المنتجات والعمليات والأنظمة الجديدة أو تلك التي جرى تحديثها أو حيث يوجد تأثير العوامل الداخلية والخارجية على بيئة العمل.

إدارة مخاطر رأس المال

←

تضع إدارة رأس المال سياسة إدارة رأس المال في بنك الإثمار لضمان تلبية متطلبات رأس المال وفق معايير مصرف البحرين المركزي، ويكون قادراً على تقدير مستوى ملائم من رأس المال لدعم نمو أعمال البنك. كما تضمن إدارة رأس المال أيضاً تعزيز القيمة لدى المساهمين.

ويحرص بنك الإثمار على بقاء رأسمال البنك عند مستوى موحد، وأن جميع الشركات التابعة والزميلة ولأغراض محاسبية تدخل في حسابات كفاية رأس المال في البنك وفق قواعد مصرف البحرين المركزي المتعلقة بالتوحيد والاستقطاع.

وتجري مراقبة وضع رأسمال بنك الإثمار بصفة دورية وتقديم التقارير إلى لجنة الموجودات والمطلوبات وإلى لجنة التدقيق التابعة لمجلس الإدارة من خلال لجنة سياسة المخاطر.

إن إدارة رأس المال عملية مشتركة تتم بالتنسيق بين أقسام الأعمال وإدارة المخاطر والرقابة المالية، كما تعد إدارة رأس المال جزءاً من عملية داخلية أوسع لتقييم ملاءة رأس المال.

كما تم إجراء تقييم شامل للمخاطر لخطّة العمل ٢٠١٢ – ٢٠١٤ وذلك على صعيد جوانب عدة، من بينها تقييم متطلبات رأسمال البنك سواء لأنشطة البنك الحالية أو المستقبلية، وذلك خلال الحالات الطبيعية والحالات الصعبة.

إدارة مخاطر الشركات التابعة

←

لدى كل شركة تابعة إدارة مخصصة تقوم بوظيفة / وظائف المخاطر والالتزام، وذلك لتنفيذ السياسات والإشراف على إدارة مناسبة للمخاطر العامة للشركة الفرعية بما في ذلك التقييم، وتخفيف ورصد المخاطر، والإبلاغ عن حالة المخاطر.

ولدى كل شركة فرعية مجموعة من السياسات والمعايير التي تخضع للمراجعة من قبل لجنة سياسة المخاطر في بنك الإثمار. ويجري حالياً اتخاذ الترتيبات اللازمة من أجل الحصول على التقارير الدورية المقدمة من الشركات التابعة لتخضع لمراجعة مجلس الإدارة.

إن الشركات التابعة غير التشغيلية تخضع لمبادئ المخاطر من البنك نفسه.

إدارة مخاطر الالتزام

←

مخاطر الالتزام هي مخاطر العقوبات القانونية أو التنظيمية، أو الخسائر المالية، أو خسائر السمعة التي من الممكن أن تُفرض على البنك نتيجة إخفاقه في الالتزام بمتطلبات القوانين واللوائح ذات الصلة. أما من ناحية شروط الترخيص وقواعد القيد، فإن البنك ملزم بالتقيد بالاشتراطات التي ينص عليها كل من مصرف البحرين المركزي وبورصة البحرين وسوق الكويت للأوراق المالية وقانون الشركات التجارية البحريني إضافة إلى المعايير المحاسبية التي تصدرها هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية.

إن إدارة مخاطر الالتزام تدار من خلال سياسة الالتزام والتي تنص على تقييم مخاطر الالتزام وتنفيذ الضوابط ورصد واختبار فعالية الإطار وتصعيد أو معالجة حوادث الالتزام وجوانب الرقابة الضعيفة.

وتعمل الإدارة على ضمان أن يجري بنك الإثمار كافة عملياته وفق أعلى المعايير الأخلاقية، ويهدف إلى الالتزام بكافة القوانين واللوائح ذات الصلة بالمؤسسات المالية.

والتراماً بالتوجيهات الصادرة عن مصرف البحرين المركزي، فقد وظف البنك ضابطاً للالتزام، وذلك لضمان أن تحقق عمليات البنك – وبشكل متناغم – مستوى عالياً من الالتزام بكافة القوانين واللوائح ذات الصلة.

ولقد وظفت كل الشركات التابعة لمجموعة الإثمار ضابط التزام محلياً لضمان الالتزام بالمتطلبات المحلية والموضوعات التنظيمية. كما وتم إعداد تقارير موحدة لمراجعة مجلس الإدارة.

الإجراءات الخاصة بشكاوى الزبائن

←

لدى البنك إجراءات رسمية خاصة بشكاوى الزبائن والتي تتوافق مع قانون أفضل الممارسات الخاصة بالائتمان الاستهلاكي والخصومات الصادرة عن جمعية المصرفيين البحرينية. هذا، ويتم تعيين ضابط (مسؤول) مخصص لتلقي شكاوى الزبائن، ويكون مسؤولاً عن معالجة الشكاوى وحلها. وتُنشر كافة تفاصيل هذا الضابط (المسؤول) في جميع الفروع. كما ويتم حل جميع الشكاوى الخاصة بالزبائن إلى مستوى يصل إلى ما يحقق أفضل رضا فوري لهم.

مكافحة غسيل الأموال

←

إن من سياسة البنك حظر ومنع غسيل الأموال وأي نشاط يعمل على تسهيل غسيل الأموال أو تمويل أنشطة إرهابية أو جنائية. ولهذا الغرض، فقد حدد البنك سياسات وإجراءات صارمة في الالتزام بلوائح الجرائم المالية الصادرة عن مصرف البحرين المركزي. إن هذه السياسات والإجراءات مطبقة على جميع موظفي وفروع ومكاتب البنك.

وقد اعتمد البنك مبادرات وتدابير محددة لتسهيل تنفيذ هذه السياسات والإجراءات، وهي تشمل: تعيين مسؤول الإبلاغ عن غسيل الأموال (MLRO)، وتمكين المسؤول من خلال تفويضه بشكل كافٍ لتنفيذ برامج البنك الخاصة بعمليات مكافحة غسيل الأموال، وذلك عن طريق تطبيق سياسات مكافحة غسيل الأموال بشكل مستقل وإبلاغ مجلس الإدارة و / أو الجهات التنظيمية مباشرة عنها، وإجراء دورات تدريبية إلزامية لجميع موظفي بنك الإثمار على جميع المستويات.

ويتضمن إطار عمل البنك فيما يتعلق بمكافحة غسيل الأموال و"اعرف عميلك" العناصر الأربعة الرئيسة التالية: قبول العميل، وإجراءات تحديد العميل، ومراقبة المعاملات، وإدارة المخاطر.

يطبق البنك البنود الواردة في معايير اتفاقية بازل الثانية وفقاً للآتي:

تطبيق معايير اتفاقية بازل الثانية

←

العمود الأول

←

يتعلق العمود الأول بالحفاظ على حسابات منظمة لثلاثة من المخاطر الرئيسة التي يواجهها البنك، وهي مخاطر الائتمان والمخاطر التشغيلية ومخاطر السوق. ولقياس ملاءة رأس المال، فقد اعتمد البنك المنهج المعياري لقياس مخاطر الائتمان ومخاطر السوق ومنهج المؤشر الأساسي لقياس المخاطر التشغيلية. ويتوافق بنك الإثمار مع كافة متطلبات العمود الأول. ومنذ يناير ٢٠٠٨ شرع البنك في إعداد التقارير الخاصة بالأرقام الموحدة لملاءة رأس المال حسب المتطلبات الجديدة.

العمود الثاني

←

من أجل ضمان التوافق مع بنود العمود الثاني، نجح بنك الإثمار في صياغة كافة سياسات إدارة المخاطر بما فيها تلك المنصوص عليها في العمود الثاني، ويحاول وضع حجر الأساس لعملية تقييم داخلية سليمة لرأس المال، كما يجري إعداد إطار شامل لإدارة المخاطر التشغيلية وفق أفضل الممارسات الدولية.

العمود الثالث

←

يتبع البنك حالياً معايير هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية (AAOIFI)، والمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية (IFRS) متى ما اقتضت الحاجة، كما أنه متوافق مع متطلبات الإفصاح التي يوصي بها مصرف البحرين المركزي وبورصة البحرين وسوق الكويت للأوراق المالية.

يقدم البنك نوعين من الصناديق تحت الإدارة، وهي مصنفة كحسابات استثمارية غير مقيدة وحسابات استثمارية مقيدة، على أن يكون المستثمر فرداً أو شركة.

هذا، ويتم تطبيق معايير الحيطة في سياق إدارة المحفظة بشكل شامل، بما في ذلك أموال الحسابات الاستثمارية المقيدة، لتمكين البنك من ممارسة مسؤولياته الائتمانية. ويتم رصد تكوين وخصائص وتنوع هيكل تمويل البنك ضمن حدود المخاطر الملائمة والتي تكون مفصلة في سياسات مخاطر البنك والنشرة ذات الصلة بأموال الحسابات الاستثمارية المقيدة. ويتم الاحتفاظ بالمزيج الأمثل من صندوق الشركة والمضاربة في الوقت الذي يتم فيه وبانتظام رصد الاتجاه وتركيزات التعرض. إن هدف الاستثمار في الأموال تحت الإدارة هو توفير أقصى قدر من العائدات لكل من أصحاب الحسابات والبنك على حد سواء، بينما يتم في الوقت نفسه التقليل من المخاطر في استخدام الأموال. إن عملية المراجعة الشاملة والدقيقة قائمة وهي تتفق مع المبادئ التوجيهية لسياسة أعمال ومخاطر البنك وصناديق أخرى خاصة والتي تعمل على إكمال متطلبات قواعد الشريعة والإطار التنظيمي. ويتم استثمار الحسابات الاستثمارية غير المقيدة في تمويلات تجارية أو استهلاكية تكون متوافقة مع أحكام الشريعة، وكذا الحال بالنسبة إلى بعض الاستثمارات قصيرة ومتوسطة المدى، ما عدا الاستثمارات الاستراتيجية.

ويتم قياس معدل الأرباح المدفوعة لمستثمري الحسابات الاستثمارية غير المقيدة عن طريق أسعار السوق. إن الآلية الملائمة لتسهيل معدل الأرباح (مثل احتياطات معادلة الربح) قائمة. إن الرسوم التي تقوم على الإيراد هي لحساب البنك. ولا تخضع أموال الحسابات الاستثمارية غير المقيدة لأية تكاليف إدارية. ومع ذلك، وفي حالة وجود نفقات محددة لأموال الحسابات الاستثمارية المقيدة والتي قد تنشأ من إطلاق المضاربة واستخدام أموالها، فإن الأموال نفسها سيتم احتسابها مقابل إجمالي إيرادات هذه المضاربة على النحو المنصوص عليه في اتفاق المضاربة ذات الصلة.

ولا يشارك البنك في خلط أموال الشركات والمضاربات. وعلى كل، فإن المشاركة في الاستثمارات مسموح بها وفقاً لبعض توجيهات السياسة الحكيمة. وكقاعدة عامة، فإن الأولوية ستعطى لتمويل وحجز أصل في الصندوق يطابق مستوى مخاطره. كما أنه يسمح للمستثمرين بسحب ودائعهم وفقاً لشروط عقد المضاربة.

إن ورقة توزيع الأرباح (حساب المضاربة) تعطي تفاصيل فترة الاستثمار وحصة ربح البنك، بحسب التالي:

الفترة	حصة البنك
غير محدد الأجل (حساب التوفير)	٦٠٪
٣٠ يوماً (شهر واحد)	٥٠٪
٩٠ يوماً (٣ شهور)	٤٥٪
١٨٠ يوماً (٦ شهور)	٤٠٪
٣٦٠ يوماً (١٢ شهراً)	٣٥٪

متوسط معدل العائد المعلن أو معدل الربح على حسابات الاستثمار ذات المشاركة في الأرباح (PSIA) بحسب الاستحقاق (٣ شهور، ٦ شهور، سنة واحدة، ٣٦ شهراً) بنسبة مئوية مدفوعة سنوياً.

الدينار البحريني	يوم واحد	٧ أيام	شهر واحد	٣ شهور	٦ شهور	سنة واحدة
حسابات التوفير	٠,٤٩	—	—	—	—	—
مضاربة	—	٠,٤٩	٢,٨٨	٣,٢٣	٣,٤٨	٣,٦٩
محفظة الاستثمار الخاصة	—	—	٣,٠٢	٣,٣٣	٣,٥٣	٣,٧٩

الدولار الأمريكي	يوم واحد	٧ أيام	شهر واحد	٣ شهور	٦ شهور	سنة واحدة
حسابات التوفير	٠,٤٩	—	—	—	—	—
مضاربة	—	٠,٤٩	٢,٩٥	٣,٢٣	٣,٤٨	٣,٦٩
محفظة الاستثمار الخاصة	—	—	٣,٠٢	٣,٣٣	٣,٥٣	٣,٧٩





[١] صاحب السمو الملكي الأمير عمرو محمد الفيصل

رئيس مجلس الإدارة

تم تعيينه في ٥ نوفمبر ٢٠٠٩، تم انتخابه في ٢٨ مارس ٢٠١٠

لدى صاحب السمو الملكي الأمير عمرو خبرة عملية تربو على خمسة وعشرين عاماً تشمل مجالات متنوعة من الخدمات المصرفية الاستثمارية والإدارة التنفيذية والهندسة المعمارية والهندسة. وهو عضو مجلس المشرفين لدار المال الإسلامي القابضة وبنك فيصل الإسلامي (السودان) وبنك فيصل الإسلامي (مصر) ورئيس مجلس إدارة شركة الدليل لنظم المعلومات. وبالإضافة إلى ذلك، فإن صاحب السمو الملكي الأمير عمرو هو أيضاً مؤسس وعضو مجلس إدارة شركة البحر الأحمر للاستشارات الهندسية (جدة) وشركة الدليل لنظم المعلومات (التي يوجد مقرها في جدة ولها شركات شقيقة في كل من تونس والسودان وباكستان)، وشركة الوادي للتجارة المحدودة (جدة) ومؤسسة عمرو للتسويق والتجارة. ويحمل صاحب السمو الملكي الأمير عمرو شهادة بكالوريوس في الآداب في الهندسة المعمارية من جامعة الملك عبدالعزيز في المملكة العربية السعودية. وهو أيضاً زميل في الجمعية السعودية لمجتمعات البناء وتطوير المدينة للتطوير وتنظيف البيئة وعضو في الهيئة السعودية للمهندسين.

[٢] الشيخ زامل عبدالله الزامل

عضو مستقل غير تنفيذي

تم انتخابه في ٢٨ مارس ٢٠١٠

الشيخ زامل عبدالله الزامل رجل أعمال معروف في المملكة العربية السعودية وفي دول مجلس التعاون الخليجي. وهو النائب التنفيذي لرئيس مجموعة الزامل القابضة وهو أيضاً رئيس مجلس إدارة شركة الزامل للخدمات الخارجية وشركة الزامل للصيانة والتشغيل المحدودة. وهو يمثل العديد من المؤسسات مثل غرفة التجارة والشركات الصناعية والبنوك وذلك بصفته "عضو مجلس الإدارة". وقد تلقى الشيخ زامل عبدالله الزامل دراسته العليا في الولايات المتحدة حيث يحمل شهادة الماجستير في هندسة البترول من جامعة ويست فرجينيا بالولايات المتحدة.

[٣] الشيخ محمد يوسف الخريجي

عضو مستقل غير تنفيذي

تم انتخابه في ١١ مايو ٢٠٠٦، ٢٨ مارس ٢٠١٠

ينحدر من أسرة تجارية عريقة في المملكة العربية السعودية، ويمتلك خبرة عملية ١٢ سنة. وقد بدأ حياته العملية كمستشار مالي للعديد من المؤسسات المالية منها برودنشيال باش وبي ان بيه باربيا في جنيف وهو يشغل حالياً رئيس مجلس إدارة جولبال انفستمنت أند ماركتنج اس آيه (جنيف)- وشركة الفنادق والمنجعات العالمية بي في - وشركة ماريوت الأوربية لتشغيل الفنادق القابضة وكريبتيف انفستمنت أند ماركتنج اس.إيه. وهو المسئول المالي الأول في مجموعة الخريجي ورئيس مجلس إدارة سيج كابيتال مانجمنت جروب في البحرين. وبالإضافة إلى ذلك فإن الشيخ محمد الخريجي هو رئيس مجلس الإدارة الفخري لمنظمة الصليب الأحمر السويسرية وهو مساهم نشط في العديد من الهيئات الخيرية. وهو يشغل كذلك العديد من المناصب التنفيذية البارزة الأخرى في مجالس الإدارات في أوروبا والشرق الأوسط. وقد درس في كل من سويسرا والمملكة المتحدة حيث حصل على شهادة الماجستير في إدارة الأعمال في التسويق والدراسات المالية.

[٤] تونكو داتو يعقوب بن تونكو عبد الله

عضو مستقل غير تنفيذي

تم انتخابه في ١١ مايو ٢٠٠٦، ٢٨ مارس ٢٠١٠

لدى الأمير يعقوب خبرة عملية تزيد على ٣٠ سنة في القطاع المصرفي والمالي. يشغل الأمير يعقوب منصب رئيس مجلس إدارة شركة MAA القابضة – برهاد (ماليزيا)، والتي انضم إليها في عام ١٩٩٩. وقبلها عمل السيد يعقوب لمدة ١٩ عاما في شركة التأمين برهاد المتحدة (ماليزيا)، حيث تولى آخر منصب له كرئيس مجلس إدارة بتلك الشركة. كما عمل في برايس ووتر هاوس بلندن وماليزيا. والأمير يعقوب حاصل على شهادة البكالوريوس في العلوم مع مرتبة الشرف من جامعة سيتي بلندن، وهو عضو زميل بمعهد المحاسبين القانونيين في انجلترا وويلز.

[٥] الشیخة حصة بنت سعد الصباح

عضو مستقل غير تنفيذي

تم انتخابها في ١١ مايو ٢٠٠٦، ٢٨ مارس ٢٠١٠

لدى الشیخة حصة خبرة عملية تزيد على ١٢ سنة في القطاع المصرفي. وهي رئيسة المجلس العربي لسيدات الأعمال. ولديها تاريخ طويل في الخدمات التطوعية في الحكومة والقطاع الخاص بما في ذلك دائرة الخدمات الطبية والبحوث والتطوير والدفاع ومكافحة المخدرات وعلاج الإدمان. وقد درست الشیخة حصة الإدارة العامة والعلوم السياسية في الجامعة الأمريكية ببيروت وتحمل درجة الدكتوراه في العلوم الإنسانية.

[٦] عبد الحميد أبو موسى

عضو غير تنفيذي

تم انتخابه في ١١ مايو ٢٠٠٦، ٢٨ مارس ٢٠١٠

[٧] خالد عبد الله جناحي

عضو غير تنفيذي

تم انتخابه في ١١ مايو ٢٠٠٦، ٢٨ مارس ٢٠١٠

[٨] محمد عبد الرحمن بوجيري

عضو تنفيذي، والرئيس التنفيذي

تم انتخابه في ٢٨ مارس ٢٠١٠

[٩] نبيل خالد محمد كانو

عضو مستقل غير تنفيذي

تم انتخابه في ٢٨ مارس ٢٠١٠

لدى السيد أبوموسى خبرة عملية تزيد على ٤٥ سنة. وهو يشغل منصب محافظ بنك فيصل الإسلامي بجمهورية مصر العربية والذي التحق به في عام ١٩٧٧. وقبلها كان يعمل لدى البنك المركزي المصري لمدة ١٦ عاما. وكان سابقاً عضواً في لجنة التنسيق المعنية بتحديد أهداف السياسة النقدية للاقتصاد المصري. وهو أيضاً عضو في مجلس التنسيق المعني بتحديد أهداف السياسة النقدية والمالية للاقتصاد المصري وعضو في الجمعية العامة للبنوك المملوكة للدولة ويمثل الحكومة المصرية في هذه البنوك. وهو يحمل درجة البكالوريوس في المحاسبة والدبلوم في المالية من جامعة القاهرة علاوة على الدبلوم في الاقتصاديات المصرفية من جامعة لويجي بوكوني في ميلانو بإيطاليا.

يمتلك السيد جناحي خبرة تزيد على ٢٥ سنة. وهو يشغل منصب الرئيس التنفيذي لمجموعة دار المال الإسلامي القابضة. كما أنه يشغل منصب رئيس مجلس إدارة مصرف فيصل الخاص بسويسرا ودار المال الإسلامي للخدمات الإدارية والشركة الإسلامية الخليجية (البهاما) المحدودة ورئيس مجلس إدارة شركة نسيج ش.م.ب. (مقفلة) ومجموعة سوليدرتي القابضة ش.م.ب. (مقفلة) وعضو في مجلس إدارة مصرف فيصل الإسلامي بمصر. حصل السيد خالد على شهادة البكالوريوس في علوم الكمبيوتر والمحاسبة من جامعة مانشستر بالملكة المتحدة. وهو عضو في مجلس إدارة المركز الدولي للأعمال والإدارة في جامعة كامبريدج بالملكة المتحدة وزميل بمعهد المحاسبين القانونيين في إنجلترا وويلز.

يمتلك السيد بوجيري خبرة في المحاسبة والأعمال المصرفية التجارية والخاصة تمتد لأكثر من ٤٢ سنة. وقد تم تعيينه رئيساً تنفيذياً في بنك الإثمار في يوليو ٢٠١٠، كما وأصبح عضواً في مجلس إدارة بنك الإثمار في مارس ٢٠١٠. كما أنه عضو في اللجنة التنفيذية للبنك. وقبل تعيينه في منصبه الحالي، عمل السيد بوجيري كمدير عام للمكاتب الخاصة لصاحب السمو الملكي الأمير محمد الفيصل آل سعود بالملكة العربية السعودية. وتضمنت مناصبه السابقة منصب نائب الرئيس التنفيذي لمصرف البحرين الشامل. ولديه حالياً عضوية في مجلس إدارة شركة نسيج ش.م.ب. (م)، ومجموعة سوليدرتي القابضة ش.م.ب. (م)، وشركة الإثمار للتطوير المحدودة، وشركة الإثمار-دلوينا الشريك العام، وشركة الخليج الإسلامية للاستثمار (الباهاما والشارقة) المحدودة، وفيصل باهاما المحدود، وكريسينت العالمية المحدودة (برمودا)، ودار المال الإسلامي (جبرسي) المحدودة، وأم أف أيه آي (جبرسي) المحدودة، وفيصل فايننس لوكسمبورغ أس أيه، وشامل فايننس لوكسمبورغ أس أيه، وشركة مساهمي الخليج لإدارة الأصول (السعودية)، وكانتارا أس أيه (سويسرا)، ومصرف فيصل الخاص (سويسرا) أس أيه، وبوستن كابيتال، ومجموعة أوفرلاند كابيتال بالولايات المتحدة الأمريكية. وقد درس السيد بوجيري المحاسبة والرياضيات والاقتصاد في جامعة بوليتيكنيك الخليج في البحرين.

يمتلك السيد كانو خبرة في الأعمال التجارية تمتد لأكثر من ١٥ سنة. يعتبر السيد نبيل كانو المدير العام الأول لمجموعة كانو للسفرات وعضو مجلس إدارة مجموعة يوسف بن أحمد كانو بالملكة العربية السعودية وعضو مجلس إدارة يوسف بن أحمد كانو بالبحرين وعضو مجلس إدارة شركة كانو للسفرات في المملكة المتحدة وفرنسا وعضو مجلس إدارة شركة كانو والشراوي المتحدة في مصر وهو عضو مجلس إدارة غرفة تجارة وصناعة البحرين. وهو أيضاً رئيس اللجنة البحرينية لقطاع السياحة. ويحمل السيد نبيل كانو شهادة البكالوريوس في إدارة الأعمال من جامعة سانت إدواردز في مدينة أوستن بولاية تكساس الأمريكية.



الإدارة التنفيذية



الإدارة التنفيذية

[١١] محمد عبد الحميد، بهاء،

الرئيس التنفيذي وعضو مجلس الإدارة. انضم إلى المجموعة في يناير ١٩٩١. ويمتلك خبرة وقدرها ٤٢ عاماً.

[١٢] جمعة أبل

المدير العام التنفيذي لمجموعة المساندة. انضم إلى المجموعة في يناير ١٩٨٨. ويمتلك خبرة وقدرها ٣٢ عاماً.

[١٣] يوسف أحمد علي الحمادي

الدير العام للأعمال المصرفية التجارية. انضم إلى البنك في أكتوبر ٢٠١٠. ويمتلك خبرة وقدرها ٣٣ عاماً.

[١٤] أحمد عبد الرحيمه

المدير العام للأعمال المصرفية للأفراد. انضم إلى البنك في يونيو ٢٠٠٦. ويمتلك خبرة وقدرها ٣٤ عاماً.

[١٥] ميسان فيصل المسقطي

مدير تنفيذي أول، رئيس مشارك إدارة الأصول. انضم إلى البنك في فبراير ٢٠٠٧. ويمتلك خبرة وقدرها ١٤ عاماً.

]

مدير تنفيذي أول، رئيس مشارك إدارة الأصول. انضم إلى البنك في ديسمبر ٢٠٠٦. ويمتلك خبرة وقدرها ١٦ عاماً.

[٧] شهریار خوشابی

مساعد المدير العام، مدير المؤسسات المالية. انضم إلى البنك في سبتمبر ٢٠١٠. ويمتلك خبرة وقدرها ٢٩ عاماً.

[٨] عبد الحكيم خلبا، المطوع

مساعد المدير العام، مدير الأعمال المصرفية الخاصة. انضم إلى البنك في يناير ٢٠٠٣. ويمتلك خبرة وقدرها ٣٠ عاماً.

[٩] توفيق محمد البستكي

مساعد المدير العام للمخاطر والالتزام، رئيس إدارة المخاطر. انضم إلى المجموعة في ديسمبر ١٩٩٩. ويمتلك خبرة وقدرها ٣٢ عاماً.

]

مساعد المدير العام، رئيس المدققين الداخليين. انضم إلى المجموعة في يناير ١٩٩٦. ويمتلك خبرة وقدرها ٤٥ عاماً.

[١١] رافيندرا كوت

مساعد المدير العام للرقابة المالية. انضم إلى البنك في يونيو ٢٠٠٧. ويمتلك خبرة وقدرها ٢٦ عاماً.

[١٢] باركاش باثماناثان

مساعد المدير العام، مدير التخطيط الاستراتيجي. انضم إلى البنك في أغسطس ٢٠٠٧. ويمتلك خبرة وقدرها ٣٢ عاماً.

[١٣] سكوت كريسويل

مساعد المدير العام، مدير الشؤون القانونية، المستشار العام وسكرتير الشركة. انضم إلى المجموعة في سبتمبر ١٩٨٦. ويمتلك خبرة وقدرها ٣٢ عاماً.

[١٤] عبد الرحمن الشيخ

مساعد المدير العام، مدير العمليات المصرفية. انضم إلى البنك في أغسطس ١٩٩١. ويمتلك خبرة وقدرها ٣٩ عاماً.

مساعد المدير العام، مدير تقنية المعلومات. انضم إلى البنك في ديسمبر ١٩٨٩. ويمتلك خبرة وقدرها ٢٣ عاماً.

[١٦] جاسم عبد الكريم سلمان

مساعد المدير العام، مدير الشؤون الإدارية. انضم إلى البنك في أغسطس ٢٠٠٦. ويمتلك خبرة وقدرها ٣٨ عاماً.

[١٧] ضياء الشكر

مدير تنفيذي أول، مدير رأس المال البشري. انضمت إلى البنك في أبريل ٢٠٠٧. وتمتلك خبرة وقدرها ١٥ عاماً.

[١٨] شرف خواجه

مدير تنفيذي أول، مدير الإعلام والعلاقات العامة. انضم إلى البنك في يوليو ٢٠٠١. ويمتلك خبرة وقدرها ٢٠ عاماً.

[١٩] حسن العطار

مدير تنفيذي أول، مدير الحسابات الخاصة. انضم إلى المجموعة في يونيو ٢٠٠٤. ويمتلك خبرة وقدرها ٤٣ عاماً.

هيئة الرقابة الشرعية

سماحة الشيخ عبد الله سليمان المنيع رئيس الهيئة

يعد الشيخ المنيع أحد أبرز علماء الشريعة المعترين والمعتد برأيهم من المملكة العربية السعودية. وهو نائب رئيس هيئة الرقابة الشرعية لهيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية (AAOIFI)، وعضو هيئة كبار العلماء في المملكة العربية السعودية والمجلس الأعلى للأوقاف. وهو أيضاً رئيس وعضو في هيئات الرقابة الشرعية لعدة بنوك إسلامية ومؤسسات مالية أخرى.

إن الشيخ المنيع، وهو خبير في مجمع الفقه الإسلامي، حاصل على درجة الماجستير من المعهد العالي للقضاء، وألف عدة كتب منها "النقود الورقية: الحقيقة والتاريخ والواقع" و "بحوث اقتصادية".

فضيلة الشيخ نظام يعقوبي عضو الهيئة عضو تنفيذي

يعد الشيخ يعقوبي أحد أبرز علماء الشريعة في مجال الأعمال المصرفية الإسلامية المعترين والمعتد برأيهم ورجل أعمال ناجحاً من مملكة البحرين. وهو عضو في هيئة الرقابة الشرعية لهيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية (AAOIFI).

وهو أيضاً عضو الهيئة في هيئات الرقابة الشرعية لعدة بنوك، فضلاً عن العديد من الصناديق الاستثمارية والبنوك الدولية الأخرى في جميع أنحاء العالم.

إن الشيخ يعقوبي، والذي يحمل شهادة الماجستير من جامعة ماك جيل في كندا، هو مرشح للحصول على درجة الدكتوراه من جامعة ويلز في تخصص الشريعة والقانون.

ولقد ألف الشيخ يعقوبي أربعة كتب وألقى أكثر من ٥٠٠ محاضرة. وفي العام ٢٠٠٧، منح حضرة صاحب الجلالة الملك حمد بن عيسى آل خليفة ملك مملكة البحرين الشيخ يعقوبي وسام الكفاءة تقديراً لخدماته داخل وخارج البحرين. كما وحصل الشيخ يعقوبي أيضاً على جائزة الابتكار في الرقابة الشرعية من مجلة يورو موني، فضلاً عن جائزة الأعمال المصرفية الإسلامية الماليزية.

فضيلة الشيخ محسن آل عصفور عضو الهيئة عضو

يعد الشيخ آل عصفور أحد علماء الشريعة المعترين والمعتد برأيهم من مملكة البحرين. وبالإضافة إلى عضويته في هيئة الرقابة الشرعية التابعة لبنك الإثمار، فهو أيضاً عضو في هيئات الرقابة الشرعية في شت شركات في البحرين وخارجها. وعمل قاضياً في محكمة الاستئناف العليا الشرعية (الجعفرية). إن الشيخ آل عصفور هو عضو في تطوير المناهج الدراسية في المعهد الديني الجعفري، وهو أيضاً عضو في هيئة الرقابة الشرعية للوكالة الدولية للتصنيف الإسلامي التابعة للبنك الإسلامي للتنمية. وهو خريج الحوزة الإسلامية من مدينة قم في إيران. وقد ألف أكثر من ٦٠ كتاباً عن الشريعة الإسلامية.

فضيلة الشيخ د. أسامة محمد سعد بحر
عضو الهيئة
عضو

يعد الشيخ بحر أحد علماء الشريعة المعترين والمعتد برأيهم من مملكة البحرين.

وهو حالياً عضو هيئة الرقابة الشرعية ورئيس قسم الالتزام والاستشارة ببنك الطاقة الأول، وذلك بعد تعيينه في وقت سابق في مناصب عليا في مصارف وبنوك إسلامية في البحرين بما في ذلك رئيس الالتزام الشرعي بمصرف السلام، وقبلها كان ضابط الالتزام الشرعي ببنك ABC الإسلامي.

والشيخ بحر هو أيضاً رئيس هيئة الرقابة الشرعية ببنك كابينوفا، وعضو هيئة الرقابة الشرعية بالمصرف العالمي، وبنك الاستثمار الدولي، وإليانز جلوبال انفستورز، وشركة إليانز للتكافل (البحرين)، وثروات العالمية وبنك الأسرة، وهو أيضاً المراقب الشرعي لشركة سكنا للحلول الإسكانية المتكاملة وريف (للتمويل العقاري).

وقد حصل الشيخ بحر على شهادة الدكتوراه من جامعة لاماي في هولندا، ودرجة الماجستير من جامعة الإمام الأوزاعي في لبنان، وشهادة البكالوريوس في الشريعة الإسلامية من جامعة الأمير عبد القادر الجزائري للدراسات الإسلامية في الجزائر.

إن لبنك الإثمار وشركاته الأخرى تاريخاً طويلاً في مجال المسؤولية الاجتماعية وذلك كجزء لا يتجزأ من فلسفة وممارسات أعماله. وكما سنرى في الفقرات التالية، لا ينصب تركيز البنك على مجرد الأعمال الخيرية قصيرة الأجل ولكنه يركز اهتمامه في هذا المجال على إشراك شامل لعناصر المجتمع والاستثمار ذي الطبيعة الإستراتيجية. ولكننا لا نخطط أن نقف عند هذه النقطة، فبصفتنا مؤسسة تقدمية نشد النهوض والتوثب، وهي جزء من المحاور الثلاثة التي تركز عليها رؤية البحرين الاقتصادية وهي التنمية المستدامة والقدرة التنافسية والنزاهة، فإن بنك الإثمار بدأ ينقل مسؤوليته الاجتماعية لتحضن وتشمل الإطار الشامل للاستدامة المؤسسية وهي طريقة تخلق قيمة طويلة الأجل للأطراف ذات العلاقة من خلال خلق ممارسات بيئية واجتماعية وحوكمة مسئولة.

مجتمعنا



التنمية المستدامة من خلال التعليم



يعتبر التعليم والتدريب من المحاور الأساسية والحيوية التي تدعم النمو الاقتصادي المستدام. وبالتعاون مع المؤسسة الخيرية الملكية في البحرين، فإن بنك الإثمار يري ١٨ طالباً من الأيتام المعوزين وذلك من خلال التكفل بتدريسهم في إحدى المدارس الخاصة المعتمدة في المملكة من المرحلة الأولى من الحضنة وحتى الصف الثاني عشر وهذه المدرسة عضو في منظمة البكالوريا الدولية (IBO) وتقدم شهادة الدبلوم الثانوية بالإضافة إلى دبلوم منهج البكالوريا الدولية. وريى البنك كذلك، وبالتعاون مع إحدى الجامعات المحلية المعتمدة، ٣٠ من الطلاب الأيتام ومن بين هؤلاء ١٠ طلاب في سنتهم الدراسية الأخيرة.

ومن خلال اتفاقية بين البنك وكلية لندن للاقتصاد، رعى بنك الإثمار عدداً من الطلاب المعوزين ذوي المواهب الفذة من جميع أنحاء العالم الإسلامي. وقد استفاد من هذه المبادرة التي بدأها في عام ٢٠٠٧ ولمدة ثلاثة أعوام ١٥ طالباً.

وبالإضافة إلى ذلك، فقد رعى بنك الإثمار سبعة من الطلبة من خلال صندوق التعليم وذلك بالتعاون مع بعض الجامعات المحلية المعتمدة من خلال دورات للحصول على شهادة جامعية حيث تخرج حتى الآن اثنان من هؤلاء الطلبة.

ويقوم بنك الإثمار أيضاً بالاستثمار في أوقات موظفيه وموارده في مجال تدريب الباحثين عن العمل من الخريجين الموهوبين من ذوي المهارات الواعدة. وخلال العام أتاح البنك فرص التدريب على رأس العمل إلى ٤٢ طالباً جامعياً من بين بعض الجامعات في المملكة. وخصص البنك أيضاً ستة من موظفيه لقضاء ما مجموعه ١٢٠ ساعة عمل قام خلالها هؤلاء الموظفون بالتدريس وبشكل طوعي في المدارس الحكومية ضمن برامج مؤسسة إنجاز البحرين. وتعتبر مؤسسة إنجاز البحرين عضواً في مؤسسة الإنجازات للشباب والتي تلهم وتعدّ الشباب البحريني لتحقيق النجاح في اقتصاد عالمي. وقد شملت الموضوعات التي تم تدريسها العمل في البنوك وأخلاقيات العمل ومهارات النجاح وبرنامجاً آخر حول اختيار المهنة وتحديد أهدافها.

أما فيما يتعلق بالجوائز والأوسمة، فقد حصل بنك الإثمار على شهادة تقدير من جامعة البحرين تقديراً لالتزامنا المتواصل ببرنامج الجامعة للتدريب الداخلي.

صحة ورفاه المجتمع



إدراكاً منه بضرورة تقديم الدعم لصحة ورفاه الشعب البحريني، قدّم بنك الإثمار مرة أخرى الدعم للجمعية البحرينية لمكافحة السرطان. وقد لعبت هذه الجمعية دوراً هاماً منذ مدة طويلة داخل المجتمع المحلي من خلال دعم البحوث وتقديم المساعدة لمرضى السرطان وعوائلهم. وتقوم الجمعية أيضاً بنشر المعلومات بين عامة الناس حول أسباب وطرق علاج السرطان والوسائل التي يمكن من خلالها منع وقوعه.

تعزيز المساواة بين الجنسين



قام بن الإثمار بتكريم موظفيه مع احتفال يوم المرأة البحرينية. وقد جاءت هذه الاحتفالات الوطنية، والتي جرت تحت عنوان "المرأة البحرينية في التنمية الاقتصادية" كمبادرة من المجلس الأعلى للمرأة والذي تأسس بهدف دعم حقوق المرأة في المملكة وتشجيع مشاركتها التامة في المجتمع.

الحدة التنافسية للبحرين

←

باعتباره رائداً في مجال الأعمال المصرفية الإسلامية في المنطقة، لا يزال بنك الإثمار يقدم الدعم لتطوير ونهضة القطاع المصرفي والمالي في البحرين. ولم يقدم بنك الإثمار فحسب الدعم للمؤتمر الشرعي السنوي لعام ٢٠١١ الذي نظمته هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية في البحرين، بل كان أيضاً الراعي البلاتيني مؤتمر العمل المصرفي والمالي الإسلامي السنوي في البحرين. وقد عقد هذا المؤتمر على مدى يومين وذلك برعاية مصرف البحرين المركزي وبتنظيم من هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية والبنك الدولي.

رعاية الأنشطة الرياضية والعمل الجماعي

←

قدّم بنك الإثمار الرعاية والدعم لبطولة دوري صاحب السمو الشيخ خالد بن حمد آل خليفة لكرة القدم لوسائل الإعلام والتي تم افتتاحها في شهر أغسطس من عام ٢٠١١. وينظر البنك إلى هذه الرعاية كمساهمة صغيرة ولكننا هامة في سبيل تعزيز المهارات والروح والعمل الرياضي الجماعي بين وسائل الإعلام والجهات التي تديرها. وقد رعى بنك الإثمار في السابق عدداً من الفعاليات والأنشطة الرياضية ونشاطات الأندية في البحرين وذلك كجزء من مساهماته في خدمة المجتمع البحريني.

رأسمالنا البشري

←

التعليم والتدريب

←

كما ذكرنا من قبل، فإن الجهود الجماعية لموظفينا هي التي تنهض بمؤسساتنا وتدفعها إلى الأمام. ولهذا فإن بنك الإثمار مستمر في الاستثمار في تدريبهم وتطويرهم من أجل خلق فريق عالي التحفيز والكفاءة والقدرة على الإبداع والابتكار والذي يقدم القيمة من أجل فائدتنا المشتركة. ومقابل ذلك، فإن البنك يحتفل ويتبنى ويسعى دائماً لتحسين وتطوير مجموعة من القيم الأساسية التي توجه ممارساتنا وتصرفاتنا في مجالات حقوق الإنسان ومعايير العمل والبيئة ومكافحة الفساد.

يقوم بنك الإثمار بتقييم احتياجاته التدريبية على أساس سنوي. ومن العناصر الأساسية التي تبني عليها هذه العملية التعليقات وردود الأفعال التي تصلنا في ضوء الأداء السنوي ومراجعة المهن. وخلال عام ٢٠١١، استثمر البنك ١٧٠.٠٠٠ مليون دولار أمريكي في مجالات التدريب والتطوير أي بمعدل ثمان ساعات لكل موظف. وقد شملت برامج وفرص التدريب المذكورة أدناه:

- برامج قصيرة الأجل يقدمها معهد البحرين للدراسات المصرفية والمالية.
- دورات قصيرة تقدمها بعض المؤسسات التدريبية وفقاً لمتطلبات التدريب التي يحتاجها بنك الإثمار.
- الدبلوم المتقدم في التمويل الإسلامي.
- البرنامج الداخلي لمكافحة غسيل الأموال والذي تم تنظيمه من قبل مسئول مكافحة غسيل الأموال.

وفي الوقت نفسه، يستمر البنك في مراجعة هيكله التنظيمي واستخدام موارده بشكل فعال. وقد تم استحداث نظام عالمي للدرجات من خلال الحصول على المساعدة الاستشارية خلال العام من أجل تسهيل عملية التقييم ومسح ودراسة السوق بهدف وضع أفضل المزايا التعويضية للموظفين. وعلاوة على ذلك، قامت الشركة الاستشارية بمراجعة المزايا التي يمنحها البنك لموظفيه قبل عملية إعادة التنظيم مع مصرف الشامل حيث قام على أثرها البنك بوضع مزايا موحدة لجميع موظفيه.

ويتم تشجيع الموظفين للحصول على مؤهلات احترافية، وذلك كجزء من التطوير الوظيفي. ولقد حصل عدد من الموظفين على مؤهلات احترافية.

نوعية وتنوع الموظفين



حتى شهر ديسمبر ٢٠١١، بلغ إجمالي عدد موظفينا ٢٦٥ موظفاً في البحرين (٢٧ مغترباً و ٢٣٨ بحرينياً، أو ما نسبته ٩٠٪) بينما يوجد موظفان في المكتب التمثيلي في قطر. وبالإضافة إلى ذلك، فإن هناك ١٣ موظفاً يعملون بموجب عقود. ويشجع بنك الإثمار تنوع الموظفين بين الجنسين. ومن بين الموظفين الدائمين الذين يعملون في البحرين هناك ١٩٣ من الذكور (٧٣٪) و ٧٢ من الإناث (٢٧٪) وذلك كما هو في شهر سبتمبر من عام ٢٠١١.

الامتيازات



يحصل موظفو إثمار الذين يعملون بدوام كامل على مزية التكافل الطبي والتكافل على الحياة وعلاوة المواصلات وعلاوة الهاتف وعلاوة عضوية النادي وراتباً لثلاثة عشر شهراً وميزة الحصول على قرض حسن (قرض بدون فوائد) ومكافأة نهاية الخدمة. إنّما الموظفون المؤقتون فإنّهم يحصلون على راتب أساسي. هذا ولدى البنك نظام تعويضات ومكافآت موحد لجميع موظفيه.

الصحة والسلامة



يتقيد بنك الإثمار ويلتزم بقوانين العمل في البحرين (قانون العمل البحريني) وبقواعد الصحة والسلامة في العمل. ولم تقع بحمد الله أية حالة مرضية خلال العام موضوع الاستعراض. ويخصص البنك واجبات خفيفة للموظفات الحوامل بالإضافة إلى منحهن ساعات معينة خلال أوقات العمل لإرضاع أطفالهن بعد استئنائهن العمل في أعقاب الولادة. وعلاوة على ذلك، فإن البنك يخصص أيضاً واجبات خفيفة غير مرهقة للموظفين الذين يعانون من حالات صحية معينة وذلك بناء على توصية المؤسسة الطبية المعتمدة.

تواصل وترابط الموظفين



يتبع البنك سياسة الباب المفتوح حيث أن هناك نظاماً لتدفق الاتصالات بشكل حر بين الموظفين والإدارة يتضمن اجتماعات الإدارات بشكل منتظم. ويقدّر بنك الإثمار ويكرم الأداء والخدمة المتفانية. وهناك برنامج يتم بموجبه منح مكافأة وشهادة لموظف الشهر طوال العام. وبالإضافة إلى ذلك، تم تكريم ١١ موظفاً من ذوي الخدمة الطويلة خلال عام ٢٠١١ حيث خدم خمسة منهم البنك لمدة أكثر من ٢٠ عاماً واثنان منهم أكثر من ١٥ سنة وخمسة أكثر من ١٠ سنوات. وحُرم البنك أيضاً ١٠ من موظفيه الذين تم منح شهادات لهم كمصرفيين إسلاميين متخصصين من قبل المجلس العام للبنوك والمؤسسات المالية الإسلامية.

بيئتنا



ممارسات تدبير وعمل جيدة



إننا ندرك ضرورة تقليل الآثار السلبية المباشرة وغير المباشرة لبيئتنا والنتيجة عن أنشطة أعمالنا. ويتم مواجهة هذه الآثار المباشرة من خلال مبادرات إدارية جيدة مثل تقليل استخدام الأوراق، واستخدام البريد الإلكتروني بدلاً من ذلك، واستخدام تقنيات وممارسات فعّالة من حيث استهلاك الطاقة في مكان العمل والتخلص من النفايات بشكل مسئول. كما أننا أجرينا محاولتنا الأولى لقياس والإبلاغ عن انبعاثات الكربون، وذلك بحسب ما هو موضح في الفقرة التالية. أما الآثار غير المباشرة فيتم التعامل معها من خلال تقييم الآثار البيئية والاجتماعية للمشاريع التي يقوم بنك الإثمار بتمويلها وذلك في سياق نشاط العمل العادي.

انبعاثات الكربون

←

الأمر الذي يمكن قياسه يمكن إدارته. لقد بدأنا قياس والإبلاغ عن انبعاثات الكربون على أساس طوعي، وذلك باستخدام معيار WBCSD/ WRI Greenhouse Gas Protocol Corporate Accounting and Reporting Standard للاسترشاد به. وهذا هو إفصاحنا الأول العام، وهو يقتصر على الحدود التنظيمية لبنك الإثمار ش.م.ب. فقط. علاوة على ذلك، فإن الحدود التشغيلية تقتصر كذلك أعمال البنك داخل مملكة البحرين.

المجال	المصدر	الاستهلاك في ٢٠١١	الانبعاثات، تعادل كيلوغراماً من ثاني أكسيد الكربون %	
١- مباشر	بتزول محرك السيارات	٢٠,٩٥١ لترأ	٤٨,٤٣٣	١,٩
٢- غير مباشر	شراء الكهرباء	٢,٣٣٠,٣١٦ كيلو وات	١,٩٢٢,٢٧٨	٧٣,٣
٣- غير مباشر، انتقائي	شراء المياه المبردة بغرض تكييف الهواء	الطاقة التقديرية للتبريد ٧٠٥,٦١٥ كيلو واط	٥٨٢,٠٦٢	٢٢,٢
	رحلات الأعمال الدولية	١٩٦ رحلة زهاب فقط ورحلات زهاب وعودة بمجموع ٥٨٥,٢٨٢ كيلومتراً وقد تم حسابها بشكل فردي	٦٨,٠٦٢	٢,٦
مجموع انبعاثات الكربون			٢,٦٢٠,٨٣٥	١٠٠,٠٠

يتضح من خلال الجدول أعلاه أن استخدام الكهرباء يمثل ٩٨ ٪ من انبعاثات الغازات الدفيئة خلال العام، والتي بلغ مجموعها ما يعادل ٥,٥٧٩ طناً من ثاني أكسيد الكربون.* علاوة على ذلك، إن شراء الماء المبرد بغرض التكييف في المقر الرئيسي والفرع الرئيسي للبنك تم تقديره بنسبة ٢٢٪ من مجموع الغازات الدفيئة، مما يجعل استخدامنا لانبعاثات الغازات غير الدفيئة غير المباشرة من الكهرباء وحدها حوالي ما يزيد قليلاً عن ٩٥٪ من إجمالي الكربون. أما الأثر الواضح والمحتمل هو أن الكفاءة في استخدام الطاقة الكهربائية من خلال الممارسات السليمة لإدارة الطاقة هو أحد المجالات التي سيركز البنك عليها، والتي لن تجعل من البنك شركة أكثر مسؤولية من الناحية البيئية فحسب، بل ستساهم في النهاية وبشكل إيجابي في تحقيق أرباح.

خلق وتعزيز التوعية

←

قدّم بنك الإثمار دعماً مالياً للمنتدى والمعرض الأول لإدارة النفايات في البحرين والذي عقد خلال شهر نوفمبر من عام ٢٠١١. وقد تمت استضافة هذه الفعالية التي استمرت يومان تحت رعاية وزير البلديات والتخطيط الحضري، من قبل معهد البحرين للبوليتيكنيك وذلك تحت شعار " نحو تقليل النفايات إلى درجة صفر."

وإلى جانب اضطلاعهم بدور رائد في طرحه الأعمال المصرفية والتمويل الإسلامي وتطورهما في منطقة الخليج، فإن بنك الإثمار يدرك أيضاً الدور الهام الذي عليه أن يلعبه في دعم المجتمع الذي يزاوّل فيه أعماله. وعلى وجه الخصوص، فإن البنك يدرك أهمية العمل نحو حماية البيئة وهو يمثل الفلسفة الأساسية للصيرفة الإسلامية.

* يتضمن ذلك الغازات الدفيئة الستة التي يشملها بروتوكول كيوتو، وهي: ثاني أكسيد الكربون (CO ٢)، والميثان، وأكسيد النيتروز، ومركبات الهيدروفلوروكربون، والكربون المشع وسادس فلوريد الكبريت، والتي تتمتع بمستويات مختلفة من إمكانات الاحترار العالمي. إن التأثير الكلي غير مقوم من حيث معادلة ثاني أكسيد الكربون، مع الكتلة باعتبارها وحدة القياس.



البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١



٧٧ تقرير هيئة الرقابة الشرعي عن أعمال بنك الإثمار ش.م.ب.

٧٩ تقرير مجلس الإدارة

٨١ تقرير مدقق الحسابات المستقل

٨٢ بيان المركز المالي الموحد

٨٣ بيان الدخل الموحد

٨٤ بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد

٨٦ بيان التدفقات النقدية الموحد

٨٨ بيان التغيرات في حسابات الإستثمار المقيدة الموحد

٩٠ إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

تقرير هيئة الرقابة الشرعية عن أعمال بنك الإثمار ش.م.ب

عن السنة المالية من ٢٦ محرم ١٤٣٢هـ إلى ٦ صفر ١٤٣٣هـ الموافق ١ يناير ٢٠١١م إلى ٣١ ديسمبر ٢٠١١م

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على سيدنا محمد وإمام الأنبياء والمرسلين وعلى آله وصحبه ومن اتبع هديه إلى يوم الدين، وبعد...
فإن هيئة الرقابة الشرعية لبنك الإثمار قد قامت خلال السنة المالية من أول يناير إلى ٣١ ديسمبر ٢٠١١م بما يلي:

١. إصدار الفتاوى والقرارات الشرعية المتعلقة بمنتجات وأعمال البنك ومتابعتها من خلال إدارة الرقابة الشرعية الداخلية مع توجيه الإدارات المختلفة إلى الأحكام الشرعية الصحيحة للمعاملات.
٢. دراسة آليات التمويل المختلفة وإعداد مستنداتها مع الإدارات المختصة لتطوير المنتجات.
٣. الاطلاع على الدفاتر والسجلات والمعاملات من خلال إدارة الرقابة الشرعية الداخلية مع التدقيق على نماذج وعينات منها حسب الأصول المعتمدة للتدقيق.
٤. مراجعة الميزانية وبيان الدخل ومجمل الأعمال المصرفية من خلالها.

ولقد راقبنا المبادئ المستخدمة والعقود المتعلقة بالمعاملات والتطبيقات التي طرحها البنك خلال الفترة من ١ يناير ٢٠١١م إلى ٣١ ديسمبر ٢٠١١م، ولقد قمنا بالمراقبة الواجبة لإبداء رأينا عما إذا كان البنك التزم بأحكام ومبادئ الشريعة الإسلامية وكذلك بالفتاوى والقرارات والإرشادات المحددة التي تم إصدارها من قبلنا.

وتقع مسؤولية التأكد من أن البنك يعمل وفقاً لأحكام ومبادئ الشريعة الإسلامية على الإدارة، أما مسؤوليتنا فتنحصر في إبداء رأي مستقل بناء على مراقبتنا لعمليات البنك، وفي إعداد تقرير لكم.
وبناء عليه تقرر الهيئة ما يلي:

أولاً: فيما يخص أعمال البنك عامة:

- أ. أن مجمل أعمال البنك الاستثمارية وخدماته المصرفية تمت وفق مبادئ وأحكام الشريعة الإسلامية وحسب العقود النمطية المعتمدة من قبل هيئة الرقابة الشرعية.
- ب. تم تجنب أي مكاسب مستحصلة من مصادر محرمة شرعاً إلى صندوق التبرعات.
- ج. أن جميع ما تم تحصيله من مبالغ إلزام العملاء بالتبرع عند التأخر عن السداد قد تم ترحيلها إلى حساب صندوق التبرعات.
- د. أن مسؤولية إخراج الزكاة بالنسبة للمساهمين تقع عليهم.

ثانياً: الأصول والخصوم التقليدية المحولة من بنك الإثمار القديم قبل التحويل وإعادة الهيكلة:

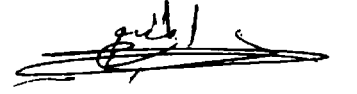
لقد راجعت الهيئة وحددت مجموع الأصول والخصوم التقليدية المحولة من بنك الإثمار قبل التحويل وإعادة الهيكلة، وأصدرت على إثر ذلك فتوى تسمح للبنك بتحويل تلك الأصول والخصوم إلى بدائل إسلامية، أو التخلص منها خلال فترة متفق عليها، شريطة أن يفصح البنك بشكل مناسب لمساهمي في تقاريره السنوية عن مبالغ الإيرادات والنفقات المرتبطة بهذه الأصول والخصوم التقليدية، علماً بأن هذه الفتوى تتوافق مع أحكام المعيار الشرعي السادس (تحول البنك التقليدي إلى مصرف إسلامي) من معايير هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية.

تقرير هيئة الرقابة الشرعية

علما بأن الهيئة تراجع بشكل دوري ومستمر التقدم الحاصل في هذا الصدد، فضلاً عن أنها توجه إدارة البنك لاتخاذ الإجراءات المناسبة التي يجب اتخاذها فيما يتعلق بها.

ولضمان الالتزام بفتاواها وتوجيهاتها، فقد راجعت هيئة الرقابة الشرعية بيان دخل البنك للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١م، وأبدت اقتناعها من أن البنك قد أفصح عن الإيرادات والنفقات المرتبطة بالأصول والخصوم التقليدية، وعليه فإن هيئة الرقابة الشرعية توجه مساهمي البنك بالتحلل من الأرباح والمكاسب المحرمة، علماً بأنها محددة في ميزانية هذه السنة بـ ٠,٢٨ سنتاً عن كل سهم.

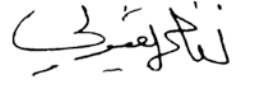
نسأل الله سبحانه وتعالى أن يوفق البنك والعاملين فيه إلى ما فيه العناية بالمنتجات الإسلامية والالتزام بمقتضاها ومتابعة تنفيذها ودوام التوفيق لما يحبه ويرضاه. وصلى الله على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه وسلم.



سماحة الشيخ عبد الله المنيع
رئيس هيئة الرقابة الشرعية



فضيلة الشيخ محسن آل عصفور
عضو الهيئة



فضيلة الشيخ نظام يعقوبي
عضو الهيئة



فضيلة الشيخ الدكتور أسامة بحر
عضو الهيئة

تم التوقيع على التقرير في اجتماع هيئة الرقابة الشرعية المنعقد في البحرين يوم الأحد بتاريخ ٢٧ ربيع الأول ١٤٣٣هـ الموافق ١٩ فبراير ٢٠١٢م.

تقرير مجلس الإدارة

تقرير أعضاء مجلس الإدارة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

يقدم أعضاء مجلس الإدارة تقريرهم عن نشاط بنك الإثمار ش.م.ب ("البنك") للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١، مع البيانات المالية الموحدة المدققة للبنك وشركاته التابعة ("المجموعة") للسنة المنتهية في ذلك التاريخ.

الأنشطة الرئيسية

يحمل المصرف تراخيص صادرة عن مصرف البحرين المركزي لمزاولة العمل كوحدة مصرفية تجارية إسلامية.

تتمثل الأنشطة الرئيسية للبنك وشركاته التابعة (معاً "المجموعة") في مجموعة كبيرة من الخدمات المالية التي تشمل الأعمال المصرفية للأفراد والتجارية والأعمال المصرفية الخاصة، والتكافل، وإجارة المعدات، وتطوير العقارات.

المركز المالي الموحد والنتائج

تم عرض المركز المالي الموحد للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١، مع بيان الدخل الموحد، وبيان الدخل الشامل الموحد، وبيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد، وبيان التدفقات النقدية الموحد في البيانات المالية الموحدة المرفقة.

حققت المجموعة صافي خسارة ٦٢,٩ مليون دولار أمريكي لعام ٢٠١١ للمساهمين مقارنة بصافي خسارة وقدره ١٥٠,٤ مليون دولار أمريكي لعام ٢٠١٠. وبلغ إجمالي الموجودات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ ما قيمته ٨٩٩,٦ مليون دولار أمريكي (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ٧٤٧,٦ مليون دولار أمريكي).

بلغ معدل ملاءة رأس المال الموحد للبنك بموجب اتفاقية بازل الثانية ١٢,٨٨٪ كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ١٣,٢٠٪) مقارنةً بالحد الأدنى حسب المتطلبات الرقابية البالغ ١٢٪. ويبين الإيضاح رقم ٣٨ من البيانات المالية الموحدة المرفقة أرصدة البنك الموزونة بالمخاطر ورأس المال النظامي.

أعضاء مجلس الإدارة

فيما يلي أسماء أعضاء مجلس الإدارة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١:

صاحب السمو الملكي الأمير عمرو محمد الفيصل (رئيس مجلس الإدارة)

السيد خالد عبدالله جناحي

تونكو داتو يعقوب بن تونكو عبدالله

السيد عبدالحميد أبو موسى

السيد محمد يوسف الخريجي

الشيخة حصة بنت سعد الصباح

السيد الشيخ زامل عبدالله الزامل

السيد نبيل خالد كانو

السيد محمد بوجيري

تقرير مجلس الإدارة

رسوم حضور أعضاء مجلس الإدارة

بلغت رسوم الحضور لأعضاء مجلس الإدارة المتعلقة بعام ٢٠١١ ما قيمته ١٨٣,٥٠٠ دولار أمريكي (٢٠١٠: ٣٢٠,٠٠٠ دولار أمريكي).

نسبة أعضاء مجلس الإدارة

نسبة أعضاء مجلس الإدارة في أسهم البنك:

عدد الأسهم		الاسم
٣١ ديسمبر ٢٠١٠	٣١ ديسمبر ٢٠١١	
١٠٠,٠٠٠	١٠٠,٠٠٠	صاحب السمو الملكي الأمير عمرو محمد الفيصل
٢٠,٧٤٩,٦٩٣	٢٠,٧٤٩,٦٩٣	السيد خالد عبدالله جناحي
٤٠,٩٨٢	٤٠,٩٨٢	تونكو داتو يعقوب بن تونكو عبدالله
—	—	السيد عبدالحميد أبو موسى
٥,٢٨٠,٠٠٠	٥,٢٨٠,٠٠٠	السيد محمد يوسف الخريجي
٤١,٨٠٠	٤١,٨٠٠	الشيخة حصة بنت سعد الصباح
—	٢٠٥,٠٠٠	السيد الشيخ زامل عبدالله الزامل
—	—	السيد نبيل خالد كانو
١٠٥,٦٠٠	١٠٥,٦٠٠	السيد محمد بوجيري

أرباح الأسهم

لم يتم إقتراح توزيع أرباح أسهم لعام ٢٠١١ (٢٠١٠: صفر).

المدققون

أعرب المدققون "برايس وترهاوس كوبرز" عن رغبتهم في إعادة تعيينهم كمُدققي حسابات البنك للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢.

بالنيابة عن مجلس الإدارة

صاحب السمو الملكي الأمير عمرو محمد الفيصل
رئيس مجلس الإدارة
٢٨ فبراير ٢٠١٢

تقرير مدقق الحسابات المستقل

إلى السادة المساهمين في بنك الإنذار ش.م.ب.

التقرير حول البيانات المالية

لقد قمنا بتدقيق القوائم المالية المرفقة لبنك الإنذار ش.م.ب. ("البنك") وشركاته التابعة (معاً "المجموعة") والتي تشمل قائمة المركز المالي الموحدة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ والقوائم الموحدة للدخل والتغيرات في حقوق الملكية والتدفقات النقدية وحسابات الاستثمار المقيمة للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، وملخص السياسات المحاسبية الهامة والإيضاحات الأخرى.

مسؤولية أعضاء مجلس الإدارة عن البيانات المالية

إن أعضاء مجلس الإدارة مسؤولين عن الإعداد والعرض العادل لهذه البيانات المالية الموحدة وفقاً لمعايير المحاسبة المالية الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية والعمل وفقاً لأحكام الشريعة الإسلامية. تشمل هذه المسؤولية: التصميم والتطبيق والحفاظ على الرقابة الداخلية المتعلقة بالإعداد والعرض العادل للبيانات المالية الموحدة والتي تعد خالية من أي خطأ جوهري سواء كان بسبب الاختلاس أو الخطأ؛ وكذلك اختيار وتطبيق السياسات المحاسبية المناسبة؛ وإعداد التقديرات المحاسبية التي تعد معقولة بموجب الظروف المتوفرة.

مسؤولية مدقق الحسابات

إن مسؤوليتنا هي إبداء رأي حول هذه البيانات المالية الموحدة بناءً على عملية التدقيق. لقد أجرينا تدقيقنا وفقاً لمعايير المراجعة الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية. تستدعي هذه المعايير القيام بتخطيط وتنفيذ عملية التدقيق للتوصل إلى درجة مقبولة من القناعة فيما إذا كانت البيانات المالية الموحدة خالية من أي خطأ جوهري. تتضمن عملية التدقيق الفحص بطريقة اختيارية للأدلة التي تدعم صحة المبالغ والإفصاحات الواردة في البيانات المالية الموحدة. كما تتضمن عملية التدقيق تقييماً للسياسات المحاسبية المستخدمة والتقديرات المحاسبية الموضوعة من قبل الإدارة، وكذلك تقييماً لأسلوب عرض البيانات المالية بشكل عام. نعتقد أن عملية التدقيق التي قمنا بها توفر أساساً معقولاً للرأي الذي نبديه.

الرأي

برأينا، إن البيانات المالية الموحدة المرفقة تعبر بشكل صادق وعادل عن المركز المالي للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ وأدائها المالي وتدفقاتها النقدية والتغيرات في حقوق الملكية وحسابات الاستثمار المقيمة للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً لمعايير المحاسبة المالية الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية والأحكام والمبادئ الشرعية كما هي محددة من قبل هيئة الرقابة الشرعية للبنك.

التقرير حول المتطلبات التنظيمية

وفقاً لمتطلبات قانون الشركات التجارية البحريني ودليل اللوائح والانظمة لمصرف البحرين المركزي (مجلد ٢)، نفيديكم بأن: (أ) قد احتفظ البنك بسجلات محاسبية منتظمة وأن البيانات المالية الموحدة متوافقة معها. (ب) وأن المعلومات المالية الواردة في تقرير مجلس الإدارة متوافقة مع البيانات المالية الموحدة. (ج) ولم يلفت انتباهنا ما يجعلنا نعتقد بأن البنك قد خالف أيأ من الأحكام السارية لقانون الشركات التجارية البحريني ومصرف البحرين المركزي وقانون المؤسسات المالية ودليل اللوائح والانظمة لمصرف البحرين المركزي (مجلد ٢ والاحكام المنطبقة من مجلد ٦) وتوجيهات مصرف البحرين المركزي أو أنظمة واجراءات بورصة البحرين أو شروط الرخصة المصرفية الخاصة به واحكام عقد التأسيس والنظام الأساسي للبنك على وجه قد يؤثر بصورة جوهريّة على أنشطته أو مركزه المالي. (د) وقد قامت الادارة بتقديم تفسيرات ومعلومات مرضية رداً على كل طلباتنا.

PricewaterhouseCoopers

المنامة - مملكة البحرين

٢٨ فبراير ٢٠١٢

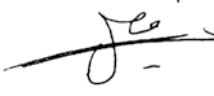
بيان المركز المالي الموحد

(كافة المبالغ موضحة بالآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة ومعدلة)	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (مدققة)	إيضاحات	
الموجودات			
٣٧٣,٩٧٠	٣٧٨,٧٠١	٣	نقد وأرصدة لدى البنوك والمصرف المركزي
٥٣٥,١٢١	٥٠٤,٢١٣	٤	ودائع لدى مصارف ومؤسسات مالية ومؤسسات أخرى
٢,٥١٥,٤٨٠	٢,٧٣٣,٠٢٤	٥	مرايحات وتمويلات أخرى
١٤,٦١٤	٤٢,٥١٨		تمويلات المشاركة
			استثمارات:
٢٦,٩١١	٢٣,٤٩٣	٦	مضاربة
٦٦٤,٩٨٨	٦٥٠,١٥٦	٧	استثمارات في شركات زميلة
١,٢٤٧,٤٤١	١,٢٣٤,٣٨٦	٨	سندات استثمارية
٢٠٤,٢٧٨	١٩٩,١١٧	٩	حسابات الاستثمار المقيدة
٧٠,٥٣٦	٥٩,٤٢١	١٠	موجودات مقتناة بغرض التأجير
٣٨٩,٥٩٢	٣٩٠,١٧٤	١١	استثمارات عقارية
٢٨٤,٥٦٤	٣٠٣,٩٥٠	١٢	موجودات أخرى
١٤٥,٣٨٢	١٣٢,٤٠٨	١٣	موجودات ثابتة
٢٧٤,٥٩٠	٢٥٧,٨٥٩	١٤	موجودات غير ملموسة
٦,٧٤٧,٤٦٧	٦,٨٩٩,٤٢٠		إجمالي الموجودات
المطلوبات وحقوق أصحاب حسابات الاستثمار المطلقة وحقوق الأقلية وحقوق الملكية			
٦٨٤,١٦٢	٧٩٢,٠٧٧		حسابات جارية للعملاء
١,٧١٤,٠٢٥	١,٦١٧,٣٢١	١٥	مبالغ مستحقة لمصارف ومؤسسات مالية ومؤسسات أخرى
١,٩٧٠,٧٩٥	١,٩٣٠,٤٤٥	١٦	مبالغ مستحقة لمستثمرين
٢٨٨,٥١٦	٢٧٣,٤٣٤	١٧	المطلوبات الأخرى
٤,٦٥٧,٤٩٨	٤,٦١٣,٢٧٧		إجمالي المطلوبات
١,١٩٥,٩٦٣	١,٤٧٦,٦٣٣	١٨	حقوق أصحاب حسابات الاستثمار المطلقة
٢٣٧,٤٢٨	٢٣٢,٦٨٢	١٩	حقوق الأقلية
إجمالي المطلوبات وحقوق أصحاب حسابات الاستثمار المطلقة وحقوق الأقلية			
٦,٠٩٠,٨٨٩	٦,٣٢٢,٥٩٢		
٦٧١,٢٥٤	٦٧٠,٨٦٣	٢٠	رأس المال
(١٤,٦٧٦)	(٩٤,٠٣٥)		الاحتياطيات
٦٥٦,٥٧٨	٥٧٦,٨٢٨		إجمالي حقوق الملكية
٦,٧٤٧,٤٦٧	٦,٨٩٩,٤٢٠		إجمالي المطلوبات وحقوق أصحاب حسابات الاستثمار المطلقة وحقوق الأقلية وحقوق الملكية

تم اعتماد هذه البيانات المالية الموحدة من قبل مجلس الإدارة بتاريخ ٢٨ فبراير ٢٠١٢، ووقعها بالنيابة عنهم:


محمد بوجيري
الرئيس التنفيذي وعضو مجلس الإدارة


صاحب السمو الملكي الأمير عمرو محمد الفيصل
رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات الواردة على الصفحات من ٩٠ إلى ١٣١ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

بيان الدخل الموحد

(كافة المبالغ موضحة بآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

للسنة المنتهية في		إيضاحات	
٢٠١١ ديسمبر ٣١	٢٠١٠ ديسمبر ٣١		
(مدققة)	(مدققة ومعدلة)		
الإيرادات			
٦٧,٩٢٦	٦١,٥٤٦		الدخل من حسابات الاستثمار المطلقة
(٦٥,٠١٨)	(٥٦,٣٩٥)		ناقصاً: العائد لحسابات الاستثمار المطلقة والمخصصات
٢,٩٠٨	٥,١٥١		حصة المجموعة من دخل حسابات الاستثمار المطلقة بصفتها مضارباً
٢,٨١٤	٤,٦١٨	٢٢	حصة المجموعة من دخل حسابات الاستثمار المقيدة بصفتها مضارباً
٢٥٩,١٥٦	١٨٤,٠٠١	٢٣	الدخل من المبيعات والتمويلات الأخرى
١٣٨,٠٠٢	١٥٩,٥٧٨	٢٤	الدخل من الاستثمارات
—	٣٨,٧٤٨	٤١	أرباح ناجمة عن الاستحواذ على الأعمال (صافي)
٤٨,١٤٩	٤٦,٣٣٣	٢٥	إيرادات أخرى
٤٥١,٠٢٩	٤٣٨,٤٢٩		إجمالي الإيرادات
(٢٧٦,١٥٢)	(٢١٢,٨٢٢)		ناقصاً: أرباح مدفوعة لمصارف ومؤسسات مالية ومؤسسات أخرى (صافي)
١٧٤,٨٧٧	٢٢٥,٦٠٧		إيرادات تشغيلية
المصروفات			
(١٦٨,٤٠٧)	(١٢٩,٨٠٧)	٢٦	المصروفات الإدارية والعمومية
(٤٤,٤٣٨)	(٣٢,٧٦٣)	١٤, ١٣	الإستهلاك والإطفاء
(٢١٢,٨٤٥)	(١٦٢,٥٧٠)		إجمالي المصروفات
(٣٧,٩٦٨)	٦٣,٠٣٧		صافي الربح/(الخسارة) قبل مخصصات الهبوط في القيمة والضرائب الخارجية
(٢١,٨٣٦)	(٢٠٩,٣٨٦)	٢٨	مخصصات الهبوط في القيمة (صافي)
(٥٩,٨٠٤)	(١٤٦,٣٤٩)		صافي الخسارة قبل الضرائب الخارجية
(٢,١٠٢)	٦,٣٤١	٢٩	ضرائب خارجية
(٦١,٩٠٦)	(١٤٠,٠٠٨)		صافي خسارة السنة
متعلقة بالتالي:			
(٦٢,٨٨٦)	(١٥٠,٤٠٩)		مساهمي البنك
٩٨٠	١٠,٤٠١	١٩	حقوق الأقلية
(٦١,٩٠٦)	(١٤٠,٠٠٨)		
(٢,٣١)	(٥,٨٩)	٢١	عائد السهم الأساسي والمخفف - سنوات أمريكية

تم اعتماد هذه البيانات المالية الموحدة من قبل مجلس الإدارة بتاريخ ٢٨ فبراير ٢٠١٢، ووقعها بالنيابة عنهم:



محمد بوجيري
الرئيس التنفيذي وعضو مجلس الإدارة



صاحب السمو الملكي الأمير عمرو محمد الفيصل
رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات الواردة على الصفحات من ٩٠ إلى ١٣١ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
(كافة المبالغ موضحة بالآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

الاحتياطيات									
إجمالي حقوق الملكية	إجمالي الاحتياطيات	خسائر متراكمة	تحويل عملات أجنبية	القيمة العادية للاستثمارات العقارية	احتياطي القيمة العادية للاستثمارات	احتياطي عام	احتياطي قانوني	علاوة إصدار أسهم	رأس المال
٦٥٦,٥٧٨	(١٤,٦٧٦)	(٣٦٧,٠٤٤)	٩,٦٠٦	١,٠١٥	٢,٩٦٤	٥٠,٧٣٦	٣٨,٠٩٠	١٤٩,٩٦٧	٦٧١,٣٥٤
(٦٦٧)	(٢٧٦)	-	-	-	-	-	-	(٢٧٦)	(٣٩١)
(٦٢,٨٨٦)	(٦٢,٨٨٦)	(٦٢,٨٨٦)	-	-	-	-	-	-	-
(٨,٩٢٦)	(٨,٩٢٦)	-	-	-	(٨,٩٢٦)	-	-	-	-
(٨,٢٣٩)	(٨,٢٣٩)	-	-	-	(٨,٢٣٩)	-	-	-	-
٢,٧٥٣	٢,٧٥٣	-	-	-	٢,٧٥٣	-	-	-	-
٢,١٩٩	٢,١٩٩	-	-	-	٢,١٩٩	-	-	-	-
(٢,٠٩٣)	(٢,٠٩٣)	-	-	-	(٢,٠٩٣)	-	-	-	-
(٦٨)	(٦٨)	-	-	(٦٨)	-	-	-	-	-
(١,٨٢٣)	(١,٨٢٣)	(٥١٣)	(١,٤٤٣)	-	١٣٣	-	-	-	-
٥٧٦,٨٢٨	(٩٤,٠٣٥)	(٣٣٠,٤٤٣)	٨,١٦٣	٩٤٧	(١١,٣٠٩)	٥٠,٧٣٦	٣٨,٠٩٠	١٤٩,٦٩١	٦٧٠,٨٦٣

تشكل الإيضاحات الواردة على الصفحات من ٩٠ إلى ١٣١ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
(كافة المبالغ موضحة بآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

الاحتياطات									
رأس المال	علاوة إصدار أسهم	احتياطي قانوني	احتياطي القيمة العادلة للإستثمارات	القيمة العادلة للاستثمارات العقارية	احتياطي القيمة العادلة	تحويل عملات أجنبية	خسائر متراكمة	إجمالي الاحتياطات	إجمالي حقوق الملكية
٥٦٨,٨٣٢	١٦١,١٣٢	٣٨,٠٩٠	١٥٠,٨٢٧	١٤,٩٨٩	-	٥٩	(٢٠٩,٤٩٤)	١٤٢,٦٠٣	٧١١,٤٣٥
-	-	-	(٩٦,٢١١)	٨,٦٧٦	-	(٢٨٣)	٨٧,٨١٨	-	-
-	-	-	-	١,٣٥٧	-	-	-	١,٣٥٧	١,٣٥٧
٥٦٨,٨٣٢	١٦١,١٣٢	٣٨,٠٩٠	٥٤,٦١٦	١٢,٠٢٢	-	(٢٢٤)	(١٢١,٦٧٦)	١٤٢,٩٦٠	٧١٢,٧٩٢
١٠٣,٠٢٥	-	-	-	-	-	-	-	-	١٠٣,٠٢٥
-	(١٠,٠٠٠)	-	-	-	-	-	-	(١٠,٠٠٠)	(١٠,٠٠٠)
(٢,٩٦١)	٧٢٥	-	-	-	-	-	-	٧٢٥	(٢,٢٣٦)
٢,٣٥٨	(١,٨٩٠)	-	-	-	-	-	-	(١,٨٩٠)	٤٦٨
-	-	-	-	-	-	-	(١٥٠,٤٠٩)	(١٥٠,٤٠٩)	(١٥٠,٤٠٩)
-	-	-	-	٣,٨٦٩	-	-	-	٣,٨٦٩	٣,٨٦٩
-	-	-	٥٠١	-	-	-	٣,١٦٩	٣,٦٧٠	٣,٦٧٠
-	-	-	-	(٢,٥٧٨)	-	-	-	(٢,٥٧٨)	(٢,٥٧٨)
-	-	-	-	(٩٤٤)	-	-	-	(٩٤٤)	(٩٤٤)
-	-	-	-	-	-	-	-	-	٤,٨٨٩
-	-	-	-	-	-	-	-	-	٤,٨٨٩
-	-	-	-	(١٤,١٢٤)	-	-	-	(١٤,١٢٤)	(١٤,١٢٤)
-	-	-	-	-	١,٠١٥	-	-	١,٠١٥	١,٠١٥
-	-	-	-	(١٧٠)	-	٩,٨٣٠	(٢,٥١٩)	٧,١٤١	٧,١٤١
-	-	-	(٤,٣٩١)	-	-	-	٤,٣٩١	-	-
٦٧١,٢٥٤	١٤٩,٩٦٧	٣٨,٠٩٠	٥٠,٧٢٦	٢,٩٦٤	١,٠١٥	٩,٦٠٦	(٢٦٧,٠٤٤)	(١٤,٦٧٦)	٦٥٦,٥٧٨

تشكل الإيضاحات الواردة على الصفحات من ٩٠ إلى ١٣١ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

بيان التدفقات النقدية الموحد

(كافة المبالغ موضحة بالآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

للسنة المنتهية في			
٢٠١٠ ديسمبر	٢٠١١ ديسمبر		
(مدققة ومعدلة)	(مدققة)	إيضاحات	
← الأنشطة التشغيلية			
(١٤٦,٣٤٩)	(٥٩,٨٠٤)		صافي الخسارة قبل الضرائب الخارجية
			تعديلات في:
٣٢,٧٦٣	٤٤,٤٣٨	١٤, ١٣	الاستهلاك والإطفاء
(٣٨,٧٤٨)	–	٤١	أرباح ناجمة عن الاستحواذ على الأعمال
(٢٧,٥٨٣)	(١٧,٨١٦)	٢٤	الدخل من الشركات الزميلة
٢٠٩,٣٨٦	٢١,٨٣٦	٢٨	مخصصات الهبوط في القيمة – صافي
(١,١٨٦)	(٣,١٧٨)	٢٥	أرباح بيع موجودات ثابتة
٢٨,٢٨٣	(١٤,٥٢٤)		أرباح / (خسائر) تشغيلية قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية
١٤,٤٩٨	(١٠,٣٣٩)		أرصدة لدى المصارف تستحق بعد تسعين يوماً ولدى المصرف المركزي المتعلقة بمتطلبات الحد الأدنى للإحتياطي (الزيادة) / النقص في الموجودات التشغيلية
(٣٣٠,٣١٩)	(٢١٤,٥٠٢)		مرابحات وتمويلات أخرى
(١٤,٦١٤)	(٢٧,٩٠٤)		تمويلات المشاركة
(٨٦,٥٤٩)	(٩٨٣)		موجودات أخرى
			الزيادة / (النقص) في المطلوبات التشغيلية
٢٢٨,٨٩٧	١٠٧,٩١٥		الحسابات الجارية للعملاء
(١١٦,٥٢٩)	(٩٦,٧٠٤)		مبالغ مستحقة لمصارف ومؤسسات مالية ومؤسسات أخرى
٣٣٠,٤٠٢	(٤٠,٣٥٠)		مبالغ مستحقة لمستثمرين
١٠,١٤٥	(١٤,٠٢٧)		المطلوبات الأخرى
٢١٢,٩٥٢	٢٨٠,٦٧٠		الزيادة في حقوق أصحاب حسابات الاستثمار المعلقة
(٢٨,٣٤٣)	(١٣,٦٤٣)		الضرائب المدفوعة
٢٤٨,٨٢٣	(٤٤,٣٩١)		صافي النقد (المستخدم في) / الناتج من الأنشطة التشغيلية
← الأنشطة الاستثمارية			
(٢,٦١٥)	–		صافي (الزيادة) / النقص في:
(٧٨,١٠٣)	٥,١٦١		مضاربة
١٧٤	١١,١١٥		استثمارات في حسابات الاستثمار المقيدة
(٣٤١,٦٣١)	(٣١,٩٥٩)		موجودات مقتناه بغرض التأجير
١٥,٧٦٦	١٥,٩١٥	٧	سندات استثمارية
(٤٧,٠١١)	(١٠,٠٠٢)		أرباح مستلمة من شركات زميلة
(٢٠,٣٨٩)	(٣,٨٣٠)		شراء موجودات ثابتة
			استثمارات عقارية
(٤٧٣,٨٠٩)	(١٣,٦٠٠)		صافي النقد المستخدم في الأنشطة الاستثمارية

بيان التدفقات النقدية الموحد

(كافة المبالغ موضحة بالآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

للسنة المنتهية في		
٢٠١١ ديسمبر ٣١	٢٠١٠ ديسمبر ٣١	
إيضاحات	(مدققة)	(مدققة ومعدلة)
الأنشطة التمويلية		
شراء أسهم خزينة	-	(٢,٢٣٦)
بيع أسهم خزينة	-	٤٦٨
رأس المال	-	١٠٣,٠٢٥
٢٠		
صافي النقد الناتج من الأنشطة التمويلية		
١٠١,٢٥٧	-	
تسوية تحويل العملات الأجنبية		
٨,٠٣٩	٢١,٤٧٥	
صافي النقص في النقد وما في حكمه	(٣٦,٥١٦)	(١١٥,٦٩٠)
النقد وما في حكمه في بداية السنة	٧٠٢,٥٢٦	٨١٨,٢١٦
النقد وما في حكمه في نهاية السنة	٦٦٦,٠١٠	٧٠٢,٥٢٦
٤		

تشكل الإيضاحات الواردة على الصفحات من ٩٠ إلى ١٣١ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

بيان التغيرات في حسابات الإستثمار المقيمة الموحد

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
(كافة المبالغ موضحة بآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١	رسم المضارب	إجمالي الدخل	صافي الودائع / (السحوبات)	كما في ١ يناير ٢٠١١	
١٧٠,٣٢٤	—	—	—	١٧٠,٣٢٤	صندوق أسهم الدار الخاصة*
١٧٣,٠٢٧	—	(٢,٨٤٢)	—	١٧٥,٨٦٩	صندوق دلويا للتطوير ١*
١٠٢,٤٣٥	—	—	—	١٠٢,٤٣٥	مضاربة الشامل البوسفور*
٢٢,٣٤٥	—	—	(٤٦٩)	٢٢,٨١٤	المحفظة العقارية الأوروبية*
—	—	—	(٢٢,٧٧٩)	٢٢,٧٧٩	صندوق الشامل الصين*
١٨,٠١٩	—	—	—	١٨,٠١٩	صندوق فرص التطوير الأمريكي*
—	(٦٣٣)	—	(٥٠,٠٨٧)	٥٠,٧٢٠	جواهر الشامل - ١
—	(١٠٣)	—	(٦,١٤١)	٦,٢٤٤	جواهر الشامل - ٢
١٢٦,١٦٣	(٨٥٦)	١١٠	٥٤,٦٨٦	٧٢,٢٢٣	الودائع العقارية الأوروبية*
١٥٧,٧٩٢	(٣٦١)	—	١٠,٥٠١	١٤٧,٦٥٢	الودائع العقارية الأمريكية*
١٤٠,٤٤٤	(٧٥٤)	٣,٠٣٨	(٧٠٣,٥٨٢)	٨٤١,٧٤٢	ودائع مرابحات شراء وبيع السلع
١٤,٠٥١	(١٧)	٨٧	١٣,٠٣٨	٩٤٣	ودائع تمويلات التجارة
٣٣,١٠٣	(٩٠)	٢,٠١١	(١١,٦١٣)	٤٢,٧٩٥	أسهم مدرجة وغير مدرجة
٥٢٦	—	٦	٥٢٠	—	الاستثمار في الصكوك
—	—	—	(٤٦٠)	٤٦٠	صناديق العملاء الأخرى
٩٥٨,٢٢٩	(٢,٨١٤)	٢,٤١٠	(٧١٦,٣٨٦)	١,٦٧٥,٠١٩	المجموع
٧١,٤١٩	—	—	(٢٣,٩٦١)	٩٥,٣٨٠	صناديق مدارة على أساس الوكالة
١,٠٢٩,٦٤٨	(٢,٨١٤)	٢,٤١٠	(٧٤٠,٣٤٧)	١,٧٧٠,٣٩٩	

* سوف يتم تسجيل الربح / (الخسارة) وتوزيعه عند بيع الاستثمارات الضمنية.

تشكل الإيضاحات الواردة على الصفحات من ٩٠ إلى ١٣١ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

بيان التغيرات في حسابات الإستثمار المقيمة الموحد

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
(كافة المبالغ موضحة بالآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

كما في ١ يناير ٢٠١٠ (مدققة ومعدلة، إيضاح ٤٢)	صافي الودائع/ (السحوبات)	إجمالي الدخل	رسم المضارب	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
١٧١,٨٢٤	—	—	(١,٥٠٠)	١٧٠,٣٢٤
١٨٢,٣٢٣	—	(٤,٣٧٣)	(٢٠,٨١)	١٧٥,٨٦٩
٩٩,٥١٤	٢,٩٢١	—	—	١٠٢,٤٣٥
٢٤,٦٦٠	(١,٨٤٦)	—	—	٢٢,٨١٤
١٥,٣٨٥	(١٥,٣٨٥)	—	—	—
٢٥,٥٧٤	(٢,٧٩٥)	—	—	٢٢,٧٧٩
٢١,٥٤٧	(٣,٥٣٨)	—	—	١٨,٠١٩
٥٠,٧٣٥	(١٥)	—	—	٥٠,٧٢٠
٧,٧٦٤	(١,٥٢٠)	—	—	٦,٢٤٤
٢٠,٢٠٠	(٢٠,٢٠٠)	—	—	—
٧٧,٩٥٤	(٥,٧٤٠)	٢٢٠	(٢١١)	٧٢,٢٢٣
١٣٢,٧١٩	١٥,٣٥٣	١٩	(٤٣٩)	١٤٧,٦٥٢
١٠٦,٥٣٦	٧٣٤,٠١٤	١,٤٧٤	(٢٨٢)	٨٤١,٧٤٢
١,٣٩٠	(٤٤٤)	—	(٣)	٩٤٣
٣٨,٣٤٣	٣,٤٣٤	١,١٢٠	(١٠٢)	٤٢,٧٩٥
٤٨٩	(٣٢)	٣	—	٤٦٠
٩٧٦,٩٥٧	٧٠٤,٢١٧	(١,٥٣٧)	(٤,٦١٨)	١,٦٧٥,٠١٩
٢٤٦,٤٩٣	(١٥١,١١٣)	—	—	٩٥,٣٨٠
١,٢٢٣,٤٥٠	٥٥٣,١٠٤	(١,٥٣٧)	(٤,٦١٨)	١,٧٧٠,٣٩٩

* سوف يتم تسجيل الربح / (الخسارة) وتوزيعه عند بيع الاستثمارات الضمنية.

تشكل الإيضاحات الواردة على الصفحات من ٩٠ إلى ١٣١ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

١. التأسيس والأنشطة

تأسس بنك الإثمار ش.م.ب. ("البنك") في مملكة البحرين في ١٣ أغسطس ١٩٨٤ كبنك استثماري تحت إشراف مصرف البحرين المركزي. بتاريخ ١٤ أبريل ٢٠١٠ وافق مصرف البحرين المركزي على إعادة هيكلة البنك مع الشركة التابعة والملوكة بالكامل للبنك وهو مصرف البحرين الشامل ش.م.ب. (م) ("مصرف الشامل") وذلك ككيان واحد تحت العلامة التجارية لبنك الإثمار ش.م.ب. بموجب ترخيص بتقديم الخدمات المصرفية الإسلامية للأفراد. بناءً على ذلك، حوّل مصرف الشامل جميع أعماله وأصوله ومطلوباته إلى بنك الإثمار ش.م.ب. وذلك بدءً من تاريخ ٢١ أبريل ٢٠١٠.

تعتبر دار المال الإسلامي ترست ("DMIT")، إدارة إئتمانية مسجلة في كومنولث الباهاما، الشركة الأم الأساسية للبنك.

تتمثل الأنشطة الرئيسية التي يقوم بها البنك والشركات التابعة له (معاً "المجموعة") في مجموعة واسعة من الخدمات المالية والتي تشمل الأعمال المصرفية للأفراد والتجارية والاستثمارات المصرفية والأعمال المصرفية الخاصة والتكافل وإجارة المعدات وتطوير العقارات.

يشرف مصرف البحرين المركزي على أنشطة البنك وهي أيضاً خاضعة لإشراف هيئة الرقابة الشرعية.

تم إدراج أسهم البنك في أسواق البحرين المالية وأسواق الكويت المالية.

تتضمن أنشطة المجموعة قيامها بوظيفة المضارب (الإدارة على أساس الأمانة) لأموال مودعة بغرض الاستثمار وفقاً لأحكام ومبادئ الشريعة الإسلامية وخاصة تلك المتعلقة بتحريم استلام أو دفع الفوائد الربوية. تظهر هذه الأموال في المعلومات المالية الموحدة تحت بند "حقوق أصحاب حسابات الاستثمار المطلق"، وبند "حسابات الاستثمار المقيدة". فيما يتعلق بحقوق أصحاب حسابات الاستثمار المطلق، يقوم صاحب حساب الاستثمار بتفويض المجموعة باستثمار الأموال المحتفظ بها في حسابه بالطريقة التي تراها المجموعة مناسبة دون وضع أية قيود بالنسبة إلى الموضوع والكيفية والغرض من استثمار هذه الأموال. أما فيما يتعلق بحسابات الاستثمار المقيدة فإن صاحب حساب الاستثمار يفرض قيوداً معينة فيما يخص موضع وكيفية وغرض استثمار الأموال. علاوة على ذلك، قد لا يسمح للمجموعة بجمع أموالها الخاصة مع أموال حسابات الاستثمار المقيدة.

تقوم المجموعة بأنشطتها التجارية من خلال المركز الرئيسي للبنك وإحدى عشر فرعاً تجارياً في البحرين والشركات الرئيسية التابعة للمجموعة وهي كالتالي:

النشاط التجاري الرئيسي	نسبة الملكية %		
	بلد التأسيس	الاقتصادية	التصويتية
مصرف فيصل الخاص (سويسرا) إس إيه	سويسرا	١٠٠	١٠٠
كانترا (سويسرا) إس إيه	سويسرا	١٠٠	١٠٠
دار المال الاسلامي للخدمات الادارية إس إيه	سويسرا	١٠٠	١٠٠
فيصل للتمويل (لوكسمبورغ) إس إيه	لوكسمبورغ	١٠٠	١٠٠
مؤسسة الشامل المالية (لوكسمبورغ) إس إيه	لوكسمبورغ	١٠٠	١٠٠
فيصل للتمويل (الأنتيل، هولندا) N.V.	الأنتيل، هولندا	١٠٠	١٠٠
شركة الاثمار للتطوير المحدودة	جزر الكايمان	١٠٠	١٠٠
بنك فيصل المحدود	باكستان	٦٧	٦٧
شركة سكنا للحلول الاسكانية المتكاملة ش.م.ب (م)	مملكة البحرين	٥٠	٦٣
شركة ستي فيو دفلوبمنت العقارية ش.م.ب. (م)	مملكة البحرين	٥١	٥١
شركة مارينا ريف دفلوبمنت العقارية ش.م.ب. (م)	مملكة البحرين	٥١	٥١
الجزيرة الصحية ش.م.ب. (م)	مملكة البحرين	٥٠	٥٠

خلال عام ٢٠١٠، قامت المجموعة ببيع اربعة استثمارات في شركات زميلة وهي دار المال الاسلامي المحدودة (جيرسي) و MFAL المحدودة (جيرسي) و فيصل للتمويل (جيرسي) المحدود ورايتن المحدود لطرف ذي صلة (إيضاح ٢٧).

إحدى الشركات التابعة للبنك هي شركة الخليج الإسلامية للاستثمار المحدودة (الباهاما) (IICG)، والتي تأسست في كومنولث البهاما ، ومملوكة بنسبة ١٠٠ ٪ من (DMIT).

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٢. أهم السياسات المحاسبية للمجموعة

اعتمد البنك معايير المحاسبة المالية (FAS) الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية (AAOIFI) اعتباراً من ٣٠ يونيو ٢٠١٠.

تتضمن المعلومات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ بعض الأصول والخصوم وما يتعلق بها من دخل ومصاريف غير متوافقة مع الشريعة الإسلامية، وهي تعرض حالياً كما هو ملائماً وفقاً لهيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية وقد امتلكتها المجموعة قبل تحويل بنك الإثمار إلى مصرف قطاع تجزئة إسلامي في إبريل ٢٠١٠.

وافقت هيئة الرقابة الشرعية على خطة عمل بالنسبة للموجودات والمطلوبات التي لا تتوافق مع الشريعة لامتثال لأحكام الشريعة الإسلامية (الخطة). وتقوم هيئة الرقابة الشرعية بالانصراف على تنفيذ هذه الخطة. يتم الإفصاح عن الإيرادات والمصروفات المتعلقة بالموجودات والمطلوبات التي لا تتوافق مع الشريعة في الإيضاح رقم ٤٠.

المعلومات المالية الموحدة تضم المعلومات المالية للمجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

موضح أدناه أهم السياسات المحاسبية المتبعة في إعداد البيانات المالية الموحدة:

أ) التصريحات المحاسبية الجديدة:

المعيار التالي الذي أصبح ساري المفعول في ٢٠١١ وله صلة بعمليات المجموعة:

المعيار	المحتوى	المطبقة للسنوات المالية التي تبدأ في أو بعد
معيار المحاسبة المالية رقم (٢٥)	الاستثمار في الصكوك والأسهم والسندات المماثلة	١ يناير ٢٠١١

صدر معيار المحاسبة المالية رقم (٢٥) في يوليو ٢٠١٠ وهو يتعلق بالاعتراف والقياس والعرض، والإفصاح عن الاستثمارات التي لها خصائص أدوات الديون وحق الملكية.

يتم تسجيل أدوات حق الملكية بالقيمة العادلة من خلال حقوق الملكية او بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل، كما هو ملائماً. تسجل أدوات الديون بالتكلفة المطفأة او بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل، كما هو ملائماً.

إن اعتماد هذا المعيار ليس له أي أثر جوهري على بيان الدخل الموحد ولكنه يؤثر على العرض والإفصاح عن الاستثمارات الضمنية. بناءً على ذلك، تم تعديل بيان المركز المالي الموحد للفترة المقارنة والسياسات المحاسبية المتعلقة بها.

ب) أساس الإعداد:

يتم إعداد البيانات المالية الموحدة طبقاً لمبدأ التكلفة التاريخية المعدلة باعادة تقييم السندات الاستثمارية بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل وحقوق الملكية والاستثمارات عقارية.

ت) تأكيد الامتثال:

تم إعداد البيانات المالية الموحدة للمجموعة وفقاً لمعايير المحاسبة المالية الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية وقوانين ومبادئ الشريعة كما يحددها مجلس الشريعة الرقابي التابع للبنك وقانون الشركات التجارية البحريني ومصرف البحرين المركزي وقانون المؤسسات المالية وفقاً لمتطلبات هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية، وحيث لا تكون لبعض المسائل معايير متعلقة بها ضمن المعايير الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية تقوم المجموعة بتطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية (IFRS) المتعلقة بها.

٢. أهم السياسات المحاسبية للمجموعة (تابع)

← (١) أساس التوحيد

الشركات التابعة

الشركات التابعة هي الشركات التي تملك فيها المجموعة ٥٠٪ أو أكثر من حقوق الملكية، وعليه فإن المجموعة تسيطر جوهرياً على مثل هذه الشركات. يتم توحيد الشركات التابعة التي تسيطر عليها المجموعة، بما في ذلك المنشآت ذات الأغراض الخاصة، والتي تقع تحت سيطرة البنك، من تاريخ انتقال حق السيطرة الى المجموعة ويتم التوقف عن هذا التوحيد من تاريخ توقف هذا الحق.

الشركات الزميلة

الشركات الزميلة هي الشركات التي تكون للمجموعة تأثير كبير عليها لكن لا تتمتع بحق السيطرة على شؤونها الإدارية، وهي ليست شركات تابعة أو مشاريع مشتركة. ويتم احتساب استثمارات المجموعة في الشركات الزميلة باستخدام طريقة محاسبة حقوق الملكية، وبناء عليه، يتم ادراج الاستثمار في الشركة الزميلة في بيان المركز المالي بالتكلفة زائدا التغيرات في حصة المجموعة من صافي موجودات الشركة الزميلة بعد تاريخ الاستحواذ. ويعكس بيان الدخل الموحد حصة المجموعة من نتائج عمليات الشركة الزميلة. تقوم المجموعة بتسجيل حصتها في أي تغيير مباشر تسجله الشركة الزميلة في بيانها لحقوق الملكية ويتم الإفصاح عنه عند الاقتضاء في بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد.

في حالة عدم توفر البيانات المالية المدققة للشركات الزميلة، يتم التوصل لحصة المجموعة من صافي الربح أو الخسارة باستخدام أحدث الحسابات الإدارية المتاحة.

الأرصدة بين شركات المجموعة وحقوق الأقلية

تتضمن المعلومات المالية الموحدة الموجودات والمطلوبات ونتائج عمليات البنك والشركات التابعة له بعد التسويات المتعلقة بحقوق الأقلية وحسابات الاستثمار المطلقة التي تديرها المجموعة. تم استبعاد كافة الأرصدة والمعاملات الجوهرية بين شركات المجموعة. ويتم اعداد البيانات المالية للشركات التابعة في نفس الفترة المحاسبية للبنك باستخدام سياسات محاسبية منتظمة.

← (٢) معاملات وأرصدة العملات الأجنبية

العملة المتداولة وعملة العرض

يتم قياس العملة المتداولة للبنود المدرجة في المعلومات المالية الموحدة للمنشآت ضمن المجموعة باستخدام العملة المتداولة في البيئة الاقتصادية الرئيسية التي تعمل فيها المنشأة (العملة المتداولة). ويتم عرض المعلومات المالية الموحدة بالدولار الأمريكي وهي عملة العرض الخاصة بالبنك.

العمليات والأرصدة

يتم تحويل معاملات العملات الأجنبية إلى العملة المتداولة باستخدام اسعار الصرف السائدة في تاريخ المعاملات. وتسجل أرباح وخسائر تحويل العملات الناتجة عن تسوية هذه المعاملات وعن التحويل بسعر الصرف السائد في نهاية الفترة للموجودات والمطلوبات النقدية المقيمة بالعملات الأجنبية في بيان الدخل الموحد. كما يتم تسجيل فروقات التحويل على البنود غير النقدية والمدرجة بالقيمة العادلة - مثل بعض السندات الاستثمارية - المدرجة ضمن احتياطي القيمة العادلة للاستثمارات.

يتم تحويل النتائج والمركز المالي لجميع منشآت المجموعة التي تعتمد عملة متداولة مختلفة عن عملة العرض إلى عملة العرض كما يلي:

- (أ) يتم تحويل الموجودات والمطلوبات المدرجة لكل بيان مالي بسعر الإقفال في تاريخ بيان المركز المالي؛
- (ب) يتم تحويل الإيرادات والمصروفات لكل بيانات المركز المالي باستخدام متوسط أسعار الصرف ؛ و
- (ت) يتم تسجيل جميع فروقات التحويل الناتجة كعنصر منفصل ضمن حقوق الملكية.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٢. أهم السياسات المحاسبية للمجموعة (تابع)

← (٢) معاملات وأرصدة العملات الأجنبية (تابع)

تؤخذ فروق أسعار الصرف الناجمة عن التحويل من صافي الاستثمارات في العمليات الخارجية والاقتراض وغيرها من صكوك العملة المصنفة المعينة للتحوط من هذه الاستثمارات، إلى حقوق المساهمين. يجب تسجيل خسائر تحويل العملات الناتجة عن انخفاض حاد في القيمة أو انتقاص في القيمة (على خلاف انخفاض مؤقت) في العملة لصافي الاستثمارات في العمليات الخارجية المحولة بموجب سعر الصرف بتاريخ بيان المركز المالي الموحد، بالمقام الأول كعبء مقابل أي رصيد دائن للعناصر المنفردة لحقوق الملكية، ويتم تسجيل أي مبلغ متبقي كخسارة في بيان الدخل الموحد. عند القيام باستبعاد جزئي أو بيع لعملية أجنبية، يتم ادراج فروق أسعار الصرف التي تم تسجيلها في حقوق الملكية في بيان الدخل الموحد كجزء من الربح أو الخسارة من البيع.

تعامل الشهرة والموجودات غير الثابتة وتسويات القيمة العادلة الناتجة عن الاستحواذ على منشآت أجنبية على أنها موجودات ومطلوبات للمنشأة ويتم تحويلها بسعر الإقفال.

← (٣) التقديرات المحاسبية والأحكام

تضع المجموعة تقديرات وافتراسات تؤثر على مبالغ الموجودات والمطلوبات خلال السنة المالية المقبلة. ويجري تقييم التقديرات والأحكام بشكل متواصل، وتستند على الخبرة التاريخية وعوامل أخرى وتشمل توقعات الأحداث المستقبلية التي يعتقد أنها معقولة في ظل الظروف الحالية.

(أ) تصنيف الاستثمارات

تقوم إدارة المجموعة خلال عملية تطبيق السياسات المحاسبية بتصنيف الاستثمارات عند الاستحواذ عليها وفق الفئات التالية لسندات استثمارات بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل مسجلة بالتكلفة المطفئة أو لسندات استثمارات بالقيمة العادلة من خلال حقوق الملكية. يعكس هذا التصنيف نية الإدارة المتعلقة بكل من هذه الاستثمارات وهي تخضع إلى معالجة محاسبية تختلف مع إختلاف تصنيفها.

(ب) المنشآت ذات الأغراض الخاصة

تبادر المجموعة بإنشاء منشآت ذات الأغراض الخاصة لإعطاء العملاء فرصة للاستثمار. لا تقوم المجموعة بتوحيد هذه المنشآت في حال لا تملك حق السيطرة عليها. ويتم تحديد وجوب هذا الحق بناءً على الأهداف لأعمال هذه المنشآت وتعرضها للمخاطر والمكاسب بالإضافة إلى إمكانية المجموعة على اتخاذ القرارات التنفيذية للمنشآت ذات الأغراض الخاصة.

(ت) الانخفاض في قيمة الموجودات التمويلية والاستثمارات

يتم تقييم كل تمويل واستثمار بشكل مستقل لتقدير تعرضها للانخفاض في القيمة. وتقوم الإدارة بوضع تقديرات متعلقة بالوضع المالي للطرف المقابل، وصافي القيمة القابلة للتحقق من الموجودات الضمنية. يتم تقدير كل أصل انخفضت قيمته بناءً على مميزاته، ويتم تقييم استراتيجية التخارج، وتقديرات التدفقات النقدية التي تعتبر قابلة للاسترداد.

(ث) فروقات السيولة

تراقب المجموعة باستمرار فروقات السيولة الناتجة في السير العادي للأعمال. تجرى اختبارات الضغط الدوري على وضع السيولة لتقييم قدرة البنك على تلبية فروقات السيولة. ويشمل اختبار الضغط أيضاً على التقديرات السلوكية لمختلف مصادر التمويل والتدفقات التقديرية الناتجة من استبعاد الأصول غير السائلة ومختلف مصادر التمويل.

← (ب) النقد وما في حكمه

يتكون النقد وما في حكمه والمشار اليه في البيان الموحد للتدفقات النقدية من النقد والأرصدة غير المقيدة لدى المصرف المركزي ومصارف أخرى واستثمارات سائلة قصيرة الأجل تحت الطلب أو تستحق خلال فترة ثلاثة أشهر أو أقل.

٢. أهم السياسات المحاسبية للمجموعة (تابع)

← (ت) مرابحات وتمويلات أخرى

تظهر المربحات والتمويلات الأخرى بقيمة التكلفة ناقصاً مخصص الذمم المشكوك في تحصيلها.

تعتبر المجموعة الوعد في تمويلات المربحة للأمر بالشراء وعداً ملزماً.

تمثل التمويلات الأخرى القروض التقليدية والسلفيات، والتي تعتبر موجودات مالية غير مشتقة ذات مدفوعات ثابتة أو قابلة للتحديد. يتم تسجيلها مبدئياً بالقيمة العادلة وفيما بعد يتم احتسابها بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة العائد الفعلي.

تستلم المجموعة ضمانات على المربحات والتمويلات الأخرى حيث تعتبر ضرورية في شكل مبالغ نقدية أو أوراق مالية أخرى بما في ذلك الضمانات المصرفية، والرهن العقاري على الممتلكات والأسهم والأوراق المالية. إن سياسة المجموعة هو الحصول على ضمانات بالقيمة في السوق مساوية أو تزيد على المبلغ الأصلي للتمويل في إطار اتفاقية التمويل. تقدر قيمة الضمانات بشكل دوري للتأكد من أن القيمة في السوق للضمانات الأساسية لا تزال كافية.

يرصد مخصص معين حينما ترى الإدارة بأن هناك انخفاضاً في القيمة المدرجة للمربحات والتمويلات الأخرى.

← (ج) تمويلات المشاركة

تسجل تمويلات المشاركة بقيمة التكلفة ناقصاً مخصص الانخفاض في القيمة.

يرصد مخصص معين حينما ترى الإدارة بأن هناك انخفاضاً في القيمة المدرجة لتمويلات المشاركة.

← (د) الاستثمارات

(١) سندات استثمارية بالتكلفة المطفأة

تشمل أدوات الديون بالتكلفة المطفأة حيث تتم إدارة الاستثمار على أساس العائد التعاقدى وتقييم أدائها على أساس التدفقات النقدية التعاقدية. ويتم قياس هذه الاستثمارات بالاحتساب المبدئي ناقص اي تحصيل استرداد رأس مال وناقص أي تخفيض للانخفاض في القيمة.

(٢) سندات استثمارية بالقيمة العادلة من خلال حقوق الملكية

أدوات حقوق الملكية هي الاستثمارات التي لا تملك ميزات أدوات الديون وتشمل الأدوات التي تظهر عائد متبقي في أصول المنشأة بعد خصم جميع المطلوبات.

الاستثمارات في حقوق الملكية بالقيمة العادلة من خلال حقوق الملكية هي أدوات حقوق الملكية التي يستهدف تملكها لمدة غير محددة، والتي يمكن بيعها عند الحاجة للسيولة؛ ويتم تصنيفها على هذا النحو ابتداءً ويتم تسجيل عملية شراء وبيع هذه الاستثمارات في تاريخ المتاجرة وهو التاريخ الذي تلتزم فيه المجموعة بشراء أو بيع الأصول.

يتم تسجيل هذه الاستثمارات ابتداءً بقيمة التكلفة اضافة إلى تكاليف العملية. ويتم لاحقاً إعادة تقييمها بالقيمة العادلة ويتم احتساب الأرباح او الخسائر غير المحققة في بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحدة أو حقوق أصحاب حسابات الاستثمار المطلقة ضمن ”احتياطي القيمة العادلة للاستثمارات“، حتى يتم استبعاد او شطب هذه الموجودات المالية. في حين، يتم احتساب الأرباح أو الخسائر المتراكمة التي سبق احتسابها في حقوق الملكية في بيان الدخل الموحد.

تستند القيم العادلة للاستثمارات المدرجة في الأسواق النشطة إلى أسعار الطلب الحالية. إذا لم يكن هناك اسواق نشطة لمثل هذه الموجودات المالية، فإن المجموعة تقدر القيمة العادلة باستخدام أساليب التقييم. وهذا يتضمن استخدام المعاملات التي نفذت على أساس تجاري بحت، أو أساليب تقييم مستخدمة من أطراف أخرى. وتقوم المجموعة باستخدام نتائج التقييم التي قام بإعدادها مديري استثمارات أخرى وذلك لتحديد القيمة العادلة لبعض الموجودات المالية غير المدرجة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٢. أهم السياسات المحاسبية للمجموعة (تابع)

← (ج) الاستثمارات (تابع)

(٢) سندات استثمارية بالقيمة العادلة من خلال حقوق الملكية (تابع)

تقوم المجموعة بإجراء تقييم في تاريخ كل بيان مالي للتأكد من وجود أدلة موضوعية على هبوط قيمة أحد الموجودات المالية أو مجموعة من الموجودات المالية أو خلافة. في حالة تصنيف السندات الاستثمارية كسندات استثمارية بالقيمة العادلة من خلال حقوق الملكية، ولغرض تحديد ما إذا تعرضت الموجودات للهبوط في القيمة، فإنه يؤخذ في الاعتبار وجود انخفاض كبير أو مطول في القيمة العادلة للسندات إلى أقل من تكلفتها. إذا ثبت وجود مثل هذا الدليل للسندات الاستثمارية بالقيمة العادلة من خلال حقوق الملكية، فإن الخسارة المتراكمة المقاسة باعتبارها الفارق بين تكلفة الشراء والقيمة العادلة الحالية ناقصاً أي خسارة للهبوط في القيمة للموجودات المالية التي سبق احتسابها، يتم استبعادها من حقوق الملكية وتحتسب ضمن بيان الدخل الموحد. إذا ارتفعت القيمة العادلة لأدوات حقوق الملكية في الفترات اللاحقة فإنه لا يتم عكس خسائر الهبوط في القيمة والتي سبق احتسابها في بيان الدخل الموحد، ولكن يتم تسجيلها كتعديلات على القيمة العادلة في بيان الدخل الموحد

(٣) سندات استثمارية بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل

يصنف الاستثمار كاستثمار بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل إذا استحوذ عليه أو نشأ أساساً لغرض توليد ربح من التقلبات قصيرة الأجل في السعر أو من هامش المتعاملين. يجب تسجيل الاستثمارات في تاريخ الاستحواذ بالتكلفة زائد المصروفات المباشرة التي تتعلق بالاستحواذ. ويتم إعادة قياس الاستثمارات بالقيمة العادلة ويتم تسجيل الربح أو الخسارة في بيان الدخل الموحد في نهاية كل فترة إعداد التقرير.

(٤) حسابات الاستثمار المقيدة

يتم تسجيل حسابات الاستثمار المقيدة مبدئياً بالتكلفة ويتم لاحقاً إعادة تقييمها بالقيمة العادلة. ويتم إدراج الخسائر غير المحققة في حدود الرصيد المتوفر في حقوق الملكية، مع الأخذ بعين الاعتبار النسبة المتعلقة بحقوق المالكين ونسبة حقوق أصحاب حسابات الاستثمار المطلقة. في حالة زيادة الخسارة المتراكمة عن الرصيد المتوفر في حقوق الملكية يتم احتسابها في بيان الدخل الموحد.

(٥) الاستثمارات العقارية

إن كافة العقارات المحتفظ بها لغرض التأجير أو لارتفاع قيمتها تصنف كاستثمارات عقارية. يتم تسجيل الاستثمارات العقارية المحتفظ بها لغاية ارتفاع قيمتها بالتكلفة مبدئياً ويعاد لاحقاً تقييمها بالقيمة العادلة وتسجيل أي ربح غير محقق ينتج في بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد ضمن احتياطي القيمة العادلة للاستثمارات العقارية. ويتم تسجيل الخسائر الغير محققة في حقوق الملكية الى حد الرصيد المتوفر، ويؤخذ بعين الاعتبار الجزء التابع لحقوق الملكية وحقوق أصحاب حسابات الاستثمار المطلقة. وفي حال تجاوز الخسائر المتراكمة للرصيد المتوفر في حقوق الملكية، يتم تسجيل الفائض في بيان الدخل الموحد. وتسجل الاستثمارات العقارية المحتفظ بها لغرض التأجير بالتكلفة ناقصاً الاستهلاك المتراكم.

(٦) المضاربة

تسجل استثمارات المضاربة بالتكلفة ويحمل الانخفاض غير المؤقت في قيمة الاستثمار مباشرة في بيان الدخل الموحد.

(٧) القيمة العادلة

يتم تحديد القيمة العادلة للاستثمارات المتداولة في الأسواق المالية المنتظمة حسب أسعار العرض المعلنة في السوق.

يتم تقدير القيمة العادلة للاستثمارات غير المعلنة أسعارها في السوق، وذلك بالرجوع إلى أسعار السوق الحالية لأدوات أخرى مشابهة أو تستند إلى تقدير التدفقات النقدية المستقبلية او صافي قيمة الموجودات. وتقوم المجموعة بتحديد القيمة النقدية المعادلة على أساس معدل الربح الحالي لعقود تتمتع بشروط ومواصفات مخاطر مماثلة.

٢. أهم السياسات المحاسبية للمجموعة (تابع)

← (ح) الموجودات المقتناة بغرض التأجير (الإجارة)

تسجل الموجودات المقتناة بغرض التأجير بقيمة التكلفة وتخضع للاستهلاك حسب سياسة المجموعة لإستهلاك الموجودات الثابتة أو حسب فترة الإيجار، أيهما أقصر.

يتم تسجيل مخصص الديون المشكوك في تحصيلها كلما رأت الإدارة أن الإيجارات المستحقة مشكوك في تحصيلها.

← (خ) الموجودات الثابتة

تسجل الموجودات الثابتة بقيمة التكلفة ناقصاً الإستهلاك المتراكم. ويتم احتساب الإستهلاك بطريقة القسط الثابت بمعدلات تكفي لشطب تكلفتها على مدى أعمارها الإنتاجية المقدرة كما يلي:

مباني	٥٠ سنة
تحسينات عقارات الإيجار	على مدى فترة التأجير
أثاث ومعدات ومركبات	٣-١٠ سنوات
طائرات	٢٥ سنة

يتم حساب الاستهلاك بشكل منفصل لكل جزء مهم من فئة الموجودات. وأينما تتجاوز القيمة الدفترية لأي نوع من الموجودات قيمتها القابلة للاسترداد، فإنه يتم تخفيضها مباشرةً إلى قيمتها القابلة للاسترداد. ويتم مراجعة القيمة المتبقية للموجودات وعمرها الإنتاجي، وتعديلها، حسبما يكون ملائماً، بتاريخ كل بيان مركز مالي.

يتم تضمين التكاليف اللاحقة في القيمة الدفترية للموجودات، أو إحتسابها كأصل منفصل كما هو ملائم، وذلك إذا ما احتمل حصول المجموعة على منافع اقتصادية مستقبلية مرتبطة بالأصل للمجموعة، مع إمكانية قياس التكلفة بشكل موثوق. في حين يتم احتساب جميع التجديدات والتصلّيات الأخرى في بيان الدخل الموحد خلال الفترة المالية التي يتم إنفاقها فيها.

تم تحديد الأرباح والخسائر عند استبعاد الموجودات الثابتة من خلال مقارنة العوائد مع القيم الدفترية.

← (د) موجودات غير ملموسة

(أ) الشهرة

تسجل الشهرة الناتجة عن الاستحواذ على شركات تابعة في بيان المركز المالي الموحد كأصل يقيم مبدئياً بقيمة التكلفة والتي تمثل الفائض من قيمة تكلفة الشراء على القيمة العادلة لحصة المجموعة في تاريخ الاستحواذ من صافي موجودات الشركة التابعة المستحوذ عليها. تقيم الشهرة بعد ذلك بصورة سنوية لتحديد ما إذا كانت هناك أي خسائر ناشئة عن انخفاض القيمة. وتسجل الشهرة في نهاية الفترة المالية في بيان المركز المالي الرحلي المختصر الموحد بالتكلفة ناقصاً أية خسائر متراكمة للإنخفاض في القيمة.

الشهرة المستحوذ عليها من اندماج الأعمال تخصص للوحدات المنتجة للنقد، أو لمجموعات من الوحدات المنتجة للنقد من تاريخ الاستحواذ، والتي من المتوقع أن يستفاد من تضافر الاندماج، بغض النظر عما إذا تم تعيين الموجودات أو المطلوبات الأخرى المترتبة على تلك الوحدات المشتراة، لهذه الوحدات أو لمجموعات من الوحدات.

يحدد الانخفاض في القيمة عن طريق تقييم القيمة القابلة للإسترداد للوحدة المنتجة للنقد، والتي تتعلق بالشهرة. ويتم تسجيل خسائر الانخفاض في القيمة عندما تكون القيمة القابلة للاسترداد للوحدة المنتجة للنقد أقل من القيمة الدفترية. يتم تسجيل الشهرة السلبية الناتجة عن الاستحواذ على الشركات في بيان الدخل الموحد.

يتم احتساب الاستحواذ على حقوق الأقلية حسب أسلوب الكيان الاقتصادي، حيث أن شراء حصة الأقلية تعد صفقة مع المساهمين. وعلى هذا النحو يتم تسجيل أي زيادة على حصة المجموعة من صافي الأصول في حقوق الملكية.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٢. أهم السياسات المحاسبية للمجموعة (تابع)

← (د) موجودات غير ملموسة (تابع)

(٢) برامج الحاسوب الآلي

تتم رسملة تراخيص برامج الحاسوب الآلي على أساس تكاليف الحصول على البرنامج وتشغيله. ويتم إطفاء هذه التكاليف على أساس العمر الانتاجي المتوقع (ثلاث إلى خمس سنوات). يتم احتساب التكاليف المرتبطة بتطوير أو صيانة برامج الحاسوب الآلي كمصروفات عند انفاقها.

ويتم احتساب التكاليف التي ترتبط مباشرة بانتاج برامج قابلة للتحديد وتميزة تحت سيطرة المجموعة، والتي قد ينشأ عنها مزايا اقتصادية تزيد عن التكلفة لما يزيد عن عام واحد كموجودات غير ملموسة. تتضمن التكاليف المباشرة تكاليف الموظفين المتعلقة بتطوير برامج الحاسب الآلي وجزءاً مناسباً في التكاليف المباشرة ذات الصلة. ويتم إطفاء تكاليف تطوير برامج الحاسب الآلي المحتسبة كموجودات باستخدام طريقة القسط الثابت على مدى أعمارها الانتاجية.

(٣) موجودات أخرى غير ملموسة مستحوز عليها

يتم اطفاء الموجودات غير الملموسة الأخرى المستحوز عليها وذو عمر انتاجي محدد، على سبيل المثال الودائع الأساسية وعلاقات العملاء، على مدى أعمارها الانتاجية المقدرة بحد أقصى عشرين عاماً. وقد تم تحديد القيمة الدفترية المبدئية للودائع الأساسية وعلاقات العملاء من قبل مخمنين مستقلين على أساس طريقة معدل الربح التفاضلية للمدة المتوقعة للودائع.

تقيم الموجودات غير الملموسة الأخرى المستحوز عليها بشكل سنوي أو أكثر، في حال وجدت مؤشرات للهبوط في القيمة والمسجلة بالتكلفة ناقصاً الإطفاء المتراكم.

← (ذ) الضرائب الحالية

لا توجد ضرائب على دخل الشركات في مملكة البحرين. ومع ذلك تقوم الشركات التابعة المؤسسة في دول تفرض الضرائب بدفع الضرائب وفقاً للأحكام المحلية لتلك الدول.

← (ر) الضرائب المؤجلة

تزود الضرائب المؤجلة باستخدام طريقة الالتزام لجميع الفروقات المؤقتة الناتجة عن الموجودات والمطلوبات على الطريقة الضريبية والقيمة الحالية لأغراض التقارير المالية.

يتم تسجيل موجودات الضرائب المؤجلة عن جميع الفروقات المؤقتة الواجب اقتطاعها وترحيل خسائر الضرائب غير المستغلة ومستردات الضرائب إلى حدود امكانية توفر الأرباح المستقبلية الخاضعة للضريبة التي يتم مقابلها استخدام الفروقات المؤقتة الواجب اقتطاعها وخسائر الضرائب غير المستغلة ومستردات الضرائب. تستخدم في الوقت الحاضر معدلات الضريبة السارية لاحتساب ضرائب الدخل المؤجلة.

← (ز) مخصص منافع الموظفين

تحتسب منافع ومستحقات الموظفين المتعلقة بالإجازات السنوية وتذاكر سفر الإجازات وغير ذلك من المنافع قصيرة الأجل عندما تستحق للموظفين. يتم تحميل مساهمات المجموعة في خطط المساهمة المحددة في بيان الدخل الموحد في السنة ذاتها. للمجموعة التزامات قانونية وتأسيسية بدفع المساهمات كلما استحققت دون وجود أي التزام عليها بدفع فوائد مستقبلية.

يتم تقديم تكلفة مكافآت نهاية الخدمة، التي يكون مؤهل للحصول عليها بعض الموظفين العاملين لدى المجموعة، بموجب متطلبات قانون العمل الساري في الدول ذات العلاقة أو بموجب طريقة وحدة الإعتماد المتوقعة. ويتم تقدير تلك التكاليف المحتسبة بموجب طريقة وحدة الإعتماد المتوقعة بناءً على التوصية المقدمة من خبراء اكتواريين. ويتم توزيع الأرباح والخسائر الاكتوارية على متوسط مدة الخدمة المتبقية للموظفين حتى تاريخ استحقاق تلك المنافع.

← (س) مبالغ مستحقة لمستثمرين

تصنف الأموال المستلمة من المودعين الذين يتحملون المخاطر المتعلقة بالبنك أو الشركات التابعة على أنها "مبالغ مستحقة لمستثمرين".

٢. أهم السياسات المحاسبية للمجموعة (تابع)

← (ش) حقوق أصحاب حسابات الاستثمار المطلق

تحت إطار حقوق أصحاب حسابات الاستثمار المطلق، يقوم صاحب حساب الاستثمار بتفويض المجموعة باستثمار الأموال المحتفظ بها في حسابها بالطريقة التي تراها المجموعة مناسبة دون وضع أية قيود بالنسبة إلي الموضوع والكيفية والغرض من استثمار هذه الأموال.

يتم قياس الأصول المدرجة في حقوق أصحاب حسابات الاستثمار المطلق على نفس الأساس لفئات مختلفة من الأصول كما هو مبين أعلاه. يحتسب المبلغ المخصص لهذا الاحتياطي من مجموع الإيرادات من أصول حقوق أصحاب حسابات الاستثمار المطلق قبل تحميل المصاريف المتعلقة بالرسوم الإدارية، وحصة المضارب في الربح والربح لأصحاب حسابات الاستثمار. يتم إنشاء احتياطي معادلة الربح للمحافظة على مستوى معين من العائد على الاستثمارات لأصحاب حسابات الاستثمار.

← (ص) حسابات الاستثمار المقيدة

تحت إطار حسابات الاستثمار المقيدة، يقوم أصحاب حسابات الاستثمار المقيدة بفرض قيود معينة فيما يتعلق بموضع وكيفية وغرض استثمار الأموال. وتسجل الأصول المدرجة في حسابات الاستثمار المقيدة بصافي القيمة الدفترية.

← (ض) أسهم الخزينة

يتم احتساب هذه الأسهم على أنها انخفاض في حقوق الملكية. وتسجل الأرباح والخسائر الناتجة عن بيع أسهم الخزينة في بيان حقوق الملكية.

← (ط) الاحتياطي القانوني

وفقاً لمتطلبات قانون الشركات التجارية البحريني، يتم تحويل ١٠٪ من صافي ربح البنك للسنة إلى الاحتياطي القانوني حتى يصل هذا الاحتياطي إلى ٥٠٪ من رأس المال المدفوع. ويكون هذا الاحتياطي غير قابل للتوزيع ولكن يمكن استخدامه كما هو موضح في قانون البحرين للشركات التجارية وغيرها من القوانين المحلية القابلة للتطبيق.

← (ظ) تحقق الإيرادات

(١) المشاركة في الأرباح ورسوم الإدارة

يتم احتساب الإيرادات الناتجة عن المشاركة في الأرباح ورسوم الإدارة المحملة على الصناديق المدارة من قبل المجموعة على أساس حق المجموعة في استلام تلك الإيرادات من حسابات الاستثمار المقيدة والمطلقة كما هو محدد في عقود المضاربة (صكوك الأمانة)، باستثناء الحالة التي تقوم المجموعة فيها بالتنازل مؤقتاً عن هذا الحق.

(٢) أرباح المرابحة والتمويلات الأخرى

يتم احتساب ربح عمليات المرابحة على أساس توزيع الأرباح لكل معاملة تناسبيا على امتداد فترة العملية حيث تحمل كل فترة مالية حصتها من الأرباح بغض النظر عما إذا تم أو لم يتم استلام مبلغ نقدي. ومع ذلك، فلا تستحق الأرباح على عمليات المرابحة إذا تأخر تسديد الأقساط لمدة تزيد عن تسعين يوماً إلا إذا رأت إدارة البنك بأن هناك مبررات كافية لاستحقاق تلك الأرباح.

يتم استحقاق الإيرادات من التمويلات الأخرى على أساس طريقة العائد الفعلي طوال مدة العملية. حينما لا يكون الإيراد محدد تعاقدياً أو كمياً فيتم احتسابه عندما يصبح تحقيقه مؤكداً بشكل معقول أو عندما يتم تحقيقه.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٢. أهم السياسات المحاسبية للمجموعة (تابع)

← (ظ) تحقق الإيرادات (تابع)

(٣) أرباح الموجودات المقننة بغرض التأجير
يتم تسجيل الإيرادات من عقود التأجير تناسبياً على امتداد فترة الإيجار.

(٤) أرباح عقود المضاربة
يتم تسجيل الإيرادات من عقود المضاربة عندما يقوم المضارب بتوزيع الأرباح؛ ويتم تسجيل الحصة من خسائر الفترة إلى حد امكانية اقتطاع هذه الخسائر من رأسمال المضاربة.

(٥) أرباح عقود المشاركة
يتم احتساب حصة المجموعة من الأرباح لعقود المشاركة التي تستمر لأكثر من فترة مالية واحدة حينما يتم تسديدها جزئياً أو كلياً فيما يتم احتساب حصة المجموعة من الخسائر في الحدود التي يتم فيها اقتطاع تلك الخسائر من حصة المجموعة في رأسمال المشاركة. بينما يتم احتساب الأرباح والخسائر لعقود المشاركة المتناقصة بعد الأخذ في الاعتبار الانخفاض في حصة المجموعة في رأسمال المشاركة وبالتالي الحصة التناسبية من الأرباح أو الخسائر.

(٦) أرباح نقدية
يتم احتساب الأرباح النقدية حينما يتأكد حق المجموعة في استلامها.

(٧) الرسوم والعمولات
يتم تسجيل الرسوم والعمولات كإيرادات حين تتحقق.

ويتم تسجيل العمولة المستحقة عن الاعتمادات المستندية وخطابات الضمان كإيراد على مدى فترة المعاملة.
تتحقق رسوم هيكلية وتنظيم معاملات التمويل لأطراف أخرى أو بالنيابة عنهم كإيراد بعد إيفاء البنك لجميع التزاماته المتعلقة بالعمليات ذات الشأن.

← (غ) تخصيص الأرباح بين المجموعة وحاملي حسابات الاستثمار
تمتلك المجموعة سجلات منفصلة للأصول التي تعود ملكيتها إلى المالكين وحسابات الإستثمار المقيدة والمطلقة. كما يتم قيد جميع الأرباح الناشئة من هذه الأصول لصالح حسابات الاستثمار بعد اقتطاع المخصصات وإحتياطي معادلة الأرباح وحصة المضارب من الأرباح والرسوم الإدارية.
تتحمل المجموعة بصورة مباشرة المصاريف الإدارية المتعلقة بإدارة الصناديق.

يتم تسجيل مخصص الهبوط في القيمة عندما تتحقق الإدارة من وجود إنخفاض في القيمة الدفترية للأصول الممولة من حسابات الإستثمار.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
(كافة المبالغ موضحة بآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٣. نقد وأرصدة لدى مصارف والمصرف المركزي

٣١ ديسمبر ٢٠١١			٣١ ديسمبر ٢٠١٠		
تتعلق بالمالكيين	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلقة	المجموع	تتعلق بالمالكيين	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلقة	المجموع
١٢٦,٧٠٧	-	١٢٦,٧٠٧	١١٣,٧٢٥	-	١١٣,٧٢٥
٢٥١,٩٩٤	-	٢٥١,٩٩٤	٢٦٠,٢٤٥	-	٢٦٠,٢٤٥
٣٧٨,٧٠١	-	٣٧٨,٧٠١	٣٧٣,٩٧٠	-	٣٧٣,٩٧٠

٤. ودائع لدى مصارف ومؤسسات مالية ومؤسسات أخرى

٣١ ديسمبر ٢٠١١			٣١ ديسمبر ٢٠١٠		
تتعلق بالمالكيين	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلقة	المجموع	تتعلق بالمالكيين	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلقة	المجموع
٤٨٥,٧٣٥	٢٥,٠٠٣	٥١٠,٧٣٨	٥١٦,٦٤٥	٢٥,٠٠١	٥٤١,٦٤٦
(٦,٥٢٥)	-	(٦,٥٢٥)	(٦,٥٢٥)	-	(٦,٥٢٥)
٤٧٩,٢١٠	٢٥,٠٠٣	٥٠٤,٢١٣	٥١٠,١٢٠	٢٥,٠٠١	٥٣٥,١٢١

فيما يلي النقد وما في حكمه لغرض بيان التدفقات النقدية:

٣١ ديسمبر ٢٠١١			٣١ ديسمبر ٢٠١٠		
تتعلق بالمالكيين	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلقة	المجموع	تتعلق بالمالكيين	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلقة	المجموع
٣٧٨,٧٠١	-	٣٧٨,٧٠١	٣٧٣,٩٧٠	-	٣٧٣,٩٧٠
٤٧٩,٢١٠	٢٥,٠٠٣	٥٠٤,٢١٣	٥١٠,١٢٠	٢٥,٠٠١	٥٣٥,١٢١
(٦٥,١٩٤)	(٢٥,٠٠٣)	(٩٠,١٩٧)	(٦٧,٨٣٩)	(٢٥,٠٠١)	(٩٢,٨٤٠)
(١٢٦,٧٠٧)	-	(١٢٦,٧٠٧)	(١١٣,٧٢٥)	-	(١١٣,٧٢٥)
٦٦٦,٠١٠	-	٦٦٦,٠١٠	٧٠٢,٥٢٦	-	٧٠٢,٥٢٦

وفيما يلي الحركة في المخصصات:

٢٠١١			٢٠١٠		
تتعلق بالمالكيين	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلقة	المجموع	تتعلق بالمالكيين	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلقة	المجموع
٦,٥٢٥	-	٦,٥٢٥	٦,٥٢٥	-	٦,٥٢٥
-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-
٦,٥٢٥	-	٦,٥٢٥	٦,٥٢٥	-	٦,٥٢٥

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
(كافة المبالغ موضحة بآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٥. المراجحات والتمويلات الاخرى

	٣١ ديسمبر ٢٠١١			٣١ ديسمبر ٢٠١٠		
	تتعلق بالمالكين	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلقة	المجموع	تتعلق بالمالكين	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلقة	المجموع
المراجحات والتمويلات الاخرى	٢,١٩٦,٧٩٢	٧٩٩,١٠٢	٢,٩٩٥,٨٩٤	٢,١٨٥,٧٤٧	٦١٠,٠٤٣	٢,٧٩٥,٧٩٠
ناقصاً: المخصصات	(٢٣١,٦٩٣)	(٣١,١٧٧)	(٢٦٢,٨٧٠)	(٢٥٠,٠٥١)	(٣٠,٢٥٩)	(٢٨٠,٣١٠)
	١,٩٦٥,٠٩٩	٧٦٧,٩٢٥	٢,٧٣٣,٠٢٤	١,٩٣٥,٦٩٦	٥٧٩,٧٨٤	٢,٥١٥,٤٨٠

تمثل التمويلات الأخرى قروض تقليدية وسلفيات يبلغ مجموعها ١,٦٤١ مليون دولار أمريكي (٢٠١٠: ١,٥٨٧ مليون دولار أمريكي) لشركة تابعة للبنك.

وفيما يلي الحركة في المخصصات:

	٣١ ديسمبر ٢٠١١			٣١ ديسمبر ٢٠١٠		
	تتعلق بالمالكين	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلقة	المجموع	تتعلق بالمالكين	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلقة	المجموع
كما في ١ يناير	٢٥٠,٠٥١	٣٠,٢٥٩	٢٨٠,٣١٠	١١١,١٤١	٢٨,٥٩٦	١٣٩,٧٣٧
محمل خلال السنة	٣٦,٢٧٣	٩١٨	٣٧,١٩١	٤٤,٦٨١	٣,٤٠٠	٤٨,٠٨١
معاد تصنيفه خلال السنة	(٣٩,٣١٦)	—	(٣٩,٣١٦)	—	—	—
مستخدم خلال السنة	(٤,٩١٦)	—	(٤,٩١٦)	—	—	—
استحواذ على الأعمال	—	—	—	٩٩,٣٢٠	—	٩٩,٣٢٠
فروق أسعار الصرف وتحركات اخرى	(١٠,٣٩٩)	—	(١٠,٣٩٩)	(٥٠,٩١)	(١,٧٣٧)	(٦,٨٢٨)
في ٣١ ديسمبر	٢٣١,٦٩٣	٣١,١٧٧	٢٦٢,٨٧٠	٢٥٠,٠٥١	٣٠,٢٥٩	٢٨٠,٣١٠

٦. مضاربة

	٣١ ديسمبر ٢٠١١			٣١ ديسمبر ٢٠١٠		
	تتعلق بالمالكين	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلقة	المجموع	تتعلق بالمالكين	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلقة	المجموع
استثمارات المضاربة	٩٨٤	٣٧,٢٩٨	٣٨,٢٨٢	٣,٥٢٩	٣٨,١٧١	٤١,٧٠٠
ناقصاً: المخصصات	—	(١٤,٧٨٩)	(١٤,٧٨٩)	—	(١٤,٧٨٩)	(١٤,٧٨٩)
	٩٨٤	٢٢,٥٠٩	٢٣,٤٩٣	٣,٥٢٩	٢٣,٣٨٢	٢٦,٩١١

وفيما يلي الحركة في المخصصات:

	٣١ ديسمبر ٢٠١١			٣١ ديسمبر ٢٠١٠		
	تتعلق بالمالكين	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلقة	المجموع	تتعلق بالمالكين	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلقة	المجموع
كما في ١ يناير	—	١٤,٧٨٩	١٤,٧٨٩	—	١٤,٧٨٩	١٤,٧٨٩
محمل خلال السنة	—	—	—	—	—	—
مستخدم خلال السنة	—	—	—	—	—	—
في ٣١ ديسمبر	—	١٤,٧٨٩	١٤,٧٨٩	—	١٤,٧٨٩	١٤,٧٨٩

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
(كافة المبالغ موضحة بآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٧. استثمارات في شركات زميلة

تتكون الاستثمارات في الشركات الزميلة، بصيغتها المعدلة لحصة البنك من نتائجها (إيضاح ٢٤)، مما يلي:

اسم الشركة	٢٠١١	٢٠١٠	نسبة الملكية %	بلد التأسيس	النشاط
الشركات غير المدرجة:					
مجموعة سوليدرتي القابضة ش.م.ب. (م)	٧٠,٠٤٧	٧٠,٢١٥	٣٤	البحرين	تكاflu
بنك الإجارة الأول ش.م.ب. (م)	٣٩,٧٣٧	٤٤,٨١٧	٤٣	البحرين	خدمات مصرفية
سينك الدولية لإدارة الأصول المحدودة	٦٥,٤٩٦	٦٦,٤٦٠	٢٠	هونغ كونغ	ادارة الموجودات
سانباك للخدمات الهندسية	٦٥٩	٦٩٨	٣١	باكستان	تصنيع
الشركة الإسلامية للإنتاج والطباعة وأدوات التغليف "إيكوباك"	٣,٥٠٣	٣,٣٩٤	٢٣	مصر	تجارة
شركة مصر لمواد التغليف "إيجيراب"	٨,١٦٢	٧,٨٦٧	٢٣	مصر	تجارة
فيصل لإدارة الأصول المحدودة	٩٢٣	١,٠٤٦	٣٠	باكستان	ادارة الموجودات
شركة اثراء المالية	٤,٠٧٢	٤,٦٠٤	٢٣	المملكة العربية السعودية	شركة استثمارية
نسيج ش.م.ب. (م)	٨٧,٥٩٤	٨٦,٦٠٥	٢٩	البحرين	البنية التحتية
شايس مانارا ش.م.ب. (م)	٢,١٠٤	٢,٠٢٠	٤٠	البحرين	شركة عقارية
الشركة الاسلاميه للتجاره معفاة	١,٩٦٤	١,٩٧٤	٢٤	البحرين	تجارة
شركة الاسواق الناشئة (البحرين) ش.م.ب. (م)	٨٧١	٨٣٨	٤٠	البحرين	ادارة الموجودات
هيوپومون كبيتال بارترنرز (HCP)	-	-	٢٠	سنغافورة	ادارة الموجودات
شركة سيام شامل لإدارة الموجودات المحدودة	٣١٢	١٧٤	٥٠	هونغ كونغ	ادارة الموجودات
الشركات المدرجة:					
بنك البحرين والكويت ش.م.ب. (البحرين)	٣٦٤,٧١٢	٣٧٤,٢٧٦	٢٥	البحرين	خدمات مصرفية
	٦٥٠,١٥٦	٦٦٤,٩٨٨			

تتضمن الاستثمارات في شركات زميلة استثمارات تقليدية يبلغ مجموعها ٤٣٠ مليون دولار أمريكي (٢٠١٠ : ٤٤١ مليون دولار أمريكي).

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
(كافة المبالغ موضحة بآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٧. استثمارات في شركات زميلة (تتمة)

تشمل حصة البنك في صافي موجودات الشركات الزميلة على التحركات المفصلة كما يلي:

٣١ ديسمبر ٢٠١٠	٣١ ديسمبر ٢٠١١	
٧٠٦,٧٠٦	٦٦٤,٩٨٨	في ١ يناير
٢٨,٣٧٣	١٨,٠٣١	حصة الربح قبل الضرائب
(٧٩٠)	(٢١٥)	حصة الضرائب
(١٥,٧٦٦)	(١٥,٩١٥)	أرباح نقدية محصلة
(٦,٤٢٩)	(٨,٢٣٩)	حصة إحتياطي القيمة العادلة
١٠,٠٠٠	-	إضافات
(٥٥,٦٧٧)	-	مخصصات
(٦,٧٤٨)	(٦,٧٤٨)	إطفاء الأصول الغير ملموسة
٥,٣١٩	(١,٧٤٦)	فروق العملات الأجنبية
٦٦٤,٩٨٨	٦٥٠,١٥٦	في ٣١ ديسمبر

تتضمن الاستثمارات في الشركات الزميلة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ ما قيمته ٩٤,٦ مليون دولار أمريكي (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ٩٤,٦ مليون دولار أمريكي) من الشهرة. التحركات كما يلي:

٣١ ديسمبر ٢٠١٠	٣١ ديسمبر ٢٠١١	
١٥٠,٢٧٤	٩٤,٥٩٧	في ١ يناير
(٥٥,٦٧٧)	-	مخصصات
٩٤,٥٩٧	٩٤,٥٩٧	في ٣١ ديسمبر

في ٦ ديسمبر ٢٠١٠، حصل البنك على الموافقة المبدئية من مصرف البحرين المركزي للاستحواذ على الأسهم المتبقية في بنك الإجارة الأول ش.م.ب. (م) عن طريق صفقة تبادل أسهم، رهنا للتقيد بشروط مختلفة. مازال البنك في حوار مع بنك الإجارة الأول ش.م.ب. (م) بخصوص نسبة صفقة تبادل أسهم.

فيما يلي المركز المالي الموجز للشركات الزميلة التي يتم تسجيلها بطريقة حقوق الملكية:

٣١ ديسمبر ٢٠١٠	٣١ ديسمبر ٢٠١١	
٧,٧٣٧,٧٢١	٨,٥٣١,٩٣٩	اجمالي الموجودات
٦,٠٥٨,٠٦٣	٦,٨٩٥,٠٣٤	اجمالي المطلوبات
٤٠٩,٧٤٨	٣٤٩,٩٧٨	اجمالي اليرادات
١٢٨,٧٠٧	٨٦,٧٣٧	صافي الربح

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
(كافة المبالغ موضحة بآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٨. سندات استثمارية

٣١ ديسمبر ٢٠١٠			٣١ ديسمبر ٢٠١١		
تتعلق بالمالكين	تتعلق بحسابات الاستثمار المعلقة	المجموع	تتعلق بالمالكين	تتعلق بحسابات الاستثمار المعلقة	المجموع
سندات استثمارية بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل					
المحتفظ بها للمتاجرة					
-	-	-	-	-	-
أدوات ديون - مدرجة					
٥٤,٧١٨	-	٥٤,٧١٨	-	-	-
أدوات ديون - غير مدرجة					
٩,٨٣٥	-	٩,٨٣٥	٨,٦٠٨	-	٨,٦٠٨
سندات حقوق الملكية-مدرجة					
٦٤,٥٥٣	-	٦٤,٥٥٣	٤١,٣٤٠	-	٤١,٣٤٠
سندات استثمارية بالقيمة العادلة من خلال حقوق الملكية					
١٠٤,١٩٧	-	١٠٤,١٩٧	١١٧,٠٧٩	-	١١٧,٠٧٩
سندات حقوق الملكية-مدرجة					
١٩١,٣٨٨	٨٤,٧٦٥	٢٧٦,١٥٣	١٨٩,٧٢٩	٩٣,٣٤٣	٢٨٣,٠٧٢
سندات حقوق الملكية-غير مدرجة					
٢٩٥,٥٨٥	٨٤,٧٦٥	٣٨٠,٣٥٠	٣٠٦,٨٠٨	٩٣,٣٤٣	٤٠٠,١٥١
(١٠١,٣٣١)	(٩٤٠)	(١٠٢,٢٧١)	(١٠٠,٤٠٩)	(٣,٣٠٨)	(١٠٣,٧١٧)
مخصصات الهبوط في القيمة					
١٩٤,٢٥٤	٨٣,٨٢٥	٢٧٨,٠٧٩	٢٠٦,٣٩٩	٩٠,٠٣٥	٢٩٦,٤٣٤
سندات استثمارية بالتكلفة المطفأة					
-	-	-	٥١,٠٤٢	-	٥١,٠٤٢
أدوات ديون - مدرجة					
٨٨٨,٦٢٠	-	٨٨٨,٦٢٠	٨٦٤,٣٤٠	-	٨٦٤,٣٤٠
أدوات ديون - غير مدرجة					
٨٨٨,٦٢٠	-	٨٨٨,٦٢٠	٩١٥,٣٨٢	-	٩١٥,٣٨٢
(٦,٨٦٦)	-	(٦,٨٦٦)	(٥,٧١٥)	-	(٥,٧١٥)
مخصصات الهبوط في القيمة					
٨٨١,٧٥٤	-	٨٨١,٧٥٤	٩٠٩,٦٦٧	-	٩٠٩,٦٦٧
١,١٤٠,٥٦١	٨٣,٨٢٥	١,٢٢٤,٣٨٦	١,١٥٧,٤٠٦	٩٠,٠٣٥	١,٢٤٧,٤٤١

تتضمن السندات الاستثمارية استثمارات تقليدية يبلغ مجموعها ٩١٨ مليون دولار أمريكي (٢٠١٠ : ٩٣١ مليون دولار أمريكي) قامت بها شركة تابعة للبنك.

بلغة القيمة العادلة للسندات الاستثمارية بالتكلفة المطفأة ٨٨٣ مليون دولار أمريكي (٢٠١٠ : ٩٠٣ مليون دولار أمريكي).

فيما يلي الحركة في المخصصات المتعلقة بالسندات الاستثمارية:

٣١ ديسمبر ٢٠١٠			٣١ ديسمبر ٢٠١١		
تتعلق بالمالكين	تتعلق بحسابات الاستثمار المعلقة	المجموع	تتعلق بالمالكين	تتعلق بحسابات الاستثمار المعلقة	المجموع
١٠٦,١٢٤	٣,٣٠٨	١٠٩,٤٣٢	٥٠,٠٧٢	-	٥٠,٠٧٢
كما في ١ يناير					
٣٢,٢٨٩	-	٣٢,٢٨٩	٦٥,٣١٧	١,٣٦٨	٦٦,٦٨٥
محمل خلال السنة					
(٧,٥٩٠)	-	(٧,٥٩٠)	(٢٤,٤٢٣)	-	(٢٤,٤٢٣)
إعادة إطفاء خلال السنة					
٢,٣٦٨	(٢,٣٦٨)	-	-	-	-
معاد تصنيفه					
(٢٣,٩٣٧)	-	(٢٣,٩٣٧)	-	-	-
المستخدم خلال السنة					
(١,٠٥٧)	-	(١,٠٥٧)	١٥,١٥٨	١,٩٤٠	١٧,٠٩٨
فروق صرف العملات					
١٠٨,١٩٧	٩٤٠	١٠٩,١٣٧	١٠٦,١٢٤	٣,٣٠٨	١٠٩,٤٣٢
كما في ٣١ ديسمبر					

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
(كافة المبالغ موضحة بآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٨. سندات استثمارية (تتمة)

يحدد معيار المحاسبة المالية رقم (٢٥) سلما لتقنيات التقييم بناءً على إمكانية قياس وملاحظة المدخلات لتقنيات التقييم أو عدمه. المدخلات القابلة للقياس والملاحظة تعكس معلومات السوق المستقاة من مصادر مستقلة؛ في حين أن المدخلات غير القابلة للقياس والملاحظة تعكس افتراضات المجموعة لأوضاع السوق. هذان النوعان من المدخلات خلقا سلم القيمة العادلة التالي:

المرتبة ١ – الأسعار المدرجة (غير المعدلة) في الأسواق النشطة للاستثمارات

المرتبة ٢ – مدخلات قابلة للقياس والملاحظة للاستثمارات عدا الأسعار المدرجة المتضمنة في المرتبة ١ إما بشكل مباشر (أي الأسعار) أو بشكل غير مباشر (أي مشتقة من الأسعار)

المرتبة ٣ – مدخلات للاستثمارات غير معتمدة على معلومات متوفرة في السوق وقابلة للقياس والملاحظة (مدخلات غير قابلة للقياس والملاحظة)

يتطلب السلم استخدام معلومات السوق القابلة للقياس والملاحظة إن وجدت. تعتمد المجموعة أسعار السوق القابلة للقياس والملاحظة ذات الصلة في تجميعاتها كلما كان ذلك ممكنا

استثمارات مقاسة بالقيمة العادلة

المرتبة ١	المرتبة ٢	المرتبة ٣	المجموع
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١			
سندات استثمارية بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل			
٥٤,٧١٨	-	-	٥٤,٧١٨
٩,٨٣٥	-	-	٩,٨٣٥
أدوات ديون			
سندات حقوق الملكية			
سندات استثمارية بالقيمة العادلة من خلال حقوق الملكية			
١٠٣,٦٤٢	-	١٧٤,٤٣٧	٢٧٨,٠٧٩
١٦٨,١٩٥	-	١٧٤,٤٣٧	٣٤٢,٦٣٢

المرتبة ١	المرتبة ٢	المرتبة ٣	المجموع
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠			
سندات استثمارية بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل			
٣٢,٧٣٢	-	-	٣٢,٧٣٢
٨,٦٠٨	-	-	٨,٦٠٨
أدوات ديون			
سندات حقوق الملكية			
سندات استثمارية بالقيمة العادلة من خلال حقوق الملكية			
٩٣,٨٠٨	-	٢٠٢,٦٢٦	٢٩٦,٤٣٤
١٣٥,١٤٨	-	٢٠٢,٦٢٦	٣٣٧,٧٧٤

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
(كافة المبالغ موضحة بآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٨. **سندات استثمارية (تتمة)**

تسوية بنود المرتبة ٣

سندات استثمارية بالقيمة العادلة من خلال حقوق الملكية			
٢٠١١	٢٠١٠		
٢٠٢,٦٣٦	١٧٤,٢٣٥	في ١ يناير	
١٣٩	(٣,٢١٥)	اجمالي الربح / (الخسائر) في بيان الدخل	
-	-	حقوق الملكية	
٦,٢٩٢	٦٧,٢٢٩	مشتريات	
(٣٤,٥٧٩)	(٣٥,١٢٩)	مبيعات	
-	٣٠	تحويلات الي المرتبه ٣	
(٤١)	(٥٢٤)	تحويلات من المرتبه ٣	
١٧٤,٤٣٧	٢٠٢,٦٣٦	في ٣١ ديسمبر	
٥٤٠	(٣,٢١٥)	اجمالي الربح / (الخسائر) للسنة متضمن في بيان الدخل الموحد	
		في ٣١ ديسمبر	

٩. **حسابات الاستثمار المقيدة**

٣١ ديسمبر ٢٠١١		٣١ ديسمبر ٢٠١٠			
تتعلق بالمالكين	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلقة	المجموع	تتعلق بالمالكين	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلقة	المجموع
١٤٠,٧٠٥	٧٩,٠٥٨	٢١٩,٧٦٣	١٤١,٦٣٣	٨٣,٢٩١	٢٢٤,٩٢٤
(٢٠,٦٤٦)	-	(٢٠,٦٤٦)	(٢٠,٦٤٦)	-	(٢٠,٦٤٦)
١٢٠,٠٥٩	٧٩,٠٥٨	١٩٩,١١٧	١٢٠,٩٨٧	٨٣,٢٩١	٢٠٤,٢٧٨

وفيما يلي الحركة في المخصصات:

٣١ ديسمبر ٢٠١١		٣١ ديسمبر ٢٠١٠			
تتعلق بالمالكين	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلقة	المجموع	تتعلق بالمالكين	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلقة	المجموع
٢٠,٦٤٦	-	٢٠,٦٤٦	٣,٥٠٠	-	٣,٥٠٠
-	-	-	١٧,١٤٦	-	١٧,١٤٦
٢٠,٦٤٦	-	٢٠,٦٤٦	٢٠,٦٤٦	-	٢٠,٦٤٦

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
(كافة المبالغ موضحة بآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

١٠. موجودات مقتناه بغرض التأجير

	٣١ ديسمبر ٢٠١١			٣١ ديسمبر ٢٠١٠		
	التكلفة	الاستهلاك المتراكم	صافي القيمة الدفترية	التكلفة	الاستهلاك المتراكم	صافي القيمة الدفترية
ممتلكات	٩٦,٣١٧	(٣٦,٨٩٦)	٥٩,٤٢١	١٠٦,٨٥٦	(٣٦,٣٢٠)	٧٠,٥٣٦

وقد تم تحليل صافي القيمة الدفترية للموجودات المشتراة بغرض التأجير على النحو التالي:

	٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١٠
تتعلق بالمالكين	٤٧,٥٦٨	٥٨,٧٨٤
تتعلق بحسابات الاستثمار المطلق	١١,٨٥٣	١١,٧٥٢
	٥٩,٤٢١	٧٠,٥٣٦

١١. استثمارات عقارية

	٣١ ديسمبر ٢٠١١			٣١ ديسمبر ٢٠١٠		
	تتعلق بالمالكين	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلق	المجموع	تتعلق بالمالكين	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلق	المجموع
استثمارات عقارية	٤١٨,٧٢٢	—	٤١٨,٧٢٢	٤١٣,١٤٠	—	٤١٣,١٤٠
ناقصاً: المخصصات	(٢٨,٥٤٨)	—	(٢٨,٥٤٨)	(٢٣,٥٤٨)	—	(٢٣,٥٤٨)
	٣٩٠,١٧٤	—	٣٩٠,١٧٤	٣٨٩,٥٩٢	—	٣٨٩,٥٩٢

بلغت القيمة العادلة للاستثمارات العقارية في نهاية السنة ما يقارب القيمة الدفترية.

فيما يلي حركة مخصصات الاستثمارات العقارية:

	٣١ ديسمبر ٢٠١١			٣١ ديسمبر ٢٠١٠		
	تتعلق بالمالكين	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلق	المجموع	تتعلق بالمالكين	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلق	المجموع
كما في ١ يناير	٢٣,٥٤٨	—	٢٣,٥٤٨	٦,٦٦٧	—	٦,٦٦٧
محمل خلال السنة	٥,٠٠٠	—	٥,٠٠٠	١٦,٨٨١	—	١٦,٨٨١
كما في ٣١ ديسمبر	٢٨,٥٤٨	—	٢٨,٥٤٨	٢٣,٥٤٨	—	٢٣,٥٤٨

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
(كافة المبالغ موضحة بآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

١٢. الموجودات الأخرى

٣١ ديسمبر ٢٠١٠			٣١ ديسمبر ٢٠١١		
المجموع	تتعلق بالاستثمار المطلقة	تتعلق بالمالكين	المجموع	تتعلق بالاستثمار المطلقة	تتعلق بالمالكين
٢١٧,١٧٦	٤٣,٧٢٢	١٧٣,٤٥٤	٢٢٠,٦١٧	٣٣,٠٧٣	١٨٧,٥٤٤
٦٣,٩٠١	—	٦٣,٩٠١	٥٨,٣٢١	—	٥٨,٣٢١
٥٣,٠١٣	—	٥٣,٠١٣	٥٩,٩٣٨	—	٥٩,٩٣٨
١٣,١١٤	—	١٣,١١٤	١٢,٩٦٢	—	١٢,٩٦٢
١٧,٩٨٥	—	١٧,٩٨٥	٢٢,٦٣٣	—	٢٢,٦٣٣
(٨٠,٦٢٥)	(٢١,٤١٠)	(٥٩,٢١٥)	(٧٠,٥٢١)	(٢١,٩٤٩)	(٤٨,٥٧٢)
٢٨٤,٥٦٤	٢٢,٣١٢	٢٦٢,٢٥٢	٣٠٣,٩٥٠	١١,١٢٤	٢٩٢,٨٢٦

فيما يلي حركة المخصصات:

٣١ ديسمبر ٢٠١٠			٣١ ديسمبر ٢٠١١		
المجموع	تتعلق بالاستثمار المطلقة	تتعلق بالمالكين	المجموع	تتعلق بالاستثمار المطلقة	تتعلق بالمالكين
٥٠,٤٣٧	١٧,٧٣٦	٣٢,٧٠١	٨٠,٦٢٥	٢١,٤١٠	٥٩,٢١٥
٤٤,٧٨١	٣,٦٧٤	٤١,١٠٧	١١,٩١٥	٥٣٩	١١,٣٧٦
(٥,٠٠٠)	—	(٥,٠٠٠)	(٢٢,١٥١)	—	(٢٢,١٥١)
—	—	—	(١,١٣١)	—	(١,١٣١)
(٩,٥٩٣)	—	(٩,٥٩٣)	١,٢٦٣	—	١,٢٦٣
٨٠,٦٢٥	٢١,٤١٠	٥٩,٢١٥	٧٠,٥٢١	٢١,٩٤٩	٤٨,٥٧٢

١٣. موجودات ثابتة

تتعلق بالمالكين				تتعلق بالمالكين			
٣١ ديسمبر ٢٠١٠				٣١ ديسمبر ٢٠١١			
مخصصات الهبوط في	مخصصات الهبوط في	مخصصات الهبوط في	مخصصات الهبوط في	مخصصات الهبوط في	مخصصات الهبوط في	مخصصات الهبوط في	مخصصات الهبوط في
صافي القيمة الدفترية	صافي القيمة الدفترية	صافي القيمة الدفترية	صافي القيمة الدفترية	صافي القيمة الدفترية	صافي القيمة الدفترية	صافي القيمة الدفترية	صافي القيمة الدفترية
٧٣,٦٠٨	—	(٢,٩٦١)	٧٦,٥٦٩	٨٩,٧٥٣	—	(٥,٥٤٣)	٩٥,٢٩٦
٢٩,٢٣٥	—	(١٩,٢٣٦)	٤٨,٥٧١	١١,٥٥٥	—	(٢٠,١١٦)	٣١,٦٧١
١٥,٧٦٥	—	(٤٥,٢٨٢)	٦١,٠٤٧	١٢,٢٧٦	—	(٥٢,٠٩٣)	٦٤,٣٦٩
٢٦,٦٧٤	—	(١٠,٢٦١)	٣٦,٩٣٥	١٨,٨٢٤	(٥,٩٥٥)	(١٢,٠٧٠)	٣٦,٨٤٩
١٤٥,٣٨٢	—	(٧٧,٧٤٠)	٢٢٣,١٢٢	١٣٢,٤٠٨	(٥,٩٥٥)	(٨٩,٨٢٢)	٢٢٨,١٨٥

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١، بلغت قمية الاستهلاك المحملة ٢٠,٩ مليون دولار أمريكي (في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ١٠,٦ مليون دولار أمريكي).

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
(كافة المبالغ موضحة بآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

١٤. موجودات غير ملموسة

تتعلق بالمالكين ٣١ ديسمبر ٢٠١١				
التكلفة	الاستهلاك المتراكم	فروق صرف العملات	صافي القيمة الدفترية	
٨٧,٨٣٠	—	(٧,١٣٩)	٨٠,٦٩١	الشهرة
١١٣,٨٩٦	(٣٥,١٦٩)	(٨,٤٣٠)	٨٠,٢٩٧	علاقات العملاء*
١٥٥,٥٤٧	(٤١,٨٠٤)	(٣١,٦٣٦)	٩٢,١٠٧	إيداعات أساسية
١٦,٧٧٦	(١٢,٠١٢)	—	٤,٧٦٤	أخرى
٣٧٤,٠٤٩	(٧٨,٩٨٥)	(٣٧,٢٠٥)	٢٥٧,٨٥٩	

تتعلق بالمالكين ٣١ ديسمبر ٢٠١٠				
التكلفة	الاستهلاك المتراكم	فروق صرف العملات	صافي القيمة الدفترية	
٨٧,٨٣٠	—	(٦,٤١٥)	٨١,٤١٥	الشهرة
١١٣,٨٩٦	(١٨,٣١٤)	(٦,٤٣٣)	٨٩,١٥٩	علاقات العملاء*
١٥٥,٥٤٧	(٣٤,٠٣٨)	(٢٠,٧٧٢)	١٠٠,٧٤٧	إيداعات أساسية
١٥,٦٧٦	(١٢,٤٠٧)	—	٣,٢٦٩	أخرى
٣٧٢,٩٤٩	(٦٤,٧٤٩)	(٣٣,٦١٠)	٢٧٤,٥٩٠	

خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١، بلغت قمية الإطفاء المحملة (بما في ذلك ما يتعلق بشركات زميلة) إجمالي ٢٣,٥ مليون دولار أمريكي (٢٠١٠: ٢٢,٢ مليون دولار أمريكي).

تم توزيع القيمة الدفترية للشهرة على الوحدات المولدة للنقد كما يلي:

٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١٠	
٦٦,٠٧٠	٦٦,٠٧٠	وحدات الأعمال لمصرف البحرين الشامل ش.م.ب. (م) (سابقاً)
١٥,٣٤٥	١٤,٦٢١	بنك فيصل المحدود
٨١,٤١٥	٨٠,٦٩١	

*تتضمن علاقات العملاء على مبلغ ٣٠ مليون دولار أمريكي ناتج عن الاستحواذ على أعمال (إيضاح ٤١).

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
(كافة المبالغ موضحة بآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

١٥. مبالغ مستحقة لمصارف و مؤسسات مالية ومؤسسات أخرى

٢٠١١ ديسمبر		٢٠١٠ ديسمبر	
تتعلق بالمالكين	تتعلق بحسابات الاستثمار المعلقة	تتعلق بالمالكين	تتعلق بحسابات الاستثمار المعلقة
١,١٥٢,٥٤١	—	١,١٥٢,٥٤١	—
٤٦٤,٧٨٠	—	٤٦٤,٧٨٠	—
١,٦١٧,٣٢١	—	١,٦١٧,٣٢١	—

تتضمن المبالغ المستحقة لمصارف ومؤسسات مالية ومؤسسات أخرى ودائع بقيمة إجمالية ٨٨٥,٥ مليون دولار أمريكي (٢٠١٠: ٨٧٨,١ مليون دولار أمريكي) من ثلاثة أطراف لديها استحقاقات تعاقدية ما بين الشهر وثلاثة أشهر، والتي تتضمن ودائع بقيمة ٦٤٩,٨ مليون دولار أمريكي (٢٠١٠: ٦٤٩,٢ مليون دولار أمريكي) من طرفين خاضعين لعملية التجميد والناشئة عن سلطات قضائية للولايات المتحدة والأمم المتحدة .

تتضمن المبالغ المستحقة للمصارف مديونيات قصيرة ومتوسطة الأجل للمجموعة في إطار ترتيبات ثنائية ومتعددة الأطراف وبفترات استحقاقات تتراوح بين سنة وخمس سنوات.

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١، بلغت المديونيات المرهونة إجمالي ١٧٧,٦ مليون دولار أمريكي (في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ١٨٨,٨ مليون دولار أمريكي).

خلال العام تم استلام أرباح اسهم نقدية بقيمة ١٣,٨ مليون دولار أمريكي (٢٠١٠: ٣,٨ مليون دولار أمريكي) متعلقة ببعض الأسهم المرهونة مباشرة من قبل المقرض ، وتم تسويتها مقابل المبالغ المستحقة في التمويل وذلك بموجب الشروط المتفق عليها.

يتم إبرام معاملات رهن الموجودات بموجب الشروط الاعتيادية لمعاملات الاقراض النموذجية وسندات الاقراض وأنشطة الاقراض.

١٦. مبالغ مستحقة لمستثمرين

تتعلق بالمالكين	
٢٠١١ ديسمبر	٢٠١٠ ديسمبر
١,٠٢٨,٠٥٠	١,٠٢١,٢٠٤
٨٣٣,١٤٣	٨٩٢,٥٧٢
٦٩,٢٥٢	٥٧,٠١٩
١,٩٣٠,٤٤٥	١,٩٧٠,٧٩٥

تمثل المبالغ المستحقة لمستثمرين ودائع تقليدية تم قبولها من قبل شركة تابعة للبنك.

تتضمن المبالغ المستحقة لمستثمرين شهادات مالية غير مضمونة الأجل بمعدل فائدة عائم صادرة عن شركة تابعة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
(كافة المبالغ موضحة بالآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

١٧. المطلوبات الأخرى

٣١ ديسمبر ٢٠١١			٣١ ديسمبر ٢٠١٠		
تتعلق بالمالكين	تتعلق بحسابات الاستثمار المعلقة	المجموع	تتعلق بالمالكين	تتعلق بحسابات الاستثمار المعلقة	المجموع
١٨٤,٩٥٦	٣٨,٧٣٥	٢٢٣,٦٨١	١٩٥,٨١٠	٢٠,٢١٠	٢١٦,٠٢٠
٣٨,٨٨٧	—	٣٨,٨٨٧	٤٤,٦٩٨	—	٤٤,٦٩٨
٥,١٨٧	—	٥,١٨٧	١٦,٢٩٣	—	١٦,٢٩٣
٧٨٧	—	٧٨٧	٦,٥٩٠	—	٦,٥٩٠
٤,٨٩٢	—	٤,٨٩٢	٤,٩١٥	—	٤,٩١٥
٢٣٤,٧٠٩	٣٨,٧٣٥	٢٧٣,٤٣٤	٢٦٨,٣٠٦	٢٠,٢١٠	٢٨٨,٥١٦

١٨. حقوق أصحاب حسابات الاستثمار المعلقة

يتم استثمار الأموال التي تم استلامها من أصحاب حسابات الاستثمار المعلقة بالنيابة عنهم ودون مخاطرة على المجموعة على النحو التالي:

إيضاحات	٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١٠
ودائع لدى مصارف ومؤسسات مالية ومؤسسات أخرى	٤	٢٥,٠٠١
تمويلات المراجعات وتمويلات أخرى	٥	٥٧٩,٧٨٤
مضاربة	٦	٢٢,٢٨٢
سندات استثمارية	٨	٩٠,٠٣٥
حسابات الاستثمار المقيمة	٩	٨٣,٢٩١
موجودات مقتناة لغرض الإيجار	١٠	١١,٧٥٢
استثمارات في شركات زميلة	٩,٢٤٠	٩,٢٤٠
موجودات أخرى	١٢	٢٢,٢١٢
مستحق من البنك	٥٠٤,٨٢١	٣٧١,٣٧٦
مطلوبات أخرى	١٧	١,٢١٦,١٧٣
حقوق أصحاب حسابات الاستثمار المعلقة	١,٤٧٦,٦٣٣	١,١٩٥,٩٦٣

تتضمن حسابات الاستثمار المعلقة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١، مبلغ وقدره ٣,٩ مليون دولار أمريكي (في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ٣,٥ مليون دولار أمريكي) والذي يمثل احتياطي سلبي لاحتياطي القيمة العادلة للاستثمارات فيما يخص الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال حقوق الملكية .

كما يلي الحركة في احتياطي القيمة العادلة للاستثمارات:

٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١٠
كما في ١ يناير	(٣,٥٤٨)
صافي الحركة خلال السنة	(٢,٩٩٥)
في ٣١ ديسمبر	(٣,٥٤٨)

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١، بلغت نسبة متوسط العائد الإجمالي المتعلق بحسابات الاستثمار المعلقة ٧,٠٢٪ (في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ٦,٢٥٪) حيث تم توزيع ما نسبته ٥,١٥٪ (٣,٧٪) على المستثمرين وتم الاحتفاظ جانباً بالرصيد إما كمخصصات و/أو تم استبقاؤه من قبل البنك كحصة من الربح بصفته مضارباً.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
(كافة المبالغ موضحة بآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

١٨. حقوق أصحاب حسابات الاستثمار المطلقة (تتمة)

تشمل الذمم الدائنة الاخرى إحتياطي معادلة أرباح والحركة كما يلي:

٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١٠
٨,١٥٥	٣,٠٩٩
١٠,٤٥٤	٦,٠١٢
-	(٩٥٦)
١٨,٦٠٩	٨,١٥٥

حصل البنك أيضا على رسوم إدارية بحيث لا تتجاوز نسبتها ١٪ من مجموع مبلغ الإستثمار السنوي لتغطية مصاريف البنك الإدارية والمصاريف الأخرى المتعلقة بإدارة البنك.

١٩. حقوق الأقلية

تتضمن البيانات المالية الموحدة نسبة ١٠٠٪ من الموجودات والمطلوبات وأرباح الشركات التابعة. أما حقوق الملكية للمساهمين الآخرين في الشركات التابعة فيطلق عليها تسمية حقوق الأقلية.

الجدول التالي يلخص حقوق الأقلية للمساهمين من حقوق ملكية الشركات التابعة الموحدة.

٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١٠
الأقلية %	الأقلية %
٣٣	٨٦,٣٢٣
٥٠	١١١,٨٦٦
٤٩	١,٦٦٣
٤٩	٥,٢٣٨
٥٠	٢٧,٢٥١
٥	٣٤١
٢٣٢,٦٨٢	٢٣٧,٤٢٨

إن حقوق الأقلية في بيان الدخل الموحد البالغة مليون دولار أمريكي (١٠,٤ : ٢٠١٠ مليون دولار أمريكي) تمثل حصة مساهمي الأقلية من أرباح هذه الشركات التابعة للسنوات ذات العلاقة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
(كافة المبالغ موضحة بآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٢٠ رأس المال

رأس المال	عدد الأسهم (بالآلاف)	
٢,٠٠٠,٠٠٠	٨,٠٠٠,٠٠٠	المصرح
		المصدرة والمدفوعة بالكامل
٥٦٨,٨٣٢	٢,٢٧٥,٣٢٩	في ١ يناير ٢٠١٠
١٠٣,٠٢٥	٤١٢,١٠٠	حقوق إصدار
(٢,٩٦١)	(١١,٨٤٢)	أسهم خزينة مشتراة
٢,٣٥٨	٩,٤٣٢	أسهم خزينة مبيعة
٦٧١,٢٥٤	٢,٦٨٥,٠١٩	في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
(٣٩١)	(١,٥٦٤)	أسهم خزينة مشتراة
٦٧٠,٨٦٣	٢,٦٨٣,٤٥٥	في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١، شمل مجموع رأس مال البنك المصدر والمدفوع بالكامل ٢,٨٠٤,٠٥٠,٢٦٧ سهم بسعر ٠,٢٥ دولار للسهم بمبلغ ٧٠١ مليون دولار امريكي.

امتلك البنك ١٢٠,٥٩٤,٩٨٤ من أسهمه في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (٢٠١٠ : ١١٩,٠٣١,٢٨٥). ويتم الاحتفاظ بهذه الاسهم كأسهم خزينة ويحق للبنك إعادة اصدارها في وقت لاحق. تمثل أسهم الخزينة المشتراة خلال السنة أسهم مكتسبة من حسابات الاستثمار المعلقة.

خلال مارس ٢٠١٠، أغلق البنك عرض حقوق إصدار مما أدى إلى رأس مال إضافي بمقدار ١٠٣ مليون دولار اميركي يمثل ٤١٢,١ مليون سهم بسعر ٠,٢٥ دولار اميركي للسهم الواحد.

٢١. عائد السهم (الأساسي والمخفف)

يحتسب عائد السهم (الأساسي والمخفف) لكل سهم بقسمة صافي الإيرادات المتعلقة بالمساهمين على المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية الصادرة والمدفوعة بالكامل خلال السنة.

٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١٠	
(٦٢,٨٨٦)	(١٥٠,٤٠٩)	صافي الربح المتعلق بالمساهمين (بالآلاف)
٢,٧١٨,٧٥٧	٢,٥٥٥,٥٠٧	المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية الصادرة والمدفوعة بالكامل (بالآلاف)
(٢,٣١)	(٥,٨٩)	عائد السهم (أساسي ومخفف) – بالسنتات الأمريكية

تم ادراج عائد السهم المتعلق بالإيرادات والمصاريف غير المتوافق مع أحكام الشريعة ضمن إيضاح رقم ٤٠.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
(كافة المبالغ موضحة بآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٢٢. الدخل من حسابات الاستثمار المقيدة

يشمل الدخل من حسابات الاستثمار المقيدة المشاركة في الأرباح كمضارب ورسوم إدارة الاستثمارات صافي من الإشتراكات المقدمة لحسابات استثمار مقيدة معينة.

٢٣. الدخل من تمويلات المراجحات وتمويلات أخرى

متعلق بالمالكين		
٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١٠	
٢١,٠٥٤	٢٢,٤٨٣	الدخل من تمويلات المراجحات
٢٣٨,١٠٢	١٦١,٥١٨	الدخل من التمويلات الأخرى
٢٥٩,١٥٦	١٨٤,٠٠١	

٢٤. إيرادات الاستثمارات

متعلق بالمالكين		
٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١٠	
١٧,٨١٦	٢٧,٥٨٣	الحصة من ربح الشركات الزميلة بعد الضريبة (إيضاح ٧)
١٢٠,١٨٦	١٠٣,٩٥٥	الدخل من الاستثمارات
-	٢٨,٠٤٠	الدخل من معاملات مع أطراف ذات صلة (إيضاح ٣٧)
١٣٨,٠٠٢	١٥٩,٥٧٨	

٢٥. إيرادات أخرى

متعلق بالمالكين		
٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١٠	
١٨,٢٦٤	١٨,١٩٨	إيرادات خدمات مصرفية
٦,٩٨٤	٤,٤٥٩	رسوم وعمولات خطابات الاعتماد والضمان
٢٥,١٥٥	١٨,١٤٥	رسوم دخل أخرى
(٩,٩٢٥)	٤,٠٤٣	ربح / (خسائر) فروق صرف العملات
٣,١٧٩	١,١٨٦	ربح من إستبعاد أصول ثابتة
٤,٤٩٢	٣٠٢	أخرى
٤٨,١٤٩	٤٦,٣٣٣	

٢٦. المصروفات الإدارية والعمومية

متعلق بالمالكين		
٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١٠	
٩٠,٦٧١	٧١,٣٧٨	الرواتب والمنافع الأخرى
٥٠,٧٣٧	٣٤,٩٣٣	مصروفات مكتبية
٧,٣٧٣	٨,٣٤٢	رسوم مهنية
١٩,٦٢٦	١٥,١٥٤	مصروفات إدارية أخرى
١٦٨,٤٠٧	١٢٩,٨٠٧	

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
(كافة المبالغ موضحة بآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٢٧. المسؤوليات الاجتماعية

قامت المجموعة بتطبيق إلتزامها بمسئولياتها الاجتماعية من خلال التبرعات لمؤسسات خيرية.

٢٨. المخصصات

فيما يلي الحركة في المخصصات:

٣١ ديسمبر ٢٠١٠			٣١ ديسمبر ٢٠١١		
المجموع	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلق	تتعلق بالمالكين	المجموع	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلق	تتعلق بالمالكين
٢٩٠,٤١١	٦٤,٤٢٨	٢٢٥,٩٨٣	٥٩١,٥٥٢	٦٩,٧٦٦	٥٢١,٧٨٦
٢٤٥,٨٣٣	٧,٠٢٤	٢٣٨,٨٠٩	٩٢,٣٥٠	١,٤٥٧	٩٠,٨٩٣
(٢٩,٤٢٣)	—	(٢٩,٤٢٣)	(٦٩,٠٥٧)	—	(٦٩,٠٥٧)
(١,٦٨٦)	(١,٦٨٦)	—	(٢٩,٩٨٤)	—	(٢٩,٩٨٤)
١٠٠,١١٧	—	١٠٠,١١٧	—	—	—
—	—	—	—	(٢,٣٦٨)	٢,٣٦٨
(١٣,٧٠٠)	—	(١٣,٧٠٠)	(١٠,١٩٣)	—	(١٠,١٩٣)
٥٩١,٥٥٢	٦٩,٧٦٦	٥٢١,٧٨٦	٥٧٤,٦٦٨	٦٨,٨٥٥	٥٠٥,٨١٣

فيما يلي توزيع المخصصات على كل من الموجودات على النحو التالي:

٣١ ديسمبر ٢٠١٠			٣١ ديسمبر ٢٠١١		
المجموع	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلق	تتعلق بالمالكين	المجموع	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلق	تتعلق بالمالكين
٦,٥٢٥	—	٦,٥٢٥	٦,٥٢٥	—	٦,٥٢٥
٢٨٠,٣١٠	٣٠,٢٥٩	٢٥٠,٠٥١	٢٦٢,٨٧٠	٣١,١٧٧	٢٣١,٦٩٣
١٤,٧٨٩	١٤,٧٨٩	—	١٤,٧٨٩	١٤,٧٨٩	—
٥٥,٦٧٧	—	٥٥,٦٧٧	٥٥,٦٧٧	—	٥٥,٦٧٧
١٠٩,٤٣٢	٣,٣٠٨	١٠٦,١٢٤	١٠٩,١٣٧	٩٤٠	١٠٨,١٩٧
٢٠,٦٤٦	—	٢٠,٦٤٦	٢٠,٦٤٦	—	٢٠,٦٤٦
—	—	—	٥,٩٥٥	—	٥,٩٥٥
٢٣,٥٤٨	—	٢٣,٥٤٨	٢٨,٥٤٨	—	٢٨,٥٤٨
٨٠,٦٢٥	٢١,٤١٠	٥٩,٢١٥	٧٠,٥٢١	٢١,٩٤٩	٤٨,٥٧٢
٥٩١,٥٥٢	٦٩,٧٦٦	٥٢١,٧٨٦	٥٧٤,٦٦٨	٦٨,٨٥٥	٥٠٥,٨١٣

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
(كافة المبالغ موضحة بآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٢٨. المخصصات (تتمة)

مجموع المخصصات ٥٧٤,٧ مليون دولار أمريكي (٢٠١٠: ٥٩١,٦ مليون دولار أمريكي) تتضمن ٢٩,٨ مليون دولار أمريكي (٢٠١٠: ٣١ مليون دولار أمريكي) كمخصصات عامة. فيما يلي الحركة في المخصصات العامة:

متعلق بالمالكين		
٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١٠	
٣١,٠٤٦	-	في ١ يناير
١٦,٣٤٩	٣١,٠٦٤	المحمل خلال السنة
(١٥,١٣٢)	-	المشطوب خلال السنة
(٢,٤٦٥)	-	المستخدم خلال السنة
٢٩,٧٩٨	٣١,٠٦٤	في ٣١ ديسمبر

٢٩. ضرائب خارجية

متعلق بالمالكين		
٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١٠	
(٧,٣٩٥)	(٧,٥٠٧)	ضرائب حالية
٥,٢٩٣	١٣,٨٤٨	ضرائب مؤجلة
(٢,١٠٢)	٦,٣٤١	

تخضع المجموعة لضرائب على الدخل في بعض التشريعات التي تمارس في نطاقها المجموعة أنشطتها. وتوضع تقديرات لتحديد مخصصات الضرائب على الدخل. هناك بعض المعاملات والحسابات تكون فيها عملية تحديد الضرائب غير مؤكدة. وفي حالة إذا كان ناتج الضرائب النهائي على هذه الأمور مختلف عن المبالغ التي تم احتسابها مبدئياً، فإن مثل هذه الفروقات تؤثر على مخصصات الضرائب على الدخل ومخصصات الضرائب المؤجلة في الفترة التي تم فيها التوصل الى هذا الفرق.

الضرائب الحالية (المستحقة)/المستحقة الدفع

٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١٠	
٦,٥٢٣	(٨,١١٢)	في ١ يناير
(٧,٣٩٥)	(٧,٥٠٧)	المحمل خلال السنة
١٣,٦٤٣	٢٨,٣٤٣	المدفوعات
(٥٩٦)	(٦,٢٠١)	فروق الصرف والتغيرات الأخرى
١٢,١٧٥	٦,٥٢٣	في ٣١ ديسمبر

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
(كافة المبالغ موضحة بآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

← موجودات ضريبة مؤجلة/(المطلوبات)

٢٠١١ ديسمبر ٣١	٢٠١٠ ديسمبر ٣١	
٥,٦٦٥	٤٨,٠٩٨	في ١ يناير
١٣,٨٤٨	٥,٣٩٣	المحمل خلال السنة
١,٤٣٧	٤,١٩٩	التغير الناتج عن احتياطي القيمة العادلة
٣٣,٥٥٧	-	استحواذ على الأعمال (إيضاح ٤١)
(٤,٠٩٧)	(٢,٥٤٤)	فروق الصرف والتغيرات الأخرى
(٢,٣١٢)	-	التعديلات الناتجة عن اعتماد المعيار المحاسبي المالي رقم ٢٥
٤٨,٠٩٨	٥٥,٠٤٦	في ٣١ ديسمبر

← ٣٠. معلومات القطاعات

تشتمل المجموعة على ثلاثة قطاعات رئيسية وهي

(أ) صناديق تحت الإدارة – حيث تقوم المجموعة بإدارة أموال المستثمرين كمضارب على أساس الأمانة

(ب) التمويل المصرفي – حيث تقوم المجموعة بتقديم التمويل للعملاء

(ج) إدارة الموجودات/الإستثمار المصرفي – حيث تقوم المجموعة بالمشاركة مباشرة في الفرص الإستثمارية.

(د) أخرى

٢٠١١ ديسمبر ٣١					٢٠١٠ ديسمبر ٣١				
إدارة الصناديق		أعمال مصرفية للأفراد		إدارة الموجودات/الاستثمارات		أعمال مصرفية للشركات		إدارة الموجودات/الاستثمارات	
المجموع	أخرى	المصرفية	والشركات	إدارة الصناديق	المجموع	المصرفية	أخرى	المصرفية	أخرى
٢,٩٠٨	٢٠٣,٣٨٨	(٣٥,١٠٦)	٣,٦٨٧	١٧٤,٨٧٧	٥,١٥١	١٩٠,٥٢٧	٣٤,٨٣٥	(٤,٩٠٦)	٢٢٥,٦٠٧
-	(٢١٢,٢٥٨)	(١٩,٢٥٨)	(٣,١٦٥)	(٢٣٤,٦٨١)	-	(٢٥٤,١٦٨)	(١٠٥,٦٠٢)	(١٢,١٨٦)	(٣٧١,٩٥٦)
٢,٩٠٨	(٨,٨٧٠)	(٥٤,٣٦٤)	٥٢٢	(٥٩,٨٠٤)	٥,١٥١	(٦٣,٦٤١)	(٧٠,٧٦٧)	(١٧,٠٩٢)	(١٤٦,٣٤٩)
-	(١,٩٣٦)	(٧٤)	(٩٢)	(٢,١٠٢)	-	٦,٧١٠	(٣٣٥)	(٣٤)	٦,٣٤١
صافي الخسارة للسنة	(٦١,٩٠٦)								(١٤٠,٠٠٨)
متعلقة بالتالي:									
٢,٩٠٨	(١٠,٦٥٨)	(٥٤,٩٦٢)	(١٧٤)	(٦٢,٨٨٦)	٥,١٥١	(٦٨,٧١٤)	(٧١,٨١٤)	(١٥,٠٣٢)	(١٥٠,٤٠٩)
-	(١٤٨)	٥٣٤	٦٠٤	٩٨٠	-	١١,٧٨٣	٧١٢	(٢,٠٩٤)	١٠,٤٠١
٢,٩٠٨	(١٠,٦٥٨)	(٥٤,٩٦٢)	(١٧٤)	(٦٢,٨٨٦)	٥,١٥١	(٦٨,٧١٤)	(٧١,٨١٤)	(١٥,٠٣٢)	(١٥٠,٤٠٩)
١,٥١٥,٣٥٦	٤,٣٧١,٩٨١	٩٤١,٧٥٣	٧٠,٣٣٠	٦,٨٩٩,٤٢٠	١,٢١٦,١٧٣	٤,١٥٧,٤٠٥	١,٢٧٥,٧٧١	٩٨,١١٨	٦,٧٤٧,٤٦٧
١,٤٧٦,٦٣٣	٤,٥٣٩,٠٢٥	٥٨,٩٣٥	١٥,٣١٧	٦,٠٨٩,٩١٠	١,١٩٥,٩٦٣	٤,٤٠٥,٩٦٩	٢١٥,٣٩٧	٣٦,١٣٢	٥,٨٥٣,٤٦١

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
(كافة المبالغ موضحة بآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٣. معلومات القطاعات (تتمة)

تشتمل المجموعة على خمسة قطاعات جغرافية وهي: أوروبا وأمريكا الشمالية والشرق الأوسط وأفريقيا وآسيا وقطاعات أخرى.

٣١ ديسمبر ٢٠١١											
٣١ ديسمبر ٢٠١١											
الشرق الأوسط											
أوروبا											
أفريقيا											
آسيا											
أخرى											
المجموع											
الإيرادات											
١٩.٨٨٣	١٣.٥١١	(٧.٥٣٧)	١٤٥.٦٨٨	٣.٣٣٣	١٧٤.٨٧٧	٤.٠٩٠	١١.٠٣٠	٥٤.٢٣٧	١٧٠.٤٥٢	(١٤.٢٠٢)	٢٢٥.٦٠٧
المصاريف والمخصصات											
(٣٥.٩٥٧)	(٣.٥٩٣)	(٦٥.١٥١)	(١٢٩.٣١٧)	(٧٦٤)	(٢٣٤.٦٨١)	(٢٩.٤١٨)	(٤.٨٨٩)	(١٨٨.١٣٩)	(١٣٩.٥٩٥)	(٩.٩١٥)	(٣٧١.٩٥٦)
الربح/(الخسارة) قبل الضرائب الخارجية											
(١٦.٠٧٤)	٩.٩١٩	(٧٢.٦٨٨)	١٦.٤٧١	٢.٥٦٨	(٥٩.٨٠٤)	(٢٥.٣٢٨)	٦.١٤١	(١٣٣.٩٠٢)	٣٠.٨٥٧	(٢٤.١١٧)	(١٤٦.٣٤٩)
الضرائب الخارجية											
(٨٧٥)	-	-	(١.٢٢٧)	-	(٢.١٠٢)	(١.٠٢١)	-	-	٧.٥٨٢	(٢٢٠)	٦.٣٤١
صافي الخسارة للسنة											
(٦١.٩٠٦)											
(١٤٠.٠٠٨)											
متعلقة بالتالي:											
مساهمي البنك											
(١٦.٩٤٩)	٩.٩١٩	(٧٣.٨١٥)	١٥.٣٩١	٢.٥٦٨	(٦٢.٨٨٦)	(٢٦.٣٤٩)	٦.١٤١	(١٣٢.٥٢١)	٢٣.٣٨١	(٢١.٠٦١)	(١٥٠.٤٠٩)
حقوق الأقلية											
-	-	١.١٢٧	(١٤٧)	-	٩٨٠	-	-	(١.٣٨١)	١٥٠.٥٨	(٣.٢٧٦)	١٠.٤٠١
(٦١.٩٠٦)											
(١٤٠.٠٠٨)											
اجمالي الموجودات											
٣٦٩.٧٧١	٩٣.٩٥٧	٢.٧٨٢.٨٦٧	٣.٣٩١.٨٤٦	٣٦٠.٩٧٩	٦.٨٩٩.٤٣٠	٣٦٨.٤٠١	١٠٥.٨٦٢	٢.٧١٨.٧٥٨	٣.٢٦٣.٨٤٤	٢٩٠.٦٠٢	٦.٧٤٧.٤٦٧
اجمالي المطلوبات وحقوق حسابات الاستثمار المعلقة											
٣١١.٣٤٨	٢٤٠.٧١	٢.٦٧٢.٤٢٨	٣.٠٤١.٢٣١	٤٠.٨٣٢	٦.٠٨٩.٩١٠	٣٢٩.٥٩٤	٢٧.٨٧٤	٢.٥٢٢.١٤٠	٢.٩٢٢.٧٣٤	٥١.١١٩	٥.٨٥٣.٤٦١

٣.١ الزكاة

يقوم المساهمون والمستثمرون في حسابات الاستثمار المقيمة والمطلقة بأداء فريضة الزكاة بشكل مباشر وبالتالي لا يقوم البنك بتحصيل أو دفع الزكاة نيابة عن المساهمين أو أصحاب حسابات الاستثمار.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
(كافة المبالغ موضحة بآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٣٢. مطلوبات طارئة والتزامات

المطلوبات الطارئة

٣١ ديسمبر ٢٠١٠	٣١ ديسمبر ٢٠١١	
٤٧,٣٥٦	١١٩,١٥٣	موافقات ومصادقات
٨٠٤,٠٨٤	٧٣١,٦٢٥	ضمانات وخطابات اعتماد غير قابلة للإلغاء
١٠٣,٠٣٤	٤١٣,٩٣٩	مطالبات عملاء
٩٥٤,٤٧٤	١,٢٦٤,٧١٧	

التزامات

٣١ ديسمبر ٢٠١٠	٣١ ديسمبر ٢٠١١	
١,٣٨٥,٠١٧	١,٨٥٢,٧٦٨	تسهيلات غير مسحوبة وخطوط تمويل والتزامات أخرى بتمويل

٣٣. مخاطر العملات

مع فرض بقاء كافة المتغيرات الأخرى ثابتة، فإن اثر مخاطر العملة على بيان الدخل الموحد/ حقوق الملكية بناءً على تغيير معقول هو كالتالي:

دولار أمريكي / روبية باكستانية	دولار أمريكي / يورو	دولار أمريكي / دينار بحريني	دولار أمريكي / زلوتي بولندي	
٩٨٧,١٧٢	٨٥,٩٢٠	٨٦,٩٩١	٥٤,٩١٨	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
%١١,٩٨	%٣,٠٢	%٠,٠٥	%٤,٩٥	مجموع التعرض للعملات
١١٨,٢٦٣	٢,٥٩٥	٤٣	٢,٧١٨	التغيير المعقول
				مجموع الأثر على الدخل/ حقوق الملكية
٧٨٠,٧٦٦	٥١,٢٧٢	٣١,٤١٠	٥٧,٢١٥	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
%٠,٠٦	%٠,٢٧	%٠,٠١	%١٣,٩٦	مجموع التعرض للعملات
٤٦٨	١٣٨	٣	٧,٩٨٧	التغيير المعقول
				مجموع الأثر على الدخل/ حقوق الملكية

تم التوصل إلى حساب التغيير المعقول من خلال مقارنة السعر الفوري لصرف العملات بتاريخ ٣١ ديسمبر بالمقارنة مع الأسعار الآجلة لسنة واحدة للفترة ذاتها.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
(كافة المبالغ موضحة بآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٣٣. مخاطر العملات (تتمة)

تتعرض موجودات ومطلوبات المجموعة لمخاطر العملات ، بما في ذلك حسابات الاستثمار المطلقة، على الشكل التالي:

دولار أمريكي	روبية باكستانية	فرنك سويسري	دينار بحريني	يورو	درهم إماراتي	دولار هونغ كونغي	أخرى	المجموع
٣١ ديسمبر ٢٠١١								
٩٤,٠٤٨	١٤٤,٤٧٦	٧,٩٢٣	١٠٦,٩٢٤	١٥,٥٦١	—	٣٨	٩,٧٣١	٣٧٨,٧٠١
نقد وأرصدة لدى مصارف والمصرف المركزي								
١٨٤,٣٦٠	٢٦,٦٧٣	—	٢٥,١٩٩	٢٥٦,٠٢٦	١١,٩٥٥	—	—	٥٠٤,٢١٣
ودائع لدى مصارف ومؤسسات مالية ومؤسسات أخرى								
٤١٨,٠٣٦	١,٦١٩,٩٧٥	—	٦١٧,٥١٢	٥٨,١٨٠	—	—	١٩,٣٢١	٢,٧٣٣,٠٢٤
مراجعات وتمويلات أخرى								
—	٤٢,٥١٨	—	—	—	—	—	—	٤٢,٥١٨
تمويلات المشاركة								
استثمارات:								
٢٣,٤٩٣	—	—	—	—	—	—	—	٢٣,٤٩٣
مضاربة								
—	٩٢٣	—	٥٧٩,٦٦٥	—	—	٦٥,٤٩٦	٤,٠٧٢	٦٥٠,١٥٦
استثمارات في شركات زميلة								
١٦٧,٣١٦	١,٠٤٤,٨٧٩	٥٥٨	٣,٨٦٠	٧,٢٠٢	—	—	٥٧١	١,٢٢٤,٣٨٦
سندات استثمارية								
١٨٨,٤٣٣	—	—	—	١٠,٦٨٤	—	—	—	١٩٩,١١٧
حسابات الاستثمار المقيدة								
٤٧,٥٦٩	—	—	١١,٨٥٢	—	—	—	—	٥٩,٤٢١
موجودات مقتناة بغرض التأجير								
٤٧,٥٥١	٨,٤١٥	٤٩,٧٤٥	٢٢٩,٥٦٩	٥٤,٨٠٩	٨٥	—	—	٣٩٠,١٧٤
استثمارات عقارية								
٢٦,٢٣٥	١٧٠,٧١٦	٤,٥٨٨	٩,٥٨٥	٥٤,٩٢٦	٣	—	٣٧,٨٩٧	٣٠٣,٩٥٠
موجودات أخرى								
٤,٠٤٧	٦٢,٣٧٣	٦١٣	٦٥,٣٧٥	—	—	—	—	١٣٢,٤٠٨
موجودات ثابتة								
٢٢٧,٩٦٩	٢٩,٤٥٩	٤٣١	—	—	—	—	—	٢٥٧,٨٥٩
موجودات غير ملموسة								
إجمالي الموجودات								
١,٤٢٩,٠٥٧	٣,١٥٠,٤٠٧	٦٣,٨٥٨	١,٦٤٩,٥٤١	٤٥٧,٣٨٨	١٢,٠٤٣	٦٥,٥٣٤	٧١,٥٩٢	٦,٨٩٩,٤٢٠
حسابات جارية للعملاء								
٧٨,٣٨٦	٤٩١,٨٣٦	١٤,٣٦٠	١٣٢,٢٥٨	٦٥,٠٤٦	—	—	١٠,١٩١	٧٩٢,٠٧٧
مبالغ مستحقة لمصارف ومؤسسات مالية ومؤسسات أخرى								
٦٣,٠٣٢	٤٤٣,٥٨٨	٢٩٢	٤٢٤,٨٠٢	٣٦٥,٩٢٨	٣١٩,٣٢٧	—	٣٤٢	١,٦١٧,٣٢١
مبالغ مستحقة لمستثمرين								
١٢١,٢١٩	١,٧٦٣,٨٣٩	—	٩,٩٧٩	١٤,٦٤١	—	—	٢٠,٧٦٧	١,٩٣٠,٤٤٥
المطلوبات الأخرى								
١٣١,٣٠٦	١٤,٤٣٤	١٢,٧٣٤	١٠٥,٢٢٦	٩,٧٣٤	—	—	—	٢٧٣,٤٣٤
إجمالي المطلوبات								
٣٩٣,٩٤٣	٢,٧١٣,٦٩٧	٢٧,٣٨٦	٦٧٢,٢٦٥	٤٥٥,٣٤٩	٣١٩,٣٢٧	—	٣١,٣٠٠	٤,٦١٣,٢٧٧
حقوق حسابات الاستثمار المطلقة								
٤٣٤,٠٠٥	—	—	١,٠٣٣,٩٩٦	٨,٦٣٢	—	—	—	١,٤٧٦,٦٣٣
إجمالي المطلوبات وحقوق حسابات الاستثمار المطلقة								
٨٢٧,٩٤٨	٢,٧١٣,٦٩٧	٢٧,٣٨٦	١,٧٠٦,٢٦١	٤٦٣,٩٨١	٣١٩,٣٢٧	—	٣١,٣٠٠	٦,٠٨٩,٩١٠
مطلوبات طارئة والتزامات								
٩٠٨,٤٣٦	١,٥٣٤,٢٢٩	٤٤,٤٤٣	٤٥٥,٢٢١	١٢٢,٥١٤	٥٩٢	—	٥٢,٠٥٠	٣,١١٧,٤٨٥
٣١ ديسمبر ٢٠١٠								
إجمالي الموجودات								
١,٦١١,٥٨٧	٢,٩٥٥,٨٠٠	٦٠,٣٥٩	١,٥٤٢,٥٠٩	٤٠٠,٤٢٩	١٤,٠٣٢	٦٦,٦٨٢	٩٦,٠٦٩	٦,٧٤٧,٤٦٧
إجمالي المطلوبات وحقوق حسابات الاستثمار المطلقة								
٨٧٢,٦٧٤	٢,٦٤٩,٠٨٥	١١,٩٨٢	١,٤٩٦,٠٥٠	٤٦٩,٠٠٥	٣١٥,٩٧٩	—	٣٨,٦٨٦	٥,٨٥٣,٤٦١
مطلوبات طارئة والتزامات								
٥٤١,٤٨٤	١,٠٧٩,٨٩٣	٤١,٧٢٨	٤٦٣,٥٤٩	١٦٩,٣٧١	—	—	٤٣,٤٦٦	٢,٣٣٩,٤٩١

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
(كافة المبالغ موضحة بالآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٣٤. جدول الاستحقاقات

إن جدول الاستحقاقات، للموجودات والمطلوبات للمجموعة، بما في ذلك حسابات الاستثمار المعلقة، هو على الشكل التالي:

المجموع	٥ سنوات فأكثر	أكثر من سنة إلى ٥ سنوات	أكثر من ٣ شهور إلى سنة	أكثر من شهر إلى ٣ شهور	لغاية شهر واحد
٣١ ديسمبر ٢٠١١					
٣٧٨.٧٠١	—	—	—	—	٣٧٨.٧٠١
٥٠٤.٢١٣	—	—	٩٠.١٩٧	—	٤١٤.٠١٦
٢.٧٣٣.٠٢٤	٤٢٢.٧٦٠	٧٥٤.٤٩١	٦١٦.٩٣٩	٥٩٥.٢٩٧	٣٤٣.٥٤٧
٤٢.٥١٨	٢١.٩٠٦	٢٠.٦١٢	—	—	—
تمويلات المشاركة					
استثمارات:					
٢٣.٤٩٣	—	١٧.٧٠٨	—	—	٥.٧٨٥
مضاربة					
٦٥٠.١٥٦	٦٥٠.١٥٦	—	—	—	—
استثمارات في شركات زميلة					
١.٢٢٤.٣٨٦	٩٣.٦٥٨	٢٤٦.٩١٣	٧٩٦.٨٥١	١٣.٨٨٣	٧٣.٠٨١
سندات استثمارية					
١٩٩.١١٧	١٩٩.١١٧	—	—	—	—
حسابات الاستثمار المقيمة					
٥٩.٤٢١	٨٠.٤٦	٥٠.١٢٩	٢٢٧	٩	١.٠١٠
موجودات مقتناة بغرض التأجير					
٣٩٠.١٧٤	١٢٧.٤٨٠	٢٦٢.٦٩٤	—	—	—
استثمارات عقارية					
٣٠٣.٩٥٠	٥٤.٩٤١	٥٨.٧٨٧	٦٢.٥٠٧	٤.٥١٦	١٢٣.١٩٩
موجودات أخرى					
١٣٢.٤٠٨	٦٧.٨٠٠	٦٤.٦٠٨	—	—	—
موجودات ثابتة					
٢٥٧.٨٥٩	٢٥٧.٤٢٨	٤٣١	—	—	—
موجودات غير ملموسة					
٦.٨٩٩.٤٢٠	١.٩٠٣.٢٩٢	١.٤٧٦.٣٧٣	١.٥٦٦.٧١١	٦١٣.٧٠٥	١.٣٣٩.٣٣٩
إجمالي الموجودات					
٣١ ديسمبر ٢٠١٠					
٧٩٢.٠٧٧	—	—	—	—	٧٩٢.٠٧٧
حقوق حسابات جارية للعملاء					
١.٦١٧.٣٢١	٤٤.٥٥٢	٥٩.٦١٤	٣٨٠.٣٣٢	١٤٠.٩٠٤	٩٩١.٩١٩
مبالغ مستحقة لمصارف ومؤسسات مالية ومؤسسات أخرى					
١.٩٣٠.٤٤٥	٧٨.٢٤٤	٢٣٧.٥٩٦	٥٥٨.٦٩٠	٢١١.٢٢٥	٨٤٤.٦٩٠
مبالغ مستحقة لمستثمرين					
٢٧٣.٤٣٤	٦.٧٩٢	٨٥٤	٤٩.٠٧٧	٩٣	٢١٦.٦١٨
المطلوبات الأخرى					
٤.٦١٣.٢٧٧	١٢٩.٥٨٨	٢٩٨.٠٦٤	٩٨٨.٠٩٩	٣٥٢.٢٢٢	٢.٨٤٥.٣٠٤
إجمالي المطلوبات					
١.٤٧٦.٦٣٣	١٩٨	١٤٥.٢١٦	٥٤٠.٠٧٩	٢٤٨.١١٥	٥٤٣.٠٢٥
حقوق حسابات الاستثمار المعلقة					
٦.٠٨٩.٩١٠	١٢٩.٧٨٦	٤٤٣.٢٨٠	١.٥٢٨.١٧٨	٦٠٠.٣٣٧	٣.٣٨٨.٣٢٩
إجمالي المطلوبات وحقوق حسابات الاستثمار المعلقة					
٣.١١٧.٤٨٥	٦٢.٩٨٣	١.١٧٥.٧٥١	١.١٤٤.٣٣٤	٢٠٢.٥٩٥	٥٣١.٨٢٢
مطلوبات طارئة والتزامات					
٣١ ديسمبر ٢٠١٠					
٦.٧٤٧.٤٦٧	١.٨٨٢.٠٨٠	١.٤٤٠.٩٢٥	٩٠٠.٠٦٦	٦٩٩.٤٧٦	١.٨٢٤.٩٢٠
إجمالي الموجودات					
٥.٨٥٣.٤٦١	٥٩.٣٢٧	٣٩٦.١٣١	١.٣٦٨.٩٩٧	٥٤٣.٤٢٢	٣.٤٨٥.٥٨٤
إجمالي المطلوبات وحقوق حسابات الاستثمار المعلقة					
٢.٣٣٩.٤٩١	١٤٢.٣٢٨	٦٨.٢٦٨	٦٣٣.٣٨٠	٢٠١.٤٨٣	١.٢٩٤.٠٣٢
مطلوبات طارئة والتزامات					

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
(كافة المبالغ موضحة بآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٣٥. تمرکز الموجودات والمطلوبات وخطابات الاعتماد و خطابات الضمان

إن موجودات ومطلوبات المجموعة، بما فيها حقوق حسابات الاستثمار المعلقة وخطابات الاعتماد والضمان، موزعة على المناطق الجغرافية والقطاعات الصناعية التالية:

المصارف والمؤسسات المالية	التجارة والصناعة	العقارات والإنشاءات	الخدمات	الأفراد	الأقمشة	أخرى	المجموع
٣١ ديسمبر ٢٠١١							
٢٨٥,٩٥١	-	-	٩٢,٧٤٧	-	-	٣	٣٧٨,٧٠١
٥٠٤,٢١٣	-	-	-	-	-	-	٥٠٤,٢١٣
٣٥١,٨٦٠	١,٠٤٠,٤٩٤	٨٨,٦٥٢	٣٥٣,٦٠٧	٤٢٥,٧٩٥	-	٤٧٢,٦١٦	٢,٧٣٣,٠٢٤
-	٤,٥٥٩	-	-	-	٨,٤٦٤	٢٩,٤٩٥	٤٢,٥١٨
استثمارات:							
٩٨٤	٥٨	١٩,٠٦٢	١٢٨	-	-	٣,٢٦١	٢٣,٤٩٣
٤٧٦,٧٣٥	١٣,٦٧٦	٨٩,٦٩٨	٧٠,٠٤٧	-	-	-	٦٥٠,١٥٦
١,٠٢٣,١٧٤	٢٨,١٠٤	٨٤,٦٨١	٤٨,٤٦٨	-	٩١٤	٣٩٠,٤٥	١,٢٢٤,٣٨٦
١٥٢,٧٠٣	-	٤٦,٤١٤	-	-	-	-	١٩٩,١١٧
-	٥,٥٧٦	٤٧,٥٦٩	-	٦,١٨٨	-	٨٨	٥٩,٤٢١
٨,٤١٥	-	٣٨١,٧٥٩	-	-	-	-	٣٩٠,١٧٤
١٦٤,٢٦٥	٢,٠٥٦	٦٥,٦٧٢	١٣,٣٢٤	٤٣,٥٣٣	٥,٩٩٧	٩,١٠٣	٣٠٣,٩٥٠
٦٤,٥٩٩	-	٦٧,٨٠٩	-	-	-	-	١٣٢,٤٠٨
٢٥٧,٨٥٩	-	-	-	-	-	-	٢٥٧,٨٥٩
٣,٢٩٠,٧٥٨	١,٠٩٤,٥٢٣	٨٩١,٣١٦	٥٧٨,٣٢١	٤٧٥,٥١٦	١٥,٣٧٥	٥٥٣,٦١١	٦,٨٩٩,٤٢٠
إجمالي الموجودات							
٤٨,٤٤٣	١٨٦,٢٩٣	٢٦,٣٥٨	١٥٦,٩٨١	٢٦١,٨٤١	٣,٦٥٥	١٠٨,٥٠٦	٧٩٢,٠٧٧
١,٦١٧,٣٢١	-	-	-	-	-	-	١,٦١٧,٣٢١
١٣٥,١٥٢	٢٤٦,٩٦٩	٢٣,٢٨٧	٣٢٠,٤٩٢	٨٣٣,٥٤٩	١١٨,٢٨٦	٢٥٢,٧١٠	١,٩٣٠,٤٤٥
٥٣,٤٧٤	١٢,٣٢٢	٥٤,٤٤٣	١٧,٠٥١	٨١,٧٥٨	-	٥٤,٣٨٦	٢٧٣,٤٣٤
١,٨٥٤,٣٩٠	٤٤٥,٥٨٤	١٠٤,٠٨٨	٤٩٤,٥٢٤	١,١٧٧,١٤٨	١٢١,٩٤١	٤١٥,٦٠٢	٤,٦١٣,٢٧٧
٥٨,٢٦١	٤٥٥,٦٦٠	٧٧,٢١٢	٢٣٥,٧٥٩	٥٦٦,٥٠٩	-	٨٣,٢٣٢	١,٤٧٦,٦٣٣
إجمالي المطلوبات وحقوق حسابات الاستثمار المعلقة							
١,٩١٢,٦٥١	٩٠١,٢٤٤	١٨١,٣٠٠	٧٣٠,٢٨٣	١,٧٤٣,٦٥٧	١٢١,٩٤١	٤٩٨,٨٣٤	٦,٠٨٩,٩١٠
١,١٩٧,٩١٣	١,٣٦٤,٢٧٠	٤٥,٢٦٥	١٥٤,١٩٠	٤٢,٢٤١	٢٨,٥٢٥	٢٨٥,٠٨١	٣,١١٧,٤٨٥
مطلوبات طارئة والتزامات							
٣١ ديسمبر ٢٠١٠							
٢,٩٩٦,٨٤٤	٦٢٦,٠١٥	١,١١٩,٠٢٧	٥١٤,٤٧٤	٤٨٥,٢٨٥	٣٣٩,٥٩٦	٦٦٦,٢٢٦	٦,٧٤٧,٤٦٧
إجمالي المطلوبات وحقوق حسابات الاستثمار المعلقة							
١,٧٤٢,٠٦٨	٧٥٧,٤٦١	٤٠٢,٣٤٤	٤٨٣,٢٢٦	١,٩٢٦,٣٢٠	٣٤,٠٦٣	٥٠٧,٩٧٩	٥,٨٥٣,٤٦١
٧٦٨,٣٣٧	٨٧١,٦٣٣	٩٦,١٤٦	٢٥٨,٥٨١	٩٧,٤٣٣	١٢٦,٦٧٥	١٢٠,٦٨٦	٢,٣٣٩,٤٩١
مطلوبات طارئة والتزامات							

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
(كافة المبالغ موضحة بآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٣٥. تمرکز الموجودات والمطلوبات وخطابات الاعتماد و خطابات الضمان (تتمة)

آسيا / الباسيفك	الشرق الأوسط	أوروبا	أمريكا الشمالية	أخرى	المجموع
٣١ ديسمبر ٢٠١١					
٢٢٩,٧٨٥	١١٦,٠٠٩	٢٥,٣٥٣	٧,٥٥٤	—	٣٧٨,٧٠١
نقد وأرصدة لدى مصارف والمصرف المركزي					
٢٦,٦٧٣	٣٤٦,٤٠٩	١٣١,١٣١	—	—	٥٠٤,٢١٣
ودائع لدى مصارف ومؤسسات مالية ومؤسسات أخرى					
١,٧٠١,٨٥٣	٧٥٩,٥٣٠	٢١٣,٥٦٠	١٢	٥٨,٠٦٩	٢,٧٣٣,٠٢٤
مرايحات وتمويلات أخرى					
٤٢,٥١٨	—	—	—	—	٤٢,٥١٨
تمويلات المشاركة					
استثمارات:					
—	٩٩	٨٥٤	٢٢,٥٤٠	—	٢٣,٤٩٣
مضاربة					
٦٧,٠٧٨	٥٧١,٤١٤	—	—	١١,٦٦٤	٦٥٠,١٥٦
استثمارات في شركات زميلة					
١,٠٧٢,١٠٣	١٠٥,٩٣٢	٨,٣٣٢	٣٨,٠١٩	—	١,٢٢٤,٣٨٦
سندات استثمارية					
—	١٦٠,٢٠٣	٣٨,٩١٤	—	—	١٩٩,١١٧
حسابات الاستثمار المقيمة					
—	٥٩,٢٩٣	—	١٢٨	—	٥٩,٤٢١
موجودات مقتناة بغرض التأجير					
٨,٤١٥	٢٧٧,٢٠٤	١٠٤,٥٥٥	—	—	٣٩٠,١٧٤
استثمارات عقارية					
١٥١,٥٨٩	٩٣,٤٥٢	٣٣,١٩٦	٢٥,٧٠٤	٩	٣٠٣,٩٥٠
موجودات أخرى					
٦٢,٣٧٣	٦٩,٤١٢	٦٢٣	—	—	١٣٢,٤٠٨
موجودات ثابتة					
٢٩,٤٥٩	٢٢٣,٩١٠	٤,٤٩٠	—	—	٢٥٧,٨٥٩
موجودات غير ملموسة					
٣,٣٩١,٨٤٦	٢,٧٨٢,٨٦٧	٥٦١,٠٠٨	٩٣,٩٥٧	٦٩,٧٤٢	٦,٨٩٩,٤٢٠
إجمالي الموجودات					
٣١ ديسمبر ٢٠١٠					
٥٤٩,٢٧٠	١٦٣,٨٣٢	٥٩,٧٦٢	٨,٣٣٥	١٠,٨٧٨	٧٩٢,٠٧٧
حقوق حسابات جارية للعملاء					
٤٤٤,٦٦٢	٩٢١,١٩٨	٢٢٩,٣٧٣	٩,٥٣٨	١٢,٥٥٠	١,٦١٧,٣٢١
مبالغ مستحقة لمصارف ومؤسسات مالية ومؤسسات أخرى					
١,٩٢٠,٤٦٠	٩,٩٨٥	—	—	—	١,٩٣٠,٤٤٥
مبالغ مستحقة لمستثمرين					
١٢٦,٤٨٨	١٢٠,٢٥٨	١٤,٢١٢	٣,٨٤٥	٨,٦٣١	٢٧٣,٤٣٤
المطلوبات الأخرى					
٣,٠٤٠,٨٨٠	١,٢١٥,٢٧٣	٣٠٣,٣٤٧	٢١,٧١٨	٣٢,٠٥٩	٤,٦١٣,٢٧٧
إجمالي المطلوبات					
٣٥١	١,٤٥٧,١٥٥	٨,٠٠١	٢,٣٥٣	٨,٧٧٣	١,٤٧٦,٦٣٣
حقوق حسابات الاستثمار المعلقة					
٣,٠٤١,٢٣١	٢,٦٧٢,٤٢٨	٣١١,٣٤٨	٢٤,٠٧١	٤٠,٨٣٢	٦,٠٨٩,٩١٠
إجمالي المطلوبات وحقوق حسابات الاستثمار المطلقة					
٢,٥٧٢,٣٣٢	٤٧٠,٩٠٣	٤٠,٤٨٤	٧,١٨٦	٢٦,٥٨٠	٣,١١٧,٤٨٥
مطلوبات طارئة والتزامات					
٣١ ديسمبر ٢٠١٠					
٣,٢٦٣,٨٤٤	٢,٧١٨,٧٥٨	٥٥٩,٧٣٤	١٠٥,٨٦٢	٩٩,٢٦٩	٦,٧٤٧,٤٦٧
إجمالي الموجودات					
٢,٩٢٢,٧٣٤	٢,٥٢٢,١٤٠	٣٢٩,٥٩٤	٢٧,٨٧٤	٥١,١١٩	٥,٨٥٣,٤٦١
إجمالي المطلوبات وحقوق حسابات الاستثمار المطلقة					
١,٦٢١,٢٨٨	٥٥٢,٢٢٢	٨٩,٤٩٦	٣٥,٧٧٣	٤٠,٧٠٢	٢,٣٣٩,٤٩١
مطلوبات طارئة والتزامات					

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
(كافة المبالغ موضحة بآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٣٦. إدارة المخاطر
مخاطر الائتمان

يبين الإيضاح رقم ٣٥ تركز مخاطر الائتمان الهامة كما في ٣١ ديسمبر.

تعتبر التمويلات المستحقة الغير مدفوعة لأكثر من ٩٠ يوم وبشكل متحفظ كغير مؤدية. ولا يتم ادراج الربح الناتج عن هذه الموجودات في بيان الدخل الموحد. فيما يلي تفاصيل التعرض للتمويلات المتعثرة والمستحقة المتعلقة بالبنك وحسابات الاستثمار المعلقة:

٣١ ديسمبر ٢٠١١			٣١ ديسمبر ٢٠١٠		
تتعلق بالمالكين	تتعلق بحسابات الاستثمار المعلقة	المجموع	تتعلق بالمالكين	تتعلق بحسابات الاستثمار المعلقة	المجموع
إجمالي التعرض					
٣٥٥,٦٤١	٤٦,٩١٣	٤٠٢,٥٥٤	١٧٦,٠٠١	٣٥,٧٧٤	٢١١,٧٧٥
٣٩٠,٣٨٥	١٧٣,٠٨٦	٥٦٣,٤٧١	٣٨٣,٨٨٤	١٦٦,٨٨١	٥٥٠,٧٦٥
٧٤٦,٠٢٦	٢١٩,٩٩٩	٩٦٦,٠٢٥	٥٥٩,٨٨٥	٢٠٢,٦٥٥	٧٦٢,٥٤٠
القيمة العادلة للضمانات					
٥٧١,٥٧٨	٢٣,٩٠٢	٥٩٥,٤٨٠	٢٥١,٠٩٣	٣٩,٠٩٦	٢٩٠,١٨٩
٦٥٨,٩٣٥	٢٣٧,٠٧٦	٨٩٦,٠١١	٥٧٩,٨٣٩	٢١٠,٧٦٣	٧٩٠,٦٠٢
١,٢٣٠,٥١٣	٢٦٠,٩٧٨	١,٤٩١,٤٩١	٨٣٠,٩٣٢	٢٤٩,٨٥٩	١,٠٨٠,٧٩١

تتضمن التعرضات للتمويلات المؤدية للمجموعة تسهيلات معاد هيكلتها خلال السنة وبالتالي اعتبارها غير مؤدية وهي على النحو التالي:

٣١ ديسمبر ٢٠١١			٣١ ديسمبر ٢٠١٠		
تتعلق بالمالكين	تتعلق بحسابات الاستثمار المعلقة	المجموع	تتعلق بالمالكين	تتعلق بحسابات الاستثمار المعلقة	المجموع
٤٢,١٥١	٦٩,٩٣٨	١١٢,٠٨٩	٢٩,٨٤٥	٤,٤٠٥	٣٤,٢٥٠

بلغت تعرضات التمويلات الغير مؤدية التابعة لحسابات الاستثمار المقيمة اجمالي ٥٣,٨ مليون دولار أمريكي (٥٣,٨ : ٢٠١٠).

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
(كافة المبالغ موضحة بالآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٣٦. إدارة المخاطر (تابع)

مخاطر معدلات الربح

يلخص الجدول أدناه تعرض المجموعة لمخاطر معدلات الربح. ويشتمل على الأدوات المالية للمجموعة بالقيم الدفترية، مصنفة بإعادة التسعير المتعاقد عليها أو تواريخ الاستحقاق أيهما يحدث أولاً.

حتى شهر واحد	من شهر إلى ثلاثة أشهر	من ثلاثة أشهر إلى سنة	من سنة إلى خمس سنوات	أكثر من خمس سنوات	لا يوجد تأثير بالأسعار	المجموع
٣١ ديسمبر ٢٠١١						
١٤١,٦٣٨	—	—	—	—	٢٣٧,٠٦٣	٣٧٨,٧٠١
٤١٩,٠١٩	—	٨٥,١٩٤	—	—	—	٥٠٤,٢١٣
٣٦٤,٥٧٧	٤٦١,٠٨٣	٦٩٩,٣٤٩	٧٢١,٠٢٦	٤٨٦,٩٨٩	—	٢,٧٣٣,٠٢٤
—	—	—	٢٠,٦١٢	٢١,٩٠٦	—	٤٢,٥١٨
استثمارات:						
٥٨,٠٠٤	٢٢,٨٩٩	٦٠٨,٤١١	١٦٢,٦١٥	١٠٨,٧٩٨	٢٦٣,٦٥٩	١,٢٢٤,٣٨٦
٤٦,٠٣٨	٩	٢٢٧	٢,٥٦٠	١٠,٥٨٧	—	٥٩,٤٢١
١١٦,٤٨٨	٤٥٢	٢٣,٨٧٢	٩,٣٤٧	—	١٥٣,٧٩١	٣٠٣,٩٥٠
١,١٤٥,٧٦٤	٤٨٤,٤٤٣	١,٤١٧,٠٥٣	٩١٦,١٦٠	٦٢٨,٢٨٠	٦٥٤,٥١٣	٥,٢٤٦,٢١٣
إجمالي الموجودات المالية						
حسابات جارية للعملاء						
—	—	—	—	—	٧٩٢,٠٧٧	٧٩٢,٠٧٧
٩٧٠,٨٨٦	١٥٣,٨٦٣	٤٢١,٦٢٨	٦٩,٦٤٨	٤٢	١,٢٥٤	١,٦١٧,٣٢١
١,٠٢١,٠٣١	١٧٣,٦١٢	٦٥٦,٥٩٥	٧٣,١٠٦	١٨٧	٥,٩١٤	١,٩٣٠,٤٤٥
٦٦٣	٥,٩٣٠	٢,٢٤٦	١,٦٨٥	٨٤١	٢٦٢,٠٦٩	٢٧٣,٤٣٤
إجمالي المطلوبات المالية						
١,٩٩٢,٥٨٠	٣٣٣,٤٠٥	١,٠٨٠,٤٦٩	١٤٤,٤٣٩	١,٠٧٠	١,٠٦١,٣١٤	٤,٦١٣,٢٧٧
حقوق أصحاب حسابات الاستثمار المطلقة						
٥٥٤,٩١٩	٢٤٠,٤٣١	٥٣٥,٨٩٧	١٤٥,١٨٧	١٩٩	—	١,٤٧٦,٦٣٣
إجمالي المطلوبات المالية وحقوق حسابات الاستثمار المطلقة						
٢,٥٤٧,٤٩٩	٥٧٣,٨٣٦	١,٦١٦,٣٦٦	٢٨٩,٦٢٦	١,٢٦٩	١,٠٦١,٣١٤	٦,٠٨٩,٩١٠
(١,٤٠١,٧٣٥)	(٨٩,٣٩٣)	(١٩٩,٣١٣)	٦٢٦,٥٣٤	٦٢٧,٠١١	(٤٠٦,٨٠١)	(٨٤٣,٦٩٧)
إجمالي فارق إعادة التسعير						
٣١ ديسمبر ٢٠١٠						
إجمالي الموجودات المالية						
١,٣٣٨,٤٣٢	٧١٥,١٩٣	٩٩٢,٩٩٥	٩٦٥,١١٨	١٥٧,٠٠٤	٨٧٢,٩٨٤	٥,٠٤٩,٧٢٦
إجمالي المطلوبات المالية وحقوق حسابات الاستثمار المطلقة وحقوق الأقلية						
٢,٤٧٥,٩٤٦	٥٢٢,٧٩٤	١,٦٩٩,٩٢٥	١٧٢,٤٢١	٤٢٥	٩٨١,٩٥٠	٥,٨٥٣,٤٦١
(١,١٣٧,٥١٤)	١٩٢,٣٩٩	(٧٠٦,٩٣٠)	٧٩٢,٦٩٧	١٥٦,٥٧٩	(١٠٨,٩٦٦)	(٨١١,٧٣٥)
إجمالي فارق إعادة التسعير						

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
(كافة المبالغ موضحة بآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٣٦. إدارة المخاطر (تتمة)

دولار أمريكي	يورو	روبية باكستانية	جنيه أسترليني	دينار بحريني	درهم أمارتي	زلوتي بولندي
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١						
٣٠٧,٧٧٨	٣٩٣,٩٦١	١,٠١١,٣٤٤	٢٨,٣٨٠	٥٠,٤٧٣	٣١٩,٣٣٧	٥٤,٩١٨
٠,٠٨%	٠,٢٢%	٠,١٥%	٠,٢٠%	٠,٢٤%	٠,٠٨%	٠,٤٠%
٢٤٦	٨٦٧	١,٥١٧	٥٧	١٢١	٢٥٥	٢٢٠
إجمالي التأثير على الدخل						
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠						
٢٠٧,٩٨٨	٤٠٧,٢٢١	٩٧١,٠١٦	٣٠,٥٣٩	١١٥,٥٩٠	٣١٥,٩٧٧	٥٧,٢١٥
٠,١٣%	٠,٤١%	٠,٠٥%	٠,٠٦%	٠,٠٤%	٠,٢٠%	٠,١٩%
٢٧٠	١,٦٧٠	٤٨٦	١٨	٤٦	٦٣٢	١٠٩
إجمالي التأثير على الدخل						

تم التوصل إلى حساب التحول المعقول من خلال مقارنة سعرالإقراض الداخلي بين البنوك في بداية ونهاية السنة.

مخاطر الأسعار

يلخص الجدول أدناه تأثير زيادة أو انخفاض مؤشرات الأسهم على ربح المجموعة ما بعد الضريبة للسنة والعناصر الأخرى لحقوق الملكية. ويستند هذا التحليل إلى افتراضات زيادة أو انخفاض مؤشرات الأسهم بنسبة ١٠٪ (٢٠١٠: ١٠٪) مع بقاء كافة المتغيرات الأخرى ثابتة وتحرك كافة أدوات الاسهم الخاصة بالمجموعة وفقا للتغيرات التاريخية مع المؤشرات.

المؤشر	٢٠١١	٢٠١٠
سوق باكستان للأوراق المالية (+ / - ١٠٪)	٧,٧٦٩	٨,١٥٤
التأثير على العناصر الأخرى لحقوق الملكية		

٣٧. المعاملات والأرصدة مع الأطراف ذات الصلة

تعتبر الأطراف ذات صلة اذا كان لأحد هذه الأطراف الإمكانية بالسيطرة على الطرف الآخر أو ممارسة تأثير هام أو سيطرة مشتركة على الطرف الآخر في اتخاذ القرارات التشغيلية والمالية.

تشتمل الأطراف ذات الصلة على ما يلي:

- أعضاء مجلس الإدارة والمساهمين الأغلبية للبنك والشركات التي يملكون فيها حصص ملكية.
- الشركات التي لديها ملكية وإدارة مشتركة مع البنك.
- دار المال الاسلامي القابضة والشركات التي تملك فيها حصص ملكية.
- الشركات الزميلة للبنك.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
(كافة المبالغ موضحة بآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٣٧. المعاملات والأرصدة مع الأطراف ذات الصلة (تتمة)

تكون معاملات الأطراف ذات الصلة عبارة عن تحويل الموارد والخدمات، أو الإلتزامات بين الأطراف ذات الصلة، بغض النظر عن إذا تم احتساب السعر.
تتكون الأرصدة الجوهرية مع الأطراف ذات الصلة مما يلي:

٣١ ديسمبر ٢٠١٠		٣١ ديسمبر ٢٠١١		
تتعلق بحسابات الاستثمار المطلق	تتعلق بالمالكين	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلق	تتعلق بالمالكين	
الموجودات				
٢٥,٠٠١	١٥٦,٥٢٠	٢٥,٠٠٣	١٥٦,٨٤٦	ودائع لدى مصارف ومؤسسات مالية ومؤسسات أخرى- إيضاح (أ)
١٢,٧١٠	٢٠٥,١٣٤	١٢,٨٠٩	٢٠٥,٠٣٧	المرايحات وتمويلات أخرى
١٧,٩٩٣	-	١٦,٩٨٣	-	سندات استثمارية
-	٦٣,٩٠١	-	٥٨,٣٢١	الموجودات الأخرى- إيضاح (أ) و (ب)
المطلوبات				
-	٧٧٧	-	١٧٥	حسابات جارية للعملاء
-	٢٢٨,٩٣٧	-	٢٤٥,٥٣٧	مبالغ مستحقة لمصارف ومؤسسات مالية ومؤسسات أخرى
١٠٣,٧٨٨	-	٨٧,٧٥٧	-	حقوق حسابات الاستثمار المطلق
-	١٦,٢٩٣	-	٥,١٨٧	المطلوبات الأخرى
١٩,٨٣١	-	-	١٩,٨٣١	صناديق مدارة من قبل أطراف ذات علاقة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١، بلغت قيمة الاستثمار في صناديق الاستثمار المقيدة مع أطراف ذات صلة صفر (٣١ ديسمبر ٢٠١٠ : ٥٧,٥ مليون دولار أمريكي)

أهم المعاملات مع الأطراف ذات الصلة التي قامت بها المجموعة خلال السنة:

٣١ ديسمبر ٢٠١١		٣١ ديسمبر ٢٠١٠		
٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١٠	٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١٠	
٣,٥٣٢	٣,٩١٢			الدخل من التمويلات والأموال السائلة قصيرة الأجل
١٥,٩١٥	١٥,٧٦٦			أرباح أسهم مستلمة
-	٤,٣٠٨			مصاريف الرسوم
١١,٧٧٢	١٢,٣١٥			استرداد المصاريف
١٣٤	٧٧			أرباح مدفوعة
-	٢٩,٤٢٣			الدخل من بيع التمويلات والاستثمارات - إيضاح (ج)
-	٢٤,١٢٨			الربح من بيع استثمار - إيضاح (د)

إيضاح (أ): خلال عام ٢٠١١ تم رهن أصول معينة قيمتها ١٤٩,٧ مليون دولار أمريكي (٢٠١٠ : ١٧٧,٨ مليون دولار أمريكي) لصالح المجموعة كضمان مقابل التعرض المستحق.

إيضاح (ب): في الفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠، قامت المجموعة ببيع استثماراتها في بعض الشركات التابعة (استثمارات في شركات قابضة) بإجمالي ٤,٩ مليون دولار أمريكي لطرف ذي صلة، ولم تحقق العملية أي ربح أو خسارة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
(كافة المبالغ موضحة بآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٣٧. المعاملات والأرصدة مع الأطراف ذات الصلة (تتمة)

إيضاح (ج): في الفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠، حققت المجموعة ربح بقيمة ٢٩,٤ مليون دولار أمريكي ناتج من بيع استثمارات عقارية و تمويلات ومستحقات والتي بلغت قيمتها الدفترية ١٢,٩ مليون دولار أمريكي لطرف ذي صلة بإجمالي ٤٢,٣ مليون دولار أمريكي. وتم تسوية إجمالي القيمة بموجب تحويل استثمارات في شركات زميلة و استثمارات في حسابات استثمار مقيدة بقيمة دفترية تبلغ ٤٢,٣ مليون دولار أمريكي. وتم شطب المخصصات السابقة للهبوط في القيمة نتيجة للربح المحقق من عملية البيع (إيضاح ٢٨).

إيضاح (د): في الفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠، حققت المجموعة ربح بقيمة ٢٤,١ مليون دولار أمريكي ناتج من بيع استثمار في شركة زميلة والتي بلغت قيمتها الدفترية ٠,٠١٢ مليون دولار أمريكي لطرف ذي صلة بإجمالي ٢٤,١ مليون دولار أمريكي. وتم تسوية القيمة بموجب تحويل استثمارات عقارية و سندات استثمارية بقيمة دفترية تبلغ ٢٤,١ مليون دولار أمريكي، وتم إدراج الربح في بيان الدخل الموحد ضمن الدخل من معاملات مع أطراف ذات صلة.

٣٨. إدارة رأس المال

تتمثل أهداف المجموعة عند إدارة رأس المال بمبدأ أشمل من “حقوق الملكية” في بيان المركز المالي في:

- الالتزام بمتطلبات رأس المال المحددة من قبل الجهات المنظمة التي يخضع لها القطاع المصرفي والتي تعمل ضمنها المجموعة.
- حماية قدرة المجموعة بالاستمرار على أساس تجاري بحيث تستطيع مواصلة تقديم العوائد للمساهمين والمنافع للأطراف الأخرى الرئيسية؛ و
- المحافظة على قاعدة رأسمالية قوية لدعم تطوير أعماله.

يلخص الجدول التالي تكوين رأس المال التنظيمي ومعدلات المجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر (تم احتسابها بموجب لوائح بازل الثانية على النحو المنصوص عليه من قبل مصرف البحرين المركزي).

٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١٠	
٦٨٨.٩٤٧	٧١٨.٠٢٩	الثريحه الأولى
٤٩.٢١٧	٤٨.٤٧٧	الثريحه الثانية
٧٣٨.١٦٤	٧٦٦.٥٠٦	إجمالي قاعده رأس المال
٥.٧٣٠.٩٧٩	٥.٨٠٥.٩٣٤	مجموع التعرضات الموزونه بالمخاطر
٪١٢,٨٨	٪١٣,٢٠	معدل ملاءة رأس المال

٣٩. أرباح الأسهم المقترحة

لم يتم مجلس الإدارة بإقتراح توزيع ارباح أسهم للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (٢٠١٠: لا شيء).

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
(كافة المبالغ موضحة بآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٤٠. الدخل والمصروفات غير المتوافقة مع الشريعة

حققت المجموعة بعض الإيرادات والمصروفات خلال السنة من موجودات ومطلوبات تقليدية، يتم تغطية هذه الموجودات والمطلوبات التقليدية من خلال خطة التوافق مع أحكام الشريعة. تفاصيل إجمالي الإيرادات والمصروفات هي على النحو التالي:

السنة المنتهية في		
٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١٠	
		الإيرادات
٢,٠٧٨	٩٥٠	حصة المجموعة من دخل صناديق تحت الإدارة
٢٣٨,١٠٢	١٦١,٥١٨	الدخل من التمويلات الاخرى
١٣٤,٩٥١	١٣٨,٧٧٩	الدخل من الاستثمارات
٢١,١٧٣	٤٢,٨٩٣	إيرادات أخرى
		إجمالي الإيرادات
٣٩٦,٣٠٤	٣٤٤,١٤٠	ناقصا: أرباح مدفوعة لمصارف ومؤسسات مالية ومؤسسات أخرى (صافي) – إيضاح ١
(٢٢٨,٥٨٤)	(١٧٠,٤١٣)	
١٦٧,٧٢٠	١٧٣,٧٢٧	إجمالي الإيرادات
		المصروفات
(١٢٨,٠١٥)	(٨٣,٥٤٦)	المصروفات الإدارية والعمومية – إيضاح ١
(٢٩,١٦٧)	(١٣,٦١٣)	الإستهلاك والإطفاء
		إجمالي المصروفات
(١٥٧,١٨٢)	(٩٧,١٥٩)	
١٠,٥٣٨	٧٦,٥٦٨	صافي الربح قبل مخصصات الهبوط في القيمة والضرائب الخارجية
(١,٧٣٣)	(١٠٩,٧٧٢)	مخصصات الهبوط في القيمة (صافي)
٨,٨٠٥	(٣٣,٢٠٤)	صافي الربح / (الخسائر) قبل الضرائب الخارجية
(١,٣٤٠)	٧,٢٤٦	ضرائب خارجية
٧,٤٦٥	(٢٥,٩٥٨)	صافي ربح / (خسارة) السنة
		متعلقة بالتالي:
٧,٦١٤	(٣٩,٦٢٣)	مساهمي البنك
(١٤٩)	١٣,٦٦٥	حقوق الأقلية
٧,٤٦٥	(٢٥,٩٥٨)	
٠,٢٨	(١,٥٥)	عائد السهم الأساسي والمخفف – سندات أمريكية

إيضاح ١ – مصروفات تتعلق بالمؤسسات التي يتم فيها توحيد كل بند على حدة واستبعاد الشركات الزميلة
إيضاح ٢ – زادت واحدة من الشركات التابعة التي تعمل في الوقت الحاضر باعتبارها بنك تقليدي في عدد من فروعها الإسلامية خلال العام الى ٤٥ فرعاً (٢٠١٠: ١٣ فرعاً) من أصل مجموع ٢٥٧ فرعاً (٢٠١٠: ٢٢٥ فرعاً).

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
(كافة المبالغ موضحة بآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٤١. الاستحواذ على الأعمال

قام بنك فيصل المحدود، وهو شركة تابعة للمجموعة ، بالاستحواذ على ٩٩,٣٧٪ من عمليات البنك الملكي الاسكتلندي في باكستان في ١٥ أكتوبر ٢٠١٠.

وقد تم التعامل مع الاستحواذ وفقا للمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٣ ”اندماج الأعمال“. وتتضمن المحاسبة الأولية لإندماج الأعمال تعيين وتحديد القيمة العادلة للموجودات المشتراة والمطلوبات والالتزامات المحتملة وتكلفة الإندماج.

كانت الإدارة في مرحلة القيام بعملية مفصلة عند الاستحواذ على رويال بنك اوف سكوتلاند، لتقييم عادل للموجودات والمطلوبات، ونظرا لقرب تاريخ عملية الإستحواذ من نهاية العام في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، فإن مبالغ القيمة العادلة المسجلة في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ تتضمن بعض من القيم المؤقتة. وفي مثل هذه الحالات، يسمح المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٣ للمستحوز بإحتساب الإستحواذ بالقيمة المؤقتة، في حال كانت المحاسبة الأولية للإستحواذ لايمكن تحديدها إلا بالقيم المؤقتة مع نهاية العام. ومع ذلك، يجب تعديل هذه القيم المؤقتة وذلك بعد الانتهاء من المحاسبة الأولية للإستحواذ، تحت المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٣ حيث يجب ادراج عملية الإستحواذ في البيانات المالية الموحدة اعتبارا من تاريخ الإستحواذ في غضون اثني عشر شهرا من تاريخ الإستحواذ. وضعت الصيغة النهائية على القيمة العادلة خلال عام ٢٠١١. لذلك، فقد تم تعديل البيانات المالية الموحدة للفترة المقارنة لتعكس القيمة النهائية للأصول المحددة من رويال بنك اوف سكوتلاند وتعديل الربح الناتج من الإستحواذ.

القيمة العادلة لصافي الموجودات المستحوز عليها هي كما يلي :

القيمة	
القيمة العادلة لصافي الموجودات المستحوز عليها	
القيمة العادلة لصافي موجودات البنك الملكي الاسكتلندي (باستثناء الموجودات غير الملموسة)	
إجمالي القيمة العادلة لموجودات البنك الملكي الاسكتلندي غير الملموسة	
ناقصا: الضرائب المؤجلة على الموجودات غير الملموسة	
صافي القيمة العادلة للموجودات غير الملموسة للبنك الملكي الاسكتلندي	
القيمة العادلة لإجمالي صافي الموجودات المستحوز عليها	
القيمة العادلة لـ ٩٩,٣٧ ٪ من الأسهم من صافي الموجودات	
ناقصاً: قيمة الاستحواذ	
القيمة النقدية للاستحواذ على ٩٩,٣٧ ٪ من الأسهم (٤١ مليون يورو)	
صافي ربح عملية الاستحواذ	

وتم الاستحواذ على ٠,٦٣ ٪ المتبقية من حصة الأقلية من قبل بنك فيصل المحدود عن طريق إصدار أسهم عادية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠. وتحققت ارباح بقيمة ٠,٢٨١ مليون دولار تم تسجيلها في حقوق المساهمين للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ وفقا للمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٣.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
(كافة المبالغ موضحة بآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٤٢. إعادة الهيكلة

وافق مصرف البحرين المركزي بتاريخ ١٤ أبريل ٢٠١٠ على إعادة هيكلة البنك مع الشركة التابعة والملوكة بالكامل للبنك وهو مصرف البحرين الشامل ش.م.ب.(م) ("مصرف الشامل") وذلك ككيان واحد تحت العلامة التجارية لبنك الإثمار ش.م.ب. بموجب ترخيص بتقديم الخدمات المصرفية الإسلامية للأفراد. بناءً على ذلك، حوّل مصرف الشامل جميع أعماله وأصوله ومطلوباته إلى بنك الإثمار ش.م.ب. وذلك بدءً من تاريخ ٢١ أبريل ٢٠١٠. وبناءً على ذلك، تم تعديل الأرصدة الافتتاحية لحقوق الملكية للفترات الحالية وفترات المقارنة.

٤٣. أرقام المقارنة

لقد تم تعديل أرقام الفترة السابقة، حيثما كان ذلك ضرورياً، لتتوافق مع العرض الحالي للفترة وذلك نتيجة لتطبيق متطلبات المعيار المحاسبي المالي رقم ٢٥: الاستثمار في الصكوك والأسهم والسندات المماثلة والتعديلات الأخرى.

المعدلة	التعديلات	المعلنة سابقا
٣١ ديسمبر ٢٠١٠		
١,٢٤٧,٤٤١	٦,٦٠٥	١,٢٤٠,٨٣٦
٢٨٤,٥٦٤	(٢,٧٠٧)	٢٨٧,٢٧١
٦,٧٤٧,٤٦٧	٣,٨٩٨	٦,٧٤٣,٥٦٩
٢٣٧,٤٢٨	١,٣٣٦	٢٣٦,٠٩٢
(١٤,٦٧٦)	٢,٥٦٢	(١٧,٢٣٨)

وقد تم إعادة تنظيم أرقام المقارنة للسنة السابقة حيثما كان ذلك ضرورياً لتتوافق مع عرض أرقام السنة الحالية.



١٣٣ الإفصاحات الكمية حول العمود ٣ من بازل ٢

١٤٤ معلومات عن الأسهم

١٤٦ قاموس بأهم المصطلحات المالية المستخدمة في التقرير

١٤٧ معلومات عن الشركة

٢٠١٦

الإفصاحات الكمية حول العمود ٣ من بازل ٢

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

المحتويات

الصفحة	رقم التسلسل	الوصف
١٣٤	١	مقدمة
١٣٤	٢	إطار عمل بازل ٢
١٣٤	٣	الآلية
١٣٤	٤	الطرق المستخدمة لتحديد متطلبات رأس المال النظامي
١٣٤	٥	هيكلية المجموعة
١٣٥	٦	هيكلية رأس المال الموحد لغرض ملء رأس المال
١٣٦	٧	إفصاحات متطلبات رأس المال النظامي لمخاطر الائتمان بموجب الطريقة المعيارية
١٣٧	٨	إجمالي التعرضات للائتمان
١٣٧	٩	التوزيع الجغرافي للتعرضات للائتمان
١٣٨	١٠	التوزيع بحسب قطاع الأعمال للتعرضات للائتمان
١٣٨	١١	تفاصيل التعرضات للائتمان حسب الاستحقاق
١٣٩	١٢	أرصدة الأطراف ذات العلاقة وفق التعرضات للائتمان
١٣٩	١٣	التمويلات المتأخرة والمنخفضة في القيمة والمخصصات المتعلقة بالهبوط في القيمة
١٤٠	١٤	التمويلات المتأخرة والمنخفضة في القيمة حسب المناطق الجغرافية
١٤٠	١٥	تفاصيل التسهيلات الائتمانية المستحقة والتي تم إعادة هيكلتها خلال السنة
١٤١	١٦	التعرضات الائتمانية المغطاة بضمان مالي فعال
١٤١	١٧	متطلبات رأس المال النظامي لمخاطر السوق بموجب الطريقة المعيارية
١٤١	١٨	متطلبات رأس المال النظامي للمخاطر التشغيلية بموجب طريقة المؤشر الأساسي
١٤١	١٩	معدلات الشريحة الأولى لرأس المال ومعدلات إجمالي رأس المال
١٤٢	٢٠	وضع الاستثمارات في الأسهم في دفاتر حسابات البنك
١٤٢	٢١	الدخل من حسابات المضاربة والأرباح المدفوعة لأصحاب حسابات الاستثمار
١٤٢	٢٢	الحركة في احتياطي معادلة الأرباح والمخصصات - حسابات الاستثمار المطلقة
١٤٣	٢٣	متوسط نسبة الأرباح المفصح عنه لودائع المضاربة
١٤٣	٢٤	مخاطر معدلات الربح
١٤٣	٢٥	مخاطر العملات
١٤٣	٢٦	مطلوبات طارئة قانونية والامتثال

١. مقدمة

تم استحداث متطلبات قسم الإفصاحات العامة ضمن كتاب قوانين مصرف البحرين المركزي ابتداءً من يناير ٢٠٠٨. يتم عرض الإفصاحات الواردة في هذا التقرير والإيضاحات المعروضة ضمن البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ وفقاً لمعايير المحاسبة المالية (FAS) الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية (AAOIFI). تتعلق هذه الإفصاحات بشكل رئيسي بالوفاء بمتطلبات الإفصاحات الكمية لبازل ٢ العمود ٣، وينبغي أن تقرأ مع البيانات المالية الموحدة للمجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١.

٢. إطار عمل بازل ٢

أصدر مصرف البحرين المركزي تعليمات بازل ٢ من أجل تطبيق إطار عمل بازل ٢ لملاء رأس المال للبنوك المؤسسة في مملكة البحرين. إن إطار عمل بازل ٢ يستند على أسلوب مبني على المخاطر من أجل احتساب رأس المال النظامي. يتوقع أن يقوي إطار عمل بازل ٢ ممارسات إدارة المخاطر في المؤسسات المالية.

يستند إطار عمل بازل ٢ على ثلاثة أعمدة كما يلي:

- العمود ١: متطلبات الحد الأدنى لرأس المال بما في ذلك احتساب معدل ملاءة رأس المال
- العمود ٢: عمليات المراجعة الرقابية والتي تتضمن عمليات التقييم الداخلي لملاءة رأس المال
- العمود ٣: انضباط السوق والذي يتضمن الإفصاح عن إدارة المخاطر والمعلومات المتعلقة بملاءة رأس المال.

٣. الآلية

- بحسب متطلبات مصرف البحرين المركزي لإطار عمل ملاءة رأس المال لبازل ٢ فإن طريقة احتساب معدل ملاءة رأس المال الموحد للمجموعة يتلخص في ما يلي:
- التوحيد لكل بند على حدة والذي يتم تطبيقه لتعرضات المخاطر ورأس المال النظامي لجميع الشركات التابعة ضمن المجموعة مع استبعاد المصارف التابعة للبنك والتي تم تأسيسها خارج مملكة البحرين، والتي تعمل في قطاع متوافق مع بازل ٢، حيث يتم جمع التعرضات الموزونة بمخاطر، ورأس المال النظامي بشكل كلي وذلك حسب متطلبات قسم التوحيد والاستقطاعات المعقولة (Prudential Consolidation and deduction module(PCD)).
 - يتم تجميع التعرضات الموزونة بمخاطر ورأس المال النظامي لاستثمارات بنك الإثمار الهامة (٢٠%-٥٠٪) في المؤسسات المصرفية و المالية الأخرى بحسب النسبة حسب متطلبات قسم PCD.

٤. الطرق المستخدمة لتحديد متطلبات رأس المال النظامي

تتلخص الطريقة المستخدمة لتحديد متطلبات رأس المال النظامي وفق تعليمات مصرف البحرين المركزي للتوافق مع بازل ٢ فيما يلي:

مخاطر الائتمان	الطريقة المعيارية
مخاطر السوق	الطريقة المعيارية
مخاطر التشغيل	طريقة المؤشر الأساسي

٥. هيكلية المجموعة

أعدت البيانات المالية الموحدة للمجموعة وتم الإعلان عنها على أساس التوحيد الكامل، حيث تم توحيد الشركات التابعة وفقاً لمتطلبات هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية. إلا أن آلية ملاءة رأس المال الموحد وفق مصرف البحرين المركزي تسمح بطريقة التوحيد على أساس كل بند على حدة وعلى أساس التجميع الكاملة.

لقد تم توحيد التعرضات لمخاطر ورأس المال النظامي لكل الشركات التابعة ضمن المجهدة على أساس طريقة توحيد كل بند على حدة عدا ما يلي:

الشركات التابعة	بلد التأسيس	الملكية	أساس التوحيد
بنك فيصل المحدود	باكستان	٦٦,٦ في المائة	تجميع كامل

الإفصاحات الكمية حول العمود ٣ من بازل ٢

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
(كافة المبالغ موضحة بالآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٦. هيكلية رأس المال الموحد لغرض ملاءة رأس المال

أ	الشريحة الأولى لرأس المال	٦٧٠,٨٦٣
	رأس المال العادي المصدر والمدفوع بالكامل	
	الاحتياطيات	
	الاحتياطي العام	٥٦,٧٢٥
	الاحتياطي القانوني	٣٨,٠٩٠
	علاوة الأسهم	١٤٩,٦١٤
	أخرى	(١٩,٤٦٤)
	الخسائر المتراكمة	(٢٠٩,٩٨٥)
	حقوق الأقلية في حقوق الملكية للشركات التابعة	١١٣,٧٣٣
	التجميع	٢١٦,٣٠٧
	مجموع فرعي	١,٠١٥,٨٨٣
	الاستقطاعات النظامية:	
	الشهرة	(٨٠,٦٩٢)
	الخسارة للسنة	(٦٣,٦١٨)
	مجموع الشريحة الأولى لرأس المال قبل استقطاعات قسم التوحيد والاستقطاعات المعقولة	٨٧١,٥٧٣
ب	الشريحة الثانية لرأس المال	
	المخصص العام	٢٥,٤٠٧
	الأرباح غير المحققة الناتجة من التقييم بالقيمة العادلة (٤٥٪)	٢,٦٢٩
	التجميع	٤٩,٢١٧
	مجموع الشريحة الثانية لرأس المال قبل استقطاعات قسم التوحيد والاستقطاعات المعقولة	٧٧,٢٥٣
ج	مجموع رأس المال المتاح (أ + ب)	٩٤٨,٨٢٦
د	استقطاعات عامة من الشريحة الأولى والثانية لرأس المال بموجب قسم التوحيد والاستقطاعات المعقولة	
	استقطاعات الشركات التابعة المالية غير الموحدة والتي تم تجميعها او استقطاعها	(٩٩,٦٣٥)
	استقطاعات الشركات الزميلة المالية غير الموحدة والتي تم تجميعها او استقطاعها	(٤٤,١٢٢)
	المبلغ الفائض عن الحد الأقصى المسموح به للتعرضات الكبيرة	(٦٦,٩٠٥)
	مجموع البنود المستقطعة	(٢١٠,٦٦٢)
هـ	مجموع رأس المال النظامي (ج - د)	٧٣٨,١٦٤

الإفصاحات الكمية حول العمود ٣ من بازل ٢

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
(كافة المبالغ موضحة بالآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٧. إفصاحات متطلبات رأس المال النظامي لمخاطر الائتمان بموجب الطريقة المعيارية
التعرض الممول من خلال التمويل الذاتي

مطالبات على سيادات اخرى	الموجودات الموزونة بمخاطر	متطلبات رأس المال
بنوك	٥٣,٦٩٨	٦,٤٤٤
محفظة الشركات	١٥١,٢٢٥	١٨,١٤٧
الاستثمارات في السندات	٤٠٢,٧٦٨	٤٨,٣٣٢
عقارات محتفظ بها	٨٥٢,١٧٣	١٠٢,٢٦١
التجزئة التنظيمية للأفراد	١,١٧٧,٤٧٠	١٤١,٢٩٦
رهن العقار السكني	٤,٦٥١	٥٥٨
تمويلات متأخرة	٣٦,٣٢٣	٤,٣٥٩
موجودات أخرى	٦٤,٧٥٧	٧,٧٧١
التجميع	٢٤٠,٩٢٠	٢٨,٩١٠
المجموع	١,٧٣٧,٤٣٥	٢٠٨,٤٩٢
	٤,٧٢١,٤٢٠	٥٦٦,٥٧٠

التعرض الممول من خلال حسابات الاستثمار المطلقة

محفظة الشركات	الموجودات الموزونة بمخاطر	متطلبات رأس المال
محفظة الأسهم	٦٨,١٣٤	٨,١٧٦
عقارات محتفظ بها	٣١,٣٤٥	٣,٧٦١
التجزئة التنظيمية للأفراد	٥٦,٢٧٠	٦,٧٥٢
تمويلات متأخرة	١٠٠,٩٠١	١٢,١٠٨
المجموع	٢٢,٠٠٣	٢,٦٤١
	٢٧٨,٦٥٣	٣٣,٤٣٨

الإفصاحات الكمية حول العمود ٣ من بازل ٢

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
(كافة المبالغ موضحة بالآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٨. إجمالي التعرضات للإئتمان:

إجمالي التعرضات للإئتمان	متوسط إجمالي التعرضات للإئتمان
التعرض لمخاطر الإئتمان المتعلق بأرصدة الموجودات المدرجة ضمن الميزانية العمومية وهي كالتالي:	
نقد وأرصدة لدى مصارف والمصارف المركزية	٣٧٦,٣٣٦
ودائع لدى مصارف ومؤسسات مالية ومؤسسات أخرى	٥١٩,٦٦٧
مراibحات وتمويلات أخرى	٢,٦٢٤,٢٥٢
تمويلات المشاركة	٢٨,٥٦٦
استثمارات	٢,٥٧٥,٢٤٧
موجودات أخرى	٢٩٤,٢٥٦
موجودات ثابتة	١٣٨,٨٩٥
موجودات غير ملموسة	٢٦٦,٢٢٥
مجموع التعرض للإئتمان ضمن الميزانية العمومية	٦,٨٢٣,٤٤٤
التعرض لمخاطر الإئتمان المتعلق بالبنود غير المدرجة ضمن الميزانية العمومية وهي كالتالي:	
ضمانات مالية وخطابات ائتمان غير قابلة للإلغاء	٨٥١,١٠٩
التزامات بالتمويل، وتسهيلات غير مسحوبة ومطلوبات أخرى متعلقة بالإئتمان	١,٨٧٧,٣٧٩
مجموع تعرض الإئتمان خارج الميزانية العمومية	٢,٧٢٨,٤٨٨
مجموع التعرض للإئتمان	٩,٥٥١,٩٣٢
مجموع التعرض للإئتمان الممولة بحسابات الأستثمار المطلقة	١,٣٦٥,٧٦٦
مجموع التعرض للإئتمان الممولة بحسابات الأستثمار المطلقة %	% ١٤

تم احتساب إجمالي التعرضات للإئتمان بناءً على متوسط الأرصدة المستحقة خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١.

٩. التوزيع الجغرافي للتعرضات للإئتمان:

آسيا / الباسفيك	الشرق الأوسط	أوروبا	أمريكا الشمالية	أخرى	المجموع
البنود ضمن الميزانية العمومية					
نقد وأرصدة لدى مصارف والمصرف المركزي	٢٢٩,٧٨٥	١١٦,٠٠٩	٢٥,٣٥٣	٧,٥٥٤	٣٧٨,٧٠١
ودائع لدى مصارف ومؤسسات مالية ومؤسسات أخرى	٢٦,٦٧٣	٣٤٦,٤٠٩	١٣١,١٣١	—	٥٠٤,٢١٣
مراibحات وتمويلات أخرى	١,٧٠١,٨٥٣	٧٥٩,٥٣٠	٢١٣,٥٦٠	٥٨٠,٦٩	٢,٧٣٣,٠٢٤
تمويلات المشاركة	٤٢,٥١٨	—	—	—	٤٢,٥١٨
استثمارات	١,١٤٧,٥٩٦	١,١٧٤,١٤٥	١٥٢,٦٥٥	٦٠,٦٨٧	٢,٥٤٦,٧٤٧
موجودات أخرى	١٥١,٥٨٩	٩٣,٤٥٢	٣٣,١٩٦	٢٥,٧٠٤	٣٠٣,٩٥٠
موجودات ثابتة	٦٢,٣٧٣	٦٩,٤١٢	٦٢٣	—	١٣٢,٤٠٨
موجودات غير ملموسة	٢٩,٤٥٩	٢٢٣,٩١٠	٤,٤٩٠	—	٢٥٧,٨٥٩
مجموع البنود ضمن الميزانية العمومية	٣,٣٩١,٨٤٦	٢,٧٨٢,٨٦٧	٥٦١,٠٠٨	٦٩,٧٤٢	٦,٨٩٩,٤٢٠
البنود خارج الميزانية العمومية					
٢,٥٧٢,٣٣٢	٤٧٠,٩٠٣	٤٠,٤٨٤	٧,١٨٦	٢٦,٥٨٠	٣,١١٧,٤٨٥
٥,٩٦٤,١٧٨	٣,٢٥٣,٧٧٠	٦٠١,٤٩٢	١٠١,١٤٣	٩٦,٣٢٣	١٠,٠١٦,٩٠٥

تستخدم المجموعة الموقع الجغرافي للتعرضات للإئتمان كأساس للتوزيع على المناطق الجغرافية كما هي موضحة أعلاه.

الإفصاحات الكمية حول العمود ٣ من بازل ٢

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
(كافة المبالغ موضحة بالآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

١. التوزيع بحسب قطاع الأعمال للتعرضات للإئتمان:

بنوك ومؤسسات مالية	التجارة والصناعة	عقارات وبناء	خدمات	أفراد	أنسجة	أخرى	المجموع
البنود ضمن الميزانية العمومية							
٢٨٥,٩٥١	—	—	٩٢,٧٤٧	—	—	٣	٣٧٨,٧٠١
نقد وأرصدة لدى مصارف والمصرف المركزي	٥٠٤,٢١٣	—	—	—	—	—	٥٠٤,٢١٣
ودائع لدى مصارف ومؤسسات مالية ومؤسسات أخرى	٣٥١,٨٦٠	١,٠٤٠,٤٩٤	٨٨,٦٥٢	٣٥٣,٦٠٧	٤٢٥,٧٩٥	٤٧٢,٦١٦	٢,٧٣٣,٠٢٤
مراibحات وتمويلات اخرى	—	٤,٥٥٩	—	—	٨,٤٦٤	٢٩,٤٩٥	٤٢,٥١٨
تمويلات المشاركة	١,٦٦٢,٠١١	٤٧,٤١٤	٦٦٩,١٨٣	١١٨,٦٤٣	٩١٤	٤٢,٣٩٤	٢,٥٤٦,٧٤٧
استثمارات	١٦٤,٢٦٥	٢,٠٥٦	٦٥,٦٧٢	١٣,٣٢٤	٥,٩٩٧	٩,١٠٣	٣٠٣,٩٥٠
موجودات أخرى	٦٤,٥٩٩	—	٦٧,٨٠٩	—	—	—	١٣٢,٤٠٨
موجودات ثابتة	٢٥٧,٨٥٩	—	—	—	—	—	٢٥٧,٨٥٩
موجودات غير ملموسة	٣,٢٩٠,٧٥٨	١,٠٩٤,٥٢٣	٨٩١,٣١٦	٥٧٨,٣٢١	٤٧٥,٥١٦	٥٥٣,٦١١	٦,٨٩٩,٤٢٠
مجموع البنود ضمن الميزانية العمومية							
البنود خارج الميزانية العمومية							
١,١٩٧,٩١٣	١,٣٦٤,٢٧٠	٤٥,٢٦٥	١٥٤,١٩٠	٤٢,٢٤١	٢٨,٥٣٥	٢٨٥,٠٨١	٣,١١٧,٤٨٥
مجموع التعرض للإئتمان							
٤,٤٨٨,٦٧١	٢,٤٥٨,٧٩٣	٩٣٦,٥٨١	٧٣٢,٥١١	٥١٧,٧٥٧	٤٣,٩٠٠	٨٣٨,٦٩٢	١٠,٠١٦,٩٠٥

٢. تفاصيل التعرضات للإئتمان حسب الاستحقاق:

حتى شهر واحد	من شهر إلى ثلاثة أشهر	من ثلاثة أشهر إلى اثني عشر شهراً	من ستة إلى خمس سنوات	من خمس إلى عشر سنوات	من عشر إلى عشرين سنة	أكثر من عشرين سنة	المجموع
البنود ضمن الميزانية العمومية							
٣٧٨,٧٠١	—	—	—	—	—	—	٣٧٨,٧٠١
نقد وأرصدة لدى مصارف والمصرف المركزي	٤١٤,٠١٦	٩٠,١٩٧	—	—	—	—	٥٠٤,٢١٣
ودائع لدى مصارف ومؤسسات مالية ومؤسسات أخرى	٣٤٢,٥٤٧	٥٩٥,٢٩٧	٦١٦,٩٢٩	٧٥٤,٤٩١	٣٧٣,٢٤٩	٤٩,٥١١	٢,٧٣٣,٠٢٤
مراibحات وتمويلات اخرى	—	—	—	٢٠,٦١٢	٢١,٩٠٦	—	٤٢,٥١٨
تمويلات المشاركة	٧٩,٨٧٦	١٣,٨٩٢	٧٩٧,٠٧٨	٥٧٧,٤٤٤	٨٠٨,٣٧٥	١,٦٤٦	٢,٥٤٦,٧٤٧
استثمارات	١٢٣,١٩٩	٤,٥١٦	٦٢,٥٠٧	٥٨,٧٨٧	٥٤,٩٤١	—	٣٠٣,٩٥٠
موجودات أخرى	—	—	—	٦٤,٦٠٨	٦٧,٨٠٠	—	١٣٢,٤٠٨
موجودات ثابتة	—	—	—	٤٣١	—	٢٥٧,٤٢٨	٢٥٧,٨٥٩
موجودات غير ملموسة	١,٣٣٩,٣٣٩	٦١٣,٧٠٥	١,٥٦٦,٧١١	١,٤٧٦,٣٧٣	١,٣٢٦,٢٧١	٣٠٨,٥٨٥	٦,٨٩٩,٤٢٠
مجموع البنود ضمن الميزانية العمومية							
البنود خارج الميزانية العمومية							
٥٣١,٨٢٢	٢٠٢,٥٩٥	١,١٤٤,٣٣٤	١,١٧٥,٧٥١	٥٠,٧٦٥	١٢,٢١٨	—	٣,١١٧,٤٨٥
مجموع التعرض للإئتمان							
١,٨٧١,١٦١	٨١٦,٣٠٠	٢,٧١١,٠٤٥	٢,٦٥٢,١٢٤	١,٣٧٧,٠٣٦	٣٢٠,٨٠٣	٢٦٨,٤٣٦	١٠,٠١٦,٩٠٥

الإفصاحات الكمية حول العمود ٣ من بازل ٢

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
(كافة المبالغ موضحة بالآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

١٢. أرصدة الأطراف ذات العلاقة وفق التعرضات للإئتمان:

تم إبرام عدد من المعاملات المصرفية مع الأطراف ذات الصلة في إطار سياق العمل الاعتيادي. إن أرصدة الأطراف ذات العلاقة المدرجة ضمن التعرض للإئتمان كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ كانت كما يلي:

الشركات القريبية	٤٦١,٤٤٨
أعضاء مجلس الإدارة وأفراد الإدارة الرئيسيين	١٣,٥٥١
المجموع	٤٧٤,٩٩٩

تركيز المخاطر للأطراف الفردية حينما يتجاوز التعرض للإئتمان ١٥% من حد المدين الفردي:

غير المصارف	١٦١,٤٨٧
المجموع	١٦١,٤٨٧

١٣. التموليلات المتأخرة والمنخفضة في القيمة والمخصصات المتعلقة بالهبوط في القيمة:

مخصصات الهبوط			إجمالي التعرض	في القيمة	صافي التعرض			
التحليل حسب قطاع العمل								
تصنيع	٢٣٤,٩٦٣	١٤٣,٥٠١	٩١,٤٦٢					
زراعة	١٢,٣٨٢	٢,٧٤٨	٩,٦٣٤					
بناء	٣٩,٥٥٤	٧,٢٩٢	٣٢,٢٦٢					
مالي	٣١,٤٨٠	١,٩٥٨	٢٩,٥٢٢					
تجارة	١٠٥,٢٠٢	٥٧,٣٩٨	٤٧,٨٠٤					
أفراد	٦٢,٣١٠	٢٦,٥٥٤	٣٥,٧٥٦					
عقارات	٤٥,٦٦٨	٢٤,٩٧٩	٢٠,٦٨٩					
حكومي	٤٨٨	٤٣٨	٥٠					
تكنولوجيا وإتصالات	٦٣٤	٣٨٥	٢٤٩					
مواصلات	٤,٣٢١	٢,٥٤٩	١,٧٧٢					
قطاعات أخرى	٢٦,٤٦٩	١٢,٩٨٨	١٣,٤٨١					
المجموع	٥٦٣,٤٧١	٢٨٠,٧٩٠	٢٨٢,٦٨١					
التحليل حسب التعمير								
أكثر من ثلاثة أشهر وحتى سنة واحدة	٨٧,٧٦٩	٧,٠٥٠	٨٠,٧١٩					
أكثر من سنة واحدة وحتى ثلاث سنوات	٩٥,٥٣٣	٣٠,٧٧٧	٦٤,٧٥٦					
أكثر من ثلاث سنوات	٣٨٠,١٦٩	٢٤٢,٩٦٣	١٣٧,٢٠٦					
المجموع	٥٦٣,٤٧١	٢٨٠,٧٩٠	٢٨٢,٦٨١					

الإفصاحات الكمية حول العمود ٣ من بازل ٢

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
(كافة المبالغ موضحة بالآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

١٣. التمويل المتأخرة والمنخفضة في القيمة والمخصصات المتعلقة بالهبوط في القيمة: (تتمه)

المتعلقة بالمالكين	المتعلقة بأصحاب حسابات الاستثمار المطلقة	المجموع
الحركة في مخصصات الهبوط في القيمة		
٢٥١,٥١٨	٤٥,٧٧٨	٢٩٧,٢٩٦
٣٦,٢٧٣	١,٤٥٧	٣٧,٧٣٠
(٣٩,٣١٦)	-	(٣٩,٣١٦)
(٤,٩١٦)	-	(٤,٩١٦)
(١٠,٠٠٤)	-	(١٠,٠٠٤)
٢٣٣,٥٥٥	٤٧,٢٣٥	٢٨٠,٧٩٠
كما في ٣١ ديسمبر		

١٤. التمويل المتأخرة والمنخفضة في القيمة حسب المناطق الجغرافية:

إجمالي التعرض	مخصصات الهبوط في القيمة	صافي التعرض
التحليل حسب المناطق الجغرافية		
٣٣١,٩١٥	٢٠٧,٦٤٤	١٢٤,٢٧١
١٩٨,٢٠٦	٥٢,٠٦١	١٤٦,١٤٥
٣٣,٣٥٠	٢١,٠٨٥	١٢,٢٦٥
٥٦٣,٤٧١	٢٨٠,٧٩٠	٢٨٢,٦٨١
المجموع		

١٥. تفاصيل التسهيلات الائتمانية المستحقة والتي تم إعادة هيكلتها خلال السنة:

بلغت التسهيلات الائتمانية المعاد هيكلتها خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ إجمالي ١١٢,١ مليون دولار أمريكي. وكان لإعادة الهيكلة أثر إيجابي بمجمل ١٠,١ مليون دولار أمريكي على الأرباح الحالية خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١. علاوة على ذلك، من المتوقع أن إعادة الهيكلة تعود بالأثر الإيجابي بقيمة ٢,٧ مليون دولار أمريكي على الأرباح المستقبلية للمجموعة. وكان تمديد تواريخ الاستحقاق الطابع الأساسي للامتيازات الممنوحة لكل التسهيلات المعاد هيكلتها.

الإفصاحات الكمية حول العمود ٣ من بازل ٢

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
(كافة المبالغ موضحة بالآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

١٦. التعرضات الائتمانية المغطاة بضمان مالي فعال:

إجمالي التعرض	الضمان المالي الفعال	
التعرض الممول من خلال التمويل الذاتي		
محفظة الشركات	١,٥٢١,١٥٠	٣٦,٨٩٣
بنوك	١٠٥,٠٥٩	٣٧٢
تجزئة	٢٦٣,٦٦٣	٣٥,٥٦٦
مؤسسات القطاع العام	٩٠,٢٧٣	١٩
التمويلات متأخرة	١٦٩,١٦١	١٨,٠٠٢
المجموع	٢,١٤٩,٣٠٦	٩٠,٨٥٢
التعرض الممول من خلال حسابات الاستثمار المطلقة		
محفظة الشركات	٢٩٣,٣٥٨	٦٢,٢٠٥
التمويلات متأخرة	٧٦,١٥٧	٢١,٩٩٥
المجموع	٣٦٩,٥١٥	٨٤,٢٠٠

١٧. الإفصاح عن متطلبات رأس المال النظامي لمخاطر السوق بموجب الطريقة المعيارية:

الموجودات الموزونة بمخاطر			متطلبات رأس المال		
٣١ ديسمبر ٢٠١١	الحد الأقصى	الحد الأدنى	٣١ ديسمبر ٢٠١١	الحد الأقصى	الحد الأدنى
١٥٢,٠٩٧	١٥٢,٠٩٧	٦٩,٨٩٤	١٨,٢٥٢	١٨,٢٥٢	٨,٣٨٧
١٥٠,٦٠١	١٥٠,٦٠١	١١٧,٦٤٠	١٨,٠٧٢	١٨,٠٧٢	١٤,١١٧
٣٠٢,٦٩٨	٣٠٢,٦٩٨	١٨٧,٥٣٤	٣٦,٣٢٤	٣٦,٣٢٤	٢٢,٥٠٤
مخاطر صرف العملات الأجنبية					
التجميع					
المجموع					

١٨. الإفصاح عن متطلبات رأس المال النظامي للمخاطر التشغيلية بموجب طريقة المؤشر الأساسي:

لأغراض التقارير النظامية، يتم حساب متطلبات رأس المال للمخاطر التشغيلية بناءً على طريقة المؤشر الأساسي. وفق هذه الطريقة يتم ضرب متوسط إجمالي الإيرادات للسنوات المالية الثلاث الفاتئة بعامل ألفا الثابت.

تم تحديد عامل ألفا عند ١٥٪ وفق تعليمات مصرف البحرين المركزي بالتوافق مع تعليمات بازل ٢. في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ بلغ إجمالي متطلبات رأس المال ٥١,٤ مليون دولار أمريكي.

١٩. معدلات الشريحة الأولى لرأس المال ومعدلات إجمالي رأس المال:

معدلات الشريحة الأولى لرأس المال	معدلات إجمالي رأس المال	
١٢,٠٢٪	١٢,٨٨٪	بنك الإثمار موحد
		الشركات التابعة المهمة للبنك والتي يتجاوز رأس مالها النظامي ٥٪ من رأس المال النظامي الموحد للمجموعة سواءً على أساس منفرد أو على أساس التوحيد كانت كما يلي:
٨,٢٩٪	١٠,٦٠٪	بنك فيصل المحدود

الإفصاحات الكمية حول العمود ٣ من بازل ٢

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
(كافة المبالغ موضحة بالآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٢٠. وضع الاستثمارات في الأسهم في دفاتر حسابات البنك:

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ بلغ مجموع السندات الاستثمارية لدى المجموعة إجمالي ١,٢٢٤,٤ مليون دولار أمريكي. بلغ مجموع السندات الاستثمارية المدرجة من مجموع السندات الاستثمارية ما قيمته ١٠٥,٩ مليون دولار أمريكي، بينما كان الرصيد المتبقي البالغ ١,١١٨,٥ مليون دولار أمريكي يعود للسندات الاستثمارية غير المدرجة.

بلغت الخسائر المحققة المتراكمة من بيع السندات الاستثمارية خلال العام ما قيمته ٨,١ مليون دولار أمريكي. في حين بلغ إجمالي الخسائر غير المحققة المحتسبة ضمن بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد ما قيمته ٨,٩ مليون دولار أمريكي.

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ بلغ إجمالي متطلبات رأس المال بموجب الطريقة المعيارية ٤٢,٩ مليون دولار أمريكي للسندات الاستثمارية المدرجة وما قيمته ٥٩,٨ مليون دولار أمريكي للسندات الاستثمارية غير المدرجة قبل التجميع / التجميع بحسب النسبة للاستثمارات في البنوك والمؤسسات المالية الأخرى.

٢١. الدخل من حسابات المضاربة و الأرباح المدفوعة لأصحاب حسابات الاستثمار

٣١ ديسمبر					
٢٠١١	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٧	٢٠٠٦
٦٧,٩٣٦	٦١,٥٤٦	٤٨,٨٣٥	٥٠,٠٣٣	٥٤,٥٠٠	٧١,٨٩٣
(٦٥,٠١٨)	(٥٦,٣٩٥)	(٤٤,٧٩٦)	(٣٧,٨٦٨)	(٤٤,٧٨١)	(٤٦,٠٧٣)
نصيب المجموعة من دخل حسابات الاستثمار المطلقة بصفتها مضاربا					
٢,٩٠٨	٥,١٥١	٤,٠٣٩	١٢,١٦٥	٩,٧١٩	٢٥,٨٢٠

بلغ العائد على أصحاب حسابات الاستثمار المطلقة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ على أساس متوسط الرصيد المستحق خلال السنة ٥,٢٪. أما نصيب المجموعة من دخل حسابات الاستثمار المطلقة بصفتها مضاربا يتضمن رسوم الإدارة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ كنسبة مئوية من إجمالي الدخل من حسابات الاستثمار المطلقة بلغ ٧٪.

٢٢. الحركة في احتياطي معادلة الأرباح والمخصصات - حسابات الاستثمار المطلقة

٣١ ديسمبر					
٢٠١١	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٧	٢٠٠٦
إحتياطي معادلة الأرباح					
٨,١٥٥	٣,٠٩٩	٣,٦٤٥	٢,٠٧٢	٧٦٤	٤,٧٩٥
١٠,٤٥٤	٦,٠١٢	—	١,٥٧٣	١,٣٠٨	—
—	(٩٥٦)	(٥٤٦)	—	—	(٤,٠٣١)
كما في ٣١ ديسمبر					
١٨,٦٠٩	٨,١٥٥	٣,٠٩٩	٣,٦٤٥	٢,٠٧٢	٧٦٤
٪١٥	٪١٠	—	٪٣	٪٢	—
النسبة المخصصة من إجمالي الدخل					
المخصصات					
٦٩,٧٦٦	٦٤,٤٢٨	٤٦,٥٦٣	٣٨,٣٣٤	٣٧,٩٠٦	٢٧,٣١٠
١,٤٥٦	٥,٤٦٥	١٧,٨٦٥	٨,٢٢٩	٤٢٨	١٠,٥٩٦
—	(١٢٧)	—	—	—	—
(٢,٣٦٧)	—	—	—	—	—
معاد تصنيفه					
كما في ٣١ ديسمبر					
٦٨,٨٥٥	٦٩,٧٦٦	٦٤,٤٢٨	٤٦,٥٦٣	٣٨,٣٣٤	٣٧,٩٠٦

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١، بلغت نسبة احتياطي معادلة الأرباح و المخصصات إلى حقوق أصحاب حسابات الاستثمار المطلقة ١ ٪ و ٥ ٪ على التوالي.

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١، بلغت نسبة تمويلات حسابات الاستثمار المطلقة ٥٣ ٪.

الإفصاحات الكمية حول العمود ٣ من بازل ٢

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
(كافة المبالغ موضحة بالآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٢٣. متوسط نسبة الأرباح المفصح عنه لودائع المضاربة

٣١ ديسمبر					
٢٠١١	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٧	٢٠٠٦
%	%	%	%	%	%
٠,٣٠	٠,٥٠	٠,٥٠	٠,٥٢	٠,٧٥	٠,٧٥
٢,٣١	٣,٠٠	٣,١٧	٣,٢٦	٤,٢٥	٤,٠٢
٢,٩٠	٣,٢٥	٣,٢٥	٣,٢٧	٤,٥٠	٤,٢٧
٣,٢٥	٣,٥٠	٣,٥٠	٣,٥١	٤,٧٠	٤,٥٢
٣,٥٠	٣,٧٠	٣,٦٣	٣,٦٨	٤,٩٥	٤,٧٧

٢٤. مخاطر معدلات الربح

مخاطر معدلات الربح هي المخاطر التي تؤدي إلى تقلب قيمة الأداة المالية نتيجة للتغيرات في معدلات الربح في السوق.

دولار أمريكي	روبية باكستانية	يورو	دينار بحريني	دولار هونغ كونغي	زلوتي بولندي
٣٠٧.٧٧٨	١.٠١١.٣٤٤	٣٩٣.٩٦١	٥٠.٤٧٣	٦٥.٥٣٤	٥٤.٩١٨
% ٢	% ٢	% ٢	% ٢	% ٢	% ٢
٦,١٥٦	٢٠.٢٢٧	٧.٨٧٩	١.٠٠٩	١.٣١١	١.٠٩٨

٢٥. مخاطر العملات

تتمثل مخاطر العملات الاجنبية في تغير قيمة الأداة المالية نتيجة للتغيرات في اسعار صرف العملات. إن غالبية موجودات ومطلوبات المجموعة مسجلة إما بالدولار الأمريكي أو بالدينار البحريني أو بالروبية الباكستانية وحيث ان الدينار البحريني والريال السعودي مرتبطين بسعر ثابت مع الدولار الأمريكي. فإن مخاطر تغير هذه العملات تعتبر ضئيلة.

كان صافي مراكز العملات الأجنبية الهامة في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ كما يلي:

٨.٨٩٧	يورو
٦٢٢	جنيه إسترليني
٤٠٤	دينار كويتي
(٣٠٢.٦٦٥)	درهم إمارتي
٤.٧٣٣	دولار أسترالي
٦٢.٨٣٥	دولار هونغ كونغي
٨.١١٨	ريال سعودي
٥٨.٩٠٠	زلوتي بولندي
١٢.٣٢٧	جنيه مصري

٢٦. مطلوبات طارئة قانونية والامتثال.

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ كانت لدى المجموعة مطلوبات طارئة مقابل مطالبات عملاء بإجمالي مبلغ وقدره ١٣,٩ ٤ مليون دولار أمريكي. في رأي الإدارة، من غير المتوقع أن تسفر هذه المطالبات عن مطلوبات محتملة.

معلومات عن الأسهم

هيكلية المساهمة

المدى	عدد الأسهم		عدد المساهمين		النسبة المئوية	
	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠
١٠٠,٠٠٠-١	٦٢٥,٦٣٠	٦١٠,٠٢٢	١١٨	١١٩	٠,٠٢	٠,٠٢
١٠٠,٠٠٠-١٠,٠٠١	٤٨,٤٨٦,٠٢٦	٥٠,٤٩٩,١٤٠	٢,٢٧٣	٢,٣١٨	١,٨٠	١,٨٠
١٠,٠٠٠,٠٠٠-١٠٠,٠٠١	١٤٧,٧٧٤,٥٥٣	١٣٩,٨٨٧,٧٧٦	٤٤٣	٤٣١	٥,٢٧	٤,٩٩
١٠,٠٠٠,٠٠٠-١٠٠,٠٠٠,٠٠١	٤٥٣,٨٨٦,٤٦٠	٤٦٣,٦٩٠,٥٦٠	١٣٩	١٤٢	١٦,١٩	١٦,٥٤
أكثر من ١٠,٠٠٠,٠٠٠	٢,١٥٣,٢٧٧,٥٩٨	٢,١٤٩,٣٦٢,٧٦٩	٣٢	٣١	٧٦,٧٩	٧٦,٦٥
المجموع	٢,٨٠٤,٠٥٠,٣٦٧	٢,٨٠٤,٠٥٠,٣٦٧	٣,٠٠٥	٣,٠٤١	١٠٠,٠٠	١٠٠,٠٠

قابضة الأسهم بالجنسية

الدولة	٣١ ديسمبر ٢٠١٠			٣١ ديسمبر ٢٠١١		
	عدد المساهمين	عدد الأسهم	نسبة الأسهم %	عدد المساهمين	عدد الأسهم	نسبة الأسهم %
الباهاما	٣	١,٣٨٤,٥٤٥,٢٢٤	٤٩,٣٨	٣	١,٣٨٤,٥٤٥,٢٢٤	٤٩,٣٨
البحرين	٩٧٤	٢٥٩,٤٦٢,٧١٠	٩,٢٥	٩٥١	٢٥٥,٦٧٣,٣١٨	٩,١٢
المملكة العربية السعودية	٩٤٤	٤٦٨,٤٨٨,٤٤١	١٦,٧١	٩٥١	٤٦٥,١٥٥,٨٧٧	١٦,٥٩
دول خليجية أخرى	٦٨٢	٤٥٥,٨٤٧,٨٣١	١٦,٢٦	٦٨٠	٤٦١,١٧١,٨٤٥	١٦,٤٥
دول أخرى	٤٣٨	٢٣٥,٧٠٦,٠٦١	٨,٤١	٤٣٠	٢٣٧,٥٠٤,١٠٣	٨,٤٧
المجموع	٣,٠٤١	٢,٨٠٤,٠٥٠,٣٦٧	١٠٠,٠٠	٣,٠٠٥	٢,٨٠٤,٠٥٠,٣٦٧	١٠٠,٠٠

عدد الأسهم المملوكة للحكومة

عدد الأسهم	
٢٧,٤٥٦,٠٠٠	وزارة المالية و الهيئة العامة للتأمين الإجتماعي
٢٧,٤٥٦,٠٠٠	المجموع

المساهمون الرئيسيون في بنك الإثمار ش.م.ب.

المساهم	عدد الأسهم	%
١. دار المال الإسلامي القابضة	٧٩٠,٤١٦,٠٠٠	٢٨,١٩
٢. الشركة الإسلامية للإستثمار الخليجي (الباهاما)	٥٩٤,١٢٩,٢٢٤	٢١,١٩
٣. آخرون	١,٤١٩,٥٠٥,٠٤٣	٥٠,٦٢
المجموع	٢,٨٠٤,٠٥٠,٣٦٧	١٠٠,٠٠

إن المساهمين الرئيسيين، بحسب تعريف بورصة البحرين، هم هؤلاء الذين يحملون ما نسبته ٥% أو أكثر من رأس المال الصادر. وينطبق هذا المعيار فقط على المساهمين الاثنين المشار إليهما أعلاه كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١.

معلومات عن الأسهم

معلومات حول حركة عدد الأسهم

السنة	التفاصيل	الأساس	عدد الأسهم الصادرة	مجموع عدد الأسهم
٢٠٠٦	اكتتاب عام أولي		٣٦٠,٠٠٠,٠٠٠	٣٦٠,٠٠٠,٠٠٠
٢٠٠٧	تقسيم الأسهم	١ لكل ٤	١,٠٨٠,٠٠٠,٠٠٠	١,٤٤٠,٠٠٠,٠٠٠
	توزيع أسهم منحة	٥ لكل ١	٢٨٨,٠٠٠,٠٠٠	١,٧٢٨,٠٠٠,٠٠٠
	أسهم مبادلة		٤٤٦,٤٩٩,٩٧٠	٢,١٧٤,٤٩٩,٩٧٠
٢٠٠٩	توزيع أسهم منحة	١٠ لكل ١	٢١٧,٤٤٩,٩٩٧	٢,٣٩١,٩٤٩,٩٦٧
٢٠١٠	إصدار حقوق		٤١٢,١٠٠,٣٠٠	٢,٨٠٤,٠٥٠,٢٦٧

الأداء في بورصة البحرين

رمز التداول: ITHMR

سعر الأسهم بالنسبة إلى المؤشرات – ٢٠١١

المعيار	مفتوح	عالٍ	منخفض	مقفّل	تغيير في ٢٠١١
سعر سهم ITHMR (بالدولارات الأمريكية)	٠,١٢٥	٠,١٢٥	٠,٠٦٥	٠,٠٦٥	(٤٨,٠٠)
مؤشر قطاع البنوك التجاري	٢,٠٠٥,٥٩	٢,١٥٥,٣١	١,٨٠٣,٢٩	١,٨١٤,٠٥	(٩,٥٥)
جميع المؤشرات في البحرين	١,٤٣٢,٢٦	١,٦٣٩,٦٢	١,١٣٣,٢١	١,١٤٣,٦٩	(٢٠,١٥)
مؤشر استيراد	١,٥٠٩,٦٠	١,٨٣٠,٠٩	١,٣٠٤,٩٧	١,٣١٨,٢٦	(١٩,٣٠)
مؤشر داو جونز البحرين	١٢١,٠٥	١٢٥,١٢	٩٦,٠١	٩٨,٢٠	(١٨,٨٨)

تداول سهم ITHMR

	٢٠١١	٢٠١٠
حجم، عدد الأسهم	٤٥,٤٣٣,٨٧٣	١٢٥,٧٠٨,٤٢٣
القيمة، د ب	١,٦١٥,٤٤٠	٧,١٢٣,٦٥٢

رسملة السوق ومعدل دوران رأس المال

المعيار	٢٠١١	٢٠١٠
رسملة السوق	رسملة السوق	رسملة السوق
% من مجموع رسملة السوق	% من مجموع رسملة السوق	% من مجموع رسملة السوق
دوران رأس المال (د ب)	دوران رأس المال (د ب)	دوران رأس المال (د ب)
ITHMR	٦٨,٧١٣,٢٥٢	١,١٠%
القطاع	٢,٣٩٣,٢١٠,٢٤٣	٣٨,٣٦%
السوق	٦,٢٥٤,٤١٠,٧١٨	١٠٠,٠٠%

التصنيف

تصنيف ITHMR في ٢٠١٠ من بين ٤٢ شركة محلية مدرجة في بورصة البحرين

التصنيف	القيمة المتداولة (د ب)	الحجم المتداول	عدد المعاملات	رسملة السوق (د ب)	معدل دوران رأس المال	عدد أيام التداول
	١٠	٣	٧	١٤	٩	٩

أيام التداول

	٢٠١١	٢٠١٠
عدد الأيام	عدد الأيام	عدد الأيام
%	%	%
ITHMR	١٠٣	٢٢٦
السوق	٢٤٥	٢٤٧

قاموس بأهم المصطلحات المالية المستخدمة في التقرير

←	معدل ملاءة رأس المال النسبة المئوية للأصول المعدلة بحسب المخاطر التي يدعمها رأس المال على النحو المحدد في إطار معايير رأس مال المخاطر القائمة التي وضعها بنك التسويات الدولية، والمعدلة لتلائم الاحتياجات المحلية.	←
←	نسبة التكلفة إلى الدخل إجمالي المصروفات والتي يعبر عنها كنسبة مئوية من مجموع الإيرادات؛ وهي مقياس الكفاءة التشغيلية.	←
←	الإيرادات لكل سهم الربح (أو الخسارة) المتعلقة بالمساهمين مقسومة على عدد المتوسط المرجح لعدد الأسهم الصادرة والمدفوعة خلال السنة.	←
←	الإجارة هو عقد الإيجار والذي بموجبه يشتري البنك أو الممول السلعة ويقوم بتأجيرها على أحد الزبائن على مدى فترة محددة، على أن يحصل البنك على أرباحه من خلال فرض رسوم على الإيجار. ويتم تعيين مدة عقد الإيجار والرسوم مقدماً. وخلال فترة التأجير، فإن الموجودات تكون من ملكية المؤجر (البنك)، إلا أن للمستأجر الحق في استخدامها. وبعد انتهاء عقد الإيجار، يعود هذا الحق إلى المؤجر.	←
←	الهبوط يحدث عندما يكون مبلغ أحد الأصول أقل من القيمة الدفترية، وهو مقياس لجودة الأصول.	←
←	أصول غير ملموسة أصل غير نقدي يمكن تحديده دون جوهر المادة المحتفظ بها للاستخدام في إنتاج أو توريد السلع و / أو الخدمات.	←
←	الأصول السائلة الأصول التي تنشأ في شكل نقدي أو في شكل يمكن تحويلها من خلاله إلى نقد بسهولة.	←
←	رسملة السوق عد الأسهم الصادرة مضروباً في القيمة السوقية للسهم عند نقطة معينة في الوقت المناسب.	←
←	المضارب أحد المتعهدين في عقد المضاربة. وهو أيضاً المتعهد أو مدير الاستثمار في المضاربة والذي يضع أموال المستثمرين في مشروع أو محفظة في مقابل حصة من الأرباح. والمضاربة مشابهة لتجمع عدد من الأصول المتنوعة والتي عقدت في مجموعة إدارة الأصول التقديرية.	←
←	المضاربة تمويل موثوق، وتقاسم الأرباح. هي شراكة استثمارية، يقوم بموجبها المستثمر (رب المال) بتوفير رأس المال لصاحب المشروع (والمضارب) من أجل عمل أو نشاط استثماري. وفي الوقت الذي يتم فيه تقاسم الأرباح على نسبة متفق عليها مسبقاً، فإن الخسائر يتم تحملها من قبل المستثمر لوحده فقط. ويخسر المضارب نصيبه من الدخل المتوقع. ولا يملك المستثمر الحق في التدخل في إدارة الأعمال، لكن يمكنه تحديد الظروف التي من شأنها ضمان أفضل إدارة لأمواله. وبهذه الطريقة، فإنه يمكن اعتبار المضاربة على أنها شراكة نائمة. ويمكن التخرج من المضاربة المشتركة القائمة بين المستثمرين والبنك على أساس مستمر. ويمكن أن يحتفظ المستثمرون بأموالهم في صندوق خاص ويتم تقاسم الأرباح قبل تصفية تلك العمليات التمويلية التي لم تصل بعد إلى مرحلة التسوية النهائية. هذا وتعمل العديد من صناديق الاستثمار الإسلامية على أساس المضاربة المشتركة.	←
←	المrabحة التكلفة مضافاً إليها التمويل. هي صيغة ائتمانية تتيح للزبائن شراء دون الحاجة إلى إخراج قرض بفائدة. ويشترى البنك بموجب هذه المعاملة مادة ومن ثم يبيعهها للزبون على أساس مؤجل، ويتضمن السعر هامشاً للربح يتم التوافق عليه بين كلا الطرفين. وتكون طريقة السدد، وعادة ما تكون عن طريق الأقساط، محددة في العقد.	←
←	المشاركة هي شراكة استثمارية يحق لجميع الشركاء فيها الحصول على حصة في أرباح المشروع، وذلك بنسبة تبادلية متفق عليها. ويتم تقاسم الخسائر بالتناسب في المبلغ المستثمر. إن جميع الشركاء يساهمون بالأموال بشكل متساو ويكون لديهم الحق في ممارسة السلطات التنفيذية في هذا المشروع، وذلك على غرار هيكل الشراكة التقليدية أو إجراء التصويت على الأسهم في شركة محدودة.	←
←	المشاركة الدائمة : يشارك البنك الإسلامي في أسهم مشروع، ويحصل على حصة من الأرباح على أساس تناسبي. إن مدة العقد في هذه المشاركة غير محددة، مما يجعلها مناسبة لتمويل مشاريع طويلة الأجل.	←
←	المشاركة المتناقصة : إن هذا النوع من المشاركة تسمح في المشاركة في رأس المال وتقاسم الأرباح على أساس تناسبي، ويمكن للبنك تدريجياً خفض أسهمه في المشروع ونقل ملكية الموجودات في نهاية المطاف إلى المشاركين، في حين أن صاحب المشروع يمكن له أن يشتري تدريجياً حقوق المساهمين في البنك، إلى أن يفقد البنك أسهمه وبالتالي تتوقف شراكته في المشروع.	←
←	مضاعف سعر السهم إلى ربحية السهم سعر السوق للسهم مقسمة على الإيرادات لكل سهم (غير مطبق عندما يكون الأخير سلبياً).	←
←	العائد على متوسط الموجودات التعبير عن صافي الربح (أو الخسارة) كنسبة لمتوسط إجمالي الموجودات التي تم توظيفها طوال الفترة المحاسبية، وهو مقياس للربحية.	←
←	العائد على متوسط حقوق الملكية التعبير عن صافي الربح (أو الخسارة) كنسبة لمتوسط إجمالي الحقوق، وهو مقياس للربحية.	←
←	العائد على متوسط رأس المال المدفوع التعبير عن صافي الربح (أو الخسارة) المتعلقة بالمساهمين كنسبة لمتوسط حصة رأس المال الصادر والمدفوع، وهو مقياس للربحية.	←
←	العائد على متوسط حقوق المساهمين التعبير عن صافي الربح (أو الخسارة) المتعلقة بالمساهمين كنسبة لمتوسط إجمالي حقوق المالكين، وهو مقياس للربحية.	←
←	الشريعة هي الفقه الإسلامي. وتستمد الشريعة الإسلامية أحكامها وقوانينها من ثلاثة مصادر: القرآن والحديث والسنة. إن المنتجات الشرعية تتوافق مع متطلبات أحكام الشريعة الإسلامية.	←
←	هيئة الرقابة الشرعية لجنة تضم علماء المسلمين يتبعون مؤسسة مالية إسلامية، ويكون عملهم التوجيه والإشراف على تطوير المنتجات المتوافقة مع الشريعة الإسلامية.	←
←	الصكوك هي سند إسلامي. وهي السندات المالية المدعومة بالأصول والتي تكون هيكلتها وفقاً للشريعة الإسلامية ويمكن تداولها في السوق. وتمثل الصكوك ملكية متوازنة وذات فائدة في الأصول الأساسية، والتي يتم تأجيرها للعمل لتحقيق العائد على الصكوك.	←
←	التكافل التأمين الإسلامي. إن التكافل – والذي يقوم على مبدأ المساعدة المتبادلة – يوفر حماية متبادلة للأصول والملكية، ويوفر كذلك تقاسماً مشتركاً في المخاطر في حالة الخسارة لأحد الأطراف المشتركين. ويعد التكافل مشابهاً للتأمين المتبادل الذي يكون فيه الأعضاء هم المؤمنون والمؤمن لهم.	←

معلومات عن الشركة

بنك الإثمار ش.م.ب.

اسم الشركة:



بنك الإثمار ش.م.ب. هو بنك إسلامي يعمل في مجال الأعمال المصرفية للأفراد (التجزئة) ويتخذ من البحرين مقراً له، ومرخص من قبل مصرف البحرين المركزي. إن بنك الإثمار ش.م.ب.، والذي كان بنكاً استثمارياً، قد أنهى عملية إعادة تنظيم شاملة مع شركته التابعة والملوكة له بالكامل، مصرف البحرين الشامل ش.م.ب. (م)، في أبريل ٢٠١٠.

الشكل القانوني:



سجل تجاري ١٥٢١٠

رقم تسجيل الشركة:



بورصة البحرين وسوق الكويت للأوراق المالية

الإدراجات في أسواق الأوراق المالية:



“ITHMR”

الرمز:



برج السيف، مبنى ٢٠٨٠، طريق ٢٨٢٥، ضاحية السيف ٤٢٨، ص.ب. ٢٨٢٠

المكاتب المسجلة:



المنامة، مملكة البحرين

الهاتف: +٩٧٣ ١٧٥٨ ٤٠٠٠، +٩٧٣ ١٧٥٨ ٥٠٠٠

الفاكس: +٩٧٣ ١٧٥٨ ٤٠١٧، +٩٧٣ ١٧٥٨ ٥١٥١

رمز سويفت: FIBHBHBM

البريد الإلكتروني: info@ithmaarbank.com

الموقع الإلكتروني: www.ithmaarbank.com

برج السيف، بناية ٢٠٨٠، طريق ٢٨٢٥، ضاحية السيف ٤٢٨، ص.ب. ٢٨٢٠، المنامة

المكتب الرئيسي:



مملكة البحرين

٣١ ديسمبر

انتهاء السنة المحاسبية:



توفيق محمد البستاني

ضابط الالتزام:



المدير الإداري التنفيذي للمخاطر

سكوت كريسويل

سكرتير مجلس الإدارة:



المستشار العام وسكرتير الشركة

برايس ووتر هاوس كوبرز، ص.ب. ٢١١٤٤

المدققون:



المنامة، مملكة البحرين

الشركات الرئيسية التابعة والزميلة

بنك فيصل المحدود

← وهو مؤسسة تقدم خدمات مصرفية متكاملة للأفراد، ويعمل في باكستان. وتمتلك مجموعة الإثمار المصرفية وتتحكم بما نسبته ٦٦,٧٪ في بنك فيصل المحدود. www.ithmaarbank.com

بنك البحرين والكويت

وهو واحد من أكبر البنوك التجارية في البحرين، ويحظى بتواجد في الكويت والهند ودبي. وتمتلك مجموعة الإثمار المصرفية وتتحكم بما نسبته ٢٥,٤٪ في بنك البحرين والكويت. www.bbkonline.com

مصرف فيصل الخاص

يتخذ من سويسرا مقراً له ويقدم خدمات مالية إسلامية. وتمتلك مجموعة الإثمار المصرفية وتتحكم بما نسبته ١٠٠٪ في مصرف فيصل الخاص. www.faisalprivatebank.com

شركة الإثمار للتطوير

هي المطور والمدير لمشاريع تطويرية رئيسية تتضمن مشاريع العقارات والبنية التحتية والمنتجات والفنادق والمباني التجارية، الخ. وتمتلك مجموعة الإثمار المصرفية وتتحكم بما نسبته ١٠٠٪ في شركة الإثمار للتطوير. www.ithmaarbank.com

شركة سكنا للحلول الإسكانية المتكاملة

حلول سكنية من خلال التمويل العقاري القائم على مبادئ الشريعة الإسلامية. ويمتلك كل من بنك الإثمار وبنك البحرين والكويت ما نسبته ٥٠٪ في الشركة، الأمر الذي يؤدي إلى تحكم المجموعة في حصة نسبتها ٦٢,٧٪ من شركة سكنا. www.sakanaonline.com

مجموعة سوليدرتي القابضة

هي واحدة من كبريات شركات التكافل (التأمين الإسلامي) في العالم. وتمتلك مجموعة الإثمار المصرفية ما نسبته ٣٣,٨٪ في سوليدرتي. www.solidarity.com.bh

شركة نسيج

وهي أول شركة تقدم خدمات عقارية وخدمات تطوير البنية التحتية المتكاملة. تمتلك مجموعة الإثمار المصرفية ما نسبته ٢٩,٥٪ في شركة نسيج. www.naseejproperties.com

بنك الإجارة الأول

شركة متوافقة مع أحكام الشريعة الإسلامية لتأجير المعدات، وتغطي أسواق البحرين والإمارات والكويت وقطر وعمان. تمتلك وتتحكم مجموعة الإثمار المصرفية فيه ما نسبته ٤٣,٨٪ www.1stleasingbank.com

إن مفارقة بنك الإثمار، تقريرنا السنوي للعام ٢٠١٠ والذي كان بمثابة عرض صريح لوضعنا ومنظورنا، قد تم استلامه بشكل جيد من قبل مختلف المؤسسات في أنحاء مختلفة من العالم والتي تعترف بأفضل الممارسات في مجال الإبلاغ المالي. لقد تم تصنيفه في المرتبة ٦٧ ضمن قائمة تتضمن أفضل ١٠٠ تقرير سنوي في العالم، والمرتبة ٣٤ ضمن قائمة تتضمن أفضل ٥٠ تقريراً سنوياً في منطقة شمال أوروبا والشرق الأوسط و أفريقيا، وذلك في جوائز Vision السنوية التي يمنحها الاتحاد الأمريكي لحتر في الاتصالات، متنافساً مع ٥٠٠ متقدم من مختلف دول العالم لنيل هذه الجوائز. كما فاز أيضاً بالجائزة الذهبية لأفضل تقرير متحسّن حول العالم، بالإضافة إلى تصنيفه كتقارير بلاتيني في هذه المسابقة. كما فاز التقرير بجائزتين ذهبيتين، بما في ذلك جائزة ذهبية عن كلمة رئيس مجلس الإدارة، مقدمة من جوائز ARC ومقرها نيويورك، وهي أكبر مسابقة على مستوى العالم للتقارير السنوية.





Mixed Sources

Product group from well-managed forests and other controlled sources
www.fsc.org
© 1996 Forest Stewardship Council

This Annual Report is printed on paper containing pre-consumer fibre. The paper used in this report is also certified under the Forestry Stewardship Council guidelines.

بنك الإثمار ش.م.ب.
ص.ب. ٢٨٢٠، المنامة، مملكة البحرين
الهاتف: +٩٧٣ ١٧٥٨ ٤٠٠٠، الفاكس: +٩٧٣ ١٧٥٨ ٤٠١٧
البريد الإلكتروني: info@ithmaarbank.com
www.ithmaarbank.com

This Annual Report is Carbon Neutral

This Ithmaar Bank B.S.C. annual report has been produced by Smart Media The Annual Report Company whose greenhouse gas emissions resulting from the writing, designing, photography, production, project management, usage of paper and printing are offset using verified carbon offsets.



www.smart.lk



www.carbonfund.org